


花東海岸傳統地名及海洋文化調查勞務委託案

結案報告書

	標案案號：NAMR111017
	主辦機關：國家海洋研究院
	執行單位：識野環境資源顧問有限公司
	執行期程：中華民國 111 年 02 月日至 111 年 12 月 15 日
	總經費：新臺幣 123 萬元

中華民國111年12月15日

「本報告僅供國家海洋研究院施政參考，並不代表該院政策，該院保留採用與否之權利。」

「本報告絕無侵害他人智慧財產權之情事，如有違背願自負民、刑事責任。」



目 錄

第一章、工作內容概述	1
一、計畫緣起	1
二、計畫目標	2
二、工作項目	2
四、計畫執行團隊	4
第二章、工作辦理期程	6
一、工作計畫書	6
二、期中工作報告	6
三、期末工作報告	6
第三章、歷史文獻蒐集	9
一、前言	9
二、史料檔案及地方志	10
三、研究專論	18
四、碩博士論文	49
五、古地圖套疊示例	81
六、小結	86
第四章、田野調查	87
一、調查概況	87
二、以《臺灣地名辭書》為基礎的田野調查成果對應	96
三、調查成果內容	100



(一)花蓮縣豐濱鄉磯崎部落.....	100
(二)花蓮縣豐濱鄉新社部落.....	109
(三)花蓮縣豐濱鄉立德部落.....	117
(四)花蓮縣吉安鄉里漏部落.....	131
(五)花蓮縣豐濱鄉豐濱部落.....	139
(六)臺東縣長濱鄉大俱來部落.....	147
(七)臺東縣長濱鄉真柄部落.....	152
(八)臺東縣長濱鄉長光部落.....	158
(九)臺東縣長濱鄉南竹湖部落.....	166
(十)臺東縣長濱鄉八桑安部落.....	175
(十一)臺東縣成功鎮玉水橋部落.....	181
(十二)臺東縣成功鎮小港部落.....	187
三、調查成果總結.....	194
第五章、海洋文宣品.....	198
一、東北角海洋文宣品.....	198
二、花東海岸海洋文宣品.....	199
第六章、社群媒體貼文.....	201
第七章、附錄.....	212
附錄一、期中報告書審查建議回覆.....	212
附錄二、期末報告審查意見回覆.....	219
附錄三、海洋歷史文化推廣活動紀錄-巴特虹岸海岸人文生態走讀活動.....	223
附錄四、工作會議記錄.....	239
附錄五、參考文獻.....	242
附錄六、訪談記錄稿.....	263
附錄七、訪談知情同意書.....	361

表目錄

表 1、團隊人力組成與任務執掌.....	4
表 2、本計畫文獻回顧彙整工作項目分類說明.....	9
表 3、史料檔案彙整.....	11
表 4、地方志書類彙整.....	16
表 5、研究專論彙整.....	19
表 6、當代學術期刊論文彙整.....	28
表 7、近年全國博碩士相關論文彙整.....	50
表 8、計畫範圍之鄉鎮、族群與部落彙整表.....	87
表 9、計畫範圍內原住民族群與部落總數.....	87
表 10、計畫範圍之鄉鎮非原住民族聚落彙整表.....	89
表 11、口述訪談成果.....	90
表 12、有效田野調查地一覽.....	100
表 13、磯崎部落傳統地名表.....	106
表 14、新社部落傳統地名表.....	113
表 15、立德部落傳統地名表.....	124
表 16、里漏部落傳統地名表.....	133
表 17、豐濱部落傳統地名表.....	143
表 18、大俱來部落傳統地名表.....	150
表 19、真柄部落傳統地名表.....	155
表 20、長光部落傳統地名表.....	163
表 21、南竹湖部落傳統地名表.....	171
表 22、八桑安部落傳統地名表.....	178
表 23、玉水橋部落傳統地名表.....	184
表 24、小港部落傳統地名表.....	191



表 25、社群媒體貼文主題.....	201
--------------------	-----

圖目錄

圖 1、團隊組織架構圖.....	5
圖 2、計畫執行流程圖.....	8
圖 3、花蓮縣吉安鄉里漏部落古地圖.....	82
圖 4、花蓮縣豐濱鄉磯崎部落古地圖.....	82
圖 5、花蓮縣豐濱鄉新社部落古地圖.....	82
圖 6、花蓮縣豐濱鄉豐濱部落古地圖.....	82
圖 7、花蓮縣豐濱鄉立德部落古地圖.....	83
圖 8、臺東縣長濱鄉大俱來部落古地圖.....	83
圖 9、臺東縣長濱鄉真柄部落古地圖.....	83
圖 10、臺東縣長濱鄉長光部落古地圖.....	83
圖 11、臺東縣長濱鄉南竹湖部落古地圖.....	84
圖 12、臺東縣長濱鄉八桑安部落古地圖.....	84
圖 13、臺東縣成功鎮玉水橋部落古地圖.....	84
圖 14、臺東縣成功鎮小港部落古地圖.....	84
圖 15、計畫範圍之鄉鎮、部落分布圖.....	88
圖 16、計畫範圍之鄉鎮、部落分布圖.....	89
圖 17、調查聚落分布圖.....	92
圖 18、地圖工作坊調查示意.....	94
圖 19、花東海岸傳統地名 google 我的地圖線上閱覽.....	95
圖 20、磯崎部落位置圖.....	102
圖 21、磯崎部落傳統地名.....	106
圖 22、磯崎部落-Masabatay.....	107
圖 23、磯崎部落-Kaluluwa.....	107
圖 24、磯崎部落-Kalabetan.....	108

圖 25、磯崎部落-Jiatat	108
圖 26、磯崎部落-Holan	108
圖 27、磯崎部落-Tulikungay	108
圖 28、磯崎部落-兩兄弟	108
圖 29、磯崎部落-Dahuwan	108
圖 30、新社部落位置圖	110
圖 31、新社部落傳統地名	113
圖 32、新社部落- qaRpingan	115
圖 33、新社部落- penusazan	115
圖 34、新社部落-baku na mukus	116
圖 35、新社部落- kudih (1)	116
圖 36、新社部落- kudih (2)	116
圖 37、新社部落- sianghay	116
圖 38、新社部落- huan'ung	116
圖 39、新社部落-suRungan	116
圖 40、新社部落- pateRungan	116
圖 41、新社部落- buRqaRan	116
圖 42、立德部落位置圖	118
圖 43、立德部落傳統地名	124
圖 44、立德部落- iRuR na kudi	129
圖 45、立德部落-suRungan na ipaz	129
圖 46、立德部落- siawlay	129
圖 47、立德部落- ti kuciwan	129
圖 48、立德部落- padisdisan	129
圖 49、立德部落- dihib ni kunu'	129
圖 50、立德部落- tuakut	129

圖 51、立德部落- hikukian	129
圖 52、立德部落- ti baluan	130
圖 53、立德部落- patekungan.....	130
圖 54、里漏部落位置圖.....	131
圖 55、里漏部落傳統地名.....	133
圖 56、里漏部落-sul.....	138
圖 57、里漏部落-Talawadaw	138
圖 58、里漏部落- Cipaka'an.....	138
圖 59、里漏部落- Nuwalian.....	138
圖 60、里漏部落-	138
圖 61、豐濱部落位置圖.....	139
圖 62、豐濱部落傳統地名.....	143
圖 63、豐濱部落- cepo'	145
圖 64、豐濱部落- pakawalan	145
圖 65、豐濱部落- fangas.....	145
圖 66、豐濱部落- pasangawan.....	145
圖 67、豐濱部落- alelimay	146
圖 68、豐濱部落- patekongay.....	146
圖 69、豐濱部落- molocapa.....	146
圖 70、豐濱部落- cifaleay.....	146
圖 71、豐濱部落- palonanan.....	146
圖 72、豐濱部落- nalian	146
圖 73、大俱來部落位置圖.....	147
圖 74、大俱來部落傳統地名.....	149
圖 75、大俱來部落- Sawalian no niyaro'(1)	150
圖 76、大俱來部落- Sawalian no niyaro'(2)	150

圖 77、大俱來部落- Pakacanan	150
圖 78、大俱來部落- Kakongkongon /Pihangetan(1)	150
圖 79、大俱來部落- Kakongkongon /Pihangetan(2)	151
圖 80、大俱來部落- Cia'fatan	151
圖 81、大俱來部落- Cifutinhon	151
圖 82、大俱來部落- Lihif	151
圖 83、大俱來部落-無名 1	151
圖 84、大俱來部落-無名 2	151
圖 85、真柄部落位置圖.....	152
圖 86、真柄部落傳統地名.....	155
圖 87、真柄部落- Cikowa'ay.....	156
圖 88、真柄部落- Kapacokan(1).....	156
圖 89、真柄部落- Kapacokan(2).....	156
圖 90、真柄部落- Cepo'	156
圖 91、真柄部落- Tatongpi'	156
圖 92、真柄部落- Makelahay	156
圖 93、真柄部落- Paherekan.....	157
圖 94、真柄部落- Ngolos.....	157
圖 95、真柄部落- Cifongahan(1).....	157
圖 96、真柄部落- Cifongahan(2).....	157
圖 97、長光部落位置圖.....	159
圖 98、長光部落傳統地名.....	162
圖 99、長光部落-Cikowaay	164
圖 100、長光部落-Citaliay.....	164
圖 101、長光部落-Masafayangay	164
圖 102、長光部落-Karat	164

圖 103、長光部落-Ciamuykan.....	164
圖 104、長光部落-停靠竹筏的地方	164
圖 105、長光部落-Cadiw.....	164
圖 106、長光部落-Talifaso	164
圖 107、長光部落-Masamodoay.....	165
圖 108、長光部落-Masasapaday.....	165
圖 109、南竹湖部落位置圖.....	167
圖 110、南竹湖部落傳統地名	171
圖 111、南竹湖部落-Sacepo'an	173
圖 112、南竹湖部落-Matatekong(1).....	173
圖 113、南竹湖部落-Matatekong(2).....	173
圖 114、南竹湖部落-Tafangan.....	173
圖 115、南竹湖部落-Paharakan.....	173
圖 116、南竹湖部落- Makota'ay	173
圖 117、南竹湖部落-Cilokoy'an.....	174
圖 118、南竹湖部落-Pa'etil.....	174
圖 119、南竹湖部落-Atikec.....	174
圖 120、南竹湖部落-Cifulisan.....	174
圖 121、八桑安部落位置圖.....	175
圖 122、八桑安部落傳統地名	178
圖 123、八桑安部落- Patir(1).....	179
圖 124、八桑安部落- Patir(2).....	179
圖 125、八桑安部落- Ankong.....	179
圖 126、八桑安部落- Cilimaan(1).....	179
圖 127、八桑安部落- Cilimaan(2).....	179
圖 128、八桑安部落- Makota'(1).....	179



圖 129、八桑安部落- Makota'(2).....	180
圖 130、八桑安部落- Cepo'	180
圖 131、八桑安部落- Matatekong	180
圖 132、八桑安部落-Atike'c	180
圖 133、玉水橋部落位置圖.....	182
圖 134、玉水橋部落傳統地名.....	184
圖 135、玉水橋部落- Koted	185
圖 136、玉水橋部落- Pompom.....	185
圖 137、玉水橋部落- Sadinay	185
圖 138、玉水橋部落- Sacomod	185
圖 139、玉水橋部落- - Satakod.....	186
圖 140、玉水橋部落- Masacapa'ay	186
圖 141、玉水橋部落- Masada'da'fay	186
圖 142、玉水橋部落- Mapingoso'ay	186
圖 143、玉水橋部落- Skong	186
圖 144、玉水橋部落-不明	186
圖 145、玉水橋部落- Masakayakaya	186
圖 146、小港部落位置圖.....	188
圖 147、小港部落傳統地名.....	191
圖 148、小港部落- Tailangan (1).....	192
圖 149、小港部落- Tailangan (2).....	192
圖 150、小港部落- Kayakay	192
圖 151、小港部落-Lihif(1).....	192
圖 152、小港部落- Lihif(2).....	192
圖 153、小港部落- Alotocay.....	192
圖 154、小港部落- Kayakay	193



圖 155、小港部落- Papolay	193
圖 156、小港部落-Folalacay(1)	193
圖 157、小港部落-Folalacay(2)	193
圖 158、文宣品三折頁正面.....	198
圖 159、文宣品三折頁背面.....	199
圖 160、文宣品三折頁正面.....	200
圖 161、文宣品三折頁背面.....	200
圖 162、美軍航照套疊示意圖(立德部落).....	218
圖 163、巴特虹岸海岸人文生態走讀活動海報.....	226

第一章、工作內容概述

一、計畫緣起

國家海洋研究院根據《海洋基本法》第 1 條「深化多元海洋文化」與第 10 條「政府應建立合宜機制，尊重、維護、保存傳統用海智慧等海洋文化資產，保障與傳承原住民族傳統用海文化及權益」，以及「向海致敬」政策的「開放、透明、服務、教育及責任」宗旨辦理本案。為使國人能夠安全地知海、近海、進海，達成行政院「向海致敬」的國家總體海洋政策目標，本院乃於 110 年度研提「海域遊憩活動安全動態資訊系統建置計畫」，於全國海域進行調查，獲取基礎科學數據，依據海況變化對海域遊憩活動劃分風險等級。此外更運用最新資科技術，建置「GoOcean 海洋遊憩風險資訊平台」，即時對民眾公開資訊。

另一方面，國海院亦於 108 年起陸續進行阿美族傳統海洋文化及知識相關研究，得知族人使用的族語地名實富含海岸地形、近岸海域、海洋生態、歷史記憶等呈現出人與海洋長期互動關係的要素，甚至也蘊含許多與海域風險相關的內容。這些傳統地名在在訴說著傍海而居的各族群經年積累的海洋知識，以及與自然環境和諧共生的用海智慧，可惜卻因為社會經濟的變遷和長年推行國語政策的影響，導致目前幾乎鮮為人知。

110 年國海院進一步於北海岸及東北角區域進行傳統地名與海洋文化調查研究，透過歷史文獻和口述訪談等研究方法，蒐集當地與海域風險相關的傳統知識，俾與科學數據交相印證。同時並透過地理資訊系統（GIS）建置空間資料，匯入「GoOcean 海洋遊憩風險資訊平台」一併呈現。本年度規劃以花蓮及台東海岸為研究範圍，期能填補先前研究空缺，逐步完成全國海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

本研究基於跨學科、跨領域的觀點出發，希望能透過與現代科學儀器調查所得的數據結果交互比對，提供不同面向的歷史縱深；另一方面也期盼能及早保存當地隨著現代產業轉型、社會變遷而迅速流失的海洋文化，並為曾經居住於此的各族群留下歷史記錄。

二、計畫目標

- 1、透過實地田野調查、口述訪談及文獻蒐集，考察花東海岸傳統地名、海洋文化及海域風險相關的海洋知識。
- 2、運用地理資訊系統，建置傳統地名空間資料，匯入本院「GoOcean 海洋遊憩風險資訊平台」。
- 3、保存當地海洋文化，編纂口述歷史資料作為學術研究參考，並提供在地學校教學、推廣使用。

二、工作項目

- (一)蒐集並整理花東沿海地區有關海洋文化及傳統地名之歷史記錄與參考文獻（含中文、外文，至少 100 種）。
- (二)進行至少 12 場有效田野口述訪談。田野調查地理範圍南起馬武窟溪，北至和平溪，聚落（部落）分布範圍應涵括其間各沿海鄉鎮市。訪談內容應集中討論花東海岸聚落（部落）多元族群海洋文化，以及傳統地名當中與海域風險相關之元素。
- (三)協助尋找適合受訪之在地耆老，口述訪談每場受訪人數 1-2 人，訪綱需與本院討論。受託單位須依《個人資料保護法》規範辦理個人資料蒐集，落實「直接蒐集前之告知義務」，並須符合學界田野調查基本倫理規範。
- (四)每場田野調查均需記錄訪談內容，並提供照片（至少 5 張，解析度不得低於 300dpi，畫素至少 1200 萬以上）、錄音檔（格式為 wmv 或 mp4）及逐字稿（格式為 docx、PDF）。訪談中述及非華語之地名、人名等專有名詞，需以羅馬拼音註記發音。參與口述訪談之團隊成員須具備歷史學或人類學等相關學科知識背景，及台語、阿美語等相關語言能力。
- (五)每場田野調查需有專人拍攝聚落（部落）中與海岸傳統地名相關之自然、人文地景照片（至少 10 張，解析度不得低於 300dpi，畫素至少 1200 萬以上），並記錄其位置、名稱。
- (六)傳統地名應運用地理資訊系統（如 Google Map）標記確切位置，並附註來源



出處或相關史料依據，以便將來匯入本院「GoOcean 海洋遊憩風險資訊平台」。

(七)製作花東海岸傳統地名地圖文宣品（至少 2 件）。

(八)配合國家海洋日舉辦花東海洋歷史文化推廣活動（至少 1 場 25 人）。

(九)研究執行期間，應由受託單位針對本案須與機關確認之各類事項召開工作會議（至少 2 次），並協助繕寫工作會議紀錄、各期報告審查會議紀錄。

(十)協助撰寫社群媒體貼文（至少 10 篇），行銷本院相關研究成果，並推廣東台灣海洋歷史文化。

(十一)其他針對本研究議題相關工作項目之建議（由廠商提出）。

(十二)其他未盡事項應依實際需求並經雙方協議辦理。



四、計畫執行團隊

本計畫團隊組成包含林嘉男(計畫主持人)、謝博剛(協同主持人)、江長銓(Hafay Nikar)(計畫經理)、蔡政良(計畫顧問)共四人，於本計畫之人員配置與任務如下：

表 1、團隊人力組成與任務執掌				
職務	成員	學歷/現職	專長背景	任務職掌
計畫主持人	林嘉男	國立台灣大學地理環境資源學系博士	<ul style="list-style-type: none"> ● 原住民土地研究 ● 文化資源調查 ● 國土計畫 ● 環境資源規劃 ● GIS 地理資訊分析 	<ul style="list-style-type: none"> ● 主持本計畫專案內容與行政統合事務，計畫統籌撰述、進度控管
協同主持人	謝博剛	國立台灣大學人類學系博士	<ul style="list-style-type: none"> ● 社區營造與計劃工作 ● 歷史人類學 ● 環境資源調查規劃 	<ul style="list-style-type: none"> ● 協同主持計畫執行，田野調查規劃、內容檢正考核
計畫經理	江長銓 Hafay Nikar	國立政治大學民族學系碩士	<ul style="list-style-type: none"> ● 原住民族研究 ● 民族誌文化研究 ● 土地資源利用 ● UAV 空中無人機應用 ● GIS 地理資訊系統應用 	<ul style="list-style-type: none"> ● 計畫統籌、執行與進度控管等專案管理 ● 資料蒐整與分析，參與式規劃與研究議題研析
計畫顧問	蔡政良	國立臺東大學公共與文化事務學系副教授	<ul style="list-style-type: none"> ● 社會/文化人類學 ● 臺灣原住民族社會與文化 ● 象徵人類學 ● 視覺人類學 ● 民族誌影片 	<ul style="list-style-type: none"> ● 花東地區海洋文化諮詢 ● 原住民族海洋資源管理意見諮詢 ● 執行細節協力

計畫主持人林嘉男為國立台灣大學地理學系博士，專長為原住民土地文化資源研究、國土計劃、土地規劃、環境資源管理，以及地理資訊系統分析(GIS)。協同主持人謝博剛為國立台灣大學人類學系博士，專長為社區營造與計劃工作、歷史人類學與環境資源調查規劃。計畫經理江長銓(Hafay Nikar)為阿美族原住民，為國立政治大學民族學系碩士，專長為原住民族研究、民族誌文化研究、土地資源利用、UAV 空中無人機應用，以及 GIS 地理資訊系統應用

等。計畫顧問蔡政良為國立臺東大學公共與文化事務學系副教授，專精於社會/文化人類學、臺灣原住民族社會與文化、象徵人類學、視覺人類學、民族誌影片等領域。曾任台東縣東河鄉都蘭部落總幹事，熟悉於阿美族海洋文化研究，將為本計畫之花東地區海洋文化提供專業諮詢顧問。

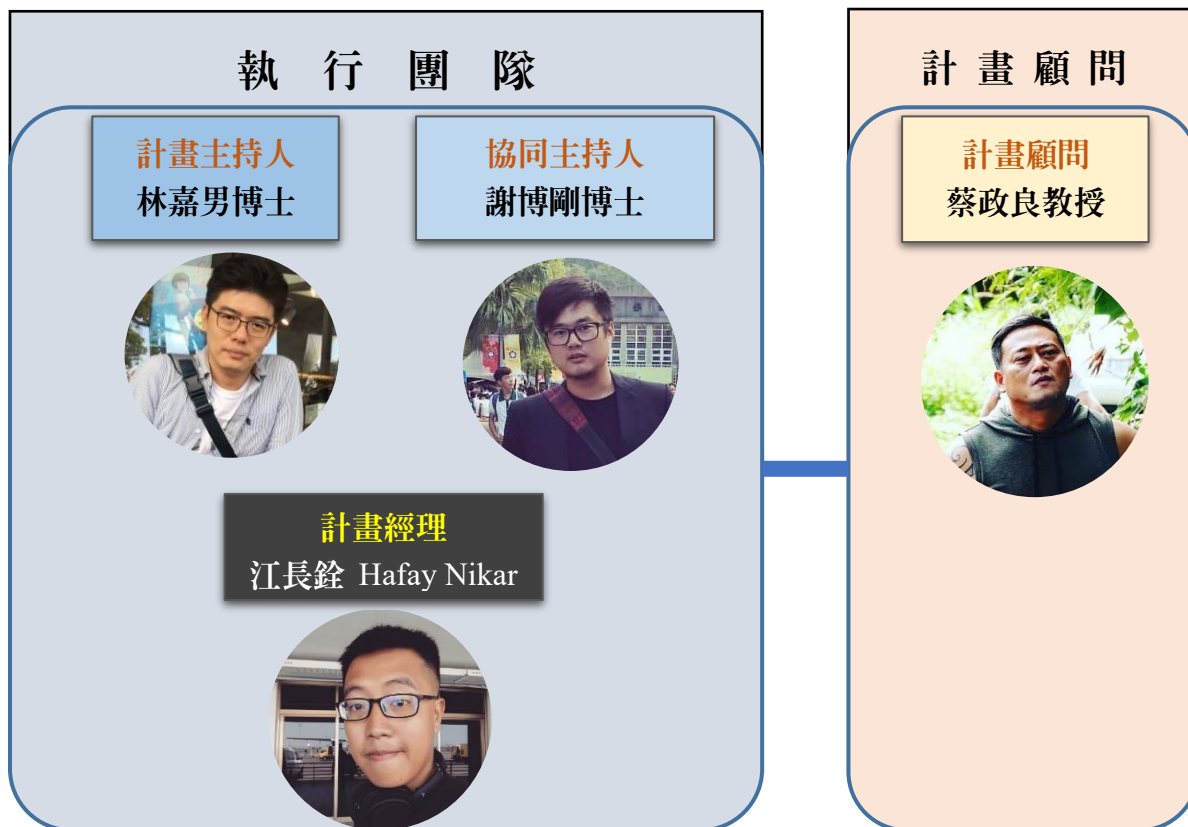


圖 1、團隊組織架構圖

第二章、工作辦理期程

本計畫履約期程自決標次日起至 111 年 12 月 15 日止。依計畫規定期限分階段完成應辦理事項分別為：

一、工作計畫書

- (一)於決標次日起 20 日內提交工作計畫書（紙本 10 份及電子檔）至本院辦理審查。
- (二)內容應含田野調查行程初步規劃、訪談大綱初稿、人力配置、各項工作執行進度說明等。

二、期中工作報告

- (一)於 111 年 6 月 30 日前提交期中工作報告書（紙本 8 份及電子檔）至本院辦理審查。
- (二)第一次工作報告內容應含田野調查紀錄（至少 5 篇）、運用地理資訊系統標記傳統地名、拍攝自然人文地景照片（至少 5 處聚落）。
- (三)完成至少 1 件文宣品製作。
- (四)協助撰寫本院社群媒體貼文（每月至少 1 篇）。
- (五)內容應含本案各項工作執行成果之說明、圖表、辦理情形等。

三、期末工作報告

於 111 年 10 月 25 日前提交期末報告書（紙本 8 份及電子檔）至本院辦理審查。

- (一)完成全案所有委託工作項目。
- (二)內容應含本案各項工作執行成果之說明、圖表、辦理情形等。
- (三)結案報告書及相關資料：

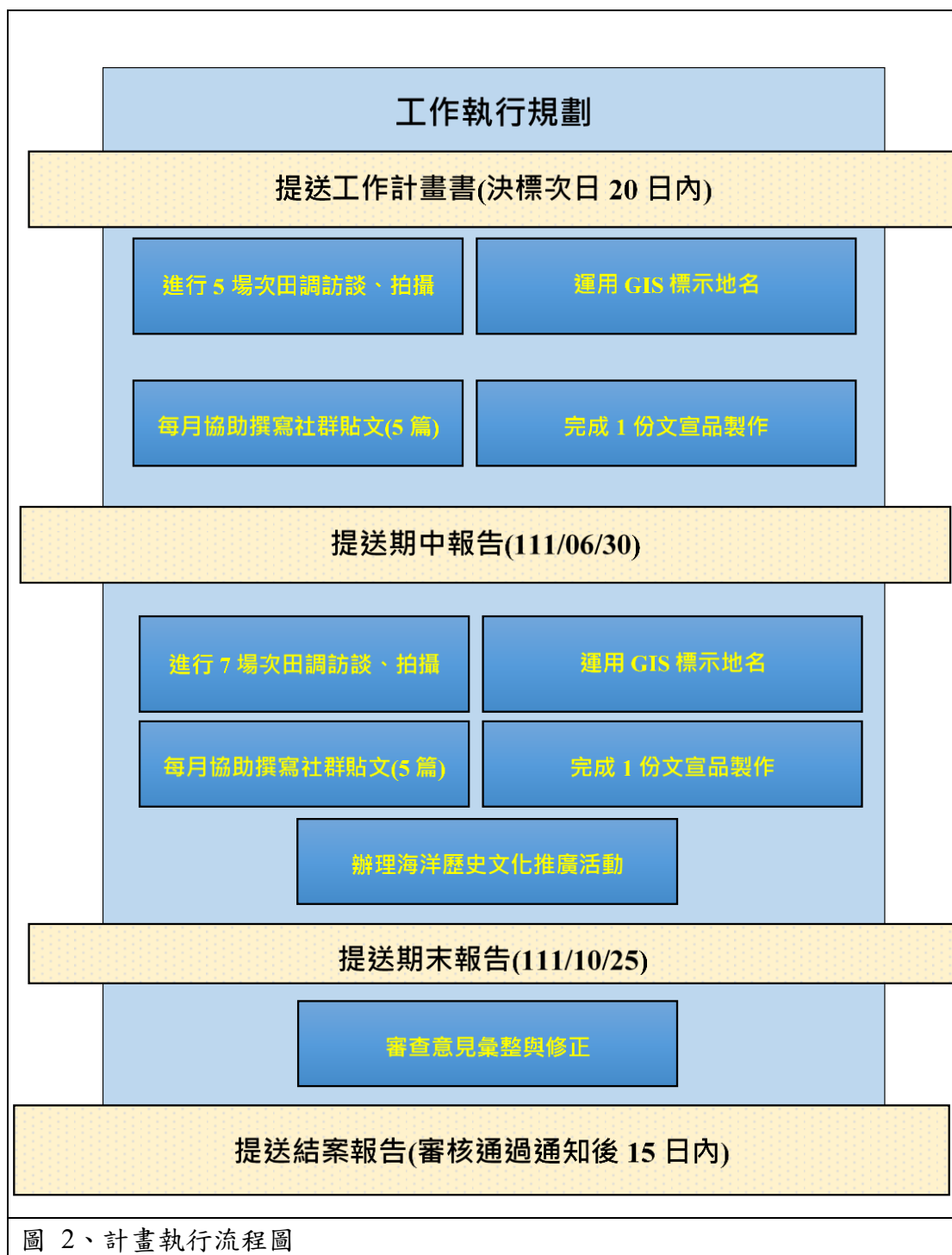
依據期末報告書審查意見修正，製作結案報告書。修正後之期末報告書經機關審核通過後，廠商依機關通知日起 15 個日曆天內檢送以下項目至本院辦理驗收：



- 1、結案報告書 10 冊：內容應含依據期中、期末報告審查建議之修正對照表、本案各工作事項之具體成果等文字及圖像資料。
- 2、結案報告電子檔：含成果報告書電子檔（WORD 檔及 PDF 檔）及相關照片、影音、地圖等數位原始資料檔案共 2 份。電子檔案貯存於隨身碟繳交。

綜上，本服務建議書以上述規畫為計劃履約期程，以簽約日 111 年 02 月 18 日進行工作進度執行與查核點之規劃如下。

日期		111/01-02	111/03-04	111/05-06	111/07-08	111/09-10	111/11-12
工作項目	查核點		工作計劃書 03/10	期中報告 06/30		期末報告 10/25	結案報告 (通知 15 日內)
歷史文獻收集							
田野調查口述訪談							
GIS 資料彙整標示							
撰寫社群媒體貼文							
文宣品製作							
海洋歷史文化推廣活動							
提送工作計劃書			■				
期中報告				■			
期末報告						■	
結案報告							■



第三章、歷史文獻蒐集

一、前言

依據工作項目所載明之「蒐集並整理花東沿海地區有關海洋文化及傳統地名之歷史記錄與參考文獻（含中文、外文，至少 100 種）」，以花東沿海地區，特別是集中於臺東海岸北段迄花蓮市郊以南為區域範圍，以「海洋文化」及「傳統地名」為主軸，進行歷史文獻與專論研究的資料搜集、盤點與簡介。基於研究開展，本團隊重新進行「海洋文化」及「傳統地名」之操作定義，以「紀錄描述並研究區域範圍內，多元人群社會文化所涉及海洋/近岸環境有關的知識觀念及實踐，其歷史源流及當代面貌」為重新解釋，並另參酌本計畫載明之「海域風險」的田野調查紀錄方向，而加入區域內「環境風險因素」生成及控管目的的回顧研究。由此，團隊以關鍵字於資料庫查找的方法，綜整為以下 10 項次領域，作為本工作項目的分類，說明如下：

表 2、本計畫文獻回顧彙整工作項目分類說明

次領域	分類簡要說明
地球科學	包括地理學、地質學等地球科學學門，描繪本區域的自然地理基礎。
環境風險	基於地球科學之基礎，所進行對區域內各種環境風險因子的研究及控管作為，比如海岸侵蝕防護等。
環境運動	針對環境保護，或者特定海岸地帶的生態永續運動相關論文，通常會涉及地區的環境、地理、人文歷史資訊，也綜合環境資源運用，是透過組織回應外部開發壓力的論文題材。
史前史	區域內的史前文化相，延伸環境知識及利用的歷史縱深。
族群史	將「族群」做為單位，描述區域內的特定族群或部落社群，描述其社會文化的變遷或所涉及歷史事件（外來文本記載或族群

	內部口述)。
區域史及近代史	由不同層次的「人文地理區域」為單元組成，主要描述近代現代國家治理對於區域面貌的動力軌跡；但也包括前現代國家時期，大區域範圍的歷史研究。
個人生命史／傳記研究	透過特定關鍵人士／代表人士的生命史撰述，反應個人與環境；或者個人與時代之間細膩的觀點資料。
綜合民族誌	以一個部落、村落或區域為範疇，關於其社會文化生活，包括地域分佈概況、環境、社會組織、經濟生業、信仰傳說等，整體描述的民族誌文類。
神話傳說、儀式律法及文化觀念基本分類	涉及意識形態與主觀論述內，關於抽象/非物理世界的論理、秩序的文化觀念，以及相應的行為，例如儀式、禁忌、歲時祭儀等。
環境知識及利用研究	人與環境介面的觀念及實際的利用行為，包括對於空間的分類命名原則，各種環境資源的識別、取得途徑、規範等方法。

透過資料庫的搜尋，團隊以「史料及地方志」、「學術專論」、「當代學術期刊論文」及「碩博士論文」等四類範疇為文類，盤整符合上述次領域內容者，合計 211 筆，其中「史料及地方志」共 38 筆、「學術專論」共 37 筆、「當代學術期刊論文」共 69 筆、「碩博士論文」共 67 筆等，以下羅列說明。

二、史料檔案及地方志

本項的資料搜集區別兩類：一為各類史料檔案資料，續為官方機構所正式治史付梓的地方志書，包括縣志、縣史、鄉志等類。各類史料檔案資料方面，團隊所採之資料，著重於清代迄日治時期的檔案資料，以反映東海岸地帶由前現代時期進入近代現代國家治理過程的轉變；而關於史料檔案，又根據不同的用途、文



類區分為幾項：

- (一)奏摺：以清代官吏回報上級主管機關的官方文書，本團隊所參用的為當代編輯出版的物件。
- (二)見聞錄：清代或日治官吏巡乘地方的見聞筆記，相較於公文性質的奏摺、官方彙整的工作日誌報告，更具有自由撰述的性質。
- (三)工作日誌/報告書：具有任務回報或紀錄功能，表現了特定的目的性；日誌可見之逐日發展歷程，報告書則呈現了交辦任務處置完整的回報。
- (四)地圖：無論是前現代的中式製圖或西式測量技術的製圖，透過圖面皆得以表達當時時空的空間關係與認知，或者是製圖者與被描繪者之間的社會距離。
- (五)彙編：各類檔案的彙編研究，以臺灣文獻館編譯的「日據時期東臺灣原住民族史料」，就以其特定的目的性—「涉及原住民族事務」，搜集了當時撫墾署、支廳、軍方的資料文書，類型多元，包括了覆命書（報告書）、偵查報告、臨時軍事速記地圖、公文、名冊等。

根據以上分類，採能反應或表彰歷史空間、地點、人民生活樣貌的關鍵資料作為篩選，團隊依線性年代所整理出的史料檔案計 21 項如下：

表 3、史料檔案彙整

編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
01	臺海使槎錄	〔清〕1722	黃叔璥	見聞錄
簡要說明	清巡臺御史黃叔璥來臺巡視的見聞錄，裡頭的〈番俗六考〉有包括臺灣後山的山川情勢、地名及部落資訊。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
02	宮中檔雍正朝奏摺第三輯選錄-臺灣鎮總兵林亮	〔清〕1724	林亮	奏摺
簡要說明	臺灣鎮總兵林亮曾偕臺夏道吳昌祚，由卑南覓土官引導巡視東臺灣多社，留下卑南覓周邊，海岸及縱谷區數個部落之名。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
03	東征集	〔清〕1732	藍鼎元	見聞錄
簡要說明	清代藍鼎元隨其兄藍庭珍來臺平定康熙年間的朱一貴事件，其見聞遊歷與情勢報告，針對東臺灣有「臺灣山後崇爻八社」等紀錄，留			



	下東海岸地帶相當早期的地名資訊。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
04	享和三年癸亥漂流 臺灣チヨプラン島 之記	〔清〕1803	2011 蔡美蓓 主編；國立臺 灣圖書館出版	見聞錄
簡 要 說 明	一艘日本北海道船「順吉丸」於 1803 年遇海難，漂流擱淺於東臺灣，船主文助從而留住於現今的港口部落前身 Cepo'居住數年，本書為其返日後松前藩為其記述的「見聞錄」。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
05	臺灣海防並開山日 記	〔清〕1875	羅大春	工作日誌
簡 要 說 明	「開山撫番」政策下，羅大春開闢北路過程之工作日記。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
06	臺灣輿圖後山總圖	〔清〕1879	夏獻綸	地圖
簡 要 說 明	本圖具有相當詳盡的關於東臺灣縱谷平原以及海岸地帶的庄社地名，能反應當時東海岸地帶原住民地區與國家互動的狀況。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
07	臺東直隸州丈量八 筐冊	〔清〕1886	臺灣巡撫衙門	地圖
簡 要 說 明	本魚鱗圖冊是臺灣建省後，劉銘傳整理地權進行清賦丈量的事業之一，全臺的魚鱗圖冊現以本「臺東直隸州丈量八筐冊」最為完整，可見東臺灣族群分布狀況，以及土地分配的原則、背景，更可以看到以「水田」為丈量範疇背後，當時的土地利用型態。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
08	臺灣地輿全圖－臺 東直隸州後山全圖	〔清〕1891	臺灣巡撫衙門 編	地圖
簡 要 說 明	臺灣建省後所繪製的最後一批地圖，以「記里畫方」與套疊經緯度製圖而成，其分圖當中有涉及臺東直隸州——即東海岸在內的地圖。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
09	臺東州採訪冊	〔清〕1894	胡傳	見聞錄
簡 要 說 明	胡傳任臺東直隸州代理知州任內，所紀錄今日花東兩地的環境形勢、歷史沿革、族群戶口文化之綜合見聞紀錄。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性



10	日據時期東臺灣地區原住民史料彙編	[日]1896起	王學新譯著	檔案彙編
簡要說明	此為1998年出版，國史館臺灣文獻館所彙編譯著之日治時期史料，本集是以東臺灣涉及原住民族地區的紀錄，特別有一系列撫墾署檔案報告，以及1896年日軍甫進入東臺灣時的情報搜集復命書，呈現當時縱谷與海岸地區的地理、資源、族群樣態。各報告也綜合呈現東臺灣地區在日治初期的政策演變，以及相應的歷史發展趨勢。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
11	臺灣假製二十萬分之一地圖	[日]1897	陸地測量部	地圖
簡要說明	本圖為1895年隨攻臺戰役來臺的日軍陸地測量部所測繪的地圖，其假製具有「臨時」之性質，顯示其搭配軍事行動推進與後續變亂過程裡的測繪背景，本圖在東海岸一帶也有一系列清晰的社／庄地名。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
12	臺東殖民地豫查報文	[日]1900	田代安定	報告書
簡要說明	田代安定係一博物學者，其於日治初期受託於總督府殖產課，於臺灣東部進行全覽式的殖民地經營前期調查研究，包括地理山川、動植物、物產、族群...等，作為後續規劃的評估報告。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
13	二萬分之一臺灣堡圖	[日]1904	臨時臺灣土地調查局	地圖
簡要說明	1898年為整理臺灣土地事業，於臺灣西部平地開始進行土地調查，建立於劉銘傳的「堡里鄉澳/街庄社」二級架構，以現代三角及高程測量，調製了臺灣堡圖，內容也包括東臺灣縱谷地區與海岸山脈兩翼，並涵納了一部分中央山脈東側山麓。製作的方法結合了土地調查的地籍清查事業，由大尺度的地籍圖逐步縮小為以堡為單位的二萬分之一地圖。由於時值政權更迭之際，本圖在東臺灣地區顯示了國家的可視化程度，呈現各庄社地名，並透露了區域範圍、土地利用狀況、族群結構等資訊。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性



14	大日本地名辭書續篇—臺灣部	〔日〕1909	伊能嘉矩	研究專論
簡要說明	1908年伊能嘉矩加入吉田東伍「大日本地名辭書·臺灣篇」的研究，將其在臺灣長年進行的田野調查與歷史檔案文獻搜集資料，化為600筆的臺灣地名研究，描述了臺灣的地理總論及地名個論，特別是他以片假名拼讀，相當程度還原當時的語音，可作為當代的流變比較研究。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
15	蕃族調查報告書：第2冊，阿美族	〔日〕1914	佐山融吉	報告書
簡要說明	本調查報告書是由總督府臨時臺灣舊慣調查委員會，於臺灣漢人社會文化慣習調查結束後，所進行關於臺灣原住民族的研究，內容包括族群分佈、社會組織、歲時祭儀、物質文化及生活習慣，相當於當時正在萌芽發展中的人類學民族誌研究。本冊各編當中包括了海岸地帶在內的阿美族地區：第一編奇密社 第二編太巴塢社 第三編馬太鞍社 第四編海岸蕃			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
16	番族慣習調查報告書。第2卷，阿美族、卑南族	〔日〕1915	河野喜六	報告書
簡要說明	本慣習調查報告書同樣由總督府臨時臺灣舊慣調查委員會執行研究，特別著重於「法」概念的探討，比如在本卷即包括人格權、親屬結構、財產觀念、繼承及裁判等內容，以期作為臺灣殖民地法制的參照。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
17	五萬分之一蕃地地形圖	〔日〕1920	總督府警察本署	地圖
簡要說明	為第五任總督佐久間左馬太的重要政績，其任內對於原住民族地區採高壓治理，透過軍警建立新的治理秩序，其中東臺灣皆被納入蕃地地形圖的範圍內，對比日後將東臺灣縱谷與海岸地帶視為普通行政區，其境內的阿美族等戰後的「平地原住民」，將產生人／地兩屬的特別重疊狀態。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
18	三十萬分之一臺灣	〔日〕1924	總督府警務局	地圖



	全圖			
簡要說明	本圖是由警務局所調製，除了具有等高線地形圖的性質，也具有行政區域的特色，特別是反映了 1920 年行政區調整過後的樣貌。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
19	五萬分之一地形圖	〔日〕1924	陸地測量部	地圖
簡要說明	本圖為陸地測量部所進行精準度更高的五萬分之一地形圖，東臺灣海岸地區含括在本圖中。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
20	三百年前の東部臺灣	〔日〕1927	尾崎秀真	研究專論
簡要說明	尾崎秀真為報社記者出身，熟稔漢學，1901 年受臺灣民政長官後藤新平延攬，來臺擔任臺灣日日新報記者、主筆，曾歷任總督府囑託，協助臺灣史蹟名勝天然記念物調查、佐久間財團蕃族參考品蒐藏及博物館協會等工作，對臺灣歷史文化及原住民族研究造詣高。本書是其一系列與臺灣歷史有關的出版，主題環繞於東臺灣源流，及早期日本本土的歷史淵源考究。			
編號	史料名稱	年代	作者	分類屬性
21	臺灣地名研究	〔日〕1938	安倍明義	研究專論
簡要說明	日治臺灣重量級的地名源流總和研究，作者安倍氏曾長期於東臺灣擔當教育工作，後來在臺北成立蕃語研究會，不僅有針對原住民族的語言研究出版，而本書則是廣羅漢人、日本、原住民族的地名百科全書。			

資料來源：本計畫彙整

至於地方志書類，則著重於地方山川情勢、歷史流變、社會環境、桑梓故人等內容，全覽式的百科全書，由官方修志的角度而言，具有相當程度的背書意味，等同於官方肯認的正史論述。不過隨著民主化開放，以及史學方法、歷史理論的發展，往昔一筆以正春秋的鑑往知來道德觀念，逐步改變為專業的綜合了人文學、社會科學、自然科學的百科全書，強調深根於在地，普及化地方知識予社會大眾的意義。本團隊曾進行關於本研究範圍內的地方志盤整，以戰後中華民國



政府時期所出版的志書為時間範疇，成果如下：

表 4、地方志書類彙整

書名	年代	主編、編纂者	出版單位
花蓮縣志稿	1957	駱香林主修；苗允豐等	花蓮縣文獻委員會
	分冊	卷首：大事記、增補大事記；卷一：總記、疆域、氣候、地質、土壤；卷二：地形；卷三：民族、宗教；卷四選舉、官制、戶口；卷五：教育、司法、警察、衛生、自來水；卷六：交通；卷七：工商、水利；卷八：兵役、民防、社會事業、人物傳；卷十：名勝、古蹟	
花蓮縣志稿	1961	駱香林主修；苗允豐、黃瑞祥	花蓮縣文獻委員會
	第 3 卷，下禮俗，語言--第 11 卷，教育		
臺東縣志	1963	黃拓榮主修；羅鼎總纂	臺東縣文獻委員會
	分冊	卷首上：序、凡例、綱目、輿圖、表；卷首下，大事記；卷一：自然志；卷二：人民志；卷三：政事志；卷四：經濟志；卷五：交通志；卷六：文教志；卷七：社會志；卷八：保安志；卷九：人物志；卷十：革命志；卷十一：志餘	
花蓮縣志	1974-1980	駱香林主修；黃福壽監修；苗允豐編纂	花蓮縣文獻委員會
	分冊	卷一：大事記；卷二：總記、疆域；卷三：氣候、地質、土壤；卷四：地形；卷五：民族、宗教；卷六：禮俗、語言；卷七：選舉；卷八：官制；卷九：戶口；卷十：土地；卷十一：教育；卷十二：司法警察；卷十三：衛生、自來水；卷十四：財政；卷十五：交通；卷十六：糧政、農業；卷十七：林業、漁業、礦業；卷十八：工業、商業；卷十九：水利、兵役、民防、社團、社會事業、人物傳；卷二十一：名勝古蹟	
臺灣省花蓮縣志	1983	駱香林主修；苗允豐編纂	成文出版社
	1961 年排印版		
臺灣省臺東縣志	1983	黃拓榮主修；羅鼎總纂	成文出版社
	1963 年排印版		
臺東縣志	1993	鄭烈監修；徐鼎標、李星台、謝賜賓主修	臺東縣政府
	查無卷次		
續修花蓮縣志	1996	王慶豐監修；黃新興主修；申慶	花蓮縣政府



		壁總編纂、撰述；馬紹良	
	分冊	卷二：土地；卷五：勝蹟；卷八：禮俗語言；卷九：選舉；卷十：自治、行政；卷十一：戶口；卷十二：地政；卷十三：文教；卷十四：司法警衛；卷十五：衛生、自來水；卷十六：財政；卷十七：農業糧政；卷十八：林業、漁業、礦業；卷十九：交通；卷二十一：社會	
臺東縣史	1997- 2001	陳建年監修；施添福總編纂	臺東縣政府
	分冊	第1冊：大事篇；第2冊：地理篇；第3冊：史前篇；第4冊：阿美族篇；第5冊：排灣及魯凱族篇；第6冊：卑南族篇；第7冊：雅美族篇；第8冊：布農族篇；第9冊：平埔族篇；第10冊：漢族篇；第12冊：產業篇；第13冊：政事篇；第14冊：文教篇；第15冊：觀光篇；第16冊：人物篇	
成功鎮志	2001- 2003	王良行總撰；黃宣衛等撰	臺東縣成功鎮公所
	分冊	第1冊：地理篇（李玉芬撰）；第2冊：政事篇（王良行撰）；第3冊：歷史篇（孟祥瀚撰）；第4冊：社會文化篇（蕭明治撰）；第5冊：經濟篇（陳憲明撰）；第6冊：阿美族篇（黃宣衛撰）	
花蓮縣志 （再版）	2002	張福興監修；駱香林主修；苗允豐編纂	花蓮縣文化局
吉安鄉志	2002	中華綜合發展研究院應用史學研究所總編纂	花蓮縣吉安鄉公所
壽豐鄉志	2002	中華綜合發展研究院應用史學研究所總編纂	花蓮縣壽豐鄉公所
續修花蓮縣志 （再版）	2003	王慶豐監修；鍾利德主修	花蓮縣文化局
續修花蓮縣志：民國71 年至90年	2005 2006	謝深山監修；吳淑姿主修	花蓮縣政府
長濱鄉志	2015	葉志杰執行總編纂；尹章義總編	臺東縣長濱鄉公所



		輯	
	2018	孟祥瀚總編纂	臺東縣政府
增修臺東縣史	分冊	第 1 冊：交通事業篇（羅永清纂）；第 2 冊：人物篇（鄭漢文纂）；第 3 冊：大事記（林慧珍纂）；第 4 冊：宗教篇（徐雨村纂）；第 5 冊：教育篇（謝志龍纂）；第 6 冊：自治篇（靳菱菱纂）；第 7 冊：藝文篇（林建成纂）；第 8 冊：觀光產業篇（江昱仁纂）	

資料來源：本畫彙整

根據以上，就史料檔案資料而言，團隊以清代與日治間地方收入國家機器版圖內的關鍵時刻為主，藉由各類報告書、地圖、見聞錄等官方或非官方的文字紀錄，表達了對於本研究範圍內的外部觀點歷史資料。而在地方志書方面，也能看到在戰後臺灣史開始發展，一方面結合了中華官方治史的道統，以花蓮與臺東兩縣首做縣志，後續修增補，監修者為地方主官，撰述者則為地方宿儒文人；1990 年代末迄 2000 年代初，隨著國家民主化及本土文化教育的發揚，有新一批的縣級史/志出版，撰述者多為著作等身之專業學者，出於東臺灣族群結構特性，屬於原住民族專題分冊亦多，置於臺灣地方志書而言，也堪稱為一特點，同時也有不少人類學者投入文史志書的編纂。這反映在選用的資料搜集方法，不僅於盤整過往史書資料，更強調走入地方的田野調查，發掘更深入且連結地方的題材內容。其次，在縣史、縣志外，透過鄉為單位的鄉志也開始出現，資源投放與地方對於歷史的重視，也藉由延攬學者撰稿的方式，呈現在志書的編撰事業。

三、研究專論

研究專論係指學者專家，根據其研究主題內容所發展出的專書成果，或者為具有專論性質的論文集。多為研究議題發展成熟階段，具有系統性或者普及化轉譯意圖的發表，以下為本團隊彙整的盤點資料：



表 5、研究專論彙整

族群史				
編號	書名	作者	年份	出版項
1	クヴァラン族：変わりゆく臺灣平地の人	清水純	1991	東京都：アカデミア出版会
簡 要 說 明	本書為日籍學者清水純的著作，以人類學研究的角度，進行了 1980 年代噶瑪蘭族的研究，是相當早期將當時具有平地原住民身份，但往往被隱沒於花蓮海岸阿美族身影中的噶瑪蘭人，視為獨立且保有其文化樣貌的族群民族誌研究。			
編號	書名	作者	年份	出版項
2	歷史轉折期的噶瑪蘭族：十九世紀的擴散與變遷	詹素娟	1997	臺灣原住民歷史文化研討會 / 行政院原住民委員會，行政院文化建設委員會，臺灣省文獻委員會主辦
簡 要 說 明	本文由國內專研噶瑪蘭族及平埔族群社會文化及歷史的學者詹素娟著作，從大歷史的角度描述了噶瑪蘭族在 19 世紀的大遷徙。17,18 世紀始，臺灣北部及西部平原丘陵地區的原住民族已面臨漢人墾殖者大舉拓墾的壓力，而偏居於東北的蘭陽平原的噶瑪蘭族截至 19 世紀也逐漸面臨漳州籍墾殖者的侵入，而造成了族群社會內外部的快速崩解，而在道光年間開始了向南部花蓮地區的大遷徙，改動了東臺灣的族群空間。			
編號	書名	作者	年份	出版項
3	噶瑪蘭族：永不磨滅的尊嚴與記憶	木枝・籠爻(潘朝成)	1999	臺北市：常民文化
簡 要 說 明	由噶瑪蘭裔影像工作者木枝・籠爻(潘朝成)撰述，由其第一人稱的視角描述噶瑪蘭族曾經歷過的顛沛流離，與夾縫間存續的文化樣貌，以及其探索自我身份認同的歷程。			
編號	書名	作者	年份	出版項
4	臺灣原住民史—阿美族史篇	許木柱、廖守臣、吳明義	2001	南投：臺灣省文獻委員會



簡 要 說 明	為戰後以「原住民族」為主體，官方所進行的歷史編纂，本冊由長年研究阿美族的人類學者許木柱，花蓮在地的原住民族歷史工作者廖守臣，及阿美族語言文化專家吳明義共同撰述，從巨觀的視野描述阿美族的社群分類、發展歷史等源流。			
編號	書名	作者	年份	出版項
5	尋覓新天地於山海之間：東海岸族群故事	李玉芬	2009	臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處
簡 要 說 明	本書是東管處委託地理學者李玉芬主編撰述，以東海岸為範疇，全書以深度採訪文學方式撰寫，涵括阿美族、馬卡道族、噶瑪蘭族、西拉雅族、布農族、綠島人、客家人、一江山人、外省籍榮民等各個族群的生命故事。			
編號	書名	作者	年份	出版項
6	原住民族部落重大歷史事件：大港口事件	蔡中涵	2011	臺北市：行政院原住民族委員會
簡 要 說 明	同為原住民族委員會原住民族重大歷史事件的系列研究之一，整理了1877年大港口事件的歷史資料、田野調查，為當代官方版本的原住民族歷史觀點。			
編號	書名	作者	年份	出版項
7	噶瑪蘭族：變化中的一群人	清水純	2011	臺北：中央研究院民族學研究所
簡 要 說 明	由中央研究院臺灣史研究所詹素娟主編，日籍學者清水純1991年著述的《クヴァラン族：変わりゆく臺灣平地の人》一書，內容包含了傳統社會、家庭組織、祭祖儀式、治療儀式的變遷面貌。			
編號	書名	作者	年份	出版項
8	噶瑪蘭新社和立德部落歷史研究	林素珍	2017	南投市：國史館臺灣文獻館
簡 要 說 明	噶瑪蘭族人聚集的主要聚落在新社和立德，這是目前觀察該族社會、文化發展最重要的地方，本書即是以此兩部落為研究基礎點。本書從部落遷移、社會文化變遷、信仰與祭儀、族群關係、經濟生活各方面分析噶瑪蘭在歷史進程中，社會文化變遷之情形，觀察族人的文化傳承與發展，以瞭解新社、立德部落在當代社會展現的實			



	踐力。			
區域史及區域近代史				
編號	書名	作者	年份	出版項
9	一個城市的誕生：花蓮市街的形成與發展	張家菁	1996	花蓮：花蓮縣文化中心
簡 要 說 明	本書是以一座城市「花蓮市街」為題，採拓墾史觀的角度勾勒其在清代「開山撫番」政策實行後，此一城市空間的生命史，都市計畫與花蓮港築港為關鍵的一著，發展出迄今多核心的城市街區。			
編號	書名	作者	年份	出版項
10	殖民接觸與帝國邊陲：花蓮地區原住民 17 至 19 世紀的歷史變遷	康培德	1999	臺北市：稻鄉
簡 要 說 明	本書以宏觀的兩百年歷史角度，藉由細膩的荷蘭及清代史料檔案解析，勾勒出東臺灣，特別是阿美族歷史的深邃圖像，得以讀出族群形成過程及外部勢力的影響互動，其聚落勢力消長的面貌與殖民經驗。			
編號	書名	作者	年份	出版項
11	國家、村落領袖與社會文化變遷：日治時期宜蘭阿美族的例子	黃宣衛	2005	臺北市：南天
簡 要 說 明	將焦點放在一個特定的村落（宜蘭），並針對特定時期（日治時代），處理阿美族社會文化變遷的歷史過程。根據作者表述，該書焦點在於日治時期宜蘭阿美族的社會文化變遷，由於「國家」是造成變遷的最主要外在動力，因此以之做為探討的重點。另一方面，延續筆者由「個人」切入討論的興趣，而村落領袖又是做為銜接國家力量與阿美族社會文化內在動力的中介人物，被視為是文化再創造的核心人物，藉由村落領袖的起落為主軸，試圖討論「歷史」與「文化」之間的複雜關係。			
編號	書名	作者	年份	出版項
12	異族觀、地域性差別與歷史：阿美族研究論文集	黃宣衛	2005	臺北：中央研究院民族學研究所
簡 要 說 明	《異族觀、地域性差別與歷史——阿美族研究論文集》一書收錄了國內以阿美族為研究對象的人類學者黃宣衛先生，其七篇 1997 至 2002 年間所發表過的文章，並另外撰寫了一篇導論而構成。此書除了凸顯人類學基本文化分類中「異族觀」帶給阿美族研究上的啟發外，			



	也觸及該族社會文化地域性差別的問題，貫穿全書的架構則是「歷史」的諸多層面。			
編號	書名	作者	年份	出版項
13	長光部落：社會文化變遷與發展	林素珍，陳耀芳，林春治	2012	南投市：國史館臺灣文獻館；臺北市：行政院原住民族委員會
簡要說明	本書是由阿美族籍研究者林素珍等人的綜合著作，藉由長光部落的案例，由部落遷移、社會發展、文化變遷、宗教信仰，族群關係、經濟生活及近代國家政策的角度，探討各種力量對於阿美族的影響。			
編號	書名	作者	年份	出版項
14	荷蘭時代臺灣史研究	中村孝志著；吳密察、翁佳音、許賢瑤編	1997 2002	臺北縣：稻鄉出版社
簡要說明	本書為荷蘭時代的臺灣史研究經典著作，由知名且重要的日籍學者中村孝志發表與荷蘭時代研究有關的論文集成，內容包含了荷蘭時代在臺灣史的定位、當時的農漁牧礦業、國際貿易等。			
綜合民族誌				
編號	書名	作者	年份	出版項
15	大港口的阿美族	阮昌銳	1969	臺北：中央研究院民族學研究所
簡要說明	本書共分上下冊，為中央研究院民族學研究所在民國 52 年（1963）所進行的一系列東臺灣原住民族研究之一，由作者阮昌銳所負責進行海岸群阿美族的研究，「大港口」部落即被視為海岸阿美的典型田野調查地。從而在民國 52 年（1963）至民國 54 年（1965）間，進行了四次的田野調查，包括社會組織、經濟生活、宗教信仰等社會全面調查，共完成 8 章資料，提供了戰後最具規模的阿美族綜合民族誌。			
編號	書名	作者	年份	出版項
16	成功阿美族的社會文化	臺北市：國立政治大學邊政研究所；國立政	1972	臺北市：國立政治大學邊政研究所；國立



		治大學民族社會學系		政治大學民族社會學系
簡要說明	此為現政大民族學系前身一邊政研究所及民族社會學系時代的田野調查實習課程成果報告，亦為一綜合性的民族誌。			
編號	書名	作者	年份	出版項
17	東部海岸風景特區阿美族社會文化之調查研究	黃宣衛、黃貴潮、廖守臣	1991	臺東：交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處
簡要說明	由中研院民族所的黃宣衛研究員主持東管處的調查研究計畫，特邀請出身自成功鎮宜灣部落，且曾任民族所助理、東管處專員的黃貴潮先生一同進行阿美族的社會文化調查。			
編號	書名	作者	年份	出版項
18	牽源：東部海岸風景特定區阿美族民俗風情	李來旺、吳明義、黃東秋	1992	臺東：交通部觀光局東部海岸風景特定區管理處
簡要說明	本書為東管處在 90 年代初其另一項阿美族相關的調查研究計畫，由 Sakizaya 族水漣部落的李來旺（Tiway Sayun），與阿美族高寮部落吳明義（Namoh Rata）、瑞穗 Romot 部落黃東秋（Akiyo）調查編著，三位俱為當時阿美族重要的文化耆老與自助研究者，李來旺時任校長，後為撒奇萊雅族正名運動的推動者之一。本書不僅介紹了阿美族文化，也有豐富的諺語、地名採錄，地理區位較為北部，與黃貴潮先生所出版的南部資料，可合為一海岸地帶阿美族的綜合民族誌資料。			
編號	書名	作者	年份	出版項
19	阿美族文化	方敏英	1993	臺北市：中華民國聖經公會
簡要說明	方敏英宣教士（Miss Virginia Ann FEY）原為美國奧勒岡州波特蘭人士，1959 年來臺擔任長老教會的宣教士，1964 年進入臺東的阿美族地區開啟其一生的宣教志業，且被命名為 Afang。她在成功鎮學習阿美語，後承接「阿美語文編譯社」，翻譯聖經等資料，力圖復振阿美語文之美，也曾編纂阿美語詞典、課本；本書為其身後所出版的阿美族文化紀錄。			
編號	書名	作者	年份	出版項



20	臺東麻老漏阿美族的社會與文化	阮昌銳	1994	臺北市：臺灣省立博物館
簡 要 說 明	本書為時任職於臺灣省立博物館的阮昌銳先生，於成功鎮進行的阿美族綜合民族誌，全書包括了導論、族群歷史與地理環境、人口結構、家族與氏族、婚姻制度、人際關係、政治組織、社會裁可、財產體系、農業經營、分工合作、經濟生活、傳統信仰、外來宗教等章，即以社會基本資料、親屬組織、社會結構、經濟財產制度、信仰等人類學基本關懷出發。			
編號	書名	作者	年份	出版項
21	臺灣土著族的社會與文化	阮昌銳	1994	臺北市：臺灣省立博物館
簡 要 說 明	為臺灣省立博物館阮昌銳先生 1994 年的另一本論文集，以其歷年所著述關於臺灣原住民族的社會文化單篇文章共計 14 篇，除了第一篇的總論，多與東臺灣的原住民族有關，包括宜蘭地區的泰雅族、東海岸/縱谷地區的阿美族，以及布農族（南投地利、花蓮卓溪）的研究。			
編號	書名	作者	年份	出版項
22	阿美族傳統文化	黃貴潮	1998	臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處
簡 要 說 明	內書容包括阿美族的族名與分佈、阿美族的起源、社會組織、法律、語言、生產活動、生活方式、宗教信仰、生命禮俗、歲時祭儀、疾病與治療、手工藝、歌謠、口傳文學、行事曆法等。是黃貴潮先生一生所經驗、調查，且經過人類學實務訓練後的精粹著作。			
編號	書名	作者	年份	出版項
23	噶瑪蘭族的人口與分佈	林修澈	2003	臺北市：行政院原住民族委員會
簡 要 說 明	噶瑪蘭族官方民族認定過程階段，由政大民族學系林修澈主持的當代噶瑪蘭族／裔人口分佈資料，最終由已具有平地原住民身份者，於正名／復名成功後族別登記轉換為噶瑪蘭族，也形成了宜蘭不具法定原住民身份的噶瑪蘭人及花東海岸具有原住民身份的噶瑪蘭族人之別。			
神話傳說、儀式律法及基本文化分類				
編號	書名	作者	年份	出版項



24	宜灣阿美族三個儀式活動的記錄	黃貴潮原著，黃宣衛編譯	1989	臺北：中央研究院民族學研究所
簡要說明	本書是 80 年代末，由中研院民族所出版的經典民族誌資料，由黃宣衛研究員協同臺東宜灣部落的文化工作者黃貴潮先生著作，系統化的整理了黃貴潮對於宜灣部落阿美族社會文化，包括了喪禮、婚禮及豐年祭，內容包括了系譜、族語的對話紀錄、儀式的流程等等，是相當重要的第一手民族誌資料。			
編號	書名	作者	年份	出版項
25	豐年祭之旅	黃貴潮	1994	臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處
簡要說明	為黃貴潮任職於東管處時，對於東海岸各部落豐年祭儀的辦理現況，切實地反映了 90 年代豐年祭的樣貌，包括受基督宗教變遷的影響，或者是當時方興未艾的文化復振。			
編號	書名	作者	年份	出版項
26	阿美族神話故事	李來旺	1994	臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處
簡要說明	由李來旺校長所撰述的阿美族神話故事，與南部的黃貴潮先生，拼湊出完整的北部與南部海岸地帶阿美族的文化樣貌。			
編號	書名	作者	年份	出版項
27	噶瑪蘭族神話傳說集：以原語記錄的田野資料	清水純	1998	臺北：南天書局
簡要說明	為日籍學者清水純所進行噶瑪蘭族田野調查的紀錄中文版，特色在於以噶瑪蘭語進行神話傳說的語料採集。			
編號	書名	作者	年份	出版項
28	噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活	張振岳	1998	臺北：常民文化
簡要說明	由文史工作者張振岳先生所著述出版，雖非學術著作，卻非常詳實地記錄了當時東海岸地區噶瑪蘭族的歲時祭儀及社會生活樣貌，凸			



明	顯了不同於阿美族的特性。			
編號	書名	作者	年份	出版項
29	認同、性別與聚落：噶瑪蘭人變遷中的儀式研究	劉壁榛	2008	南投：國史館 臺灣文獻館
簡 要 說 明	由國內以噶瑪蘭族為研究對象的中研院民族所研究員劉壁榛著作，其由人類學性別象徵、儀式的理論立場，深度的探討了東海岸噶瑪蘭族的群會文化。			
編號	書名	作者	年份	出版項
30	阿美族口傳文學集	黃貴潮	2015	新北市新莊區：原住民族委員會
簡 要 說 明	由原民會整理文化工作者黃貴潮耆老關於阿美族口傳文學的採錄，有著豐富的語料、歷史照片等。			
環境知識及利用				
編號	書名	作者	年份	出版項
31	阿美族在 Cepo'：花蓮港口部落地方生活文化手冊	林秀美	1996	臺北市：文化建設委員會
簡 要 說 明	港口部落是目前國內進行阿美族文化歷史、生態知識的研究重鎮，作者在 90 年代相當早期便進入港口部落調查，詳實地記錄了當時港口部落阿美族年齡組織的運作、祭儀與生態知識，表現當時的社會文化。			
編號	書名	作者	年份	出版項
32	阿美族飲食之美	黃貴潮	1998	臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處
簡 要 說 明	由黃貴潮耆老所著述的阿美族飲食文化書籍，表現了阿美族的海岸生態資源利用知識，也附有阿美族的食譜調理方式。			
編號	書名	作者	年份	出版項
33	臺灣新野菜主義：阿美族的野菜世界	吳雪月	2000	臺北市：大樹文化。



簡 要 說 明	作者吳雪月為花蓮的阿美族人，其著作《臺灣新野菜主義》是當時的暢銷書，推廣了阿美族的野菜採集文化，讓社會大眾將以往認知的野草野花，扭轉為養生的食材，從而也是臺灣生態飲食著作的先驅。			
編號	書名	作者	年份	出版項
34	臺灣地名研究成果學術研討會論文集	洪敏麟等撰述；國史館臺灣文獻館採集組編輯	2008	南投：國史館臺灣文獻館
簡 要 說 明	是臺灣地名研究專業者的研討會論文集，本年度進行了研究的回顧及展望，說明了「臺灣地名辭書」的產生過程、臺灣日式地名的分佈及意涵，更包括了「番社」有關的地名資料，表達了臺灣族群空間的歷史變化。			
編號	書名	作者	年份	出版項
35	邦查米阿勞：東臺灣阿美民族植物	黃啟瑞，董景生	2010	臺北市：行政院農業委員會林務局
簡 要 說 明	為林務局以單一原住民族為單位，出版的民族生物學／植物學專著，本書以長年關注於阿美族民族植物的黃啟瑞先生著作，將阿美族的植物文化與自然科學、歲時循環結合，成為非常重要的民族植物學著作。			
編號	書名	作者	年份	出版項
36	原蘊山海間：臺灣原住民族狩獵暨漁撈文化研究	浦忠勇	2018	新北市：原住民族委員會。
簡 要 說 明	由原民會出版，鄒族裔浦忠勇研究者所進行，對於臺灣原住民族各族傳統漁獵文化的研究報告。			
編號	書名	作者	年份	出版項
37	加塹溪畔的里山生活智慧：花蓮豐濱的復興部落	周君怡	2021	花蓮：農委會水保局花蓮分局
簡 要 說 明	透過水保局的資源，作者進行了詳細的花蓮豐濱復興部落田野調查，以「水」為主題，包括了過去的水稻田耕作文化、野菜採集、潮間帶採集、射魚文化等環境利用的口述故事。			

資料來源：本團隊盤點篩選彙整。



在研究專論類別，以「地名」作為議題方向主題者不多，多半是於脈絡性的背景資料才會提到，不過與「海洋文化」主題有關的專論質量就相當高了，所以綜合起來再次領域分類裡，涉及東海岸地區獨特的族群結構，關於原住民族的族群史項目或者區域史角度的專論研究，比例也就相對較高。在作者的特色方面，則以人類學或受過人類學訓練的研究者較多，這可能也與原住民族的主題有關，在國內多半為人類學領域所特別重視關懷。而在「原住民族重大歷史事件」政策脈絡下，也有越來越多原住民族籍研究者投入自我歷史的研究及全是書寫之中，而在此之前，包括黃貴潮（Lifok）、李來旺（Tiway Sayun）等耆老，也在東部海岸風景管理處的計畫支持下，於 1990 年代便有不少專論出版，為東海岸的南部及北部地區留下了珍貴的早期研究與族群內部詮釋。

表 6、當代學術期刊論文彙整¹

地球科學				
編號	篇名	作者	年份	出處
1	臺灣東部花東海岸域的地形學計量研究	石在添	1977	國立臺灣師範大學地理研究報告 3:143-169
編號	篇名	作者	年份	出處
2	花東海岸海崖後退機制--成崖物質與風暴激浪特性的初步探討	許民陽； 沈淑敏	1995	國立臺灣大學理學院地理學系地理學報 19:71-90
簡要說明	關鍵字：海崖後退、岩性控制、風暴激浪、花東海岸			
編號	篇名	作者	年份	出處
3	颱風--對花東海岸地質環境的影響	許民陽	1998	地質 18(1):1-16
簡要說明	花東海岸臨廣闊的太平洋，瀕臨琉球海溝，致大陸棚狹窄，海底坡度陡，海灘低而窄，夏秋兩季來襲的颱風帶來的高大波浪得以毫無阻擋，長驅直撲海岸。其浪高隨颱風的強度、運動路徑，海岸所處			

¹ 在本表〈簡要說明〉部分，係引用作者於國家圖書館學術期刊論文網當中所提供的電子摘要，統一於本註說明，不另於內文中引述。



	的颱風象限而有差異，各級颱風帶來的浪高可達 7 公尺以上，最大浪高可達 20.5 公尺。這些波浪長趨直入帶來的巨大能量對海岸地質環境造成巨大的衝擊和改變，其中最顯著者包括：1、 如沙灘（礫灘）縮減，灘面物質改變，形成灘尖和暴風灘脊。2、 海岸侵蝕後退，包括海崖破壞後退，沙丘前緣侵蝕後退等。3、 防風林與海岸結構物破壞。4、 垃圾污染。			
編號	篇名	作者	年份	出處
4	花東海岸後退的研究-- 花蓮至長濱段	許民陽； 高慶珍； 高鵬飛； 鄭紹龍	1998	中國地理學會會刊 26:73-98
簡要說明	關鍵字：海岸後退、花東海岸、暴風激浪			
環境風險				
編號	篇名	作者	年份	出處
5	消失中的海岸線?--談 花東海岸的侵蝕與防治	沈淑敏	1998	人文及社會學科教學 通訊 8(6):66-72
簡要說明	關鍵字：海岸侵蝕、花東海岸			
族群史				
編號	篇名	作者	年份	出處
6	大港口漢人的阿美化： 涵化的個案研究	阮昌銳	1971	民族學研究所集刊 31：47-64
編號	篇名	作者	年份	出處
7	阿美族起源神話與發 祥傳說初探	簡美玲	1994	中央研究院臺灣史研 究 1(2): 85-108
編號	篇名	作者	年份	出處
8	空間認知與族建構：" 南勢阿美"的建構與演 變	康培德	1998	族群・歷史與空間： 東臺灣社會與文化的 區域研究研討會 / 中 央研究院民族學研究 所，國立臺灣史前文



				化博物館籌備處，東臺灣研究會主辦
編號	篇名	作者	年份	出處
9	南勢阿美聚落、人口初探--十七到十九世紀	康培德	1999	臺灣史研究 4(1):5-48
簡 要 說 明	本文主在運用現已刊行的荷蘭東印度公司有關十七世紀東臺灣的資料，以及十八、十九世紀漢籍文獻檔案，來探討南勢阿美族群在這兩百多年的歷史。文章的首要目的是重建在不同歷史時期的南勢阿美聚落，然後是窺究其人口結構，並試著藉由文獻內的人口統計數據來對十九世紀末的村落人口結構，提出一個可被接受的合理解釋。最後，藉由以南勢阿美的村落為基本單位，來進一步探討十七到十九世紀晚期之間，南勢阿美村落集團勢力的可能變遷。			
編號	篇名	作者	年份	出處
10	東臺灣加禮宛族群空間的成立	詹素娟	2000	國際學術研討會：平埔族群與臺灣社會；中央研究院民族學研究所，中央研究院臺灣史研究所籌備處主辦
編號	篇名	作者	年份	出處
11	日據初期東臺灣的部落改造--以成廣澳阿美族為例	孟祥瀚	2002	興大歷史學報 13:99-129
簡 要 說 明	明治 38 年（1905）起，臺東廳將原屬總務課管轄的原住民業務轉交給警務課，從此警察的力量深入了部落內。明治 40 年（1907），日人在各部落建立「蕃社役場」，此一制度雖然給予各社頭目管理社內事務的權力，但實質上「蕃社役場」為當地警察派出所控制，成為貫徹政府意志的工具。清代以來的阿美族內部社會控制的機制已被國家所替代。明治 43 年（1910）展開之土地調查，不僅在空間上確定了各社的空間範圍，而且土地整理之後，將原屬各社所有的共業土地分割，確定阿美族部落內的土地私有制度。並且透過地租制度，將傳統部落內透過土地所產生之個人與頭目的關係，轉變為個人與國家的關係，無論個人或部落均成為國家直接控制的對象。在國家行政體系與警察官吏的力量逐漸下移之際，基於管理的需要，行政疆域的界線逐漸取代了過去各部落間模糊的狩獵或耕作界線，部落間的調整合併，使得清代以來經由部落分布所形成的空間觀念逐漸			

	改觀，使得行政管理的空間區域取代了部落的空間範圍。			
編號	篇名	作者	年份	出處
12	臺灣東海岸馬卡道族在抗清事件的角色	林江義	2008	臺灣原住民研究論叢 3:119-141
簡 要 說 明	<p>清朝入主臺灣之後，康熙三十年(1691)漢人大規模移墾屏東平原，在屏東平原的馬卡道族的生活空間受到壓縮迫使他們的族人不惜扶老携幼，拋棄鄉土田產東遷，他們在不同時間循不同路徑東進移民，抵達後山旋又沿海岸線北進。馬卡道族一如我們熟知之其他平埔族一般，其宇宙觀、社會制度、生活方式與漢人社會截然不同。根據文獻記載在荷人據臺之前，臺灣平埔族尚處於氏族、部落社會的時代，採游耕游獵生活，居處為非固定的聚落，土地屬於族社公有，亦即採土地公有，因此沒有土地所有權的觀念，只有勢力範圍觀念，僅游耕游獵所及範圍不容侵犯。南部平埔族移至東部，其分布地域大約為秀姑巒溪以南的地區；其中東海岸部份，主要的分布地域為北自大港口（花蓮縣豐濱鄉港口村）至成廣澳（臺東縣成功鎮忠孝里），其他地方則是零星散居的後山移民。加走灣地理位置恰巧位於這個區域的中間地帶，清之前是一處沉寂、空白沒有紀錄的區域。馬卡道族後人依然活躍在加走灣，他們代代相傳的口碑中，尤其是老一輩的長者，對於大港口事件中族人是否也被動員參與，均有清晰的描繪，參與這場事件，大體上可以推估與想像被動員的馬卡道族壯丁絕非寥寥數人。因此，東海岸阿美族人與馬卡道族人二族人之間心中深埋宿怨。所幸兩族人共登加走山，埋石發誓：「在石頭未爛之前，兩方及子孫不得再動干戈，否則天地神明滅之」，並經雙方共同在一棵老樹下的巨石平臺上歃血為盟，始化解了這可能的衝突。</p>			
編號	篇名	作者	年份	出處
13	文化的發現與發明：撒奇萊雅族群建構的歷程與難題	靳菱菱	2010	臺灣人類學刊 8(3)：119-161
簡 要 說 明	<p>2007 年撒奇萊雅族申請族群正名成功，這個過去被視為阿美族分支的族群在部落菁英努力下，以阿美族為對照的他者，透過歷史的考掘與遷移歷程的調查來證明自己的獨特性，成為台灣第十三個原住民族。在這正名的歷程中，推動正名人士如何與部落族人溝通、「重現」傳統的文化儀節、決定族語版本及確立族群發展傳說等，都受到其他類似遭遇的族群（如平埔族）與學術界關注與討論。在筆者的田野調查中發現：所謂的族群定義與傳統的界說族人與倡議者間認知不但有所出入，部分族人對撒奇萊雅族的認同感並不強烈，多</p>			



	<p>數人對於所恢復的祭典已阿美族化的感知不強，部落菁英對族群內涵的界定也存在方法論的競爭，甚至出現論述排他性。在這過程所謂的傳統不斷的被發現與被發明，菁英的觀點在部分學者的背書下成為族群建構的依據，並利用各式活動與場合進行動員與說服，但無法改變族人游走在阿美族認同的現實。本文將從撒奇萊雅族群建構的策略來思考族群文化是如何被形塑出來的，族群倡議者如何面對及化解來自他者的質疑與反對，在這充滿神話與浪漫的文化運動中如何支撐一個民族的自我想像，這對理解近幾年有關文化跨界流動的討論將有所助益。</p>			
編號	篇名	作者	年份	出處
14	從祭儀到劇場、文創與文化資產：國家轉變中的噶瑪蘭族與北部阿美之性別與巫信仰	劉壁榛	2014	考古人類學刊 80:141-178。
簡 要 說 明	<p>本文探究台灣原住民族逐漸凋零的巫信仰，如何在 1980 年代末於獨家民主化的過程中，經歷著令人驚奇的、矛盾的及差異的復振形式，而提出一套歷時性的多點田野比較分析。文中以花蓮的噶瑪蘭族 PatRungan（新社部落）與北部阿美族 Lidaw（里漏部落），這兩個地緣與社會關係親近的巫信仰為實例，分析與其相關祭儀，在 1950 年代國民政府集權與政教分離政策的影響下，如何被女巫化與汙名化。同時這兩個部落在與國家的互動中，卻產生不同的回應：如噶瑪蘭族 PatRungan 開始基督教化，其 mtiau（巫）信仰逐漸被邊緣化。但是 Lidaw 的 sikawasay（巫）信仰，卻與當地的漢人民間信仰融合，成巫年齡也從幼童轉變到壯年甚至中老年人，性別上湧起女生巫師的風潮，在祭祀分工上也產生泛女性化的傾向，這些巫信仰的轉變與調適，展現其相互主體的能動性，使宗教仍是凝聚部落意識與建構集體認同的重要機制，其巫師也仍具有公眾影響力。本文比較研究的結果更凸顯出巫信仰、巫師、性別與國家的關係充滿互動與變數，甚至鄰近的部落，即可清楚地看到不同的反應與行動。解嚴前後，中斷了三十年的噶瑪蘭人成巫治病儀式（kisaiz），卻奇蹟式的重現在當代的劇場舞台，以「過去傳統文化」之身再現。此展演模式是部落改宗後內部衝突協商的場域，同時也是其部落社會轉變到成為國家民主化後的「族群」之協商手段。近來在全球化的衝擊下，國家在新關係中透過文化政策，又重新定義噶瑪蘭巫師祭儀歌舞，將之發展成一種符號經濟，以展演形式發展成文化創意觀光產業。此歌舞脫離部落能掌控的範圍，為官方所挪用，成為一種流動的國族文化符碼，及國家積極要保護的傳統智慧財產。另一方面，里漏的巫師祭儀在新的社會脈絡中，跟新社噶瑪蘭人的 kisaiz</p>			



	相當不同，並未朝文化展演或是文創產業發展，而於 2009 年以信仰類別登錄為文化資產，這又是怎樣的政治協商過程？互動過程中掌握祭儀資本的兩部落巫師群體，是否在新的多元主義國家與觀光民族中，重回部落權力的中心？			
編號	篇名	作者	年份	出處
15	變遷中的存續--當代烏石鼻阿美族人的社群生活	葉淑綾	2014	南島研究學報 5(1):1-30
簡 要 說 明	目前，阿美族的地方社群在國家力量和資本主義市場經濟的影響之下，作為社群運作主力與凝聚核心的年齡組織的多數成員長年在外工作求學。年齡組織的動員多集中在豐年祭等特定時節，而在多數時間消失於原鄉的社群生活中。本文探討在地居民如何面對這些變遷對於社群運作和凝聚所造成的威脅，透過天主教在東海岸烏石鼻堂口的發展過程與獨特性，以及烏石鼻阿美族人在個別家屋庭院廣場頻繁舉行的豬肉宴慶活動(miinkay)的描述，觀察在地居民如何充滿活力地吸納外在資源來延續和轉變他們的傳統文化與社會組織，同時發展跨地社群的新文化形式來加強親友之間緊密的互惠關係，以因應大環境變遷所導致的挑戰。如同 Sahlins 對於「文化並未正在消失」(CULTURE IS NOTDISAPPEARING)的看法，以及對跨地社群的新文化形式進行研究的呼籲，本文透過當代烏石鼻阿美人一些社群生活面向的描述，來說明與其哀嘆全球化的進程會導致傳統社會文化的解體，不如深入瞭解地方社群如何運用已有的組織活力、關係網絡、文化價值與生命智慧，創新地結合傳統與現代、本土與外來的要素，來積極地適應變化萬千的當代生活。換言之，不再依循過去研究對於文化作為遺產(heritage)的偏重，開始關注文化作為計畫(project)的意涵。如 Abdou Toure 所建議，將文化視為是一種生命的哲學，是應對世界挑戰的無窮盡寶庫。			
編號	篇名	作者	年份	出處
16	噶瑪蘭族的遷徙與新空間之形成	詹素娟	2015	原住民族文獻 19:14-17
簡 要 說 明	作者以簡要通俗的文字，描述了噶瑪蘭族的遷徙樣貌。			
區域史及區域近代史				
編號	篇名	作者	年份	出處
17	荷蘭時代臺灣番社戶	中村孝志	1994	臺灣風物 44(1)：199-



	口表	著；吳密察，翁佳音，許賢瑤編		205。
簡要說明	中村孝志先生研究，荷蘭時期的臺灣原住民族地區村社戶口統計，包括了東臺灣的「東部集會區」。			
編號	篇名	作者	年份	出處
18	人群漂流移動史料中的民族接觸與文化類緣關係：與那國島與臺灣	黃智慧	1997	
簡要說明	中央研究院民族學研究所黃智慧研究助理是國內以黑潮文化帶為研究主題的研究者，這篇論文所探討的是沖繩的與那國島三筆關於人群漂流移動的史料，描述 15 世紀到 19 世紀初，該島與台灣之間可能的族群接觸以及文化類緣的關係。			
編號	篇名	作者	年份	出處
19	綠島的人口成長與變遷	李玉芬	1997	東臺灣研究 2:99-129
簡要說明	本文根據文獻及統計資料，探究綠島自漢人入墾以來，人口成長與變遷的過程與特徵，結論摘要如下：1、十九世紀初，火燒島始由來自小琉球的福建泉州籍移民入墾；清咸豐末年，島上有限的土地大致拓墾完畢；日治初，戶數有一百二、三十，人口約五、六百，形成中寮、公館、南寮、柴口、楠仔湖、柚仔湖、及溫泉七個村落，其中以中寮最大。2、日治時代，由於島上產業不興、對外交通也不便，居民仍營自給自足的耕漁生活，人口增加以自然增加為主，呈現封閉性人口成長的特性。3、戰後約自民國 50 年代左右起，綠島人口便有持續外流的趨勢。外移地區以臺東平原及成功鎮新港漁港為主，漁民繼續從事漁撈及相關事業、其他則為尋找更佳工作環境或為子女的教育而遷出。4、綠島人口成長過程，可依島上人口增減的原因，粗分為「漢人入墾期」(1799-1861)、「封閉成長期」(1861-1961)及「人口外流期」(1961- 今)。			
編號	篇名	作者	年份	出處
20	臺灣東部的區域性：一個歷史地理學的觀點	施添福	1998	族群・歷史與空間：東臺灣社會與文化的區域研究研討會 / 中



				央研究院民族學研究所，國立臺灣史前文化博物館籌備處，東臺灣研究會主辦
編號	篇名	作者	年份	出處
21	清代臺東成廣澳的拓墾與發展	孟祥瀚	2002	興大人文學報 32：879-918
簡 要 說 明	作者以非常翔實的史料彙整，勾勒了今臺東成功鎮「成廣澳」地區的漢人拓墾歷程，以及接下來族群互動的地區歷史。			
編號	篇名	作者	年份	出處
22	宗教、社群與地方：臺東池上與成功的比較研究	夏黎明	2005	邊陲社會及其主體性論文集 / 夏黎明主編。臺東：東臺灣研究會。
編號	篇名	作者	年份	出處
23	大港口事件：晚清國家體制與原住民部落的衝突	李宜憲	2005	東臺灣研究 5:5-35。
簡 要 說 明	<p>晚清以來的後山經略，源於國際間對「主權」的明確要求，隨之而來的便是清國在後山的設官、駐軍、移民等措施。沈葆楨時期的中路開山軍向來僅駐防於前山一帶，直到光緒三年四月底，始因政策調整而轉紮後山中路，此後展開一連串的駐軍地點的安排。基於後勤補給的需要，吳光亮先後選擇各口岸作為糧食的接收站，卻因駐軍過度役使當地民力等因素，終於引發了以烏漏社的反抗為起點、擴大成為 tsiporan 氏族集團的反撫事件。</p> <p>事後，清國正式確立了它在後山中路的實際佔有，同時也帶動了港口阿美人的部落遷徙、民庄的緩步成長等。至於作為糧食補給之需要而設立的兵站，在加禮宛事件的考驗下，由於受制於地理因素，各站皆未能發揮作用，唯餘花蓮港一地，這也有效地制約了加禮宛人對本事件的遺忘；至於港口阿美人，則選擇性地記憶了在事件前即已被殺的通事林東涯。</p> <p>雖然後山的實際控制者是營官，而真能深入部落的則是通事，營官與通事的結合遂成為晚清後山的權力結構，林東涯之於事件後被記憶起來，恰好有力地說明了國家體制在晚清原住民部落中的重大衝擊。</p>			



編號	篇名	作者	年份	出處
24	從烏漏到阿棉納納——論大港口事件下烏漏社的失憶	李宜憲	2008	臺灣原住民研究論叢 3:99-118。
簡 要 說 明	<p>日軍侵台之役後，沈葆楨、丁日昌先後來台主持政務，晚清的中路開山軍向來僅駐防於前山一帶，直到光緒3年4月底，始因政策調整而轉紮後山中路，且以新任台灣總兵吳光亮兼統後山諸營，以責成後山之經略。</p> <p>由於後山北路已無法通行，遂確立以後山中路為重點的新政策，且將後山北路諸營轉調中路；此一新近入駐的清兵，引發了以烏漏社為主的抗清事件，且在烏漏社被攻滅後，東海岸的納納社及阿棉山社亦投入戰場，且使後山清兵無力壓制，終於擴大成為必須向外求援的大衝突。</p> <p>事後，清國正式確立了它在後山中路的實際佔有。至於作為糧食補給之需而設立的兵站，在隨後的加禮宛事件的考驗下，各站皆未能發揮作用，唯餘花蓮港一地；此後，納納軍營因大港口的運輸機能有效而於事後不久撤軍，當地的阿美人在無外力的威脅下，得以無後顧之憂地回到部落重建家的機緣，這也有效地制約了烏漏人及加禮宛人對這個兩事件的遺忘。</p> <p>烏漏社與阿棉山社的遭遇，分別反映了晚清後山統山的權力結構。雖然後山的實際控制者是營官，而真能深入部落的則是通事，營官與通事的結合遂成為晚清後山的權力結構，通事林東涯之於東海岸諸社，以及清兵之於縱谷地帶諸社，結合兩者的歷史記憶，恰好有力地說明了國家體制在晚清原住民部落中的衝擊。</p>			
編號	篇名	作者	年份	出處
25	大港口事件歷史意識之探討	林素真	2008	臺灣原住民研究論叢 3:207-220。
編號	篇名	作者	年份	出處
26	殖民帝國邊疆政策與人權治理之反思——兼論大港口事件之啟示	楊仁煌	2008	臺灣原住民研究論叢 3:65-98。
編號	篇名	作者	年份	出處
27	「加禮宛事件」後奇萊平原與東海岸地區的原住民族群活動空間變遷探討	潘繼道	2009	臺灣原住民研究 2(3):25-60。

簡 要 說 明	臺灣原住民族各社，皆有其傳統領域，並全力守護著這片祖先傳承下來的土地，但在近代國家力量介入原住民部落之後，逐漸造成族群活動空間的變遷。本文即藉由歷來的文獻、檔案、調查研究等，以晚清光緒 4 年（1878）的「加禮宛事件」為中心進行探討，以瞭解事件後奇萊平原與東海岸地區原住民族群活動空間的變遷。從相關文獻、檔案與研究看來，不管是在晚清或是日治初期、奇萊平原或是東海岸，噶瑪蘭族的族群活動空間變遷，都較撒奇萊雅族來得清楚。			
編號	篇名	作者	年份	出處
28	粟作から稲作への転換 —日本植民地・臺灣における海岸アミ族の社会文化変遷をめぐって—	黃宣衛、黃淑芬	2008	南方文化 35: 165-193
編號	篇名	作者	年份	出處
29	Ethno-cultural connections among the Islands around Yonaguni-jima: The network of the East Taiwan Sea	黃智慧	2011	OGASAWARA RESEARCH (小笠原研究) 37: 7-24, Tokyo: Ogasawara Research Committee of Tokyo Metropolitan University.
編號	篇名	作者	年份	出處
30	移動と漂流史料における民族の接触と文化の類縁関係——与那国島と臺灣——	黃智慧	2012	《東アジアの間地方交流の過去と現在——濟州と沖縄・奄美を中心にして》, pp.365-392, 東京: 彩流社。
編號	篇名	作者	年份	出處
31	臺東縣外省移民的聚落分佈及其住屋型式探討	顧超光；高佩宜	2012	東臺灣研究 19: 3-45
簡 要 說 明	民國 30 年代到 50 年代從大陸輾轉移居臺東的外省籍移民，從臺東縣的北端長濱鄉、池上鄉一直到南端的大武鄉和達仁鄉，甚至離島的綠島及蘭嶼皆有分布。居住在臺東縣的外省人曾經佔臺東縣總人			



	口的 15%，但因人口的外移及凋零，加上部分的外省移民與原住民通婚後，第二代改身分為原住民。因此，外省人的數量逐漸減少。本文以外省移民的聚落分佈及其住屋型式為研究標的，發現臺東縣第一代外省移民的聚落分佈情況，依地理區域及其職業或任務等可以分為五大類；而其住屋型式依時間的演變及政策的訂定可以分為七大類，對於了解外省住民的生活狀況及其社會變遷，幫助甚大。			
個人生命史／傳記研究				
編號	篇名	作者	年份	出處
32	「噶瑪蘭族打那岸、打朗巷社的遷移--從花蓮潘虎豹家族說起	張振岳	1996	宜蘭文獻雜誌 21:43-52
簡 要 說 明	作者以非常細膩且微觀的田野調查訪談與文獻考察，描繪了一個家族「潘虎豹」由宜蘭三星遷徙到花蓮立德的遷徙歷程。			
編號	篇名	作者	年份	出處
33	Abas 遷移之半生記--噶瑪蘭族的家屋及家族	清水純；鄭家瑜	2005	臺灣文獻 56(4):245-270
簡 要 說 明	由新社部落 Abas 為主角，透過其生命史（家族史／部落史）縝密的描繪了 20 世紀初期新社部落長時限的變遷歷程，內容包括了一般的社會文化資料，細緻的家屋與空間資料。			
綜合民族誌				
編號	篇名	作者	年份	出處
34	南勢阿美族的部落組織	李亦園	1957	民族學研究所集刊 4：135-174
簡 要 說 明	為中研院民族所所出版，戰後初期於花蓮北部奇萊平原上南勢群阿美族的民族誌經典研究，由人類學關於親屬及社會組織的角度切入，紀錄且描述了南勢群阿美族的年齡組織等運作。			
編號	篇名	作者	年份	出處
35	港口阿美的年齡組織	阮昌銳	1967	民族學研究所集刊 24：163-186
簡 要 說 明	亦為中研院民族所在戰後的經典田野調查，在南勢群、秀姑巒群之後，以海岸群阿美族的港口部落為代表，紀錄其男子年齡組織的運作。			
神話傳說、儀式律法及文化觀念基本分類				



編號	篇名	作者	年份	出處
36	從歲時祭儀看宜灣阿美族傳統社會組織的互補性與階序性	黃宣衛	1989	中央研究院民族學研究所集刊 67:75-108
簡要說明	於阿美族的傳統社會組織，歷來的文獻已相當多。綜觀這些文獻，大都著重於各類組織的組成方式及其社會功能。相對之下，不同類組織間的關係，則較少受到注意。本文以宜灣部落的資料為主，經由傳統歲時祭儀的分析，試圖探索：阿美族傳統社會中，不同類組織間的關係，特別是男性年齡階級組織與通常由女子担任家長的家庭間的關連。針對這個主題，在現有的文獻中，任先民及李亦園先生的著作特別值得留意。他們兩人曾分別指出：互補性（complementary）及階序性（hierarchical）是阿美族傳統社會組織運作的主要原則。經由本文的討論，我們可以發現互補性與階序性這兩個原則，同時呈現在宜灣阿美族的傳統歲時祭儀中，但呈現的形態則大異其趣。當然，本文只是就宜灣部落的傳統歲時祭儀資料所做的觀察。至於進一步的討論，有待從同一部落的不同類別儀式，儀式以外的其他社會層面，乃至不同部落的各層面資料中來陸續地進行。			
編號	篇名	作者	年份	出處
37	噶瑪蘭人 Patohokan 儀式的記錄整理與初步分析	劉壁榛	1997	宜蘭文獻 27:29-50。
編號	篇名	作者	年份	出處
38	噶瑪蘭族和哆囉美遠族的傳說故事	清水純；李英茂	1997	宜蘭文獻雜誌 27:51-58
簡要說明	本文是作者清水純對於噶瑪蘭族當中噶瑪蘭系及哆囉美遠系的口述傳說，呈現了族群內部的多樣性。			
編號	篇名	作者	年份	出處
39	阿美族的人名制度與異族觀——一個海岸部落的例子	黃宣衛	1999	東臺灣研究 4:73-122。
簡要說明	人名是人類普同的一種制度；但在不同的社會中，相關的習俗與意義卻頗不相同。由於人名涉及了一個社會的許多面向，透過這個制度的探討，常可發現該社會的若干特色來。本文以一個海岸阿美族村落（鳥鳴）的人名資料為主，討論其與異族觀之間的關			



	連。本文認為，阿美族社會中的一些價值，不但超越了時間的限看，而且對於人名制度以及異族觀皆有影響。再者，一個有趣的現象是：Payrag（本省漢人的統稱）與 Dipog（日本人的統稱）這兩個名詞原本皆是對異族的統稱，但從西元 1920 年開始，村中陸續有人用此做為人名。本文試圖由人名制度的特徵與演變出發，探討上述現象的歷史背景與意義。本文主張，上述的現象應放在村落歷史的脈絡來理解。換言之，不論是人名制度或是異族觀都是在此一歷史過程中逐漸演變。但更重要的是，村民對外來異族的觀感，一方面反映在人名制度的發展中，另一方面在異族觀的形塑過程中，人名制度也扮演相當關鍵的角色。			
編號	篇名	作者	年份	出處
40	胆月曼阿美族的宗教變遷：以接受天主教為例	陳文德	1999	中央研究院民族學研究所集刊 88:35-61。
簡要說明	本文以一個海岸阿美聚落為例，探討其接受天主教的過程。筆者認為該聚落阿美人「改宗」的過程，顯示出我們必須瞭解他們原來社會組織與宗教活動所具有的「間隔化」特徵，方能掌握天主教在當地發展的性質與限制。換言之，年齡組織 finawlan 與親屬組織（尤其是家 loma'）之間的關係是間接的，而且各有不同的活動領域。這種「間隔化」（compartmentalization）也明顯呈現於宗教活動。天主教傳入後，其主要影響的對象是傳統巫師和在家戶場所所舉行的宗教活動。相較之下，從年齡組織的運作以及其迄今舉行的儀式來看，做為「部落」表徵的年齡組織與代表外力的西方宗教之間存在著複雜且動態的關係。就此而言，探討天主教的發展以及「部落」的宗教變遷，顯然必須與「部落」之納入外在社會過程與性質的研究彼此銜接。			
編號	篇名	作者	年份	出處
41	南北源流交匯處：沖繩與那國島人群起源神話傳說的比較研究	黃智慧	2000	民族學研究所集刊 89：207-235。
簡要說明	琉球與臺灣雖然在自然地理位置上密切相連，然而人群互相往來所留下的歷史記載十分闕如，其民族間的關聯性猶如「失落的環節」，迄今尚無有力的學說加以解釋。尤其是位處臺灣東北近海的八重山群島，其民族學研究多偏向與北方日本民族的比較研究，欠缺與臺灣各族群的比較觀點。筆者於 90 年代以後進入八重山群島中距離臺灣最近的與那國島進行田野調查工作，發現今日與那國島有關人群起源的數則神話傳說具有由北南下的傳說，與從南方北上的傳說			



	二者並存的狀態；有助於釐清東臺灣海域島嶼文化的特性。			
編號	篇名	作者	年份	出處
42	"Times" and Images of Others in an Amis Village, Taiwan.	黃宣衛	2004	Time and Society 13(2&3):321-337.
編號	篇名	作者	年份	出處
43	性別區辨、階序與社會：都蘭阿美族的小米週期儀式	羅素玫	2005	臺灣人類學刊 3(1):143-183。
簡要說明	都蘭阿美族的小米週期儀式為其年度週期儀式的核心，隱含有該社會相當清楚的性別區辨(distinction)觀念與階序關係。這一系列的週期儀式之間存在著一種時間上的連續性以及與其相對應的季節活動(狩獵、農耕與漁撈)，更包含了相關的人與社會組織之間的緊密結合。這樣的連續性與其隱含的次序關係具有什麼樣的社會文化意涵？在阿美族的生產活動與儀式裡，性別的分工相當重要，在小米週期的儀式中，性別區辨又到底代表什麼樣的意義？本文的分析將嘗試回答這兩個問題。文章以六十年前日本學者古野清人的文獻為基礎，配合筆者在都蘭的田野調查，除企圖重建小米週期在阿美族儀式體系中的意義之外，並試著透過阿美族的民族誌材料，探討法國人類學理論中關於階序的概念。			
編號	篇名	作者	年份	出處
44	生態復甦與社會再生產的性別政治：噶瑪蘭女人血的象徵實踐分析	劉壁榛	2006	臺灣人類學刊 4(1):45-77。
簡要說明	血和雨在噶瑪蘭社會中具有重要的價值，特別是血，它停留在權力的機制裡已有很長的一段時間，始終扮演著工具性的角色，權力是透過它在說話。解嚴前後的噶瑪蘭正名運動迄今已將近二十年，居住各地的噶瑪蘭人，正藉由新社 1920 年代前後出生的這一代對過去傳統祭儀的回憶，來建構當代噶瑪蘭人的認同與文化。這個具有象徵功能的真實一血，在臺灣的政經氣候變遷下，又以不同的面貌回到噶瑪蘭新社部落的生活中心。因此，如欲瞭解今日大社會下的噶瑪蘭人，就不能不重視過去 1920 到 1960 年代象徵系統的研究。本文主旨將藉由研究花蓮新社噶瑪蘭人從 1930 到 1950 年代，跟女人相關的血（血親、月經、胞衣）和雨這組象徵，在神話、儀式、禁忌中被實踐的對稱（symmetry）與不對稱（asymmetry）之邏輯分			



	析，來探討其社會中的性別關係 (gender relationship) 如何在人生命的繁衍、社會關係的建構、每年大自然生態週期性的再復甦，以及區域性各族群間在地方政治的拉扯中，這種種互相關連的網絡裡建立起來。			
編號	篇名	作者	年份	出處
45	稻米、野鹿與公雞—噶瑪蘭人的食物、權力與性別象徵	劉壁榛	2007	考古人類學刊 67 :43-70。
簡要說明	<p>本文從文獻資料、老人的記憶敘事中，及藉由分析今日仍在花蓮新社噶瑪蘭聚落舉行的儀式，相關的神話傳說、還有其日常生活的飲食禁忌等等，來拼湊噶瑪蘭人食物與性別權力關係之間，隱隱約約及具複雜樣貌的連結。食物除了做為一種被「生產」、消費分享或被用來交換的產品外，如：主要為女性生產的稻米及飼養的公雞，過去男性的主要獵物：野鹿等，同時這些日常性的食物，也被作為是一種描述現象與承載意義的象徵符碼 (sign)。這些符碼表達了噶瑪蘭人的思想情感，也成為人與人之間溝通的媒介，同時也是一種每個人共同分享的再現 (representation)，我們可將之視為是一種具有社會性生產／再生產意義的實踐、一個行動的場域 (field of action)，而這些食物／符碼又同時被用來建構相異的男女性別主體。在本文中我們也指出每次主體（再）建構的過程都可能有些不同，不同的脈絡也會產生不同的性別意象與性別關係，如：陸稻轉水稻到日本殖民政府介入稻作生產、禁獵及漢人土地公信仰與基督宗教的進入、到今日資本主義化及全球化等等，因此提供了性別定義與權力關係改變的契機。</p>			
編號	篇名	作者	年份	出處
46	Coin and Healing Ritual among the Amis in Taiwan: State, Images of Others, and Socio-Cosmic Order in the Early 1930s Iwan	黃宣衛	2008	Journal of Ritual Studies 28(2):23-35、
編號	篇名	作者	年份	出處
47	花蓮東海岸撒奇萊雅族豐年祭之研究－以豐濱鄉磯崎村為例	洪清一； 洪偉毓	2008	臺灣原住民研究論叢 4:65-99



編號	篇名	作者	年份	出處
48	阿美族海祭神話與祭儀之流變	李宜靜	2008	康寧學報 10:233-260。
簡要說明	<p>南勢群三大祭典：Meashudis 祭（捕魚祭）、Malishen 祭（運動祭）和 Paishen 祭（豐年祭），在傳述與活動過程中，易為互相混淆。這三項祭典與阿美族流傳的兩類神話故事相關：一是女人島故事，解釋海祭原由，與 Meashudis 祭相關，不同於婚喪慶典之後所舉行的捕魚祭。二是美崙山故事，解釋阿美族人訓練年齡組織，合力驅逐為惡者，因此演變成海祭與豐年祭，而運動是祭典必要的節目，主要成員以年齡組織為主。美崙山故事與女人島故事都是解釋阿美族海祭的由來，因此，本文擬以採錄時間為序，區分三大部群，論析各部群如何解釋海祭，使情節趨向合理化與神格化，從而顯現族群特色，並藉由近年採錄，呈現海祭的現代風貌。</p>			
編號	篇名	作者	年份	出處
49	從部落社會到國家化的族群：噶瑪蘭人 qataban（獵首祭／豐年節）的認同想像與展演	劉壁榛	2010	臺灣人類學刊 8(2):37-83。
簡要說明	<p>本文從當地人的觀點出發，探討「傳統祭儀」如何曾是一種反思、組織與管理日常生活的模式。人們透過儀式與自然界和超自然界建立想像的聯結，形構具有主權且資源共享的部落社會。隨著外來的衝擊，「傳統祭儀」逐漸轉變成為了當代政治目的而被創新、想像的建構，過程中涉及人群分類與新的社會關係之整合。文中以 2002 年復名成功的噶瑪蘭族為例，分析在 1987 年臺灣解嚴前後，國家面臨政治轉型與認同重構的情境中，花蓮新社部落的族人，如何透過多元新創的 qataban 豐年節活動，作為其族群復名運動的反思屈轉策略，以避免與國家族群融合政治正面衝突。他們藉由 qataban 的當代展演中，所具有的戲劇效果及象徵符號，來呼應、對抗及想像「我群」，進而對內斡旋次群體間的差異與衝突，創造新的社會關係聯結；同時對外透過政府、傳播及學界的參與互看，建立與傳統斷裂的、國家化的族群想像，向政府宣稱及協商其族群之「存在」。</p>			
編號	篇名	作者	年份	出處
50	Encounters with Deities for Exchange: The Performance of Kavalan and Amis	劉壁榛	2011	Shaman19(1-2):107-128.



Shamanic Chants				
編號	篇名	作者	年份	出處
51	身體、社會主體與口語 文本：北部阿美 mipohpoh 儀式治病展 演	劉壁榛	2013	刊於身體、主體性與 文化療癒—跨域的搓 揉與交纏，105-165 頁，余安邦主編。臺 北：中央研究院民族 學研究所。
編號	篇名	作者	年份	出處
52	西太平洋海濱的洄瀾 地景傳奇--壽豐水璉蕃 薯寮「遺勇成林」傳說 試論	彭衍綸	2014	臺灣文學學報 25:101-133。
簡 要 說 明	濱臨西太平洋的花蓮海線地區壽豐鄉水璉村蕃薯寮有一媲美太魯閣的峽谷，在此流傳著一屬於原住民族阿美族的「遺勇成林」傳說，訴說險峻峽谷的竹林如何而來：或源自競選頭目、互爭美女、鞏固地盤，一片竹林，姿態各異。獨特的地景加上專屬的傳說，正訴說著阿美族的精神。本文旨在論述遺勇成林傳說的各種文本，探討其中蘊藏的意涵，以及試論傳說何以形成的元素。			
編號	篇名	作者	年份	出處
53	祭祖 (paspaw do baqi bai): 噶瑪蘭族創新的 儀式傳統	劉壁榛	2015	原住民族文獻 19:10- 13。
簡 要 說 明	本文刊於原住民族文獻 19 期噶瑪蘭族的專刊特輯中，以 <i>spaw</i> (給予/餵養) 理解創新的「祭祖儀式」背後所呈現，個人或群體不斷地藉由特定儀式的實踐，創造出新的整合群體。			
編號	篇名	作者	年份	出處
54	噶瑪蘭人的 qataban (獵首祭／豐年節): 斷裂、復振與創新	劉壁榛、 謝博剛、 蔡維庭	2015	刊於臺灣原住民族歲 時祭儀及相關文化資 料研究成果，55-101 頁，林曜同編。屏東： 原住民族委員會文化 園區管理局。
編號	篇名	作者	年份	出處
55	忠勇部落天公爐信仰	于文正；	2016	休閒研究 6(3):27-58。



	的原鄉踏查	蔡金蓉		
簡 要 說 明	<p>本文是有關庭院式天公爐的調查成果；這種天宮爐被研究團隊在台東縣長濱鄉忠勇村發現，它的基本形式包括：一個包括平台的基座以及一個香爐，並且設置在戶外庭院、窗台或女兒牆上。我們在忠勇村的頭庄、中庄進行了天公爐的全面性調查，針對它的樣式初步分類成隆重型、簡單型以及變化型。由於此地的平埔族原來是居住在屏東平原的馬卡道族，在一百多年前遷居到此地。因此研究團隊也前往屏東萬巒鄉、新埤鄉進行了天公爐的實地踏查，除了報告我們在馬卡道族聚落中的發現之外，也提出我們對周邊客家聚落的觀察結果。我們發現在這幾個鄉鎮的村落中，有十分明顯的平埔客家文化混合的現象，我們認為平埔馬卡道族從客家文化中吸收了若干要素，變成了他們生活文化的一部分，而隨著族人遷移台東將這些文化帶到東部，因為社會變動相對較慢而保留了比較傳統的形式。</p>			
編號	篇名	作者	年份	出處
56	主體建構、病痛與認同：從加禮宛事件失憶到噶瑪蘭人的身體歷史	劉壁榛	2017	刊於跨·文化：人類學與心理學的視野，89-130 頁，胡臺麗、余舜德與周玉慧主編。臺北：中研院民族所。
編號	篇名	作者	年份	出處
57	花蓮里漏阿美族的船祭 (palonan)：氏族/年齡組織與祖先渡海記憶	劉壁榛	2019	發表於「跨越黑潮：臺灣東方海洋文化探究」國際學術研討會。臺南：國立史前博物館、中研院民族所與國家海洋研究院。12 月 15-16 日。
編號	篇名	作者	年份	出處
58	噶瑪蘭族立德(Kodic)部落文化的維繫-從立德部落海祭觀察	陳耀芳、林素珍	2019	現代桃花源學刊 9:91-109。
簡 要 說 明	<p>本文描述了噶瑪蘭族立德部落的歷史人文基本資訊，並透過海祭的過程、實相，表達當代 Kudic 人的社會生活。</p>			
編號	篇名	作者	年份	出處



59	Plant-women, Senses and Ecological Considerations: Rethinking Ritual Plants and their Taboos among the Pangcah of Taiwan (1920-2020).	劉壁榛	2020	Social Compass 68(4): 529-547.
簡 要 說 明	Anthropologists have made strides in theorizing non-human subjectivity in cosmologies but, emphasizing animals, they underestimate the importance of botanical beings. Pangcah rituals and taboos cannot be separated from plants. Through ritual action, they divide plants into three categories: the first is cereals that have deities and soul, which are the center of animistic and shamanic rituals. These spirits will stick to people (like the substance of cereals) asking for food or aggressively make people ill. The second type is leaf vegetables forbidden to eat before and during rituals. They are regarded as unmarried females and have sexual connotations. The third includes ‘enveloped’ plants (beans and bamboo shoots) that are eaten only during rituals. From the important position of plants in the Pangcah lifeway and cosmology, this article explores the Pangcah ontology and analyzes the mediating role of sensory experience played in the people–plants–spirits encounter.			
編號	篇 名	作者	年份	出處
60	東海岸阿美族海祭的社會與生態意涵	蔡政良	2020	Marine Research 試刊號:59-72。
簡 要 說 明	在阿美族的海洋文化中，與海洋有關的儀式祭典，是最能夠突顯阿美族人與海洋間的關聯性及其中的社會、文化與生態知識，本文以東海岸地區由北到南的 Makota'ay (港口) 部落、Torik (都歷) 部落、A'tolan (都蘭) 部落、Falangaw (馬蘭) 部落海祭為例，從比較性的觀點簡介這些部落的海祭儀式所再現的文化、社會與生態意義。海岸地區阿美族人與海洋之間的關聯性，其含義不僅只是單純的再現阿美族人對海洋的信仰與宇宙觀而已，該信仰其實隱含有海岸地區阿美族人將海洋與陸地視為一個整體，且賴以生存的生態與環境知識體系，也具有確認阿美族社會的性別與倫理的社會關係功能，形成一個整合文化性、社會性與生態性的複雜海洋知識體系。			
環境知識及利用				
編號	篇 名	作者	年份	出處
61	臺灣的航海帆筏及其	凌純聲	1956	民族學研究所集刊



	起源			1：1-64。
簡 要 說 明	是戰後相當早期的人類學研究，由古典傳播論的角度，描述臺灣航海帆筏的起源，並將之置入中國—東亞航海文化接觸的架構中。			
編號	篇名	作者	年份	出處
62	臺東縣成功鎮宜灣部落阿美族海洋漁獵活動之調查研究	阮文彬、 劉炯錫	2000	東臺灣原住民族生態學論文集，65-80。
簡 要 說 明	宜灣部落的海洋漁獵空間在黑潮以內的海域，當地各部落間沒有海洋領域的劃分。四季皆有捕魚，但夏季較頻繁，潮間帶漁獵要看潮汐，月亮圓缺為主要漲退潮時間的根據。海洋漁獵對像有魚類、軟體動物、蝦蟹、籐壺、海膽、海藻方式有撒網捕魚、流刺網捕魚、底刺網捕魚、三角網捕魚、釣魚、潛水刺魚、夜間巡捕、潮間帶採集和捕海膽等。所用到的工具包括手拋網、刺網、三叉網、魚筊、釣魚竿、魚鉤、魚簍、竹筏與槳、魚叉或魚槍、章魚勾、採集鑽等。捕獲的海產通常盡快煮或烤後再食用。飛魚則常燻烤後曬乾，可保存幾天在食用。風乾、撒鹽於魚體上，或醃魚也是魚獲的保存方法。同一年齡層常集體捕魚，部落遇有重大事件如婚喪喜慶等，會在忙碌幾天後到海邊捕魚，以象徵此一事件的結束。			
編號	篇名	作者	年份	出處
63	海洋文化研究的多元特色	陳國棟	2007	海洋文化學刊 3，11-18。
編號	篇名	作者	年份	出處
64	Micinko／Mipacin(打魚)—阿美族的海洋文化與潛水射魚文化初探	蔡政良	2015	原住民族文獻 23：2-6。
編號	篇名	作者	年份	出處
65	建立臺灣海洋文化分析架構	余德成、 黃盈慈	2016	國立高雄海洋科技大學海洋學報 30，69-96。
編號	篇名	作者	年份	出處
66	Shuttling between Land and Ocean: Contemporary Practices among Amis spearfishing Men as the Methodology for Local Marine Area	蔡政良	2017	2017 North American Taiwan Studies Annual Conference: RE: Taiwan as Practice, Method, and Theory, May 25-27 (Thur.-Sat.), 2017 Stanford

	Management .			University, California, USA.
編號	篇名	作者	年份	出處
67	歷史記憶中的噶瑪蘭族「獨木舟」	陳逸君	2018	臺灣文獻 69(4):169-198。
簡 要 說 明	藉著噶瑪蘭族獨木舟的調查，本文嘗試呈現當代噶瑪蘭族藉由歷史文獻與口述史建構其歷史記憶，不僅是其當代再創造出的傳統，也是族群成員建構的認同歷史記憶，以維繫其族群文化邊界與族群定位。			
編號	篇名	作者	年份	出處
68	Dancing with Ocean: Making a Sensory Ethnographic on Freediving Spearfishing with The 'Amis of Taiwan.	蔡政良	2018	American Anthropological Association 117th Annual Meeting: Advancing Knowledge, Solving Human Problems., San Jose, CA. USA. Nov. 14-18, 2018.
編號	篇名	作者	年份	出處
69	Those fishes have Ph.D ”: The Interaction Between Reef Fishes and underwater Spearfishing men among Amis People in Taiwan.	蔡政良	2018	XVI Congress of the International Society of Ethnobiology: The rights of indigenous and traditional peoples and the sustainable uses of biodiversity three decades after the Declaration of Belém, Belem, Brazil, Aug. 7-10.

資料來源：本計畫彙整

期刊論文的單篇專論研究架構更為清晰，無論是特定的研究區域或者研究主題，多半能呈現這一個領域的研究發展趨勢，從而在文獻資料的盤整比較能夠看到系統化的研究。比如主要研究噶瑪蘭族與性別議題、傳統巫師信仰的中央研究院民族學研究所劉璧榛，就以北部阿美族與噶瑪蘭族為研究區域，發表其一系列



的相關研究，其研究主題有助於更深刻的理解這兩個社會的文化觀念核心，比如呈現族群正名運動如何有意識的藉由文化展演—祭儀信仰，呈現出族群的邊界；或者藉由病痛歸因、巫師的占卜與儀式處理，解決及回應的是利族群接觸的歷史關係。長年於都蘭進行研究與生活的國立臺東大學南島文化研究所的蔡政良，便特別專注於阿美族的海洋資源利用等研究、實踐工作。而中央研究院民族學研究所的黃宣衛及國立臺灣大學人類學系的羅素玫，長年也以東海岸的阿美族作為研究對象，在「神話傳說、儀式律法及文化觀念基本分類」項目裡，以上幾位研究者的累積成果較多，主要是關於族群文化結構與基本分類一如時間觀、空間觀、人觀、信仰觀念的人類學研究，藉由基本文化分類所反映的是一個文化整體樣貌的根本，用於理解外顯於外的歷史過程反應。

最後，除了人類學式的觀點分析，在本類也有一批審視特定重大歷史事件的文章，如果以本區域觀之，西元 1877 年的「大港口事件」、西元 1878 年的「加里宛事件/達固湖灣戰役」是清代「開山撫番」政策以來，外來軍民的拓墾或駐軍所造成族群勢力失衡的衝突，結果結構性的影響了東臺灣（東海岸）的族群分佈現狀，相當於日治時期集團移住政策對於山地原住民族的深遠影響，原居於花蓮北埔加里宛平原的撒奇萊雅族人與噶瑪蘭族人，遷徙至縱谷與東海岸地帶，後者為本研究的主要研究區域；同樣的，大港口事件也造成 Cepo'部落的大規模逃難，牽動了東海岸馬卡道族等平埔族群的互動關係，也呈現了東海岸阿美族氏族組織的遷徙與重組。而如臺灣史學者，如中央研究院臺灣史研究所詹素娟、國立臺灣師範大學臺灣史研究所康培德等人，也往往能以族群史、區域史的角度，透過史料文獻資料，呈現較諸微觀的單一村落研究視點，更鉅觀的呈現範圍更大的區域內，各種內外部政治經濟力量對於歷史過程的影響。

四、碩博士論文

最後一類為全國博碩士論文，共計有 67 項。碩博士論文的特色在於較諸期刊論文篇幅較大，雖比較學者的專論研究而言是為研究生在校期間的學習階段性成果，但仍具有一定程度的嚴謹把關，更具有議題及研究方向的實驗性、開創性或廣泛性，請參見表 7 彙整：

表 7、近年全國博碩士相關論文彙整²

地球科學				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
01	花東海岸河口沙洲形態短期變動之研究	張 喬 盛	2001	國立臺灣師範大學地理學系碩士班
簡 要 說 明	河口是聯繫陸地與海洋的重要管道，同時也是河川攜帶砂石最主要的堆積環境。在多元的營力系統作用下，河口呈現高度的複雜性與敏感性，無論是在生態環境上或環境災害防治上，都具有相當重要的地位。本研究嘗試從短時距的研究尺度，以水璉溪、秀姑巒溪和馬武窟溪三條規模大小各異的河川作為研究對象，以野外實測平面與剖面結果比對出河海營力作用對現存河口沙洲形態的影響，進而探討花東海岸河口沙洲短期變動的時空間特性。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
02	大比例尺地圖濱線變化量的擷取—以臺東海岸為例	洪 佩 鈺	2005	國立臺灣師範大學地理學系碩士班
簡 要 說 明	本研究以臺東海岸近二十年的濱線變遷為例，採用像片基本圖第一版、海岸像片地形圖及彩色正射影像圖三版大比例尺影像地圖，詳細探討應用歷年大比例尺地圖量化濱變遷，所應注意的事項與涉及的誤差。此外，應用大比例尺地圖量測本島其他海岸濱線變遷時，應注意海岸特性的差異，在東部因潮差較小，地形坡度較陡，所以潮位造成的影響有限，相對而言風浪影響較顯著，選用圖像資料時要特別注意風浪的狀況，西部海岸要特別注意潮位所造成的影響。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
03	以圖像資料分析臺東海岸線變化之研究	莊 穎 儒	2008	國立嘉義大學土木與水資源工程學系研究所碩士班
簡 要 說 明	臺東因海岸坡度陡峻、水深急速變深，促使東北長浪作用頻繁，加上東部又是颱風侵襲機率最大區域，颱風巨浪往往於臺東海岸釀成嚴重災況，造成多處海岸有嚴重侵蝕問題，防災保護已刻不容緩。本文以近百年來之圖像資料分析臺東海岸線之變化情形，並利用海岸線變化特徵預測未來可能的變化。			

² 本表中的「簡要說明」一欄，係取自作者於國家圖書館全國博碩士論文網的電子摘要，作為該論文的摘要描述，於內文中不另引述。



編號	論文名稱	姓名	年份	校所
04	花東海岸地區河階地形之比較研究—以水璉溪、水母丁溪、三仙溪為例	王芳婷	2015	臺北市立大學歷史與地理學系碩士班
簡要說明	臺灣以花東地區為隆升速率最為活躍，海岸山脈的河流階地更因為地質的特殊性，持續受到關注與研究。花東海岸地區流域雖普遍短小，但同時區域內局部演育的階地卻頗發達。而海岸山脈東側又受到氣候影響，增添階地變化的多元性。筆者在南北距離不甚遠的尺度內，觀察到水璉溪、水母丁溪以及三仙溪在環境條件相似的情況下，演育出截然不同的河階地形樣貌。研究結果發現海岸山脈東側的河流地形成育曲流發達，階地面積普遍不大，階序主要依據流域規模而增減。每條河流普遍都受到氣候以及構造影響，程度不一。水璉溪、水母丁溪以及三仙溪流域的階地演育受到構造隆升以及地質影響階序形成居多；坡度與地勢高度則左右著階地面積大小。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
05	晚更新世以來花東海岸南段的階地演化	陳思婷	2018	國立臺灣大學地質科學研究所碩士班
簡要說明	縱谷斷層上盤的海岸山脈受板塊擠壓作用下，於東側海岸產生快速的抬升，因而形成一系列的階地地形。但是，同時期各地區形成的海階階數、階面寬度及階崖高度都不相同，除了受控於全球海水面變化之外，亦受區域的構造活動、岩性等因素影響，使各地區的海階產狀具有差異。本研究除了彙整前人定年資料之外，亦重新採樣及調查階地的沉積層序與產狀，透過測量海階底岩面的高度重新建立剖面與估算花東海岸的地殼抬升速率，藉由相對海水面變化探討海階的成因與演化。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
06	兩萬年以來花東海岸北段的海階演化	楊清淵	2018	國立臺灣大學地質科學研究所碩士班
簡要說明	廣布於海岸山脈東翼的全新世海階地形強烈的展現花東海岸在數千年來活躍的構造特性，南北階地的形態差異則表現出抬升機制在空間分布上有所不同。前人多利用海階沉積物的定年資料計算區域抬升速率，用以解釋南北構造活動特性的差異，然而在海階分階、側向對比、產狀描述與階地成因等地形演化歷程則受限於花東海岸			



	強烈的侵蝕作用與旺盛的堆積作用，海階地形不明顯、露頭出露狀況不佳，導致前人較少著墨。因此，本研究重新探討北段花東海岸一嶺頂至成功的海階成因，透過野外工作量測海階底岩面高度、確認各地沉積層與階地層序並採集定年樣本，最後由海水面升降與構造抬升速率所構成的相對海水面變化來分析花東海階自晚更新世以來的演化歷史，同時探討由海階形態所隱含的構造意義。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
07	應用多期數值地形模型於海崖侵蝕之研究-以臺東成功海岸為例	蔡承樺	2021	國立臺灣師範大學地理學系碩士班
簡要說明	本研究自多期圖資影像擷取崖線、濱線、海崖形態、海灘形態、海灘粒徑、人為活動等因子，包含（1）自行以簡易空拍機搭配 RTK 拍攝產製之 3 期影像與 DTM（精度 3 公分），2018 至 2020 年；（2）UAV 產製之正射影像，2013 年；（3）航空攝影測量產製之海岸像片地形圖（比例尺 1:1000），1986 年。此外，採用其他計畫之 LiDAR-DEM（0.2x0.2 公尺）與影像（2020 年）為各期圖資套疊的基準。本研究呈現低成本的簡易空拍機容易在短時間內多次作業，又具有低高度、多角度拍攝的彈性，由此獲得的高解析度影像與 3D 模型，可判釋海崖頂的確切位置與坡面的細微地形變化，而有助於推知海崖後退歷程，本研究發展的海崖研究可操作模式，對地形起伏大的海岸環境而言特別重要。			
環境風險				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
08	SMC 模式在花蓮新社海岸侵蝕防護之應用	李哲維	2010	國立中興大學土木工程學系所碩士班
簡要說明	新社海岸位於花蓮縣豐濱鄉，由於受到多次颱風侵蝕，因此目前已有海岸防護工程正在規劃設計當中。本研究則以西班牙 Cantabria University 研發出的海岸變遷模擬軟體 SMC(Sistema de Modelado Costero)進行探討評估在花蓮新社海岸之海岸防護設施可行性。首先以季風及颱風之波浪條件進行波場、流場以及海岸地形變遷之模擬，其模擬結果以現地地形之測量驗證，具有良好的結果。而後，使用 SMC 設定岬頭控制點人工灣岸之相關模組，建立離岸堤及人工養灘供後續模擬驗證。根據上述模組設計之平衡海灘灣岸及海灘平衡剖面之新的地形檔為起始地形，再以 SMC-Mopla 模擬近岸之波、流場分佈，其模擬結果經由初步之試驗驗證比較相符。由本研			

	究結果得知，使用具有人工岬頭灣岸設計之防護工程於新社海岸上施作，為一可行的海岸防護方法。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
09	台東海岸變遷與脆弱度探討	吳 卿 如	2018	國立嘉義大學土木與水資源工程學系研究所碩士班
簡 要 說 明	臺東北段沿岸遍佈礁岩臺等地理景觀；南段沿岸屬於較順直之砂灘海濱，臺東海岸因坡度陡峻、水深急速變深，促使東北長浪作用頻繁，加上東部易遭受颱風侵襲，颱風巨浪往往於臺東海岸釀成嚴重災況，造成多處海岸有嚴重侵蝕問題。本研究以近百年來之圖像資料，運用 Arc GIS 軟體進行分析，使用七種統計驗證預測之海岸線，並利用變遷量計算沿海脆弱度(CVI)。研究結果顯示，富岡里岸線已退至海岸防護，呈現相當穩定狀態，唯有海堡處砂灘持續流失，臺東市區由淤積轉至微侵蝕趨勢，豐谷里至豐榮里岸線侵淤互現相對穩定，豐里里與豐原里呈現侵蝕趨勢。2015 年至 2017 年兩年間整段海岸線呈現侵蝕趨勢，判斷因近年颱風對臺東之影響慘重，導致海岸防護損壞與砂灘流失。最高脆弱與極高脆弱位於富岡里和泰和村，須有效防止侵蝕及如何規劃海岸防護應是刻不容緩之工作。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
10	臺灣海岸侵蝕風險評估-以雲林、臺東海岸為例	葉 純 甄	2018	國立臺灣大學河海工程研究所碩士班
簡 要 說 明	對於地狹人稠的臺灣而言，海岸地區為國土資源中重要的一環，若海岸持續遭受侵蝕，不僅造成國土流失，鞏固岸線之海岸防護設施，其受到海洋營力衝擊的能量與機率也隨之增加，將可能掏空防護設施基礎，造成結構物不穩定，加上颱風侵襲則有潰堤而產生暴潮溢淹之虞。為達國土保護與避免複合性災害發生，本研究提出複合性災害風險評估，並以雲林以及臺東，兩個不同層級的防護區進行分析，最終繪製風險地圖。			
環境運動及社區動員				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
11	失落與再現__一個關於東海岸環境史學的行動與論述	鍾 國 風	2003	國立東華大學環境政策研究所碩士班



簡 要 說 明	本論文試圖從環境史學的角度，探究東海岸臺十一線道路拓寬政策所引發的「思辯」，這個思辯範疇涵蓋環境倫理學/歷史學/民族學/考古學等多面向學科所匯聚的全觀視野，透過歷史的時間軸線與空間氛圍的形塑，論述東岸社群與自然環境之互動關係，而當代的所謂區域發展建設則顯現出一個臺灣社會普遍發生的弔詭現象，一套單一/沒有彈性/沒有願景的區域經濟發展模式不斷的上演，生態歧異/族群文化多樣/獨特不可回復的祖先文化遺留，如此長時期所建構動態平衡的生態文化圈則不斷的遭遇外力解構/踐踏/失落。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
12	「自助？他助？」東海岸吉維社區活性化的歷程 (1996-2003)	林 玟 慧	2004	國立花蓮師範學院鄉土文化研究所
簡 要 說 明	1996 年經濟部在花蓮地區核准三家燃煤火力發電廠的成立，其中一家座落於海岸山脈以南（花蓮往臺東方向）第一個盆地區域的「自然保護區」---牛山海濱。此引爆點讓吉維社區居民在短時間內強力動員，且凝聚力量加以對抗，其結果不但是成功阻擋了財團的建設與破壞，在該事件落幕之後，因此事件而起的鏈結關係也起了一些微妙的變化。從 1996-2003 年，吉維社區共經歷了「反花東火力發電廠」、「部落文化教室」、「吉維永續 21 世紀—社區參與和網路課程」、「陽光·百合·海之鄉」、「社區規劃師駐地輔導計畫」等五大事件，每一事件在時間與空間上都環環相扣，是提供吉維社區「活性化」來源的依據。藉由探討吉維社區活性化的歷程，來呈現一個東海岸邊陲中的小社區，一群活在當下且與土地緊密連結的人，從「人—大環境」之間奮鬥的情形，為臺灣所推動的社區總體營造過程，寫下另一觀點的紀錄。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
13	公眾參與式地理資訊系統於海岸阿美族傳統領域劃設之研究	曾 聖 慈	2019	國立東華大學臺灣文學系碩士班
簡 要 說 明	2017 年 2 月 18 日由原住民族委員會公布『原住民族土地或部落範圍土地劃設辦法』後，臺灣針對原住民族傳統土地／領域的研究又再被重新檢視，本研究基於對原住民族傳統領域劃設問題之關心進行探討，在臺灣原住民族中人口最多的阿美族，由於部落大多位於平原地區且普遍與異族混居，海岸阿美族更時常有傳統領域遭財團			



	開發而造成爭議，故本研究欲針對海岸阿美族選定之部落進行傳統領域劃設之研究，藉由深度訪談得以部落觀點為主體，並由部落青年自主導入公眾參與式地理資訊系統於部落傳統領域地圖之繪製，結合 ESRI 公司線上的網頁與地圖服務平臺 Story Maps，建置一份使地名去殖民化、土地正義施行、傳統土地知識及文化得以保存傳承等事項的部落傳統領域地圖，實踐能真正地以部落為出發點的產出一份「部落傳統領域人文地圖」。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
14	參與式地景回復力評估-以花蓮豐濱鄉新社村兩處接鄰原住民部落為例	李 怡璇	2019	國立東華大學自然資源與環境學系碩士班
簡 要 說 明	<p>全世界各地許多鄉村都面臨人口外移、鄉村人口老化，使得鄉村有逐漸沒落的情形，影響到農業生態系統的運作。回顧相關文獻時，發現人與環境的相互作用與農村傳統管理對生態系統和景觀的完整性和復原力有保護環境的功能，尤其是原住民與農村社區。國際里山倡議所發展的社會-生態-生產地景/海景回復力指標可以用來檢視社區的調適能力。本研究地點位於花蓮縣豐濱鄉新社村的阿美族復興部落與噶瑪蘭族新社部落，這兩個部落所處的位置剛好是上下游的關係，再從整個地景尺度來看，他們更是由森林、河川、聚落、海洋串聯起來的農業生態系統之緊密關係。在這樣的緊密關係之下，居民的生活方式也互相影響著彼此的生活環境。為了要維護此區的農業生態系統，必須以地景尺度去思考環境，以及和公私部門合作上採取跨域的協同治理模式。因此在東華大學的提議下，花蓮區農改場於 2016 年邀請花蓮林管處及水保局花蓮分局，共同與在地阿美族復興部落和噶瑪蘭族新社部落組成跨域（跨部門、跨社區、跨專業）協同經營平臺，發起花蓮縣豐濱鄉新社村「森-川-里-海」生態農業倡議，並且訂定短、中、長程行動計畫和分工合作項目。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
15	花蓮縣豐濱鄉新社村「森-川-里-海」生態農業倡議之跨域協同經營分析	高 子傑	2019	國立東華大學自然資源與環境學系碩士班
簡 要 說 明	<p>花蓮區農業改良場與東華大學在合作執行於花蓮縣豐濱鄉新社村的農委會科技處「促進農村與農業生態永續發展國際合作」計畫時</p>			



明	發現計畫涉及的議題十分複雜，僅由農改場與東華大學來合作是不夠的，故於 2016 年 10 月邀請權益關係人共組跨域協同經營平臺，一同努力實現願景。本研究透過參與觀察紀錄跨域協同經營平臺：「花蓮縣豐濱鄉新社村「森-川-里-海」生態農業倡議核心推動成員工作小組」以及「花蓮縣豐濱鄉新社村「森-川-里-海」生態農業倡議之多元權益關係人參與平臺」兩種協力平臺的緣起、架構設計、運作歷程，以及透過相關理論分析跨域協同經營平臺的夥伴關係要素。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
16	東海岸部落社區意識與社區發展觀光之研究－以成功鎮小馬部落為例	許 清 塩	2011	國立臺東大學區域研究與發展研究所碩士班
簡 要 說 明	成功鎮鄰臺 11 線公路近東管處的小馬部落；一處依山面海有著豐富人文環境、自然生態及獨特原民文化色彩等資源的社區部落，因面臨發展緩慢、人口嚴重流失的困境欲圖發展。故研究目的在探討部落居民意識與發展觀光活動對於該社區部落之影響。			
史前史				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
17	花蓮縣花蓮溪口至秀姑巒溪口附近海岸遺址之比較研究	陳 有 貝	1991	國立臺灣大學人類學研究所碩士班
簡 要 說 明	內容為考古遺址區域研究。研究範圍包括花蓮溪口至秀姑巒溪口兩岸的近海地區。主要考古材料來自 9 個遺址，其中兩個經發掘，七個為地表采集。方法多重比較。同時注意遺物性質與數量。研究欲達之目標有二，一為建立本地區的史前文化相對層序，另一為試作某些環境因素與史前遺址的關係。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
18	臺灣東海岸與琉球列島之史前文化比較暨相關問題研究	盧 柔 君	2012	國立臺灣大學人類學研究所碩士班
簡 要 說 明	琉球列島可分為北中南三大文化圈，其中南琉球同一時期的文化內涵與繩文文化差距甚大，反與位於東南亞地區的史前文化有較多相			



明	似之處。過去曾有多位學者針對兩地史前文化關係存否有所爭議，指出南琉球與臺灣東海岸遺物的相似處，如局部磨製石斧與下田原式陶器，但討論限於少數器種，結論也僅止於指出部份特徵的類似性，無法進一步討論兩區域史前文化間的關係。由於近年來資料增加，並有注重整體觀點及人類能動性的技術選擇理論發展，因此筆者認為可在釐清器物分類後，以技術選擇觀點重新審視臺灣與琉球的史前文化關係。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
19	祭壺器的社會生命史—阿美族東昌村的民族學調查與靜浦文化的考古學研究	鐘國風	2013	國立政治大學民族學系博士班
簡要說明	宗教禮儀性人工製品向來為考古學與民族學者所關注，無疑是因為此類人工製品長期以往被視為族群標誌物之故。論文第一章首先回顧臺灣考古學家如何建構考古學靜浦文化（早期稱之為阿美文化）過程，阿美族祭壺器如何經由類比、詮釋，成為考古學者眼中靜浦文化晚期文化相的族群標誌物。其二，耙梳歷史民族誌材料，說明民族學於長時段歷史情境，所紀錄阿美族祭壺器承載的文化訊息或意義認知狀態的不完整性，如性別差異性的疏忽。而此種訊息狀態則可能反饋影響考古學者們對於祭壺器類別等考古材料的意義認知與解釋效度。其三，在靜浦文化與阿美族祭壺器的研究回顧基礎上，筆者提出靜浦文化晚期所屬之「東河南IV遺址礫石結構現象祭壺器等祭祀物群的埋藏與分類問題」之問題意識。東河南IV遺址的礫石結構現象埋藏大量 diwas 祭壺器等祭祀物群，筆者認為至少包括兩個重要的考古學命題，一是埋藏的脈絡，涉及的是社會情境。二是遺物群的分類，涉及埋藏者對於這些遺物群的價值意義的認知。論文的核心理論與研究途徑，乃透阿美族東昌村民族考古學的實踐，以理解阿美族禮儀性物品祭壺器等祭祀器物群的社會生命史與意義的形成過程，涉及阿美族人對於祭壺器等祭祀器物群的分類認知體系、意義與價值、態度和埋藏的形成情境，以回應考古學家對於祭壺器生命歷程“意義”的理解，以期豐富本研究對於考古學有關祭壺器分類與埋藏之問題的詮釋。			
族群史				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
20	清代臺灣後山平埔族移民之研究	潘繼道	1992	東海大學歷史學研究所碩士班



簡 要 說 明	清代平埔族由原鄉（西南丘陵、蘭陽平原）遷徙至東臺灣縱谷及海岸線的歷程，以及「開山撫番」政策後，清庭對於東臺灣經略造成的歷史影響。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
21	族群,歷史與地域---噶瑪蘭人的歷史變遷(從史前到1900年)	詹 素 娟	1998	國立師範大學歷史學研究所博士班
簡 要 說 明	<p>本文主要以噶瑪蘭人從史前到 1900 年的歷史變遷,特別針對從宜蘭平原舊村落區往外遷徙並建立新居地的擴散過程,做為研究範疇.目的則在藉由歷史過程的建構,以瞭解噶瑪蘭人在歷史上是一個怎樣的族群,在臺灣南島民族中的位置及相關性,十九世紀後所經歷的鉅大變遷等;而透過上述研究,本文同時思考,試測族群歷史研究的可能性.在論文架構上,本文藉由族群,歷史,地域三個面向,進行噶瑪蘭人歷史變遷的研究;並進而提出 Sanasai 傳說圈概念做為主要的分析策略.族群部份,係指涉 Sanasai 傳說圈族群體系中的噶瑪蘭及相關族群----如北部馬賽人,立霧河流域哆囉美遠人,猴猴人,花蓮平原沙基拉雅人,甚至阿美族等.歷史部份,則涵蓋兩個層面:一是指從史前到十九世紀的歷史時間與內涵;二是指歷史的主觀詮釋面,歷史真實與文獻圖像的辯證性,兩者交互所形成的問題意識.地域部份,則包含所謂傳說圈,遷徙圈之空間,及族群空間的理解概念,以說明噶瑪蘭人的遷徙行為與新居地的形成.換言之,本文希望經由人,時間,空間交互辯證的關係,建構出由 Sanasai 傳說所規範出來的族群體系 與空間範疇,並藉由十九世紀噶瑪蘭擴散與遷徙的歷史活動,以一探遷徙圈存在的可能性。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
22	噶瑪蘭族的認同與實踐	程 景 琦	2001	國立清華大學人類學研究所碩士班
簡 要 說 明	<p>本論文試圖從記憶與儀式表演兩個面向來討論噶瑪蘭族的認同問題。前者主要是透過噶瑪蘭人偕萬來尋親歷程所引發學界、媒體對噶瑪蘭族的注意，探討記憶在認同過程中扮演的角色。家族尋根的歷程，如何演變成為噶瑪蘭族隆重的返鄉尋根？在此過程中，噶瑪蘭族、非噶瑪蘭族如何區辨出來？藉由哪些方式或媒介表達、呈現他們的認同？後者是從儀式表演的觀點，試圖說明在儀式表演的過程中，噶瑪蘭族如何凝聚集體的意識，及在此過程中噶瑪蘭人是否藉由一而再的表演，以「傳統文化」為基礎不斷「創造」不同於往</p>			



	<p>的噶瑪蘭文化，並且持續在表演的詮釋下，成為噶瑪蘭人認同的媒介，及噶瑪蘭人、非噶瑪蘭人的劃分？噶瑪蘭族的族群認同歷程，是透過傳統文化，包括歷史、語言、宗教等的記憶，再造出新的、可變性的噶瑪蘭人傳統文化。此歷程是透過以 kisaiz 傳統治病儀式為藍本的表演中傳達、詮釋。當噶瑪蘭人內在認同透過儀式表演體現出來，並隨著當時社會原住民運動而脈動，儀式的表演與政治抗爭相輔相成，更加確立將此認同提升至正名，成為臺灣原住民第十族的目標。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
23	臺東海岸加走灣馬卡道族的研究	林江義	2004	國立政治大學民族學系碩士班
簡要說明	<p>本研究係以民族學研究的觀點，探討臺東海岸加走灣馬卡道族從原鄉遷移到後山，其社會、文化與民族關係的重大衍變與現況。提供後山東海岸平埔族研究的基礎與學術參考。本研究重點包括下列面向：(一) 回顧馬卡道族的原鄉及遷移後山的歷史背景與過程。(二) 馬卡道族遷移定居加走灣歷經百年後其傳統社會、文化與人口變動之探討。(三) 馬卡道族的民族認同、民族關係之衍變與現況分析。本研是以文獻法、歷史法及實證(田調)法等途徑進行。有關馬卡道族從原鄉的移動到後山遷移，儘量蒐集參考重要文獻與史料作有系統的鋪成，至於定居加走灣後馬卡道族傳統社會、文化的變遷以及日後民族關係的發展與民族認同態度，則採實證方法加以探討分析。同時，提出初步觀察分析馬卡道族復名意識的現象，提供公部門推動平埔族民族認定時在政策上之參據。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
24	族群、歷史與邊界——恆春群阿美族人的遷移與認同	簡明捷	2005	國立花蓮師範學院鄉土文化研究所碩士班
簡要說明	<p>本文選取被歸類為「平埔族」的阿美族人，恆春群的阿美族人因為清末、日治國家力量介入的影響，導致族群關係的變化與一連串的社會、文化變遷，並在大正、昭和年間大舉遷移到東部建立聚落，部份遷居花蓮新城的族人在國民政府之後因故失去原住民身份。這些阿美族人日治時期由母系嫁娶婚轉為父系嫁娶婚，衣著上穿漢服、說漢語(福佬話)，生活上與漢文化相當接近，也沒有具備原住民身份，但是失去客觀的阿美族人卻大聲說自己是與漢人有差異的原住民族。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所

25	花蓮地區之族群分佈及族群關係--晚清迄日治時期	邱 苡芳	2006	國立花蓮教育大學鄉土文化研究所碩士班
簡 要 說 明	花蓮為一多元族群齊聚之地，本文透過清末及日治時期各項人口統計資料的整理，希冀能描繪出花蓮各族群在不同時代背景下的分佈狀態及變遷的情形，並透過族群的分佈狀態以及各族日常語言的使用情形、婚姻狀態等，以探討花蓮地區的族群關係。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
26	歷史的詭跡：關於秀姑巒出海口地區的歷史書寫、敘說與展演	白 皇湧	2007	國立東華大學族群關係與文化研究所碩士班
簡 要 說 明	本論文通過居住在花蓮縣秀姑巒溪出海口地區的阿美族人，對於自己族群歷史的書寫、述說和展演等各種型式，進而回答有關「歷史是什麼？」之問題。在歷時性的變遷之中，Cepo'「出海口」的空間指認，由一「地方」擴大為指稱過去「人群聚落」的想像，並聯結氏族團體曾經四散遷徙的集體記憶，及形塑東海岸阿美族現代聚落的分布，凡此皆來自清代與國家體制衝突下發生的動亂流血事件，該事件是人們形成一項在地歷史知識／意識的起點。不論以何種型態保存的「歷史」(或者『文化』)，皆有隨萬事萬物變遷之特質，若吾人將此凝結成一項客觀、固定形式的存在對象，缺乏自覺性的反思，則認知上難免流於片段。建構知識的同時，需認清歷史詮釋背後所隱含的權力意志，且唯有當下進行主觀式瞭解的個人，才是歷史知識的主體。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
27	臺東麻老漏部落阿美族年齡階級組織之研究	王 忠義	2008	國立臺東大學區域政策與發展研究所碩士班
簡 要 說 明	臺東麻老漏部落係典型之阿美族聚落，在地理上位於綿長的花東海岸線中間地段，是早期海岸阿美、馬蘭阿美的交會處，錯綜複雜的氏族在長期融合及互動下，發展出獨特的社會制度，創造不同的阿美族文化風貌。麻老漏部落的年齡階級組織，近百年來，麻老漏部落受到政經、文化結構的壓迫及工業化的影響，造成部落傳統社會組織結構發生裂解，文化流失及語言失傳導致族人產生文化認同的危機。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所



28	撒奇萊雅族(Sakizaya)的生成歷程--族群團體、歷史事件與族群性再思考	蘇 羿 如	2009	國立花蓮教育大學鄉土文化研究所碩士班
簡 要 說 明	本論文主要是在探究撒奇萊雅族是如何生成的，以及獲得正名成功。可以說，對 Sakizaya 人群變遷進行歷史過程描述，就是在進行撒奇萊雅族是如何族群團體化(ethnically groupize)的歷程描述，而其中加禮宛戰役 (達固湖灣戰役)作為一場歷史的機遇，更成為日後撒奇萊雅族之所以要正名，以及如何利用該戰役完成撒奇萊雅族文化建構的關鍵歷史事件。其次，對當代撒奇萊雅族生成條件的探析，更是不容忽視的面向。所謂生成條件即指涉各種作用力的聚集，而當代撒奇萊雅族的生成條件，其內容則包含有當代政治社會的結構性因素、原住民族組織化的出現、推動正名運動的行動者，以及與阿美族的互動關係等要件。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
29	撒奇萊雅族的社會文化與民族認定	陳 俊 男	2010	國立政治大學民族學系博士班
簡 要 說 明	本論文由五個章節探討現居花蓮市國福里、水璉、磯崎、馬立雲的撒奇萊雅人，作為非屬阿美族下，而為一獨立原住民族的社會文化及歷史論證，雖然在 1878 年加禮宛事件後，隱身於阿美族形式的文化表象（通婚、家庭觀念、年齡組織、祭典儀式），族人卻仍保有其主體的論述及詮釋，特別是不同於阿美語的撒奇萊雅語，更為其族群正名的關鍵依據。第五章則探討了在外部的民族認定元素外，族人主觀的認同及正名歷程。撒奇萊雅族民族邊界的維繫，端看撒奇萊雅語的使用情形而定，當族語能力強烈，民族邊界就清楚，相反地，民族邊界便開始弱化，最後消失殆盡。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
30	臺灣東部西拉雅族的移動、定著與社會文化變遷	江 俞 萱	2013	國立臺灣師範大學臺灣史研究所
簡 要 說 明	現今花東縱谷中、南段及長濱、成功地區的平埔族住民，是來自臺灣西南部地區的西拉雅族。自清代從西部移居至東部後，在人群中隱身，默默守護著自己的族群文化。近年來，由於平埔正名文化的影響，東部的平埔族人不再靜默，開始發聲、重新找回傳統文化。本文嘗試利用地理研究區方式，逐一探討這群東遷的西拉雅族，在不同的歷史下，對其文化內涵會造成什麼改變，並探討其如何在東			



	部形成社群與人群。亦想瞭解西拉雅族在歷經清代的移動與定著後，對東部原有族群結構造成何種影響與變動。研究範圍涵蓋大庄、新開園與里壠、東海岸中南段等三個研究區域。 以日治時期的報章雜誌、廳報、國勢調查、統計報告書、日本學者研究論文、官員報告書等作為研究史料，觀看這些日治時期的東部西拉雅族人的遷移活動、生活文化情形，企圖以不同的角度與觀點，呈現當時西拉雅族的社會變遷情形。更利用史料、研究者的田野調查、方志中口述訪談，試著拼湊出平埔族東遷情形、路線及生活景況，探討平埔族在東遷後，在清代幾個重大事件中，其所扮演之角色背後的歷史意識與族群關係。			
區域史及區域近代史				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
31	阿美族漁村人口遷移及其影響--以臺東縣成功鎮芝田和基隆市八尺門為例	連 玉 龍	1990	國立臺灣師範大學地理研究所碩士班
簡 要 說 明	本文以移住基隆地區、充當遠洋漁業船員的阿美族山胞為研究對象，擇定臺東縣成功鎮芝田和基隆市八尺門為原住地與移住地的代表區域，透過地理學空間觀點和生態適應的概念，探究兩地間人口遷移的過程和其影響。芝田地區山胞的外移趨勢，早期傾向於短距離的通婚移動，而後移居地點一直以基隆、高雄兩大漁港為主，近年來人口外移數量大增，遷出臺北、桃園等工商都市者漸多。 研究並發現：阿美族山胞移住地點和遷移後職業的選擇，除受限於資訊來源和其本身教育程度較低，無法全然擺脫低級勞力工作之外，實與共原住地生活環境密切相關，亦即教育程度越低的遷移者，越易受其原鄉生活方式之影響，阿美族山胞即因教育程度之限，故決定其人口外移空間分布的機制，在於原鄉的生活環境和生活方式。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
32	國家、區域與族群—臺灣後山奇萊地區原住民族群歷史變遷之研究（1874—1945）	潘 繼 道	2005	國立臺灣師範大學歷史學系博士班
簡 要 說	「奇萊」從大航海時代以來，即有非常豐富的族群互動，甚至遷徙，且有不同的外國勢力、政權，在此地進行勘查、經營。筆者藉由清			



明	帝國與日本帝國統治時期國家力量介入及統治的探討，以比較不同國家勢力進入，對原住民族群所產生的衝擊與歷史變遷。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
33	日治時期臺灣沿岸命令航線(1897-1943)	游智勝	2008	國立臺灣師範大學臺灣史研究所
簡要說明	<p>臺灣為一海島，且河流多為東西向，除了將地表切割外，亦造成陸路交通之不便。雖然臺灣沿岸早於 1877 年便有汽船航行，然而總督府以命令書詳細規定承包沿岸命令航線在內所有「臺灣航路」的大阪商船所應負擔之義務，再以補助金彌補會社因履行命令書義務而可能產生之虧損的作法，應為臺灣海運史上的創舉。</p> <p>本論文首先探討總督府對沿岸命令航線的規劃，並將該航線長達 47 年的營運時間分為「全島迴線期」、「東西雙線期」、以及「太平洋戰爭期」三個時期，藉由探討各個時期航線的規劃及其特色，整理出總督府對於該航線規劃的總體思考。最後以新港（今成功漁港）以及安平兩個沿岸命令航線停泊港為例，除了探討該航線對於這兩個港市的發展以外，也試圖反映出東西沿岸命令航線的不同性格。</p> <p>由本論文的探討可知，臺灣沿岸命令航線對於東部的意義遠超過西部，其主要原因在於東部的陸路交通機關整備不若西部完整，故必須仰賴該航線以運輸人員物資。而大阪商船雖然必須經營此條「赤字航線」，但仍能從其它獲利較多的航線（如日臺航線）等的收入與補助金來彌補損失，而總督府也能因此推行其海運政策，如此兩造互蒙其利，可謂「雙贏」。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
34	消失的原住民土地權以東海岸阿美族個案為例	陳雪芳	2010	國立東華大學族群關係與文化研究所碩士班
簡要說明	<p>本研究藉由筆者所接觸有關東海岸阿美族原住民土地陳情案例，試圖分析原住民傳統土地在國有地政策之下所產生的困境，同時檢視現行法令對原住民土地之影響。本文透過七個土地案例研究發現，目前東海岸三鄉鎮阿美族人土地問題，因現行法令不是以阿美族人之傳統慣習為基礎，國家政策在漢族文化及私有財產的基礎下，犧牲了阿美族人傳統土地權益。再者，土地私有化制度造成個人因追求私利而產生土地的糾紛；因政府土地政策籠統、不明確，加以在補辦增劃編原住民保留地的政策上，執行上成效不彰，造成東海岸阿美族人在取得祖傳土地上，困難重重。本研究以「後殖民」理論分析過去殖民時期原住民如何成為他者、邊緣化，進而淪為主體社</p>			



	會中弱勢族群的過程，並且再現殖民主義各樣的殖民形貌，照見當今原住民在外來政權的更替之後，在土地問題上，所遭受的各樣困境。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
35	臺東新港築港事業與漁業移民發展之研究(1929-1999)	許雅涵	2018	國立東華大學歷史學系碩士班
簡要說明	<p>臺灣東部因其位置孤立與交通不便，長期以來皆被視為邊陲之地，其開發也較臺灣西部來得遲緩。1920 年代，為了因應東部開發之需要，以及解決日本漁業人口過剩的問題，臺灣總督府於 1932 年（昭和 7 年）新港漁港築港完成後，同時推行了官營漁業移民，帶來了新式的漁業技術，為新港地區奠定了漁業基礎，開啟了東海岸的漁業新紀元。本文以臺東新港地區的築港事業和漁業移民為主，探討其對當地產業的發展有何影響。首先，藉著臺東新港地區之歷史沿革及漁業環境帶出新港築港及官營漁業移民事業之背景。再者，探討漁業移民移入之原因，說明辦理日治官營漁業移民事業之始末與模式，再透過口述訪談恆春和綠島移民，了解恆春、綠島漁業和社會之變遷概況，及移民選擇離開原鄉遷移至新港之原由。最後，因為戰後日本官營移民被遣返回國，以至於新港漁業陷入困境。此時，透過日治末期及戰後陸續移入新港的恆春、綠島移民，接續了原先官營移民之空缺，使新港漁業發展不致中斷。因此，恆春和綠島漁業移民之移入，對新港之產業發展有著十分重要的貢獻，漁業也因而成為新港產業中最具代表性之產業。由此可知，新港地區築港事業之開展與漁業移民之移入，對該區發展之重要性所在。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
36	日治時期阿美族農業型態與部落環境變遷	林駿騰	2018	國立清華大學歷史研究所碩士班
簡要說明	<p>日治時期引進的蓬萊米種植促成東臺灣阿美族各部落水田化，同時從小米種植為主的社會轉變為水稻為主。值得注意的是，許多日本所推行「經濟化」的作物對於當時的阿美族而言並非完全陌生，同時阿美族也不但只是接受新式農業技術的客體而已。對於阿美族而言，科學化農業伴隨著水田化以及土地私有制度而來，稻米亦是結合糧食與經濟作物的存在。阿美族農業從小米時代走向水稻時代並非只是旱田與水田、傳統經濟以及現代化經濟模式的轉變，同時也並非只是因為稻米屬於外來者推動的純經濟與糧食作物，使小米所</p>			



	蘊含的傳統文化觀直接消亡，是一連串農業現代化政策影響下的轉變。			
個人生命史／傳記研究				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
37	偕萬來生命史與 Kavalan 文化復振	劉 文 桂	2002	國立花蓮師範學院多元文化研究所碩士班
簡 要 說 明	這本論文記錄噶瑪蘭族(Kavalan)復名運動與文化重建推動者偕萬來先生的生命史，並探討噶瑪蘭復名運動發生的歷史脈絡，以及文化重建工作展現的文化意涵。			
綜合民族誌				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
38	阿美族的親屬制度--一個海岸聚落的例子	陳 文 德	1985	國立臺灣大學考古人類學研究所碩士班
簡 要 說 明	本論文研究的主要目的在指出阿美族親屬制度的一些重要等徵。筆者以人類學傳統參與觀察調查的方式，在東海岸一個阿美族部落從事近5個月的田野工作。除了利用有關的一些文獻和資料(如戶口、土地名冊)、論文根據的資料大部分來自活動的參與和訪問。文後並附有該部落家戶系譜。從田野資料，筆者認為「家」是阿美族親屬制度的最基本單位，因此親子、同胞關係在日常生活中也扮演重要作用。但在以往，婚入者並不因婚姻而喪失生家成員資格，相反地，他也不屬於配偶家的成員。在這種情況下，婚生子女固然成員身係因招贅婚而屬於母家，但與父親生家也有密切關係。這些關係又會因婚姻而改變。換言之，婚生子女是扮演一種聯姻的角色。從親屬的研究，也呈現「年齡」和「性別」是兩個重要因素，其性質和重要性皆有待於日後更進一步的研究。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
39	花蓮港口阿美族的部落發展-年齡階級組織觀點的探討	李 怡 燕	2004	國立東華大學族群關係與文化研究所
簡 要 說 明	位於秀姑巒溪旁的港口部落，是目前海岸阿美當中保存著最嚴謹的年齡階級組織及傳統文化的一個部落。本研究的核心著重在探討傳統年齡階級組織如何透過轉換及再現，成為部落發展的主力。研究發現因大港口事件的文化創傷，透過老人家的堅持及一代一代的口			



	傳，港口部落保存了傳統的年齡階級組織且運作在日常生活中，在傳統文化的制約和集體的歸屬感這兩種內部作用力之下維繫了組織運作，而制約在集體表現、集體享受榮耀傳統思維的年齡階級組織當中的成員，在面對現代社會，也產生了適應問題。部落發展方面討論當國家體制遇上原住民部落、母體文化的發展與再現、年齡階級組織的培力與轉換、民族自治與部落發展幾個議題，尋思透過年齡階級組織邁向部落發展的途徑。本研究最後針對影響部落發展的文化、心理、經濟三個層面，提出具體做法及政策建議。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
40	阿美族長光部落社會制度與習慣規範的變遷與適應	查 勞 · 巴 奈 · 撒 禮 朋 岸	2012	國立東華大學民族發展與社會工作學系碩士班
簡 要 說 明	本文主要以臺灣原住民族之中部群海岸阿美族長光部落 的「社會制度」與「習慣規範」為研究主軸，為討論出阿美族社會制度之習慣規範的基礎輪廓及其基本架構，最後則討論其阿美族族習慣規範的發展性與多元性。原住民族部落面對世界性的資本主義、國家行政體制等影響時，阿美社會文化產生了一系列的變遷、持續、轉化與創新等現象，也有其特殊意義，也應重新反省傳統規範的存在價值，正視部落習慣規範的重要性。			
神話傳說、儀式律法及基本文化分類				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
41	祭儀活動下的神話思維-- 花蓮東昌阿美族喪禮研究	李 宜 澤	1998	國立東華大學族群關係與文化研究所碩士班
簡 要 說 明	花蓮縣吉安鄉境，是臺灣原住民裡的南勢阿美族人，世代居住的位置。目前，原先在這裡主要的三個社群聚落，已經成為花蓮市周邊的衛星社區。然而居住在這裡的阿美族人除了漸漸改變成為西方宗教下的信徒、或是參與東部地區的臺灣民間信仰之外，仍然有許多人跟隨著傳統社群遺留下來的腳步、作為處理自己日常生活裡信仰需求的唯一方式。其信仰傳統內的各種祭儀活動，大多是由族人稱為 Cikawasai 的巫師們所帶領。包括個人的、家庭的、部落歲時的儀式，仍然可以在許多傳統意義與現代處境衍生出來的場合見得到。本文中以東昌村（舊稱里漏社）進行的傳統喪禮描述為主，配合巫信仰所展現的神話思維動力，試圖在可見的進行過程和社群脈			

	絡之下，進一步探討由喪禮中的祭儀時間與空間表現裡，如何在行動使用的草擬性的區別(discursive distinction)，形成對儀式活動賦與社會性意義的摹本（mimesis），以及儀式週期所到的儀式同體異形(homology)。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
42	花蓮海神信仰及傳說故事 —以大陳人、阿美族人、噶瑪蘭人為例	梁 文 祥	2005	國立花蓮教育大學民間文學研究所碩士班
簡 要 說 明	主要是從花蓮的地理位置，以及開發史，述說花蓮與海的關連性及海神信仰與海洋漁業的關係。同時以大陳人、阿美族人、噶瑪蘭人等三個族群為研究範圍，去探究三族群的海神信仰；藉由信仰的同質性與差異性，進行綜合分析，最後從花蓮海洋漁業環境問題，去剖析漁業資源枯竭、漁村沒落後，對海神信仰的影響。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
43	花蓮縣阿美族 Ilisin（豐年祭）音樂現況研究-以港口部落為例	盧 蔓 竹	2007	國立臺灣師範大學民族音樂研究所碩士班
簡 要 說 明	本文主要研究花蓮縣阿美族 Ilisin（豐年祭）音樂之現況，以位於花蓮縣豐濱鄉港口村的港口部落為研究對象。港口部落是一個歷史悠久的古老部落，由於地理位置的偏僻，加上部落的保守作風，港口部落保留了較傳統的豐年祭祭儀內容，包括儀式過程與所使用的歌曲。惟近年來社會型態變遷影響，造成部落年輕族群大量外流，不僅對儀式中音樂的使用情形產生影響，也面臨音樂文化傳承上的危機。本文透過對這些現象進行多面向的探討，以呈現港口部落豐年祭音樂之發展現況。			
環境知識及利用				
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
44	臺灣東部漁民漁場空間認知與漁撈活動研究	徐 君 臨	1989	國立臺灣大學地理學研究所碩士班
簡 要 說 明	本文主要分兩方面闡述：一是藉由環境識覺（environmental perception）的概念，解釋漁民如何區分、命名漁場空間，以及如何辨識漁場（或漁船）位置。其次以時地理學（time geography）的觀			



	<p>念架構，實證漁民在時間與空間資源限制下，是如何與魚群結合，而達到豐漁之目的。本研究以花蓮縣豐濱鄉磯崎出海口與石梯四等漁港為調查對象。</p> <p>磯崎漁民以當地地名、人民、耕作物名和某些環境特色來命名漁場，並以小溪、河流為天然界線。在區劃的 23 個漁場中，磯崎漁民多憑著經驗在其腦海中，組織自己的一幅漁場意象圖，而依據這樣的意象來決定何時、何地、何種漁法與魚群結合。石梯漁民以「流水」與「看山勢」來辨識漁場。他們觀察海水的顏色、波紋來判別潮境，他們以潮流的速度、流向來決定放、收網（繩）的地點與次數。而以不同山嶺間連線所成的交叉點，來決定底棲漁場，也是石梯漁民辨認漁場位置的有效方法。由於受到自然環境的限制，磯崎的漁撈期只有農曆 2-5 月。在這漁期中，漁民因能力限制，其漁撈活動範圍侷限於蕃薯寮坑至新社間。而為適應環境，他們在一天內出海數次，每次皆至不同的漁撈點以不同的作業型態與魚群結合。石梯港漁期整年，漁場範圍北至水漣，南抵長濱。為與洄游魚群結合，其漁撈活動分成數個階段：「苓仔海」、底延繩釣與鏢旗魚漁業。這些漁撈活動時間不同，空間相異，漁法亦有差異。但石梯漁民在海況與漁況的考量下，將這些漁撈活動配置在時空中，而有效地利用資源捕獲魚群。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
45	原味與市場－另一種 Amis*植物人文的探究	黃 啟 瑞	2000	國立東華大學族群關係 與文化研究所碩士班
簡 要 說 明	<p>本論文以居住在花東縱谷一帶北邊的 Pangcha 為主，興趣著眼在這片地理特色的植物與人文關係互動上，試圖把研究觀察的主題，重新擺回整體臺灣花蓮鄰近部落的歷史發展與城鄉地理差距裡，藉由對於植物的人文學初探，進而延伸探討有關不同族群之間互動、城鄉與生計勞作變遷、原初豐裕社會進入市場機制的思索邏輯、內在化／外在化如何交織構成「原味」氛圍並且型塑引領對於阿美族自身／異己的觀看，以及野菜作為「野」擺於「市」可以被昭禁的象徵權力鬥爭關係。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
46	阿美族傳統家屋之研究	周 穎 君	2002	東海大學建築學系碩士 班
簡 要 說	<p>本研究主要以阿美族的北阿美群、中阿美群與南阿美群之傳統家屋為研究對象，藉由文獻與訪談的互相印證，一方面追溯阿美族傳統</p>			



明	家屋的空間構成特質與背後的文化意涵，另一方面以詮釋的方法探索阿美族人對於家屋所賦予的深層意義。希冀藉此了解阿美族傳統住居文化的基礎知識，同時也為檢討現今阿美族住屋以及未來興建相關建築時提供基礎規範。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
47	人與地域的對話—細觀鹽寮飲食的空間呈顯	蔡 幸 瑞	2003	國立東華大學觀光暨遊憩管理研究所碩士班
簡 要 說 明	就一地的飲食景象來說，鹽寮當地多半因著自身之族群特性與舊時從業類別，而有著不同的飲食物販售類型。對此，當我們從 Sidney 縱向研究的引發與歸類方式的導引中發覺，該村的人們，在環境的制限之下，只剩山中、海濱隨處可見之野菜及廣闊海洋中的漁類作物為主要之食材來源；在三次政權更迭、不同的政策推導中，人們的生活，只得跟隨著當時政策的腳步，不斷地變換；在當地族群融合與調適的影響裡，開始經由通婚，使原有飲食烹調方式受到衝擊，並學習漢文化多樣的烹調處理模式。而此地飲食販售活動的發展，一個「要吃不一樣的東西」，使得此地居民走向順應居民本身原有之舊有族群與生活特質。然對居民來說，「這邊是庄腳所在」的話語，卻引發一連串人與地域之間，開始不斷對話著的眾多想像。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
48	花蓮地區阿美族獨木舟文化歷史考察	羅 榮 康	2004	國立臺灣體育學院體育研究所碩士班
簡 要 說 明	本研究經過 1188 個工作天，區分為 6 個階段，分別對 29 個花蓮地區阿美族部落進行獨木舟文化歷史考察，結構上大抵以阿美族在花蓮地區發展的歷史做為研究的縱斷面來建置其年代層序；同時採阿美族的獨木舟文化做為研究的橫斷面建構其文化內涵，學理上支持將人類學運用到體育質性研究發展，透過理論的通引與研究方法的運用可以讓我們產生新的視野與方向，希望透過文字及影像的保存回溯阿美族在臺灣已經消逝的獨木舟文化。經過語言檢核後發現阿美族的中心母語與衍生語流動的路徑與親族之間有顯著的流動關聯性，有助於將研究的具體範圍鎖定；加諸田野調查與文獻探討後我們發現阿美族在漁獵時期曾透過獨木舟的文化做為族群遷徙、通婚、經貿互市、競渡、漁獵活動等行為；在教育經驗的傳承上我們發現阿美族透過祭儀來傳承獨木舟操作、捕魚與造船的方法；族群來源也以口述歷史及不同的圖騰識別標幟遺留來區隔族群與來源。			



編號	論文名稱	姓名	年份	校所
49	記憶、海祭、身體實踐：花蓮港口阿美的海岸空間	呂 憶 君	2007	國立清華大學人類學研究所碩士班
簡 要 說 明	<p>本論文我要處理串連花蓮港口阿美人從過去到現在記憶的「海岸空間」，港口阿美人與海岸空間互動所產生的記憶，不僅與祭儀有關，也與身體實踐有密切且實質的關係。筆者從以下三大軸線論述港口海岸空間中的記憶，即海岸地名、海祭以及海岸空間中的身體實踐：首先，海岸空間的歷史化論述，討論的就是海岸空間中的記憶。文獻上未曾出現港口的海岸地名，地名指涉的無論是潛出海平面的礁岩、區段或是地點等，皆是港口阿美人在海岸空間中歷經時間過程，具體體現的記憶標記，這些地名承載著港口阿美人從小到大的共同記憶與情感。海岸地名，呈現出港口阿美人內在文化邏輯，對於海岸空間的認知、命名與敘事。依據港口阿美人的敘事，進一步顯現出有別於過去文獻，記載著對於海岸地景的文化想像。當地人對於海岸地景的想像，大多是以日常生活經驗指涉具體可見的物。港口阿美人回應當代社會、政治、經濟環境變遷對外發聲時，會使用其中一海岸地名，做為宣告港口阿美人自我認同與文化表徵的現代符碼。</p> <p>除此之外，海祭舉行的空間不是固定的，早期以具有公共空間功能的集會所為主要舉行場所，然而，隨著傳統集會所建築物的消失。之後，海祭舉行空間曾轉移至海岸多處。舉行海祭的過程往往扣連當地人認為過去是如何進行海祭的記憶。籌備海祭過程的海洋生物分類，反映出港口阿美人對於漁獲物的評價，受到物以稀為貴、不易取得以及市場價格三者影響。日常生活中無論男女都有在海岸空間進行的活動，採集與漁獵活動不受性別的限制。</p> <p>最後，關於海岸空間中的記憶與身體實踐。筆者從身體的感官認知與身體技能，討論港口阿美人在海岸空間中的身體實踐。阿美人身處於海岸空間發展出不同的感官認知，表現在視覺、聽覺、味覺。日常生活港口阿美人在海岸空間習以從事的採集與漁獵活動，這些豐富且活絡的身體活動，亦即阿美海洋文化的身體技能。港口阿美人日常生活大量食用從海岸處取得的海洋生物，當海岸空間中的海洋生物轉換為日常生活食物，因食物進入身體養成的飲食習慣，牽繫著原鄉或是出外的港口阿美人群與海岸空間產生的共同記憶。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
50	生態、藝術與原住民:探索	楊 正	2008	國立東華大學民族藝術研究所碩士班



	港口部落藝術家的生態視野	字		
簡 要 說 明	<p>臺灣積極地迎向經濟資本與環境開發，當金錢鏗鏘入袋後，換來的卻是自然生態的崩壞與生物多樣性的消失。「生態藝術」鑑於臺灣過度追求進步的文明，而遺忘了其它生命擁有的存在價值，透過藝術的表現手法旨在反應生物關懷與環境保育的議題。花蓮東海岸的港口部落有一群阿美族藝術家則以部落為起點不斷地進行創作，運用「傳統生態智慧」感應著環境與人類共處的和諧態度，他們敬重大地之母，適時適量地在山海之間進行採集與獵補，並將生活的體驗與文化感受融入藝術創作之中，雖然一般而言都將其創作類型歸類為「原住民藝術」，但豐富的內容題材與創新風格早已凌駕於都市人所能感受的「美感經驗」與認知原住民的刻板印象。</p> <p>本研究運用這兩種藝術類型的創作概念與風格，嘗試在原住民藝術家的作品中看見人、地之間的親密關係，並反應現代社會與自然環境的脫節，挖掘原住民文化深層的傳統智慧，讓即將失落的知識與記憶擁有被論述的價值。加上生態藝術保有的教育意義和批判精神，讓感性的創作藝術得以擁有深厚的理性基礎。筆者在本論文中運用生態哲學的倫理觀點和生態學的常識，透過深度訪談、參與觀察的方式與藝術家展開對話，從藝術內容的詮釋去探索港口阿美族藝術家在部落中所培養的生態視野。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
51	臺灣筏具排仔之研究	謝 佳 珍	2008	國立臺灣師範大學臺灣史研究所碩士班
簡 要 說 明	<p>臺灣身為一個海洋國家，海洋史研究是重要一環，排仔是臺灣漁民所熟悉的水上交通工具，直至今日在各港口中亦常見排仔的身影，自然是海洋史研究中不可或缺的一項；本文便以排仔為主題，藉由文獻整理、口訪調查等，試著釐清臺灣排仔的歷史發展與區域特色。本文共分七章，除了第一章為緒論外，又可分為兩大部分，第一部份為「排仔的歷史演變」，主要著重於排仔的歷史發展脈絡，其中按照排仔的發展而將其分為第二章發軔期、第三章延續與衝擊時期以及第四章轉變期三大階段。在發軔期部分，主要著眼於早期臺灣排仔的發展，一方面利用目前考古發掘資料與南島民族的研究來推測，另一方面則從早期西人、漢人及民間傳說中來建構當時臺灣排仔的樣貌與使用情形。在發展與延續期部分，則是利用清代與日治時期留下的大量文獻的整理、耙梳，進一步指出當時排仔在清代臺灣社會使用的多面向。在轉變期部分，主要藉由報紙記載、口訪調</p>			

	<p>查，探討排仔在面臨戰後動力漁船的衝擊下，如何尋求自身的蛻變，結合石化工業，一方面復古出擊、一方面配合地利，使得排仔在今日臺灣社會中依舊佔有其一席之地。</p> <p>此外，鑑於臺灣地理環境與人文環境的差異，第二部分主要探討「排仔的區域特色」，由於沿岸與內水面自然環境、條件不同，使得其所使用的排仔自然在造型上也有所差異，因此將其分為第五章沿岸排仔以及第六章內水面排仔兩個段落。在沿岸排仔部分，依臺灣沿岸的環境不同，又分為北、西、東三部分，進行討論，說明區域自然條件對排仔使用、製作有一定的影響外，亦討論區域居民使用排仔的方法以及排仔與居民生活的關係等。在內水面排仔部分，因河川、湖潭、水庫的自然環境與沿岸有所差異，因此影響所及，使得內水面所使用的排仔在製造方式、樣式以及使用方式上，均與沿海的排仔有所差異。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
52	噶瑪蘭新社部落生活空間資源之利用、變遷與再發現	沈 怡 螢	2008	國立臺灣師範大學地理學系碩士班
簡 要 說 明	<p>本研究嘗試以地理學的角度，勾畫新社部落生活空間資源使用的多元性，及其文化與環境之間的互動；並以 1968 年臺 11 線濱海公路的開通作為「事件」，來觀察部落的轉變。透過各章節的論述，可知新社部落原為一較封閉的原初豐裕社會，族人抱持著虔敬的心，在山野、溪澗與大海間採摘自然萬物，樂於分享與服務，社會關係緊密，幾乎自給自足。1968 年臺 11 線濱海公路開通，部落快速納入臺灣經濟體系，衝擊了新社部落的文化與生態；但隨著納入臺灣整體經濟與社會的時間愈久，族人愈益理解自由經濟的邏輯，市場經濟的交換開放而活絡。近十數年來，新社香蕉絲編織文化的再發明，是當地納入臺灣整體社會和經濟數十年後，開始形成的自主性自我保護。其動機不僅和族群意識的覺醒有關，亦因族人對貨幣經濟邏輯的掌握度提高，才能在文化結構中選取具有市場經濟潛力的香蕉絲織物，並提升到上層的市場經濟層面，進行再發明。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
53	東海岸原住民的漂流木技藝 — 一個學徒的經驗研	洪 宸 宇	2012	國立臺灣大學建築與城鄉研究所碩士班



	究			
簡 要 說 明	<p>本論文關注 1990 年以來東海岸原住民運用漂流木發展之「漂流木」技藝。背景脈絡包含：東海岸漂流木相對於西部海岸較常發生，原住民回鄉與缺乏就業機會之現象，漂流木藝術發展等。筆者透過學徒制方式，參與師父之工作以練習基本技術，在創作漂流木作品過程中，學習漂流木技藝。漂流木所具有的樹木形式與漂流之痕跡呈現其豐富的生命歷程，因此創作者是以賦予其新生命之心情與概念進行創作，此為漂流木技藝之核心概念。</p> <p>漂流木技藝實踐可以區分為兩個階段，一為從海岸環境中取得漂流木，一則是將材料製作成作品。取材之技藝包：含 1、辨識、2、裁切、3、搬運。製作之技藝包含：1、取料整形、2、砂磨、3、組裝修飾等。技藝的施展過程中運用大量的身體感官、知覺等；技藝的實踐則倚賴鏈鋸、砂輪機、鑿刀等手持工具。漂流木技藝之存在體現於三個面向，一為「社會性文化脈絡」如當代原住民藝術，東海岸觀光發展，在地文化發展，林務局木雕競賽等。其次為「商品銷售脈絡」如寄賣、擺攤、接單、訂作等方式。此外則透過「互助幫工網絡」，創作者彼此支援，協力工作。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
54	空間、命名與地方認同-花蓮阿美族七腳川人的歷史與經驗	黃 寶 珠	2012	國立東華大學民族發展與社會工作學系碩士班
簡 要 說 明	<p>本論文透過言談分析「你從哪裡來？」為出發點，從地名的解釋回溯過去受訪者對地方的認知，透過語言所給予的命名，得知地方認同強調個人因自身經驗及社會、文化關係所累積的地方歸屬感，個人從歸屬感獲得內在認同，產生對地方依附。從言談分析和敘事中描述地方，當我們利用語言給予文化意義時，是你我同意去命名一個空間，所以語言決定我們所看到的世界，透過論述的方式，去追溯七腳川部落地方的背景文化了解命名與歷史，反映七腳川部落地名的多樣性。</p> <p>論文的探討以重現七腳川部落之地方認同與空間重建，從空間討論命名空間的應用，了解地方與文化、社會互動的族群有關，居住地與命名的文化內涵；地名可能因為族群關係，或人口移動而改變。本論文的目的希望能夠呈現七腳川部落的命名、地方、文化、社會的再連接。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所



55	原鄉與都市的豐年祭空間 演變過程—以貓公部落為 例	吳 欣 駿	2012	國立臺灣大學建築與城 鄉研究所碩士班
簡 要 說 明	<p>豐年祭是阿美族最重要的祭典之一，而豐年祭觀光化卻造成文化認同的問題，筆者主要從空間觀察豐年祭面貌，以貓公部落族人為研究對象，分別探討族人參與原鄉與都市兩者不同場域與不同功能之豐年祭，透過原鄉及都市豐年祭的舉行與參與，所得到族群認同是如何產生，並究其背後所形成的意義，藉由從空間和地景的角度切入，阿美族豐年祭在原鄉與都市不同場域間與族人所形塑的關係為何？主要從兩條軸線探討豐年祭空間與族人的關係—「原鄉與都市豐年祭型態建構過程及差異性」與「原鄉及都市空間結構與社會分析」。筆者分別記錄族人所參與的豐年祭場域—貓公部落豐年祭、基隆市聯合豐年祭及臺北縣聯合豐年祭。比較其三者場域的豐年祭之建構過程，探討之間的異同。另外，在探討原鄉與都市豐年祭空間場域的結構與社會分析，藉由實質空間、社會空間及存在空間的架構下，從原鄉及都市的豐年祭空間相互交叉分析，從中產生兩種空間與社會型態。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
56	港口阿美族的海洋知識觀	陳 勁 豪	2015	國立東華大學課程設計 與潛能開發學系碩士班
簡 要 說 明	<p>本研究旨在探討花蓮縣港口部落阿美族人的生活經驗與海洋自然知識，進一步歸納出原住民族的科學知識及海岸阿美族的社會制度與自然知識間的關聯，以期能協助原住民學生能將部落知識融入科學學習，進而跨越西方科學的藩籬。研究結果發現港口部落海岸阿美族人對於海洋知識十分熟悉，有關自然界週期性現象的變化也觀察的十分仔細，無論是月相、潮汐、海流與海浪的變化都有屬於部落自己的海洋智慧，進而增加捕獲獵物的機會，當族人想要食物的時候只要到海邊就可以採集到所需的好料。但並不表示他們就會無盡地奪取海洋資源，相反的從訪談資料中可以發現，他們對於自然界的廣闊充滿著敬畏的心，相信捕食到食物除了自己之力外，未知神靈的力量也有在幫忙，因此感恩是必要的。同時部落建立年齡階級制度，讓擁有豐富經驗的長者可以藉由分享讓知識傳遞下去，相同的也讓青年懂得尊敬長者，分享食物。在這敬天尊長的基本核心下，塑造了一套永續保育海洋的觀念，進而達到部落與海洋互存共榮的平衡點。</p>			



編號	論文名稱	姓名	年份	校所
57	以人文觀點發展部落文化 觀光之探討-以花蓮縣豐濱 鄉新社村噶瑪蘭族為例	林 玉 妃	2016	國立屏東科技大學農企 業管理系所碩士班
簡 要 說 明	新社部落位於花蓮縣豐濱鄉新社村，是所有噶瑪蘭文化如噶瑪蘭語、香蕉絲編織、傳統歌謠、祭儀等保留最完整的地區。生活就是文化，將噶瑪蘭族文化融入觀光，不僅能傳承文化亦能增加族人收入。如何推廣觀光、文化傳承是本研究探討的目的。本研究採用半結構式的訪談模式及親身體驗的方式，探討如何結合發展部落觀光及文化傳承，研究依據相關文獻及訪談族人之結果，探討新社部落在推廣部落觀光之內部優勢、內部劣勢、外部機會及外部威脅，並結合現有資源，針對部落未來的發展，開發出一套專屬社區族人的文化觀光模式。經由探訪部落耆老的想法意見，了解噶瑪蘭傳統文化。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
58	紀錄片《戰浪》與臺東新港 漁港之村史書寫-兼論其在 鄉土教學中的運用	盧 亞 珍	2016	國立師範大學歷史學系 碩士班
簡 要 說 明	本論文旨在分析紀錄片《戰浪》所呈現的新港傳統鏢魚漁業文化，與鏢魚業所面臨的「傳承」困境：漁家本身與漁法，並說明地方上已有哪些挽救與傳揚鏢魚文化的行動。內容首先依據紀錄片影像中，主角陳永福先生與他的鏢魚船「龍漁發號」的數趟出海鏢魚，逐項分析鏢魚的源流、技法、海象、魚種等，與關乎鏢魚漁民生計與生活的場域——新港漁港，探討其變遷與現況，並論及新港漁民的信仰與次文化。接著探討紀錄片拍攝的主旨：鏢魚業式微，隨之鏢魚文化也瀕臨消失的議題。筆者歸結主因是魚變少了，「過漁」造成全球漁業資源枯竭，新港近海又遭遇「流刺網」漁法的競爭，使鏢魚業收穫量銳減，鏢旗魚漁民因此轉做其他漁法，或者在年老後選擇退休賣船而不是傳承給子孫。鏢魚業因其歷史悠久、技術難度高、是少數可以永續經營的環保漁法、具有人魚對決的原始平等哲學等文化價值，且是帶動新港繁榮的重要漁法，故新港人成立了「成功鎮愛鄉協會」，協會發行「愛鄉社區報」、經營「成功故事館」，結合東管處的「海洋環境教室」，辦理「漁村風情之旅」、「鏢旗魚手特展」，以及協辦各級學校導覽在地文史與鏢魚文化等活動模式，正透過在地力量結合地方政府資源，進行傳揚新港鏢魚文化的工作。			



編號	論文名稱	姓名	年份	校所
59	抵抗與主體性：花蓮港口阿美人的復耕實踐	呂 憶君	2018	國立臺灣大學人類學研究所博士班
簡 要 說 明	本論文是關於一個臺灣阿美族社群在外來政經權力衝擊下如何再造自身的民族誌。其中探究的是港口阿美人在權力不對等的關係下面臨土地流失危機時，如何以農耕（水稻與菜園）重新定位主體，由下而上地實踐出在原鄉生活的願景。筆者從水田與旱田耕作形式、作物種類（水稻、糯米）、土地抗爭運動及復耕行動、野菜種植與女性扮演的角色及身體感官美學、農耕與藝術發展來分析港口的主體認同建構，並與主流現代性論述對話。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
60	土生土長的菜知識：水璉聚落家庭菜園的生態智慧與實踐邏輯	蔡 曉薇	2018	國立東華大學自然資源與環境學系碩士班
簡 要 說 明	本研究以花蓮縣壽豐鄉水璉聚落為主要研究場域，嘗試從傳統生態智慧的視角，探討家庭菜園農耕的實踐邏輯，並進一步呈現由家庭菜園所展演的文化地景。同時藉由菜園的田間管理技術，探究其中蘊含的生態智慧，並嘗試與當代友善農法的原則、理念、操作方式相互對應與討論。本研究途徑，以家庭菜園觀察紀錄、居民訪談及日常對話作為主要的資料收集，藉以呈現由採集與農事所形構的生活節奏和身體技術；並分析家庭菜園中的作物種類、作物分布與空間型態，觀察多元族群如何形塑出菜園中的生物多樣性、飲食圖像與可食地景。最後，闡述家庭菜園在面臨當代諸多糧食議題、氣候變遷時，所能扮演維繫糧食主權、原境保種及傳統生態智慧延續的重要性角色。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
61	參與式地景回復力評估-以花蓮豐濱鄉新社村兩處接鄰原住民部落為例	李 怡璇	2019	國立東華大學自然資源與環境學系碩士班
簡 要 說 明	全世界各地許多鄉村都面臨人口外移、鄉村人口老化，使得鄉村有逐漸沒落的情形，影響到農業生態系統的運作。回顧相關文獻時，發現人與環境的相互作用與農村傳統管理對生態系統和景觀的完整性和復原力有保護環境的功能，尤其是原住民與農村社區。面對現今的各種環境衝擊，在農業生態系統之中，人扮演著重要的調適角色，影響整個環境之間的交互作用。國際里山倡議所發展的社會-生態-生產地景/海景回復力指標可以用來檢視社區的調適能力。			



	本研究地點位於花蓮縣豐濱鄉新社村的阿美族復興部落與噶瑪蘭族新社部落，這兩個部落所處的位置剛好是上下游的關係，再從整個地景尺度來看，他們更是由森林、河川、聚落、海洋串聯起來的農業生態系統之緊密關係。在這樣的緊密關係之下，居民的生活方式也互相影響著彼此的生活環境。為了要維護此區的農業生態系統，必須以地景尺度去思考環境，以及和公私部門合作上採取跨域的協同治理模式。因此在東華大學的提議下，花蓮區農改場於 2016 年邀請花蓮林管處及水保局花蓮分局，共同與在地阿美族復興部落和噶瑪蘭族新社部落組成跨域（跨部門、跨社區、跨專業）協同經營平臺，發起花蓮縣豐濱鄉新社村「森-川-里-海」生態農業倡議，並且訂定短、中、長程行動計畫和分工合作項目。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
62	阿美族 Cepo'部落的海洋文化及其變遷	陳博耀	2019	國立東華大學民族事務與發展學系碩士班
簡要說明	<p>本論文是探索花蓮縣豐濱鄉 Cepo'部落(港口村)的海洋文化及其變遷，以「自我民族誌」之研究方法，經由部落海祭、船筏以及傳統捕魚等海洋相關文化面向，以探究部落海洋文化內涵及其變遷的歷史脈絡。研究結果發現 Cepo'部落曾有豐富的海洋文化與海洋知識。然而在現代化進入部落之後，這些傳統海洋文化隨即產生變遷，並逐漸消失於一般社會海洋文化體系中。Cepo'部落船筏文化全盛時期，共有四種不同型式的船筏運行於秀姑巒溪流域，計有 Tuluay(三管筏)、Dadanguyan(竹筏)以及兩種不同外型的 Lunan (拼板舟)，這些船筏用於運送建材、稻穀、人員以及作為捕魚工具。然隨著現代化的進程進入部落，這些傳統船筏文化也隨之消失無蹤。</p> <p>部落傳統捕魚文化是以年齡階級、氏族、家族、個人等為組織型態，透過魚汛時序、月亮潮汐等捕魚曆法，在近岸海域進行傳統生業捕魚活動。之後這些傳統生業捕魚文化與制度，經歷了日治時期的定置漁場、石梯港建港以及近年鰻魚苗捕撈等外來經濟漁業文化而遭受瓦解，並全面性地轉為現代化的貨幣經濟捕魚活動。目前僅剩岸上採集等少數小型海洋活動仍保有傳統文化特性，但逐漸地變為商業化的漁業採集活動。</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
63	潮間共生：重安部落潮間帶的採集知識與性別區辨的意義	呂慈慧	2019	國立臺東大學公共與文化事務學系南島文化研究碩士班
簡要說明	臺灣原住民族裡僅達悟族與阿美族與海洋有不可抽離的連結，阿美族中唯獨鄰近太平洋的部落擁有海洋文化及海洋知識，沿著臺 11 線			

明	上從花蓮至臺東，每個部落會因為地理環境不同而存在且延續不同相似的海洋採集習慣。本文田野地臺東縣成功鎮重安部落，是個經由遷徙而聚集的部落，因為鄰近太平洋，時常可以在海岸邊採集到相對於縱谷阿美族部落來說視為珍饈的海味美食。本研究聚焦在重安部落阿美族人於潮間帶採集中貝類採集 micew 與海藻採集 midamay 上，針對採集部分蒐集國外海島國家的沿海採集文獻做為基底，再以阿美族相關海洋研究歸納採集知識的背景與在社會中角色，從性別區辨探討重安部落當代的潮間帶採集活動與知識內涵，在當代時空背景中的社會變遷與經濟因素的脈絡探問阿美族人潮間帶採集，從潮間搜食到市場採買的轉換。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
64	從社會生態系統的觀點看當代港口阿美人的海洋觀	江長銓	2019	國立政治大學民族學系碩士班
簡要說明	<p>"港口阿美人與海洋有著密切的互動關係，從漁獵採集到生活祭儀，產生出豐富的海洋相關知識，形成特殊的阿美族海洋文化。從社會生態系統之理論，關注到人類社會與自然環境交互作用的影響，而海洋觀作為港口阿美人看待海洋的方式，展現出漁獵採集生活中社會意義，及動態過程下不斷調適而成的海洋文化。藉此理解到海洋之於港口阿美人的特殊意義，以及海洋觀的動態性。然而，在面對到社會變遷及國家治理制度的影響下，海洋觀所遭受的衝擊與挑戰，使社會運作的方式受到影響，海洋使用的方式也有所改變。不過，港口阿美人透過社會行動及回應，持續不同尺度的社會環境進行對話，並對於當代議題做出調適，如此過程，形成海洋觀動態性的發展，也從此展現出社會的韌性與調適能力。</p> <p>最後，本研究透過海洋觀的理解及當代的衝擊與回應，在港口阿美人的海洋觀與變動的回應過程中，嘗試提出當代海岸環境治理之構想，並在國家現有的治理框架之下，討論治理思維與治理制度兩面向，試圖從中尋找國家與部落的對話平臺，使海洋觀在海洋環境治理之架構中，展現出重要的價值與意義，作為未來政策導向之啟發。</p> <p>"</p>			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
65	族群邊界與集體記憶：噶瑪蘭族立德部落的飲食研究	吳麗雲	2020	國立臺灣大學人類學研究所碩士班
簡要說明	本研究以噶瑪蘭族立德部落為研究對象，立德作為經過原住民族委員會唯二認定的噶瑪蘭族部落，在面對外界與鎂光燈下被認為保有正統噶瑪蘭族文化的新社部落所提出的質疑時，試圖探討立德噶瑪			

	蘭族人如何有意識地透過飲食與口傳歷史作為載體，藉以明確劃分我群與他群的界線，實踐集體認同，宣稱自己的主體性與特殊性。本研究的結果，呈現出立德族人運用口傳故事與神話傳說來進行飲食實踐與集體記憶。族人運用各種飲食的選擇與處理方式，展現自己作為噶瑪蘭人的主體性。無論是日常生活或祭典節日，都呈現出立德噶瑪蘭人有意識地透過飲食來劃分族群邊界，實踐族群認同。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
66	海的敘事: Fakong 部落海岸地名與海岸空間的地方感	葉家翔	2021	國立臺東大學公共與文化事務學系南島文化研究碩士班
簡要說明	Fakong 部落鄰近著臺灣東海岸一帶，在過去部落族人與海岸空間互動的過程中，產生海岸地名、海岸採集、海岸儀式等文化。耆老們對於海岸一帶文化的知識依然清晰，特別是有一群被地方稱為「海龍女」的婦女們，她們因長年在海岸一帶採集、生活，對於海岸地名與地景的記憶相當熟悉，本篇論文透過她們及族人的口述再現過往海岸一帶的生活樣貌。同時，在蒐集海岸地名的過程中，我發現對於海岸空間的詮釋，會因報導人的背景和地方的文化特質而產生差異，因此透過梳理這些差異並進行分析，從此面向刻劃 Fakong 部落的在地文化。Misacepo' 是透過部落的男子 selal（年齡階層制度）運作，傳承並持續舉行的儀式，經由不斷集體出海、處理漁獲及共餐等身體實踐與海岸空間的互動，維持著 Alimogas 與 Maliyali 的信仰，並在籌備儀式的過程中，以集體勞動的方式凝聚族人對於部落的認同，從而形塑對海岸空間的地方感（Sense of Place）。			
編號	論文名稱	姓名	年份	校所
67	填空之鏡：臺東都歷部落傳統領域 Pacefongan 的正名之聲	葉之幸	2021	國立臺東大學公共與文化事務學系南島文化研究碩士班
簡要說明	本文以臺東都歷部落傳統領域 Pacefongan 於 2015 年開始被外界取名為「天空之鏡」並在短短兩三年內爆紅為例，探討部落傳承許久的母語地名如何在過程中快速地失去能見度，以及觀光熱潮為部落帶來哪些不同層面的影響與衝擊，進而引發青年族人試圖為 Pacefongan 發出正名之聲。天空之鏡所引發的觀光熱潮，不僅改變現實中部落的地景樣貌，也大大改變了網路中的部落地景樣貌。我身為也投身到正名行動的其中一員，同時觀察到族人在面對龐大人潮所帶來的觀光效益後，對於天空之鏡與觀光熱潮抱持了不同的看法。因此使得正名行動在天空之鏡巨大的資訊洪流中，以及族人間不同的看法中互相影響與拉扯著。			



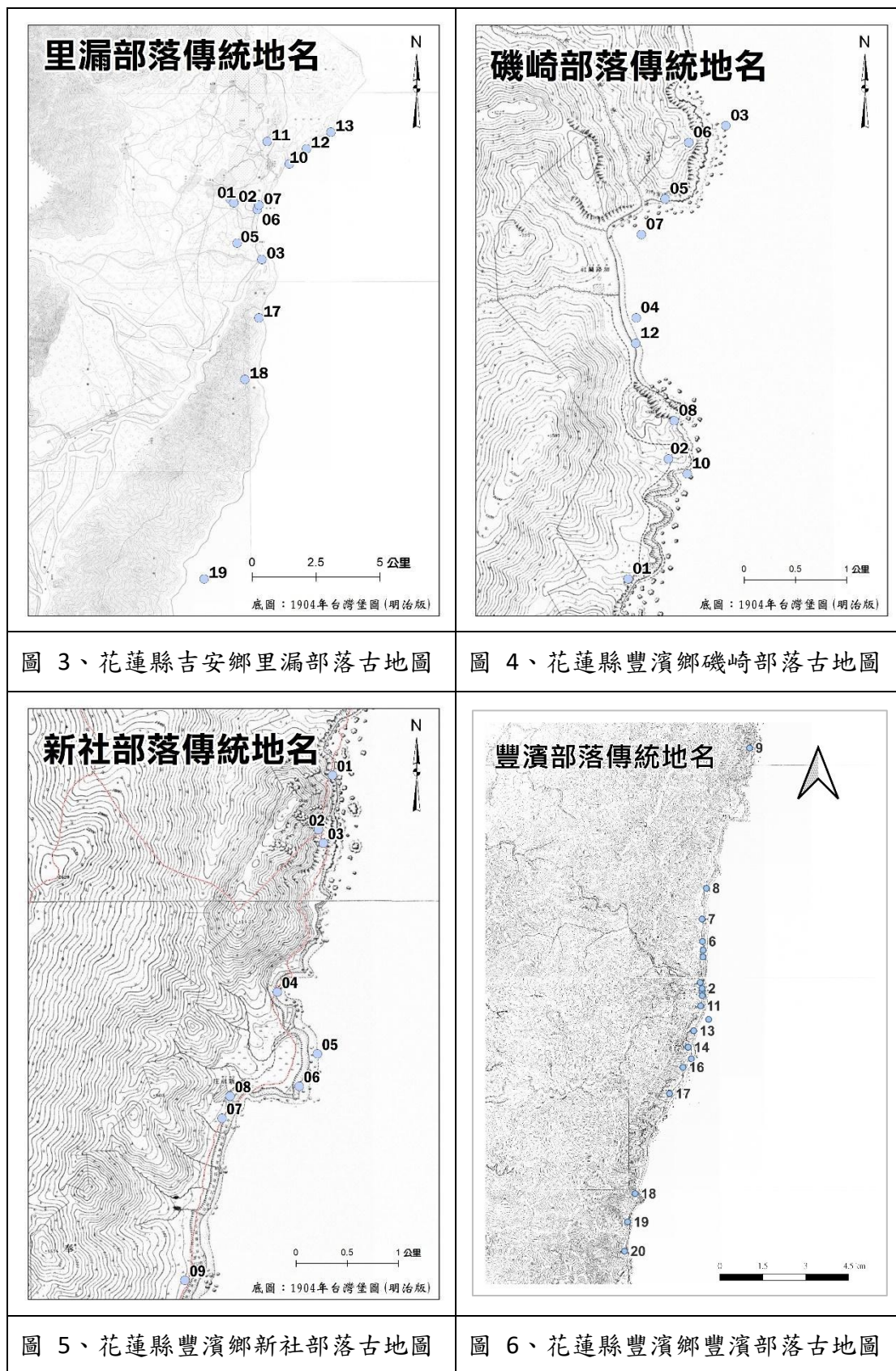
資料來源：本計畫彙整

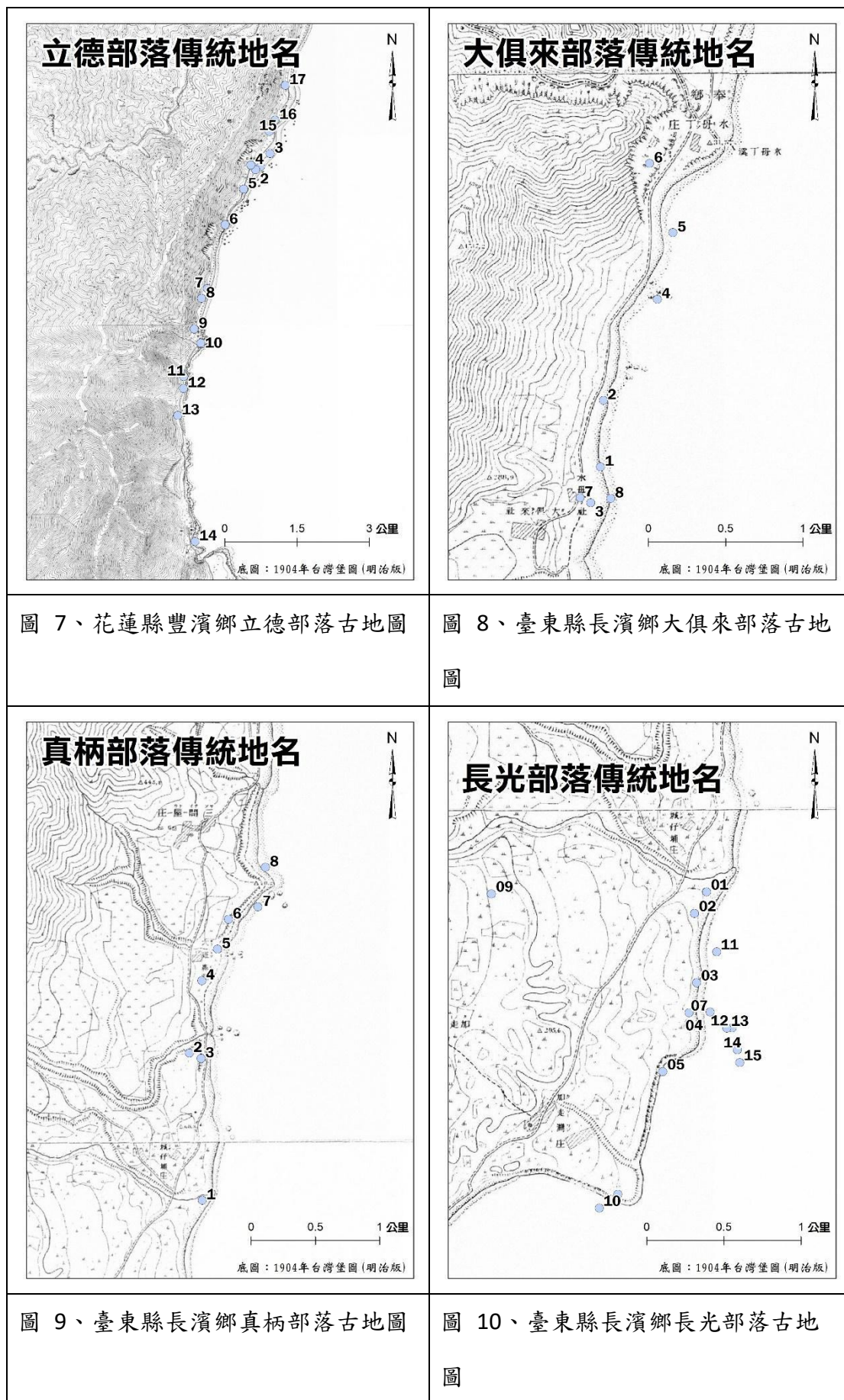
在本次的盤點工作，團隊初步發現在所彙整出的碩博士論文類，最早始自 1980 年代，但集中於 2010 年之後共有 35 本，次為 2000 年的 26 本，這可能與 2000 年之後全國相關研究所與研究生數量的增加有關。而在碩博士論文結構方面，也以碩士論文的數量最多；而在碩博士論文的學校來源方面，以廣義的國立東華大學（包含花蓮師院/教育大學）與國立臺東大學兩所座落於東部地區的研究成果最多，這應與研究範圍具有最高的地緣性有關，特別是來自於兩校關於原住民族/南島文化、環境科學、多元教育的系所，因該所教學及研究背景貼近地方文化事務、公共事務、環境永續利用，處理的議題也就會更接近本次研究的主軸。而在研究的次領域分類範疇方面，以「資源知識及利用」一類最高，達 28 本，多數的論文主軸環繞於地方微觀的環境資源利用狀況、方法、分配，能夠呈現研究範圍內關於海域、海洋文化的多重樣貌，且多注重於「變遷」的課題，可以看見當代研究生面對環境資源利用，採「耆老口述的傳統樣貌」、「田野實證的當代實踐」等方法論，自然得出對比、變遷的結論。其次，「區域史及區域近代史」及「族群史」等歷史範疇的研究比例也相當高，呈現出關於地方人群、文化、空間觀的研究，也以過去的、傳統的、地方知識的知識特性有關，呈現的是人地關係的脈絡性資料，依然有助於理解地方的環境資源模式。

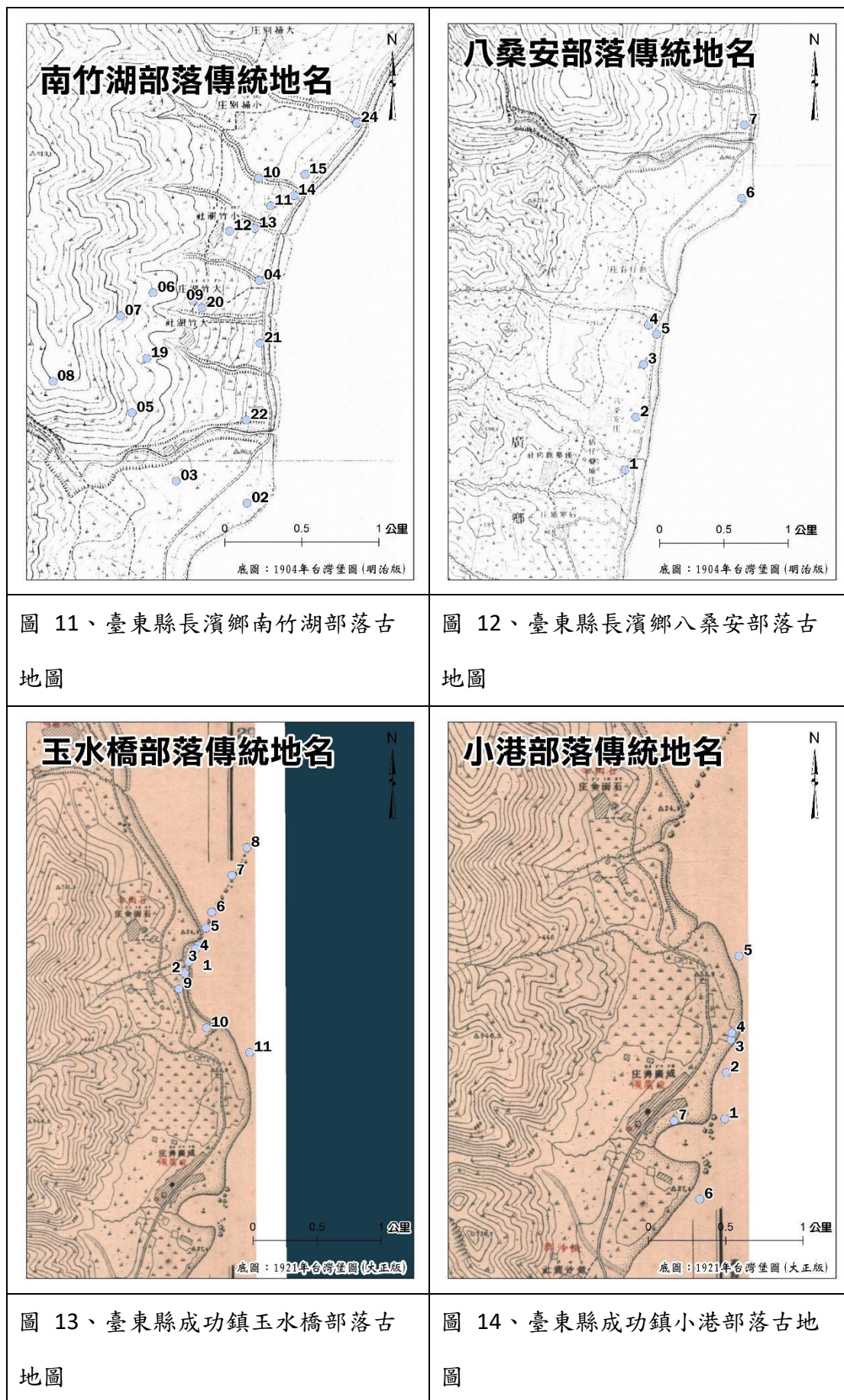


五、古地圖套疊示例

本工作團隊將這次實際進行田野調查所產生的地名圖面資料，以 GIS 地理資訊系統套疊古地圖，已呈現當代所進行「傳統地名」的田野調查工作，反映在歷史圖資的面貌。所選用的圖資，係以臺灣總督府臨時土地調查局所調製的明治 37 年（1904）版本的二萬分之一《臺灣堡圖》（簡稱：明治版），以及大正 9 年（1920）進行行政區改制後，於翌年修正發布的《臺灣堡圖》（簡稱：大正版）作為底圖套疊。《臺灣堡圖》（明治版），是臺灣相當早期透過三角測量與高程進行測量的現代地圖，其以清代劉銘傳所進行的清丈區域為準，故稱為「堡圖」，是日本在殖民地進行土地調查、地籍整理和地圖測繪的綜合事業成果之一。土調會由大比例尺的地籍圖開始進行測量，再逐步縮編為二萬分之一的小比例尺地圖，呈現了百年前清代末期到日治初期，臺灣地方的地域疆界、村社地名、土地利用方式，以及地理地形樣貌，皆可呈現於此一圖面之上。故由此套疊，相當程度能夠反映出清代在經歷清丈過後的庄社名稱與範圍，當然東臺灣的魚鱗圖冊也能呈現類似的空間關係，但該清代圖資並未經過現代製圖學的三角測量，於轉換地理資訊系統時有難度，故折衷採早期的《臺灣堡圖》作為疊圖作業，應能反應這一個地帶的早期歷史面貌。而本項工作的具體成果羅列於下表：









根據上述圖資套疊，基本上能反應幾項變遷事實：其一日治時期的測繪，相當程度包括近岸的礁岩，如磯崎、新社、真柄等地都能在堡圖的圖片上看到礁岩的位置繪製，且與此次進行田野調查的口述地點，大致一致，口述地點的礁岩多為重要的地標、分界、採集地點等，透過此次的調查能夠增進對於歷史圖面的理解—雖然有測繪，但並未說明，而本團隊的研究成果則補充了這項。其次，是關於聚落的空間套疊，得以看到歷史中的族群空間／邊界，在歷史圖面上堡圖的基礎單位是庄與社，按清代劉銘傳時期是否劃定賦稅清丈範圍與否，「社」為原住民族的部落，基本上即為阿美族，而「庄」則是因為行使水稻耕作而做「田」，按田的等則納稅，為漢族或已改採水稻耕作的原住民族—噶瑪蘭族及馬卡道族為範圍。因此，透過當代的田野調查套疊，可以看到如新社及立德列入新社庄、姑律庄內；長光部落的地名分佈地帶介於南北的加走灣庄及城子埔庄之間，兩庄以漢族與馬卡道族為支配族群，闢建水田納稅，迄今加走灣庄仍是長濱鄉的市街所在；南竹湖部落的傳統地名，則散見於小竹湖社、大竹湖社、大竹湖庄等地，此處的庄亦以馬卡道族為主，現代地名是竹湖與南竹湖，由傳統地名的分佈趨勢來看，已沒有顯著的族群邊界。

最後，透過歷史地圖的套疊，也能看到空間擴張的軌跡，雖然古地圖的尺度較小，無法讀到庄社階層以下地名—或者亦非該製圖重點—但藉由圖例仍可見得比如旱地、水田、聚落的空間分佈，由涉及人類行為的空間分佈而言，當代的傳統地名調查，可以呈現製圖當下的 19 世紀末、20 世紀之交，到當代 100 餘年的歷史發展，若干得聚落、土地使用方式，甚至是土地所有權也有所因變，比如戰後才形成的花蓮縣豐濱鄉布農族的高山部落，在堡圖當中套疊的位置，便不曾有人使用；或者是立德部落口述當中所談到的石梯灣、石梯坪等地，過去有噶瑪蘭族人的水田分佈，現今則為港口阿美族人的使用空間，清季所開拓的古老水圳灌溉的是，阿美族人歷經時空變遷下，為轉換生業型態而闢建的水田，噶瑪蘭族人則向北聚集於立德。歷史留下的軌跡，也需要透過當代更細膩的田野調查、耆老



口述訪談，才能補上史料所見的命題，比如蟬廣澳（成廣澳）無論是在檔案史料或圖面上，都是漢人墾殖東海岸的重要據點，今日關於小港或玉水橋等阿美族部落的訪談，其地名的分佈皆列入早期漢人庄頭所在，其之間的歷史關係為何？可能需要更近一步的歷史探討及口述訪問，方能拼湊這類族群多元混雜地帶的歷史圖像。

六、小結

針對本次的工作項目，本團隊重新調整了關於「歷史地名文獻」的操作定義，補充以「紀錄描述並研究區域範圍內，多元人群社會文化所涉及海洋/近岸環境有關的知識觀念及實踐，其歷史源流及當代面貌」的原則，從而擴大了資料的來源，同時所盤整篩選的 211 筆研究資料，或者是透過堡圖套疊能詮釋的歷史空間現象，都能有助於理解「傳統地名」背後的知識觀念與歷史過程，是地名研究的重要基礎。所引用資料來源，多以具有公信力的學術著作為主，在具有嚴謹審查機制把關下，其研究方法、詮釋資料、驗證與反思各項更具有權威性，特別是研究者的專論與單篇式的期刊發表；不過，這可能也帶出了另一種視角的局限性，即無法更自由的發展議題或書寫，而回到特定學術架構下的研究及驗證範式，或者產生了特定區域研究的路徑依賴，是以本研究的後半段，則以實際的田野調查工作，試圖更全面性的進行補充調查，惟本工作項目中的閱讀與回顧仍是理解實際田野面貌的重要路徑，以及認識本計畫範圍內阿美族、噶瑪蘭族、撒奇萊雅族、馬卡道族、漢族等多元族群，以及同一族群內部差異的地域特性所呈現的社會文化樣貌。

第四章、田野調查

一、調查概況

(一)計畫調查範圍與族群分佈

本計畫對東海岸傳統地名及海洋文化調查，依需求說明書所定義田野調查地理範圍南起馬武窟溪，北至和平溪，聚落（部落）分布範圍應涵括其間各沿海鄉鎮市。以此範疇界定，本計畫調查範圍與部落整理如下圖表所示。

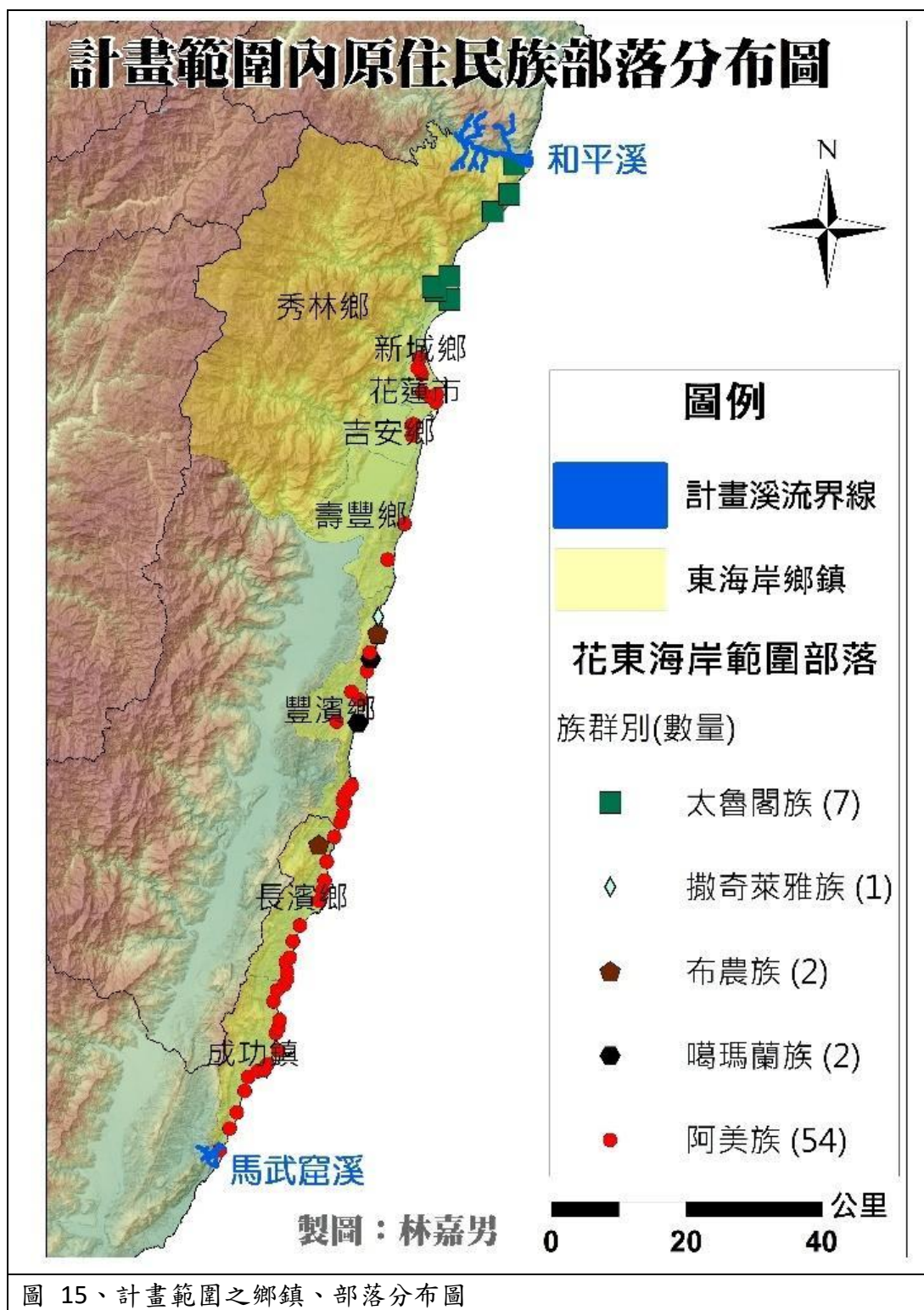
如表 8 整理，本計畫涵蓋之鄉鎮包含花蓮縣秀林鄉、新城鄉、花蓮市、吉安鄉、壽豐鄉與豐濱鄉，以及臺東縣的長濱鄉與成功鎮。

表 8、計畫範圍之鄉鎮、族群與部落彙整表

縣市	鄉鎮	鄉鎮部落數	族群別	各族群部落數
花蓮縣	秀林鄉	7	太魯閣族	7
	新城鄉	6	阿美族	6
	花蓮市	4	阿美族	4
	吉安鄉	3	阿美族	3
	壽豐鄉	2	阿美族	2
	豐濱鄉	16	撒奇萊雅族	1
			布農族	1
			噶瑪蘭族	2
			阿美族	12
臺東縣	長濱鄉	14	布農族	1
			阿美族	13
	成功鎮	14	阿美族	14

按表 9 整理，本計畫範圍內之原住民族部落族群與數量分別為：太魯閣族（7 部落）、撒奇萊雅族（1 部落）、布農族（2 部落）、噶瑪蘭族（2 部落），以及阿美族（54 部落），各部落的空間分布如下圖 15 所示。

表 9、計畫範圍內原住民族群與部落總數					
族群	太魯閣族	撒奇萊雅族	布農族	噶瑪蘭族	阿美族
數量	7	1	2	2	54

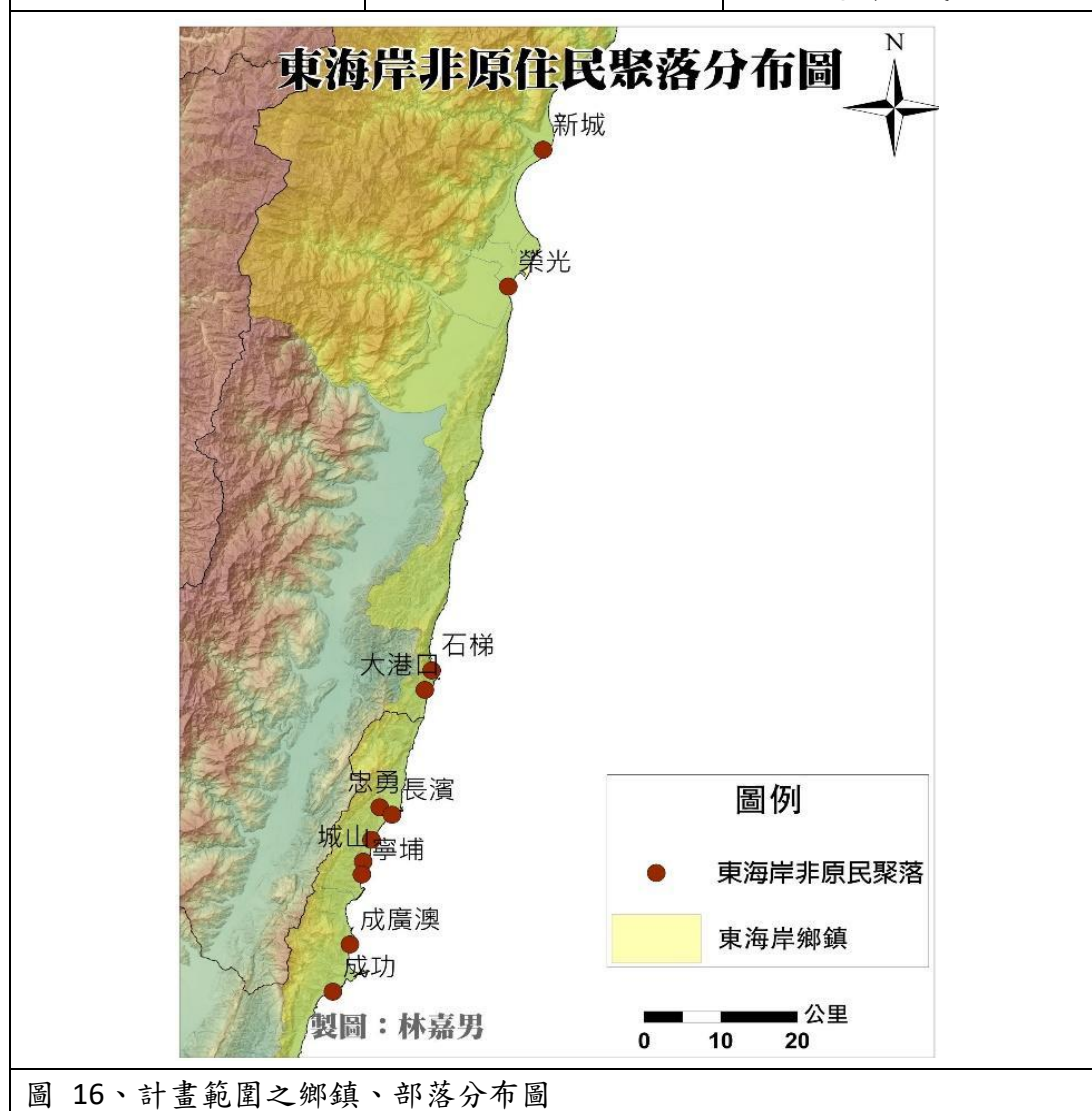


此外，除了原住民族部落空間之外，東部海岸地區尚有廣大的平埔族及非原住民族聚落，其所有的海洋文化也為本次計畫之工作項目，其中包含了不同時期遷入形成的平埔族與非原住民族聚落，但族群邊界相對不易辨識，但可大略掌握主要聚落的空間位置。不過礙於現況資料較少，並無法清楚得知各村落海洋文化

使用的概況，目前已列入後續調查方向，如表 10 與圖 16 整理。

表 10、計畫範圍之鄉鎮非原住民族聚落彙整表

縣市	鄉鎮	主要聚落或村落名稱
花蓮縣	新城鄉	新城村新城
	吉安鄉	東昌村榮光
	豐濱鄉	港口村石梯港
臺東縣	長濱鄉	忠勇村忠勇
		長濱村城子埔
		長濱村長濱
		竹湖村竹湖
		寧埔村城山
		寧埔村寧埔
	成功鎮	忠孝里成廣澳
		忠智里成功港





(一)調查範圍內選取原則說明

依本案工作項目需求，須完成「12 場有效田野調查口述訪談」，並且內容須符合「多元族群海洋文化」。是以，針對前揭調查範圍內村落／部落，本團隊考量族群多樣性／比例、用海空間／環境資源利用行為、與海洋有關的倫理信仰禁忌、歷史背景、學術研究成果積累等因素，以噶瑪蘭族、撒奇萊雅族及阿美族部落作為主要的族群訪問對象，在該三族中，阿美族（海岸群）是自古以來是居於東海岸地帶的原住民族，噶瑪蘭族原鄉雖來自宜蘭，但自 19 世紀漢人侵入屯墾後，大舉移居現今花蓮市、吉安、新城一帶的奇萊平原，西元 1878 年因加里宛戰役（撒奇萊雅族稱「達固湖灣戰役」），和世居奇萊平原的撒奇萊雅族聯合抗清，戰敗後人口大量離散至東海岸地區，形成了新社、立德唯二的單一族群部落。而在該三族以外，本團隊原設定訪問居住在這個範圍的馬卡道人（平埔族群）、布農人及漢人聚落，唯經過初步訪問後確認未必具有本案所需的海洋文化、傳統地名標的；復因受累於武漢肺炎疫情影響，作為初次拜訪的外地工作團隊，建立新的長期信任關係不易，致使最終未能尋覓適合的訪談對象，或無法完成原定可行的田野調查。

最終，依據前述海洋文化、族群多樣性、歷史緣故、學術研究積累等篩選原則，輔以實際進行田野調查初訪、約訪調查與實地田野調查等工作，最終完成 12 處有效訪談，聚落由北而南包括：花蓮縣吉安鄉的里漏部落、花蓮縣豐濱鄉的磯崎部落、新社部落、豐濱部落及立德部落，臺東縣長濱鄉的大俱來部落、真柄部落、長光部落、南竹湖部落與八桑安部落，臺東縣成功鎮的玉水橋部落、小港部落，所呈現之資料皆為本次計畫期間田野調查之成果；綜整計劃期間雖經踏訪，但無法進行實際田野調查之原民部落與非原民聚落，成果具體呈現於表 11 之中。

表 11、口述訪談成果			
縣市	鄉鎮	部落或聚落	調查成果
花蓮縣	吉安鄉	里漏部落	已納入成果報告
	壽豐鄉	水璉部落	電話諮詢，未能尋得合適的訪談對象。



臺東縣	豐濱鄉	磯崎部落	已納入成果報告
		高山部落	6/22，初探結果尚無清楚的海洋文化
		新社部落	已納入成果報告
		豐濱部落	已納入成果報告
		立德部落	已納入成果報告
	長濱鄉	樟原部落	8/9、9/21，兩次踏查，未能尋得合適的訪談對象。
		大俱來部落	已納入成果報告
		真柄部落	已納入成果報告
		城子埔聚落	8/9，未能尋得合適的訪談對象。
		長光部落	已納入成果報告
		忠勇聚落	8/9，初探結果尚無清楚的海洋文化
		南竹湖部落	已納入成果報告
		八桑安部落	已納入成果報告
	成功鎮	僅那鹿角部落	11/2，未能尋得合適的訪談對象。
		玉水橋部落	已納入成果報告
		小港部落	已納入成果報告
		比西里岸部落	3/4，調查成果與前期計畫相近，未納入。
		麻老漏部落	10/4，未能尋得合適的訪談對象。
		麒麟部落	10/4，未能尋得合適的訪談對象。
		成功港	10/4，未能尋得合適的訪談對象。
		和平部落	10/25，未能尋得合適的訪談對象。
		八噶噶部落	10/25，未能尋得合適的訪談對象。



至於未能納入本期調查之部落狀況，水璉部落經過電話諮詢尋覓適合的訪談對象，但經部落族人告知目前可能較無熟知海岸地名的長者，現今在海洋文化上也不確定仍保留多少。高山部落在與部落主席聯繫後，告知當地布農族人雖居住



在海邊，但大多數文化仍以山區為主，較無明確的海洋文化。樟原部落則是在多次踏查下，未獲得當地人引介找尋到適合的對象。城子埔聚落在先前探訪中，尋覓當地耆老潘富山先生，然而潘先生表示當地沒有海岸傳統地名之稱呼，大多是遷徙歷史記憶，原定再次前往訪談，但遭遇受訪者身體因素，無法在本次計畫期程進行。忠勇聚落位於山坡處，在當地保安宮拜訪潘副主委，潘副主委表示當地較無海洋文化，大多數都在山下長濱聚落才有。僅那鹿角部落原訂於 11/2 拜訪光榮社區發展協會蔡理事長，但因受訪者身體因素，無法在本次計畫期程進行。比西里岸部落在 3/4 的先期拜訪中，獲得當地耆老提供之傳統地名資料，經比對，與先前阿美族海岸傳統地名調查計畫成果相同，因此未納入本次調查成果。麻老漏部落透過關係請當地族人協助尋覓適合對象，但在計畫期程內仍未尋獲適合的對象。麒麟部落在探訪中獲知，原本熟知海洋文化及傳統地名的耆老在這兩年已過世，目前部落內已無人熟知當地的傳統地名。成功港透過關係請當地人協助尋覓適合對象，但在計畫期程內仍未尋獲適合的對象。和平部落原訂至部落文化健康站拜訪調查，但受限於站內規劃，未能於計畫期程中完成調查。八喻喻部落原訂至部落文化健康站拜訪調查，但受限於站內規劃，未能於計畫期程中完成調查。

(二)田野調查工作方法

本案田野調查方法，以 PPGIS（公共參與地理資訊系統）輔以現地勘查的調查方式，由圖像化的調查方法於室內系統性的將地名故事盤整於電腦圖面中。如圖__所示意，邀集部落當中耆老 2 位以上，經知情同意田野倫理義務說明同意後，進行「部落地圖工作坊」，以 Google Earth 系統輔以系統化的調查表格，由陸域、岸際、潮間帶、近岸、礁石等地理環境、部落相對遠近距離、部落實際生活最大範圍等原則，進行由聚落為核心、由南到北的系統化指認，搜集並盤點傳統地名，以及相應的海洋文化、故事。而在田野調查的過程中，也考量族人用海行為的空間尺度，部分調整為由無人飛行器進行航空影像拍攝，比如特定礁石、海溝、灘岸等無法精確顯示於 Google Earth 地理資訊系統者，能以實際的相片進

行訪問，後續再進行數位化整理工作。

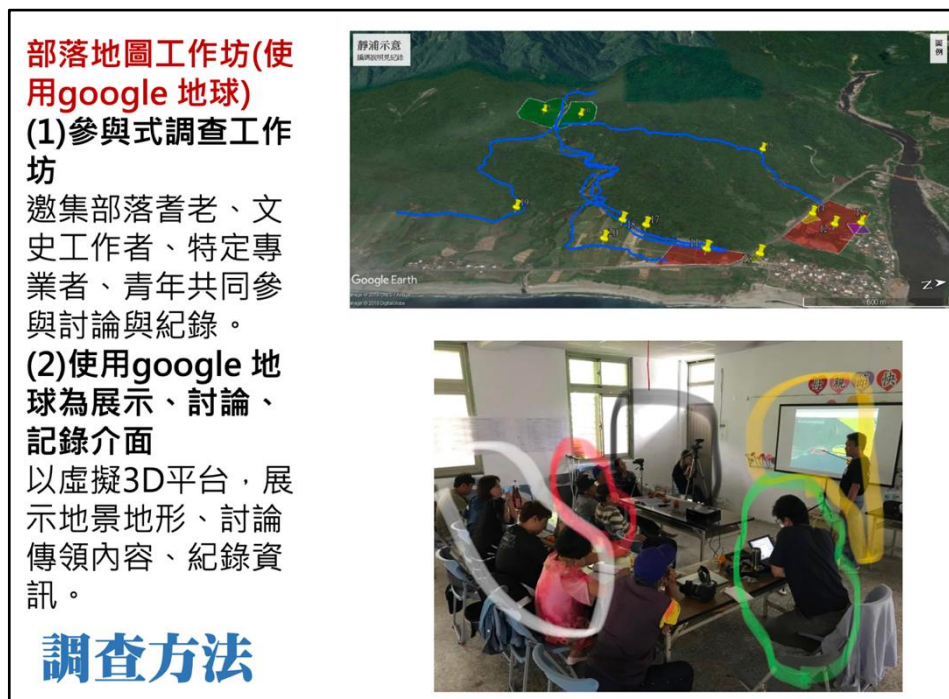


圖 18、地圖工作坊調查示意

本計畫之口述訪談原定以耆老訪談為主（80 歲以上），每場次邀請約 1-2 位耆老進行現地深入訪談，惟受疫情爆發影響使得訪談部落耆老難度倍增，本團隊考量部落耆老健康狀況與未知染疫風險，本計畫期中階段訪談決定暫時改針對部落之中壯年階層(60 歲以下)為受訪對象。

依據本案田野調查的成果需求，再經過第三章各類文獻蒐集回顧後，已有對於本區域歷史、人文及社會文化的基本認識，而擬定必要的訪談議題大綱如下：

訪談議題	
(1)	聚落或部落文化中有關海岸/海洋的傳統儀式內容、儀式場域、地名
(2)	聚落或部落文化中有關海岸/海洋災害傳說，與其地景地名
(3)	與生活文化相關的重要海岸/海洋地景地名

- (1)聚落或部落文化中有關海岸/海洋的傳統儀式內容、儀式場域、地名，係指傳統文化中與海岸、海洋有關之祭儀與場域，如噶瑪蘭族海祭、阿美族海祭等。
- (2)聚落或部落文化中有關海岸/海洋災害傳說與其地景地名，如曾發生過海岸侵蝕、暴潮淹水之場域地名，或傳說之場景位址。

(3)與生活文化相關的重要海岸/海洋地景地名，譬如資源採集地點，如鹿角菜、魚蝦貝類等採集點之傳統地名。

而本計畫田野調查過程，除了由部落聯絡人陪同進行，也以「原住民族語言書寫系統」原則進行地名採錄，團隊成員謝博剛、江長銓具阿美族族語認證通過資格，噶瑪蘭語部分則委由東華大學原住民族學院杜瓦克碩士研究生進行校對，杜瓦克亦具有噶瑪蘭語族語認證通過資格，且為該族瀕危語言復振師徒制計畫傳習者，全程以族語進行田野調查工作。

本計畫之傳統地名 GIS 資料，除了提供原始檔之外，另外已上傳至 Google 我的地圖系統，可供大眾公開閱覽。連結網址：

https://www.google.com/maps/d/u/0/edit?mid=1uBdE3FI5x2bMKQAVx6_z0pGGVEw5VnY&usp=sharing 並提供 QR code 可供手機掃描閱覽。



圖 19、花東海岸傳統地名 google 我的地圖線上閱覽



二、以《臺灣地名辭書》為基礎的田野調查成果對應

臺灣的地名調查為「臺灣省立文獻委員會」（現國史館臺灣文獻館）之重要工作業務，自民國 48 年（1957）即有《臺灣地名手冊》等出版；按該館介紹於民國 82 年（1993）起以「臺灣地名普查計畫」進行全臺灣系統性、學術性的地名普查工作，翌年復由國立臺灣師範大學地理學系受託辦理研究計畫，依序完成全台 24 縣市的普查工作，並陸續出版。與本次計畫有關的地名辭書，為〈卷二 花蓮縣〉及〈卷三 臺東縣〉，皆由師大地理系施添福教授擔任總編纂，分別於民國 94 年（2005）、88 年（1999）出版。本次計畫田野調查的書面文獻參考，除第三章所述各專論、學位論文外，亦參考本《臺灣地名辭書》二卷，同有效田野調查採錄地名對照如下表。

臺灣地名辭書對應本計畫田野調查對照表

縣別	鄉鎮村里	地名辭書採錄地名	本案田調關係部落/對應範圍	
花蓮縣	花蓮市	大笨、四八高地、美崙鼻	里漏 Lidaw	Ciku
		華西		
		基伐爾干 (Chivaungan)		
		花中		Ciliawan
		田徑場		
		基各普 (chikep)		於海岸內陸，故未採錄。
		*球崙，Sakizaya 族稱		
		高爾夫球場、球崙		未採錄到傳統地名。
		築港		
		華東、大笨		Ciku
		陸軍港（美崙溪口）		Belen
		拔便、北濱 (Pazik)		
		鯉浪港（美崙溪口）		未採錄到。
		達瑪撒伊旦 (Damasaiidan)		
		*北濱街，Sakizaya 族稱		未採錄到。
		鳥踏石村/琉球部落		
		吉 古 瑪 灣		Cikumawan



			(Chigumawan) *溝仔尾一帶泥沼地		
		主和里	南濱		Kafodolan
			舊港		Talawadaw
		國光里	美崙山 (Bazik)		有採錄到故事，未採錄到地名。
吉安鄉	東昌村		里漏 (舟津)		Lidaw
			化仁		
			東昌		
			豬灶		於海岸內陸，故未採錄。
			哈吉潭 (Hachinin)		
			達拉站 (Daratsan)		
	仁安村		仁安活動中心		Lidaw
			阿美文化村		Cipaka'an
	仁和村		吉阿度蘭 (chiaduran)		於海岸內陸，故未採錄。
			南埔機場、南機場		飛行場
			防校		
壽豐鄉	鹽寮村		鹽寮港越		Nuwalian/ Pahutingan
			山頂		
			七七高地		Tomay
			橄樹腳		
			糖廠		
豐濱鄉	磯崎村		磯崎 (Kaluluan)	磯崎	Kaluluan
			龜鞍 (Dagmo)	Kaluluan	Dagumu
			高山 (Coleh)	n	Culiu
			巴過 (Pagor)		未採錄。
			親不知子斷崖	新社	penusazan
	新社村		新豐/巴過 (Pagor)	pateRu	未採錄。
			小湖 (Kuleh)	ngan	kudih
			新莊仔 (Monkiliu)		未採錄。
			富光 (蚊子山)		Fangas
	豐濱村		永豐 (深橋)	豐濱	Pakawalan
			豐濱 (Fakong)	Fakong	Fakong
			Sikulan		未採錄。
			立春	立德	



臺東縣	長濱鄉		綠野	Kudis	共採錄辭書未載明共20處，內容詳見報告書。
			立德（Kulip）		
			立福（Kuzii）		
			大灣海岸		
			大灣（Nalian）		
		港口村	石門（Kudea）		
			石梯港（Morito）		
	成功鎮	三間村	大俱來（tapowaray）	大俱來 Tapowaray	共採錄辭書未載明共8處，內容詳見報告書。
真柄（makalahay）			真柄 Makalahay	共採錄辭書未載明共8處，內容詳見報告書。	
長濱村		長光（石坑）	長光 Ciwkan gan	共採錄辭書未載明共14處，內容詳見報告書。	
竹湖村		南竹湖/下崁 （bakaraatsu）	南竹湖 Palara’ac	共採錄辭書未載明共24處，內容詳見報告書。	
寧埔村		白桑安（八桑安 /pasongan）	八桑安 Pasongan	共採錄辭書未載明共7處，詳見報告書。	
忠孝里		玉水橋（fadoachan）	玉水橋 Dadowacen	共採錄辭書未載明共11處，內容詳見報告書。	
		小港（罈廣澳/成廣澳）	小港	共採錄辭書未載明共7處，內容詳見報告書。	

研究來源：本團隊整理

根據上表的比對研究，《臺灣地名辭書》的內容具有幾項特色，首先地名辭書以兩縣市行政區作為地名採錄原則，由基層的村、里作為採錄單元，故各傳統地名為村里以下的聚落名稱，有時會溢出現行行政區域。兩卷出版係由兩普查研究團隊，殫精竭慮所進行的研究結果，惟出於團隊人員背景組成或個別專家專長考量，或者調查方法的差異、執行期程資源限制等因素，用於本案田野參考時，仍不免有遺憾之處，恰為本案可補充者。其一，兩卷地名主要仍以漢



人拓殖者視角書寫，所採錄多為漢語地名；使用的方法主要為歷史文獻、研究專著的整合，是否經過田野調查訪問，由報告書本身無法得知。其次，以原住民族語言拼寫的地名，出於研究、出版年代限制，多不符合現行公告之《原住民族語言書寫系統》，需加以重新校對。而參酌地名辭書所記載，花蓮市地區由於涉及「里」較為龐雜，相應以各里為單位的地名普查成果也較多，呈現比較多的是漢人視角的花蓮市街發展過程，但也看得到作者有參考撒奇萊雅族籍陳俊男博士的研究著作，而有部分撒奇萊雅族地名，惟海岸線方面採錄仍然較少。本表已盡量根據文本內容與所附行政區地圖，交叉比對本案田野調查成果，而在鹽寮以南各村社資料，因地名層級屬性不同，請見本章後續說明。

綜合而言，相較於《臺灣地名辭書》所採錄，本案經現地田野調查訪問耆老、操作地理資訊系統的地圖工作坊所採錄的地名更為微觀，聚焦於部落領域範圍周邊的海岸線傳統地名，該類型地名與辭書調查的日治時期「大/小字」、土名俗名等自然聚落名稱在屬性上並不同；復以除豐濱、長濱等以原住民族為主要族群人口的鄉鎮外，其餘多以漢人觀點書寫，故本案之地名可與辭書相輔相成，充分呈現花東海岸地帶多族群共生的社會文化面貌。



三、調查成果內容

依前述調查概況說明，本節調查成果說明，按先族群、後行政區劃為原則，如表 12 依序羅列敘明。

表 12、有效田野調查地一覽

編號	部落名稱	主要族群	行政區域
1	磯崎 (Kaluluan)	以撒奇萊雅族為主，包括噶瑪蘭族、阿美族	花蓮縣豐濱鄉
2	新社 (pateRungan)	噶瑪蘭族	花蓮縣豐濱鄉
3	立德 (Kudis)	噶瑪蘭族	花蓮縣豐濱鄉
4	里漏 (Lidaw)	阿美族南勢群	花蓮縣吉安鄉
5	豐濱 (Fakong)	阿美族海岸群	花蓮縣豐濱鄉
6	大俱來 (Tapowaray)	阿美族海岸群	臺東縣長濱鄉
7	真柄 (Makelahay)	阿美族海岸群	臺東縣長濱鄉
8	長光 (Ciwkangan)	阿美族海岸群	臺東縣長濱鄉
9	南竹湖 (Pakara'ac)	阿美族海岸群	臺東縣長濱鄉
10	八桑安 (Pasongan)	阿美族海岸群	臺東縣長濱鄉
11	玉水橋 (Dadowacen/Larachan)	阿美族海岸群	臺東縣成功鎮
12	小港	阿美族海岸群	臺東縣成功鎮

(一)花蓮縣豐濱鄉磯崎部落 (Kaluluan)

1、部落概述

磯崎部落位於花蓮縣豐濱鄉磯崎村，磯崎村內共有兩個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別為磯崎部落、高山部落，北臨壽豐鄉鹽寮村，南臨新社村。車程至花蓮市區大約需花費 30 分鐘左右的時間。磯崎部落的人口組成，以



阿美族、撒奇萊雅族為主，還有少部分的噶瑪蘭族人，目前部落核定資料中顯示此部落為撒奇萊雅族的部落。

部落坐落在海岸平原上，東側的海岸過去是一大片的沙灘，現在由於沙灘流失，海水會直接拍打上陸地，颱風來臨時，海水更會直接侵入住家，是目前部落內重要的環境變遷議題。西側山區以丘陵地為主，磯崎部落族人也經常會前往山區狩獵採集，有著豐富的山林與海洋知識。

過去磯崎部落的位置是阿美族人居住的空間，但因為遷徙的關係，此處有一段時間並沒有人居住。在加禮宛事件發生後，一支撒奇萊雅族的族人自花蓮平原遷徙至磯崎居住。磯崎古稱「加路蘭」(Kaluluan)，其名稱由來有三種解釋。第一種解釋為早期一位撒奇萊雅人 Kalu，在打獵時為了追捕一頭水鹿而來到了現在的磯崎，發現其生態資源豐富，因此帶領族人前來定居，族人們為了紀念他，因此用他的名字為此地命名。第二種解釋則表示 Kalu 是當地第一個發明製鹽的人，族人們為了感念他的所作所為，因此用他的名字為此地命名。最後一種解釋則說明，磯崎地形以斜坡的山地居多，所以以 Kaluluan(斜坡)之義作為當地地名³。

³ 資料引用自磯崎社區發展協會，<https://www.kaluluan.com/blank-1>。

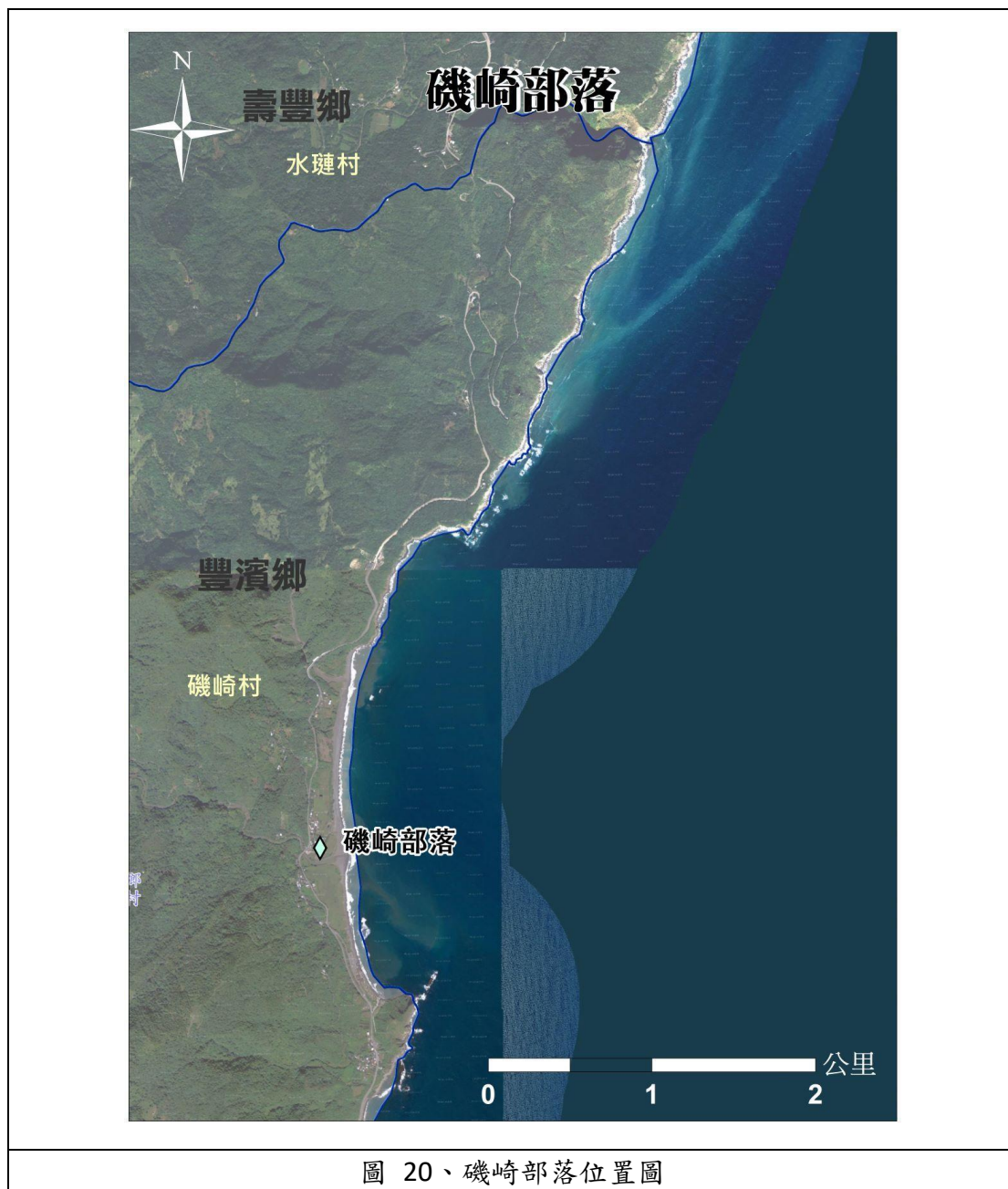


圖 20、磯崎部落位置圖

2、田野調查紀錄

時間	2022/06/22	地點	磯崎部落涼亭
受訪者	劉振古	訪談者	林嘉男、李侑儒
		紀錄者	林嘉男
訪談紀錄			
<p>林嘉男：磯崎附近聚落的名稱與由來？</p> <p>劉振古：這地方早期叫做 Dagumu(龜庵部落)，早期來這邊住的就是撒奇萊雅族，老人家為了出海方便，早期的老人家為了做方便就搭茅草屋住在那邊，便成為一個聚落。</p> <p>旁邊的這塊叫做大石鼻山，往南邊到高山部落這邊稱為 Culiu，是撒</p>			



奇萊雅族給他的名字。而現在看到北側這邊叫做 Masabatay，Masabatay 的意思是平台，這一塊的礁石突出成為一個平台，是現在海菜與貝類的採集地。早期這裡可以道路通行的中間點，作為休息之處。

林嘉男：這裡有因為侵蝕而消失嗎？

劉振古：這邊是岩盤沒有侵蝕的問題，沙灘有流失但 Masabatay 屬於岩盤，過去至今的地形都一樣。這邊除了東北季風特定惡劣天氣外，大多數時間都可以使用。

我們磯崎叫做 Kaluluwa，但是真正的 Kaluluwa 其實是更指精確的這塊地，只是後來泛稱為整個磯崎。

這裡還有一塊稱為 Kalabetan，河的上方突出之地，這一塊突出之地有礁石是龍蝦愛棲息之處。

而上方這塊地叫做 Ciataian，是因為這個地方住了一個人叫做 atai，我們就稱呼這這區域叫做 Ciataian，同樣也是龍蝦九孔重要的採集地。而那邊學校旁邊的海巡署我們稱為 Holan，Holan 就是阿兵哥的意思，早期那邊很多阿兵哥，以前是海忙的警備隊的那些外省人，海防部隊的，我們就這麼稱呼。以前早期要出海要他們管，他們在出海口有一個小管制站，我們每天就是走過去報到，他們會通知今天要掛什麼顏色的旗，紅旗、黑旗或白旗，以前是真正的竹筏，不是現在的膠筏。

以前竹筏都停在大石鼻山的石壁那邊，那邊因為有山遮蔽不怕南風，吹北風反而擔心，因為有缺口吹入會有三角浪，那邊我們都講出海口。

林嘉男：以前部落有隨阿美族辦海祭嗎？

劉振古：我們沒正名之前以阿美族自居，所以都是跟阿美族習俗在走，我們的海祭也是跟阿美族的習俗，我們撒奇萊雅沒有特殊的海祭，而比較算是磯崎部落的海祭，結合阿美族與噶瑪蘭族一起舉辦，都是在每年的 3 月 29 日舉辦，海祭地點是在出海口，我們海祭會比別的部落早，因為 4 月份開始浪況變好要準備出海抓魚，因此希望在當年出發前要先辦海祭祈求，尤其虱目魚苗大約 4 月開始出現，早期我們都是抓魚苗維生，因此在 4 月初還之前就先舉辦海祭祈求抓魚順利，通常等到海祭辦完之後大家才會出去抓魚。虱目魚苗都在沿岸抓，要有河水流入之處。

像以前晚上抓飛魚的人不多，後來大約 70 年左右才有晚上抓飛魚，一班都是白天抓飛魚。磯崎村以前大約有 30 艘竹筏，大部分都是一戶一艘竹筏，竹筏都要登記，要漁業執照，現在剩不到 10

艘。

林嘉男：過去部落在海上的活動範圍到哪邊？

劉振古：往北我們最遠過水璉快到牛山，因為膠筏不是很大，而且因為節省不敢走太遠，沿途有烏龜島跟十八號橋，這些地名我們都講現在的名字，以前有族名，但現在都講中文名字，這裡是抓龍蝦地點。往我們最多到親不知子的洞口，那邊算是兩個部落的重疊交界，我們不會越界。而且以前隨便放網都有魚，我們不會跑那麼遠故意去放，而這一塊區域就是屬於重疊的地方。

林嘉男：磯崎海岸這裡有沒有特殊的風險地名？

劉振古：有一塊地名叫兩兄弟，是在舊的九孔池那邊，水域比較危險曾經淹死兩個人，那邊我們都叫九孔池，後來因為遇難所以我們取名稱為兩兄弟。

林嘉男：部落還有在射魚嗎？

劉振古：早期這裡魚很多，很容易有魚，現在環境改變了，部落幾乎沒有人再射魚了。過去抓魚都是抓虱目魚苗為主，後來虱目魚苗繁殖成功了，部落的漁業也變得比較少活動了。

訪談照片





3、調查成果

磯崎部落傳統地名大多與漁獵採集有關，傳統地名的使用上，有時候會交雜阿美族語及撒奇萊雅族語的稱呼，這也與部落的社會組成有高度的相關，但同時也可以發現到，雖屬不同族群，但因為長久以來的相處，長者大多能使用多種語言模式進行溝通，呈現出這個地方相當不同的命名樣貌。

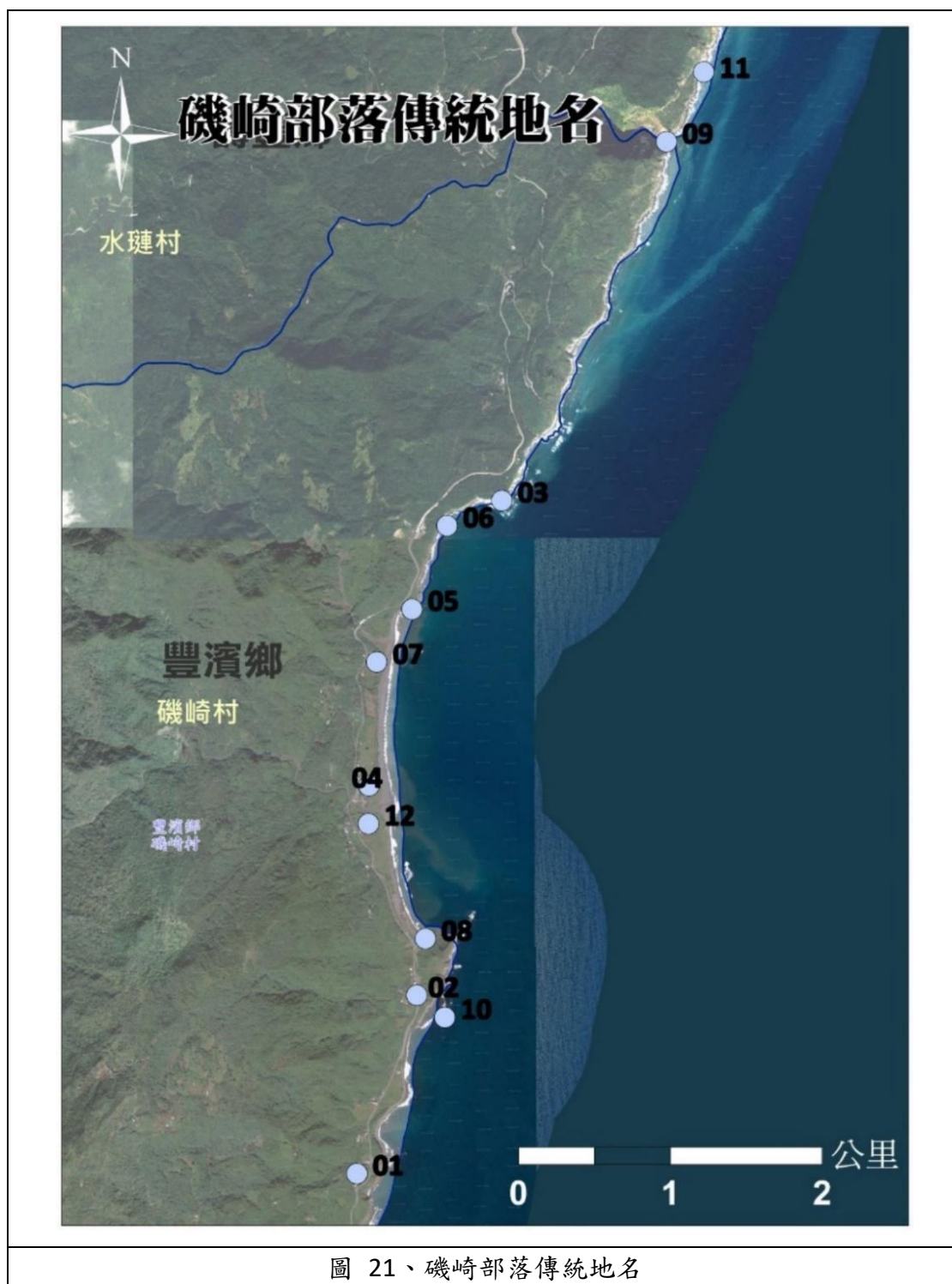


圖 21、磯崎部落傳統地名

表 13、磯崎部落傳統地名表					
編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	Culiu	部落名		高山部落	
02	Dagumu	部落名		龜庵部落	



03	Masabatay	平台之意	貝類、海菜採集處		圖 22
04	Kaluluwa	部落名		磯崎部落	圖 23
05	Kalabetan	不明	採集龍蝦、九孔之處		圖 24
06	Ciataian	Atai 居住的地方	採集龍蝦、九孔之處		圖 25
07	Holan	漢人	海巡站、阿兵哥駐紮地		圖 26
08	Tulikungay	不明	海祭場、過去為出海管制站		圖 27
09		重要釣魚漁場		18 號橋出海口	
10		此處曾發生意外淹死兩兄弟，過去曾為九孔池		兩兄弟	圖 28
11		重要釣魚漁場		烏龜島	
12	Dahuwan	不明	部落耕地		圖 29



圖 22、磯崎部落-Masabatay



圖 23、磯崎部落-Kaluluwa



圖 24、磯崎部落-Kalabetan



圖 25、磯崎部落-Jiatai



圖 26、磯崎部落-Holan



圖 27、磯崎部落-Tulikungay



圖 28、磯崎部落-兩兄弟



圖 29、磯崎部落-Dahuwan



(二)花蓮縣豐濱鄉新社部落 (pateRungan)

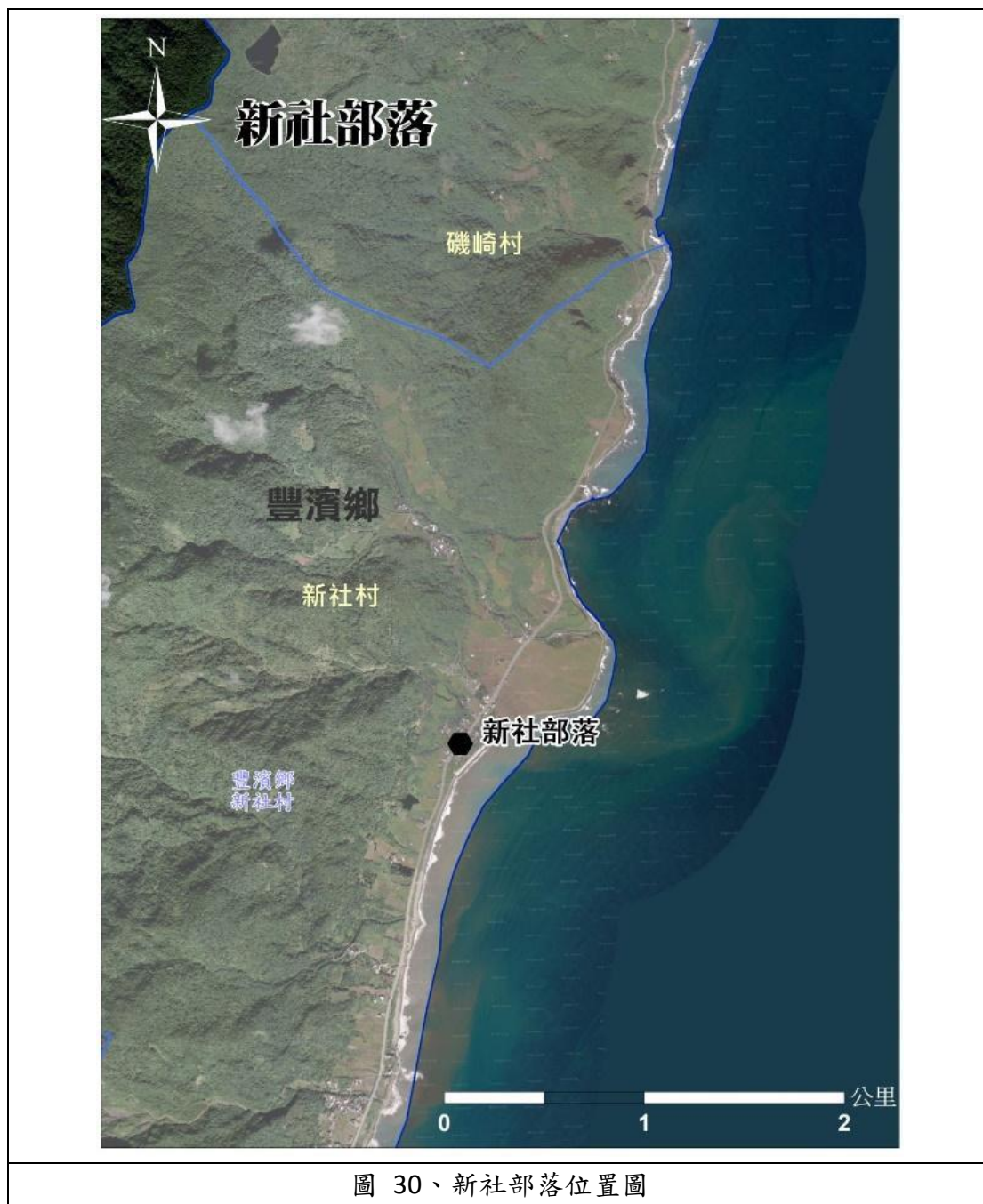
1、部落位置

新社部落位於花蓮縣豐濱鄉新社村，新社村內共有三個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別為復興部落、新社部落與東興部落，北臨磯崎村，南臨豐濱村。新社部落為台 11 線省道由北而南貫穿，也是部落唯一的對外交通道路，車程至花蓮市區大約需花費 40 分鐘左右的時間。

新社部落的人口組成，以噶瑪蘭族人為主，少部分的阿美族人共居。部落地形西為海岸山脈，東為太平洋，地勢由西向東傾斜，山嶺地帶坡度陡峭，開發受限制，海岸地帶主要斷層海岸地形，海岸侵蝕嚴重，海岸梯田為特有景觀。

由於族人長久以來與阿美族人混居，當地中壯年之族人大多能同時使用阿美語及噶瑪蘭語，因此在過往的族群類別上被歸類為阿美族。1980 年代，噶瑪蘭人就展開尋根、正名之運動。直到 1990 年，新社族人偕萬來集結眾族人之力量，成立「花蓮縣噶瑪蘭族協進會」，致力於噶瑪蘭族正名運動。經過長期的努力，中華民國行政院原住民族委員會在 2002 年 12 月 25 日正式認定噶瑪蘭族為原住民的第 11 族。

至今，新社部落可謂是目前保存最多噶瑪蘭族語言及文化的部落，尤其 2005 年，新社部落成立「新社香蕉絲工坊」，復振當地噶瑪蘭族香蕉絲傳統編織工藝，並且藉由工坊傳承此文化給下一代族人，傳承珍貴的族群文化。



2、田野調查紀錄

時間	2022/06/22	地點	新社部落海岸
受訪者	潘振輝、葉仁和、 潘禎祥	訪談者	林嘉男、李侑儒
		紀錄者	林嘉男
訪談紀錄			
<p>林嘉男：請問親不知子斷崖名稱的由來？</p> <p>受訪者：這邊以前是走海岸的路，海岸的路到了斷崖那邊是用木板鋪為路，我們噶瑪蘭語稱為 penusazan 就是木板的意思，現在的這個古道也稱為 penusazan，或是只中間這一段斷崖的地方，國語就稱為親不知</p>			



子斷崖，意思是媽媽背著小孩都不知道小孩掉下去，表示這個斷崖很危險，後來開發了之後又改稱為天空步道。以前漲退潮還是可以走海邊，但現在海岸環境改變了已經沒辦法走了。

中間也一塊突出地位在 Baku (高山之意) 邊，海岸邊的凸出地稱為 mukus，所以這一塊稱為 Baku na mukus，意思就是高山沖出流下來的凸出地，後來隨著侵蝕崩落很多了。這一塊區域的海底礁石複雜，是很重要的珊瑚礁漁場。

早期的海岸線還很長，所以不走斷崖還可以走海岸線，但現在海平面升高，海岸侵蝕也將陸地地基流失，已經不能走海岸道路了。

林嘉男：新社部落傳統漁獵跟海洋資源利用方式？

受訪者：新社的噶瑪蘭應該是東海岸最特別的族群，我們不用魚槍，傳統上我們都用魚叉用刺魚的方式。魚叉的方式跟使用橡皮的魚槍不同，要非常接近魚才有機會刺，所以是在淺水海域閉氣方式刺魚，魚的體型也不能太大。否則不可能拉回。

在往北邊的平台是 qaRpingan，那邊是採集紫菜跟貝類的地方，這一跨式平台最完整的地方，以前中間區域幾乎海水漲不上來，退潮海水就出不去了，所以是天然的採集場所，現在環境改變大約超過一米深了。

以前平台下方珊瑚非常多，現在珊瑚白化跟死亡很快，可能跟農業化學肥料有關，還有跟土石流有關係，造成環境改變影響非常大。

林嘉男：新社部落飛魚捕撈地點？

受訪者：新社的飛魚是從小湖(kudih)往外在門口就可以捕到飛魚，部落的膠筏也是停在小湖，但小湖目前被取消避船澳的身分，也不是港的身分，這會讓小湖未來進出船舶更加困難，新社的飛魚文化會受很大影響。

訪談照片



3、調查成果

此次的調查成果，參照《花蓮縣豐濱鄉新社噶瑪蘭部落 106 年度原住民族土地或部落範圍土地調查及劃設計畫成果報告書》比對校正。

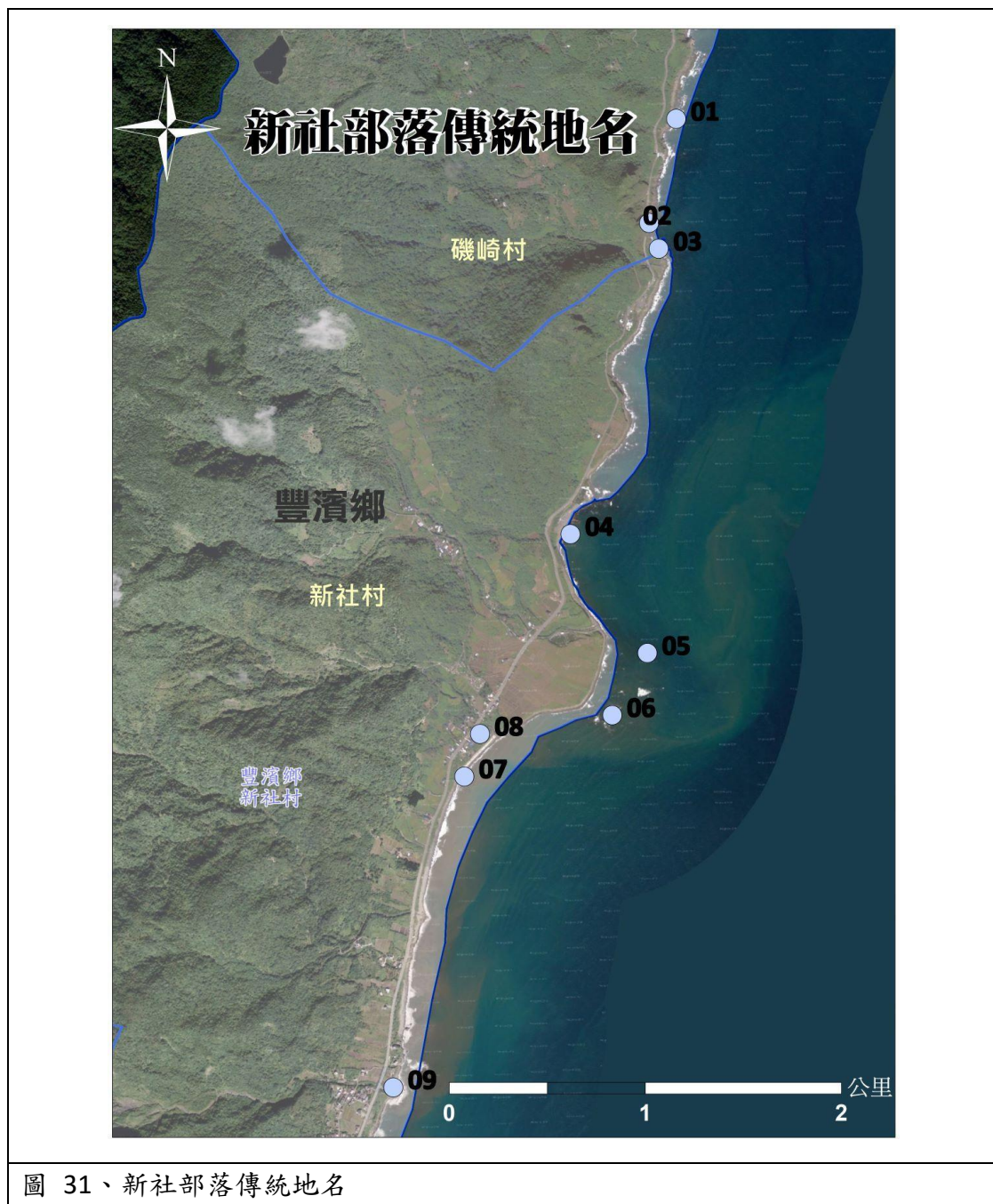


表 14、新社部落傳統地名表					
編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	qaRpingan	採紫菜的地方	噶瑪蘭族是居住在海濱，具有豐富傳統用海行為的原住民族，而這一片地區過去是會隨潮汐漲落影響的平台，具有相當豐富的海菜、螺貝類生長棲息，且依照不同的季節時序會		圖 32



			有不同的種類。因此，這一個地區也是新社噶瑪蘭人重要的採集地點，故以紫菜（qaping）為語幹，qaRpingan 所指的是採集紫菜的地方。現族人認為因為海水上升等因素，讓這個區域經常在 1 公尺左右深度，和過去已有極大的變化。		
02	penusazan	木板	這個地方地勢險峻，過去曾經有鋪設木板作為通道，裨益於前往北邊 qaRpingan 採集地作業，其噶瑪蘭語 penusazan 所指為，曾以木板搭橋（sazan）的地方。日治時期，此處斷崖處被稱為「親不知子」，用以形容危崖險峻，連父母都無法顧及孩子的安危，之後此地名便流傳迄今。	親不知子斷崖	圖 33
03	baku na mukus	突出部	由上方的山嶺（baku）崩落積累而成的突出部（mukus），海底礁岩散落，是有著豐富微地形的漁場，族人會以各種徒手潛水的方式進行射魚、捕撈的海洋資源利用。		圖 34
04	kudih	不明	為新社部落捕撈飛魚用的近岸船筏停靠處，船筏會放在由礫石所組成的灘岸上。此處也是目前四月份進行海祭，進行祝禱獻祭（paspaw）所在的地區，是新社噶瑪蘭人重要的經濟及文化據點。	小湖	圖 35 圖 36
05	sianghay	海域名	岸際為由小湖轉往新社聚落的岬角，族人的日常口語為「半島」，族語名稱為 alal。以 alal 為基準點，在其北方，包含近岸礁岩的海域稱為 sianghay；而其南方則稱為		圖 37

			huan'ung。族人口述曾有商船擱淺，但目前查無相關新聞資訊。		
06	huan'ung	海域名	原意不明，但也有稱 banaw，所指是平坦無波，如同池塘可以洗手洗腳的樣態。		圖 38
07	suRungan	登陸地	是新社噶瑪蘭族重要的社會文化據點，其地名緣由是來自祖先「登陸上岸」(suRung)的地方，也因此是過去進行海祭獻祭祝禱的儀式地點，同時在日治時期也是族人海上貿易的聚集之地。		圖 39
08	pateRungan	部落名／靠岸	是新社部落所在地，其地名的原意，也與族人由 07 地點登陸上岸處有關，是「靠岸」的意義，顯示噶瑪蘭族人南遷歷史的方向，最初是由海上搭船「登陸」而來，而非由陸域環境走過來。根據遷徙史，新社地區的噶瑪蘭族人，有直接來自宜蘭舊社，也有 1878 年加里宛事件後，自奇萊平原或其他離散地匯集而成。	新社村	圖 40
09	buRqaRan	河川地	根據族人所說，這個地方曾發生土石流，造成農地崩塌，後來成為無法耕作之地。		圖 41
					
圖 32、新社部落- qaRpingan			圖 33、新社部落- penusazan		



圖 34、新社部落-baku na mukus



圖 35、新社部落- kudih (1)



圖 36、新社部落- kudih (2)



圖 37、新社部落- sianghay



圖 38、新社部落- huan'ung



圖 39、新社部落-suRungan



圖 40、新社部落- pateRungan



圖 41、新社部落- buRqaRan



(三)花蓮縣豐濱鄉立德部落 (Kudih)

1、部落位置

立德部落位於花蓮縣豐濱鄉豐濱村，豐濱村內共有四個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別是豐濱部落、豐富部落、八里灣部落、立德部落，北臨新社村，南臨港口村。部落就位於省道台 11 線上，部落距離豐濱鄉市區相當近，開車約 5 分鐘內即可抵達。立德部落的人口組成，以噶瑪蘭族人為主，少部分的阿美族人。立德部落坐落在狹隘的海階平台上，西側即是高聳的山脈，可使用的耕地面積相當小，東側則是以礁岩為主的海岸地形，因此過去村落的主要經濟型態就是以捕魚為主。立德部落的常住人口數約 60 人，祭典時期可以達到 150 人左右（陳耀芳、林素珍，2020），相當特別的是部落海祭一直從未中斷，與新社部落成為目前噶瑪蘭族文化保存最重要的兩個部落。

立德部落的形成與「加禮宛事件」有著極大的關係，過去許多的口述記錄，都提到部落族人有相關的戰爭歷史記憶（陳耀芳、林素珍，2020），事件過後的遷徙，來到立德定居，在與豐濱鄉阿美族人的相互合作下，漸漸穩定部落的生活。外地阿美族人稱此地為 Kudic，為皮膚病的意思，現在以噶瑪蘭語接近的 Kudih 為立德部落的名稱。



圖 42、立德部落位置圖

2、田野調查紀錄

立德部落的田野調查區分為兩次進行，第一次由壯年潘文雄說明海洋文化及環境資源利用的方式；第二次的田野調查則邀集到了現年 80 歲的耆老，由年輕的族語傳習者杜佺克全程以噶瑪蘭語進行陪同調查、翻譯，紀錄了由南到北的傳統地名。

時間	2022/06/23	地點	受訪者自宅
受訪者	潘文雄	訪談者	林嘉男、李侑儒



		紀錄者	林嘉男
訪談紀錄			
<p>林嘉男：請問立德部落海祭舉辦的時間？</p> <p>受訪者：立德部落海祭舉辦於每年四月的最後一個禮拜六，比新社部落還晚，新社大約是四中旬。現在的日期是為了配合官方。但傳統上我們的海祭是看刺桐花開，以前沒有日曆，只要看到刺桐花開就是捕飛魚的時候到了，就要舉辦海祭。我們部落的海祭場就是在部落下方，那一塊僅存沒有消波塊的海灘。海祭前幾天會先去捕魚，用在海祭祭典使用。飛魚季沒有固定的時間，主要是看飛魚的翅膀。在飛魚季初期，飛魚的翅膀是完整的，當看到飛魚翅膀破掉時，表示飛魚已經產完卵，飛魚季要進入尾聲了，噶瑪蘭在看飛魚季是用飛魚的翅膀判斷，不是依照日曆跟時間。</p> <p>在飛魚季期間還是可以捕其他魚，只是剛好海祭是伴隨著飛魚季的到來，所以辦完海祭會銜接飛魚季。早期捕飛魚都使用人利用網，所以在岸邊就捕得到，現在機具跟引擎動力越來越大，所以會跑得比較外海，但近岸其實就捕得到飛魚了。</p> <p>林嘉男：立德部落近岸的海底地形跟漁法？</p> <p>受訪者：立德部落岸邊不會深，大約5米左右。飛魚到岸邊除了覓食以外有另一件重要的事產卵，飛魚喜歡找尋海草產卵，在部落外往北方是一片海草床，飛魚喜歡在這裡產卵。而在陸地突出處底下有很多礁石，海底有珊瑚聚集，是龍蝦跟貝類的主要區域。</p> <p>而捕抓龍蝦的地方必須在礁石與珊瑚的下方處，必須順著海流往下方擺設，網子才不會被餐珊瑚扯壞。而飛魚網基本上是浮網，只要離開陸地都可以，而龍蝦網是沉底網，放在礁石處會全部勾壞。部落除了抓龍蝦、捕飛魚外，還會在珊瑚礁石區域射魚，大概就這三種漁法。</p> <p>而海菜的採集主要是要等退潮時，立德布洛這邊沒有明顯的海岸平台，立德都是沉在水底，所以必須等到退潮時間才可採集，這與其他部落的情況會也所不同。</p> <p>林嘉男：立德部落目前的射魚漁獵狀況？</p> <p>受訪者：部落目前射魚都有在持續，冬天其實魚類會更肥美油脂更多，行賄比較大也比較肥，這些魚大多洄游在有海草的地方，所以礁石區、海草區常會有洄游的魚出現，都是可以射魚的區位。</p> <p>林嘉男：部落海域有沒有禁忌？</p> <p>受訪者：主要是海祭的禁忌，譬如女性不可進入，喪偶者也不行，出去捕魚</p>			

之前不可宣揚張揚，也不可預定漁獲收穫等。

林嘉男：噶瑪蘭族跟海域的連結關係？

受訪者：噶瑪蘭跟陸地就是種稻作農，但除了田裡工作以外，男子幾乎都是往海裡跑。噶瑪蘭幾乎不跑山上(狩獵)，除了農忙之外就是在海裡。如果要講純粹跟海洋有完整連結的，就是噶瑪蘭跟蘭嶼的達悟族，噶瑪蘭不吃河裡的魚蝦，這點跟蘭嶼很像，幾乎不碰陸地東西。相較於阿美族會到山上狩獵，相較之下海洋是閩噶瑪蘭的必要元素，幾乎可說是完全依賴海洋的民族。

訪談照片





時間	2022/08/09	地點	受訪者自宅
受訪者	杜瓦克、陳朝明、 林聰輝	訪談者	謝博剛、李侑儒
		紀錄者	江長銓

訪談紀錄

謝博剛：請問這附近的傳統地名？

陳朝明：iRuR ta tu Kudis 是立德聚落所在地的重要河流，旁邊沙灘這邊是 suRungan na ipaz，這邊以前的沙灘很大片，所以所有的船都會停靠在這裡，現在沙灘都不見了。再來一直往南，Siawlay 下大雨的時候可以看到瀑布。山上有猴子跟山羌，這裡過去也有水田地，後來受到海岸侵蝕都被吃掉了。

謝博剛：這邊的海岸以前有多遠？

陳朝明：以前真的很遠，大概 20 幾公尺有，現在幾乎都不見了，海都越來越近了。

謝博剛：再往南邊的地名有到哪裡？

杜瓦克：一直到石梯都有，以前很多噶瑪蘭人住在那邊，我的親戚也都在那裏，以前小時候會去開雜貨店的親戚家，現在就比較沒有人住在那裏了。

謝博剛：可以帶我們去剛剛提到 Hikokian 這邊嗎？

陳朝明：那個在我的田那裏，我們可以一起過去。

謝博剛：這個碑以前長什麼樣子？

陳朝明：我不太記得以前的樣子，國民政府來了之後就把它打掉，就只剩下這個下面的，感覺日本人應該是還在下面，所以我就沒有要更動他的意思。

謝博剛：感覺這個有一點像是祭祀空間的樣貌，也可以看到階梯的樣子，所以感覺好像不只是一個碑文。

訪談照片



3、調查成果



本計畫期中階段在立德部落初步調查到 10 處海域使用區位，但因為該次調查較少記錄到傳統地名，因此在期中報告之後，再重新進行一次的田野訪談，此次訪談的耆老為部落男性最長者，因此蒐集到相當多且豐富的傳統地名與海洋文化知識。

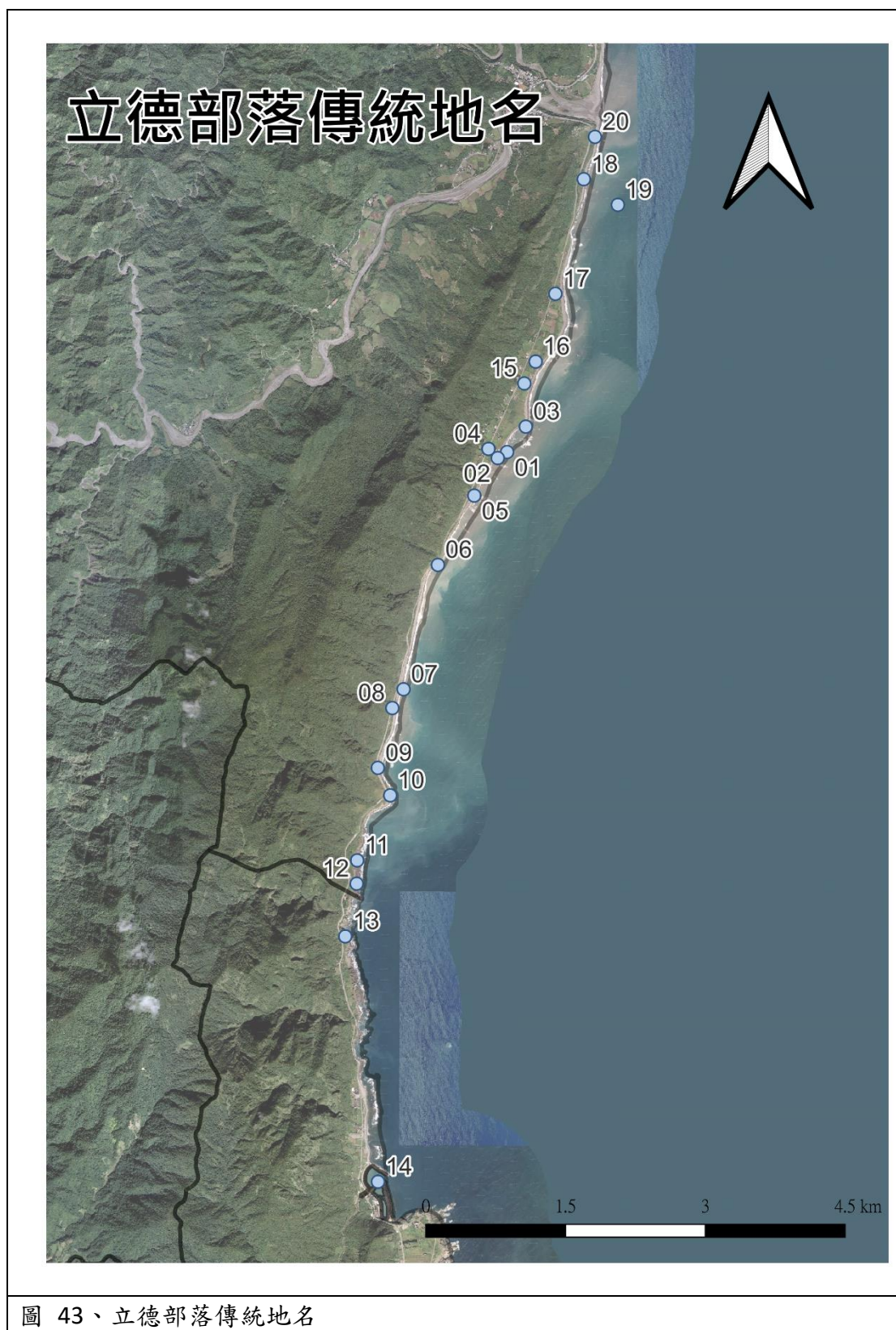


圖 43、立德部落傳統地名

表 15、立德部落傳統地名表

編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
----	------	----	----	------	----



01	iRuR na kudi	立德的河	是立德聚落所在地的重要河流，出海口這裡是本次田野調查的基準點。		圖 44
02	suRungan na ipaz	停靠竹筏的地方，suRungan 是上岸之地	立德的竹筏(ipaz)都是在出海口南邊停泊，由出海口到一塊黑色的礁岩，這一個地帶過去是寬闊的沙灘。目前這裡的沙灘已經大量被侵蝕，僅剩餘一小部分。		圖 45
03	ahowan	不明	去這裡也都是沙灘，外面有許多的龍蝦、九孔還有海膽，通常講「去家裡前面抓龍蝦，去的就是這個地方」，所以也是部落採集的方位地標。		
04	kudi	部落名	部落所在地	立德	
05	siawlay	不明	地點是臺 11 線南下轉彎一個下坡處，範圍包括陸地與近岸處(岸加海)，南接「沙灣」，主要是釣魚的地方，可以捕龍蝦、海參、海膽、九孔，可以採紫菜(qaping)。下大雨的時候可以看到瀑布。山上有猴子跟山羊，這裡過去也有水田地，後來受到海岸侵蝕都被吃掉了，現在消波塊的位置。沿山有水圳可以耕種。		圖 46
06	ti kuciwan	Kuciu 住家地	沙灣跟 siawlay 的邊界，有一個小瀑布，下大雨的時候才有，有一個水溝。這一個地點也就以主人的名字，取叫 kuciu。		圖 47
07	sauwan	不明	這邊也是釣魚的地方，都是釣沙灘的，有午仔魚。在南邊一點就有石頭(礁岩)了。	沙灣	
08	deqi	洞穴	sawan 那裡的「山」(岸上)，過去有山洞(海蝕洞/deqi)，		



			那邊有很多死人。報導人所知是住在那裡變成神經病，山洞前面也有水潭，所以曾經也淹死過人。後來又有人在那裡被搶劫殺害。還有一艘船在外面下錨，忽然間風浪將兩位船員推落溺斃。這一個地點是有禁忌 (<i>pelisin</i>) 的地方。現在這裡都是森林了，就位於道路稍微上方。		
09	ti niaw'ingan / ti atapan	Niawin 住的地方, Atapa 住的地方	那邊過去也是有田，不過同樣都被海水沖走了。那個叫 niaw'ing 的人，是男生，舅公小時候還有看過，他從宜蘭遷過來的時候就住在這裡。那時候的沙灘還有很寬。這一個地點，目前的中年人世代會稱為 atapa，也是有叫做 atapa 的人住在這裡。（*atapa 這裡也是從海上對陸地相對位置的地標點）		
10	nualian	不明	上坡處有一個溪溝（立德橋），立德及港口村的邊界就在稍微南邊一點點的溪溝，中間這一段就是 nualian。之前在這裡開路的時候，有一個工人搬石頭沒有搬好，就摔倒海裡頭死掉了。這裡都是懸崖的地形，這一整排的地方都可以釣魚。這裡有一個產業道路，往上可以通往 cilangasan 山（八里灣山，中部阿美族人重要的聖山）。一般來說，「大灣」指的就是 nualian 這個地區的海灣。這個地方也有多人死掉。再往南就是石門。這裡的山上也曾經有過	大灣	



			田地，但都已經休耕變成森林了，不過都有登記保留地。立德的牛最南邊就是帶到這裡放牛，再往南也都是懸崖，無法放牧了。		
11	padisdisan	攀爬之地	往南的這一段懸崖，大灣再稍微往南，石門洞的北邊。 <i>disdis</i> 就是攀爬的意思，過去的老人家往南到石梯港都是走路，因為有懸崖所以需要攀爬，這裡也可以爬下來是射魚（ <i>mipacing</i> ）的潛場；在大灣與石門相對的位置，有一條海溝。大灣外面差不多 20 米，有放龍蝦網。當颱風來時，這個位置的海浪非常的大，所以也需要做防護。8 月的時候，這裡可以用游泳或拍打水面迫使魚群入網的方式，抓要來產卵的午仔魚。		圖 48
12	bacidulan	麵包樹生長的地方	過去曾有噶瑪蘭的名字，但是失傳了。在 <i>kutek</i> 南邊一點點，有一塊一塊像麻糬那樣的豆腐岩的海蝕平台，現在還有這樣的地形，曾經有人要在這裡設置養殖場但被拒絕，為了要保護這個地方。		
13	dihib ni Kunu'	Kunu' 的洞穴	由 <i>bacidulan</i> 到人定勝天碑這一段叫 <i>dihib ni Kunu'</i> 。對照現代的地標：「豐港橋」北邊是 <i>bacidulan</i> ，以南是 <i>dihib ni Kunu'</i> 。在馬路上就能看得到這個洞，但因為開路所以打掉，目前只剩下一點點。這一地段向南延伸到接近石梯港，墳墓及白蝦養殖		圖 49



			場的地方，過了河才是 melitu。		
14	melitu	灣澳名	以前還沒有漁港的時候，漁港的位置叫做 ti abangan。這裡以前都是田。以前噶瑪蘭人有住在石梯灣，墳墓南邊的地方，而且還不少，但是後來大部分都搬走了，只剩下阿來仔（修船引擎的師父）。港口的阿美族是後來才慢慢搬來石梯坪。	石梯港	
15	tuakut	大窟	位於立德聚落鄰接北方的海岸地帶，也是沒有區分海邊或陸地，而是一整個帶狀區域，一直延伸到海巡班哨這裡，鄰接 hikokian。	大窟	圖 50
16	hikuki'an	飛機出現的地方	字根來自於日語的「飛行機」(ひこうき)的原住民語化「kikuki」。族人口述日本時代曾有飛機迫降撞到電線竿，駕駛員死亡，其墳墓就在這裡，位於報導人的田地旁；這一個區域因而得名。		圖 51
17	ci baluan	balu 的地方	在 hikuki'an 的北邊，上坡過去之後的地帶；也是一個人的名字。		圖 52
18	patekungan	海浪拍打的聲音，tekung 是碰撞的意思	立德一號房子再往北邊。過去一點還有一突出的石頭，底下有泉水；臺 11 線闢建後泉水改由下方湧出。		圖 53
19	malucapa'	礁石名	位於外海的一顆礁石，從陸地可以明晰可辨，貌似過去揸木頭的揸架，故得其名。		
20	aleniman	不明	就位於 malucapa' 礁岩對面的陸地，過去是觀測站，再往北就是豐濱的墳墓了。		



圖 44、立德部落- iRuR na kudis



圖 45、立德部落-suRungan na ipaz



圖 46、立德部落- siawlay



圖 47、立德部落- ti kuciwan



圖 48、立德部落- padisdisan



圖 49、立德部落- dihib ni kunu'



圖 50、立德部落- tuakut



圖 51、立德部落- hikukian



圖 52、立德部落- ti baluan

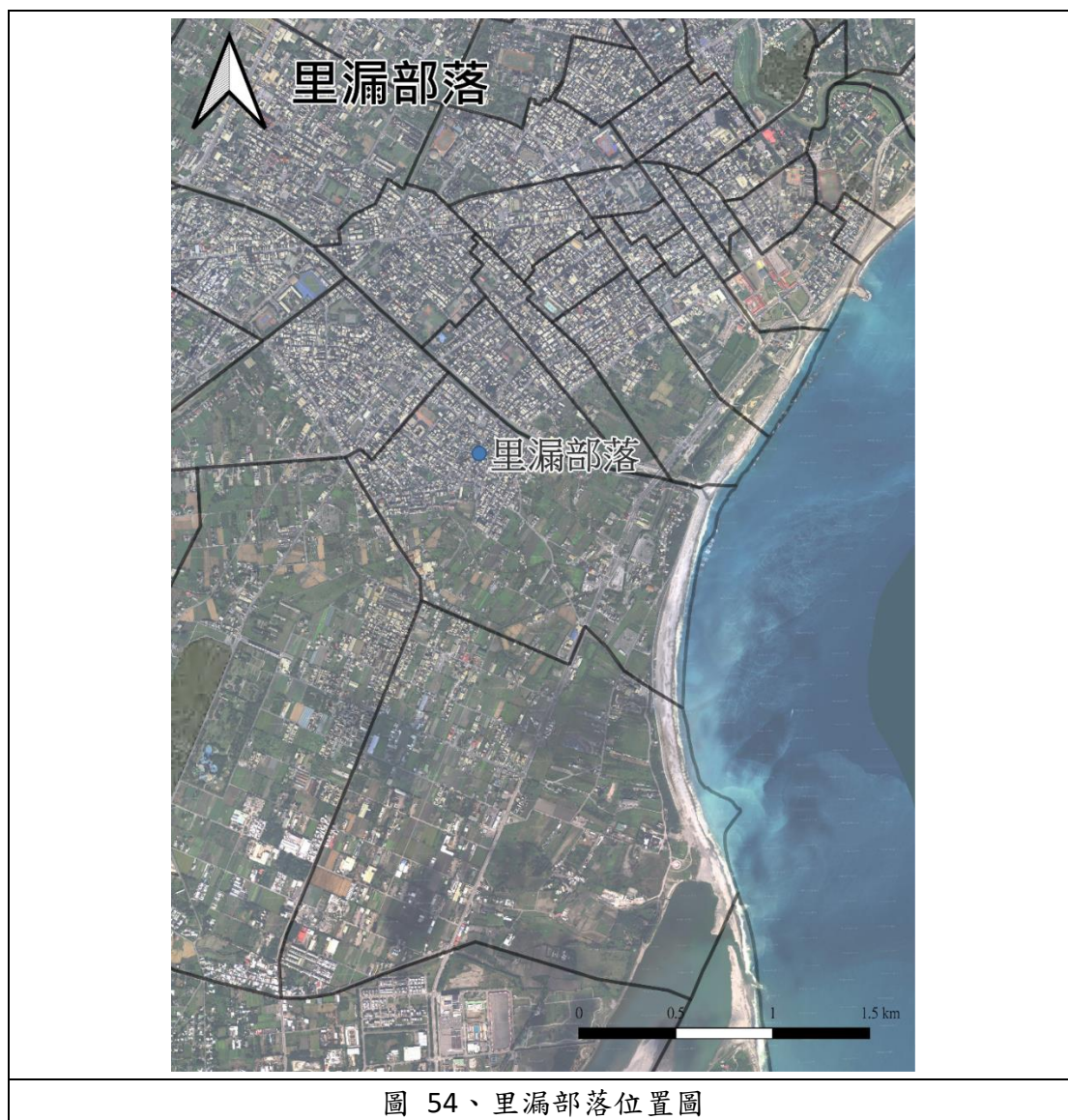


圖 53、立德部落- patekungan

(四)花蓮縣吉安鄉里漏部落

1、部落概述

Lidaw 為南勢群阿美族古老的大社，且是各社之中最靠近海岸地區，濱海地帶幾為其領域範圍，雖無排他性，但一般來說他社者並不經常來到 Lidaw 社領域之中。根據報導人表示，Lidaw 為古名，其原初的意義至今已不詳。清國到日治以來，Lidaw 有理劉社、里留社等稱呼，為音譯；日治時期則有里漏社的音譯，劃歸為平野區；另有「舟津」之地名表述該社過去為花蓮舊港所在地，以及 Lidaw 人保留的獨木舟（lunan）登陸傳說。戰後 Lidaw 行政規劃為吉安鄉化仁村，後為東昌村迄今。





2、田野調查紀錄

時間	2022/11/08	地點	東昌原住民族文化健康站
受訪者	林金治、楊聰明、 王仁國、陳進富	訪談者	謝博剛
		紀錄者	謝博剛
訪談紀錄			
<p>在這一次的田野調查訪問，由四名年約 75 上下的耆老作為報導人，其中包括了現任頭目陳進富先生。里漏部落是南勢群阿美族當中，最為古老的大部落之一，且緊靠於海岸線上，自古便具有豐富的用海行為。部落的男子年齡組織為襲名制，不斷往復循環，每八年升級一次，新進的青年加入同一年齡組，終身不變。里漏部落有一獨木舟登陸的傳說，其獨木舟（<i>lunan</i>）據傳仍保存迄今，在每八年一次的升級儀式當中，需要抬出來作為儀式性的象徵。</p> <p>里漏部落的傳統領域面積廣大，相較於鄰近內陸的 Nataulan 部落，其海岸線的領域範圍北至七星潭的交界處，南達水連（Ciwidian）。這一次的田野調查，以 Google Earth 的操作方式，輔以空拍機拍攝畫面，共採錄近 20 筆的地名資料。其中摘要如下，首先花蓮溪口的出海口，是族人的傳統領域、登陸地，同時也是漢人墾殖者早期「洄瀾港」所在，在日治時期進行花蓮港新港的築港事業前，是花蓮港的舊港。溪口稱為 Sul，其沙嘴會受到東北季風影響，變換出海口的的位置，而花蓮溪的流水與潮汐形成彼此激盪的浪花。花蓮溪口的內灣淡鹹水交界處，到花蓮大橋之間，為 Talawadaw，與出海口皆為族人捕魚之處。溪口以南海岸側，由 77 高地迄鹽寮一帶海階地是族人的傳統耕地，日治時期曾登記發給所有權，但戰後部分族人因為土地稅務問題而遭到外人侵佔，山坡旱地則為經濟作物如香茅的種植園，或者作為放牛的放目的。花蓮溪口以北，則為寬闊的沙灘，七腳川溪、美崙溪口皆為族人過往資源利用或年齡組織訓練的適地；一直到今日臺肥工廠園區，鄰接七星潭處，因為才再有礁岩分佈，而成為里漏部落族人婦女撿拾螺貝類、海菜的採集園地。最後，日本時代開始，外來者的貨輪、大船進入花蓮港灣時，在興建長堤以前須透過接駁船接駁搶灘，或者由美崙溪上溯十六股等市街，主要由阿美族人擔任勞動力，或者划船接駁。</p>			
訪談照片			



3、調查成果

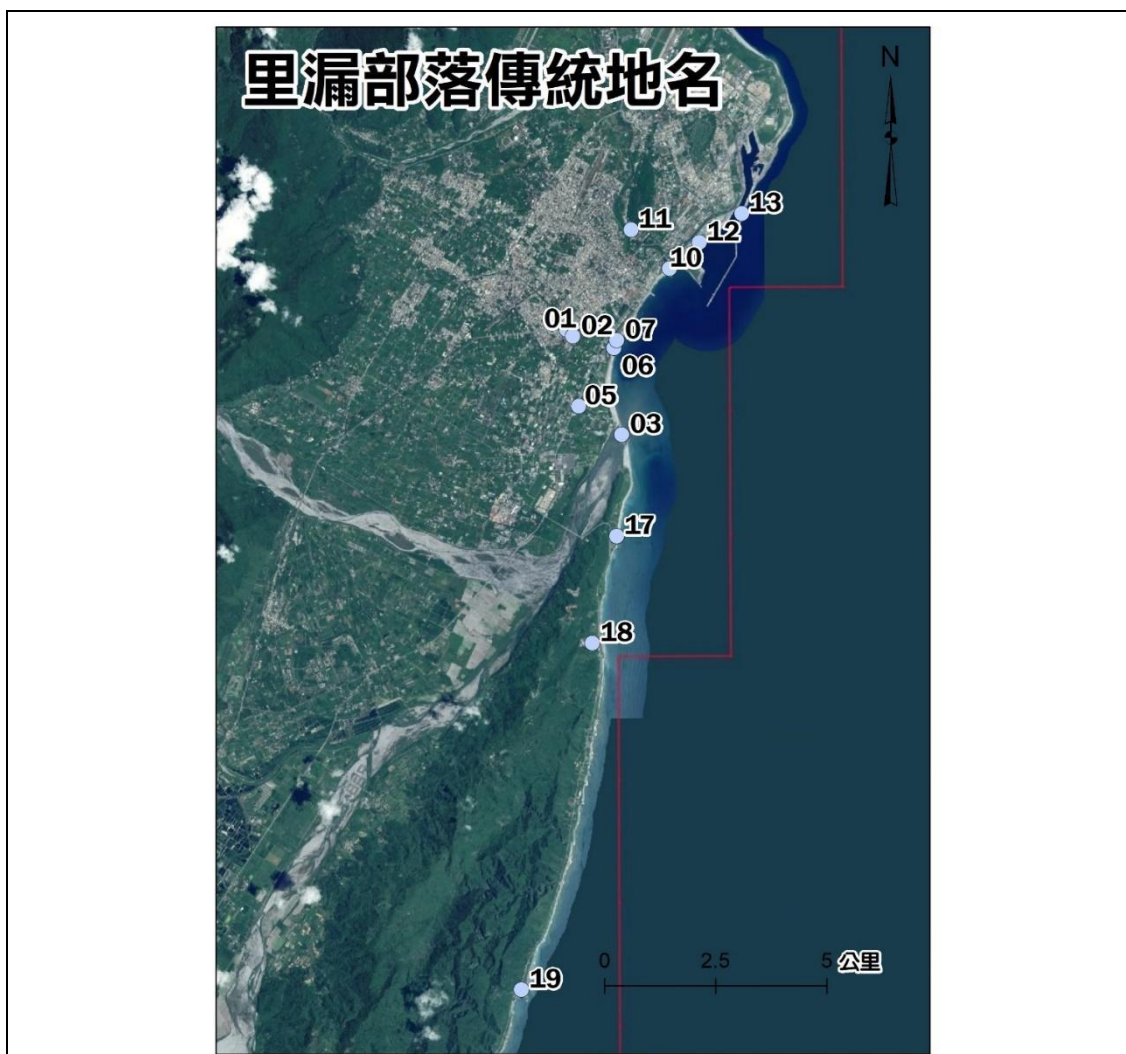


圖 55、里漏部落傳統地名

表 16、里漏部落傳統地名表

編	傳統地名	意涵	說明	現代地	圖
---	------	----	----	-----	---



號				名	片
01	Lidaw	不明	<p>Lidaw 為南勢群阿美族古老的大社，且是各社之中最靠近海岸地區，濱海地帶幾為其領域範圍，雖無排他性，但一般來說他社者並不經常來到 Lidaw 社領域之中。根據報導人表示，Lidaw 為古名，其原初的意義至今已不詳。清國到日治以來，Lidaw 有理劉社、里留社等稱呼，為音譯；日治時期則有里漏社的音譯，劃歸為平野區；另有「舟津」之地名表述該社過去為花蓮舊港所在地，以及 Lidaw 人保留的獨木舟 (lunan) 登陸傳說。戰後 Lidaw 行政規劃為吉安鄉化仁村，後為東昌村迄今。</p> <p>此地地點亦為 Lidaw 部落最早期的聚會所，至少於日治中期便已經確認存在。聚會所的建築在日治後期，已改建為日式具有破風結構的木建築，且具有「圍牆」(cafong)，但仍為本社集體聚會之處。雖然目前車水馬龍，但在近代都市化以前，道路雖小，腹地寬廣，廣場除了提供聚會，也作為過去舉辦「相撲」比賽使用的土間。戰後為一客籍村長變賣與外，聚會所遂遷徙至當今的地點。</p>		
02	talun'an	聚會所	<p>目前 talun'an 聚會所所在。Lidaw 部落保存祖先登陸的獨木舟 (lunan)，在日本人的調查書中還有老照片。有一年獨木舟放在舊的聚會所被雷打到燒掉，就放到現在的聚會所，被村長於鄰近的土地公廟埋在暗溝當中，族人發現後再取出放在海濱的阿美民俗村展示，因為風吹日曬而損壞，後族人將三艘拼成一艘，存放於後來建立的聚會所活動中心，因空間不足，而曾放在屋頂。後來再輾轉回到現在的聚會所 (talun'an)。</p>	聚會所	
03	Sul	出海口	<p>為花蓮溪的出海口，海口為淡鹹水交錯之處，花蓮溪水量大與太平洋的黑潮激盪出迴旋的浪潮，所以被漢人拓墾者稱</p>		圖 56



			<p>為「洄瀾」。花蓮溪帶來豐沛的砂石沈積形成沙嘴、沙丘 (katal)，隨著水量有所變動，特別是在冬天東北季風時期，沙嘴與出海口的方向經常改變，有時一個晚上原有的沙嘴就消失，但也有可能在別處形成浮覆的淺灘。這一個地帶非常的危險，嚴禁小孩到這裡遊玩，不過這裡卻是一個不錯的釣場或者抓魚的地方，有時拋網 (tafukud) 甚至能夠抓到 30 斤以上的牛港鰻，甘仔魚 (keke) 及午仔魚 (kasawan) 也經常在此地出沒。而此地位於出海口，也有鰻線 (muacai) 及魚苗 (pudaw)，過去是以一種類似魚筌的漁具 sangku 放置在魚苗經過的路跡，引誘進入捕獲；三叉網是相當後來才由漢人處傳來。</p>		
04	Talawadaw	不明	<p>這一個區域是由出海口 (Sul) 以迄花蓮大橋這一片內水區域，寬闊無浪，外海的海流隨浪潮緩緩的流入，這一個地方在花蓮市街開墾初期，便是漢人拓墾者停泊的花蓮港。到了日治時期以後才遷往北方花蓮港現址的「新港」。</p>		圖 57
05	Cipaka'an	Paka 跌落的地方	<p>相傳為 Alikakay 巨人族當中的 Paka 由美崙山跌倒落足之地。當時的 Alikakay 神話裡 Baka、Turai 及 Tulu 曾在此比賽法力。</p>		圖 58
06	Kafodolan	衝破、氾濫的意思	<p>是衝破、氾濫的意思，這裡在過去興建海堤前有許多沙洲，但颱風浪大時有可能突破氾濫，民國 40 幾年便曾經有大水湧入小臺東移民村到里漏部落之間。</p>		
07	Cikumawan	Mukumaw 植物很多的地方	<p>mukumaw 是一種植物，這一個地點就是七腳川溪的出海口，在日治時期曾經有一座吊橋，是里漏部落族人童年、青少年時期玩水的地方。</p>		
08		不明	<p>耆老報導人追憶，Lidaw 部落每八年升級循環一次的年齡階級新進組都會到海邊進行訓練 marengreng，1959 年當時要升級的 Alamay 組，因為當時戒嚴海濱</p>	水溝	



			地區由海防嚴格管制的關係，只能在這一條溪溝進行訓練，這裡的螃蟹非常多。		
09		不明	這一個區域連同上述的 Cikumawan 出海口、溪溝綜合為里漏青少年、兒童重要的休閒、訓練之地，距離里漏部落村舍也很近。	濕地	
10	Belen	不明	美崙溪出海口。這附近後來成為花蓮港的所在地，過去美崙溪的溪水量頗豐，由此上溯可以到十六股漢人拓墾出來的花蓮港市街。在尚未築花蓮港堤以前，大型船舶停靠花蓮港時，會由地方人士划小船前往接駁，報導人指出當時進行接駁的主要都是以阿美族人為主，特別是 Lidaw 部落這裡的人，會從海邊划小船過去。 而這一個地方因為有礁石，過去也是 Lidaw 部落婦女撿拾螺貝 (micekiw) 的採集地，現在看起來雖然好像距離很遠，但過去由連綿過去的沙灘前往，並沒有很遠。		
11		神話裡 Alikakay 的洞	在美崙山忠烈祠現地，報導人指稱南勢群阿美族最重要的神話 Alikakay 巨人族，其根據地就在此，有一個洞穴是放他們的法器道具。十六股到菁華橋一帶，比較靠近內陸的地方過去是 Nataulan 部落(荳蘭社)的領域範圍，靠海的才是 Lidaw 部落地帶。	神話裡 Alikakay 的洞	
12	Ciliawan	不明	在今天的美崙田徑場下方的海，過去是 Lidaw 部落青年訓練游泳的地方。		
13		紅燈塔	是花蓮港築港後的重要地標，後來被拆除了。	紅燈塔	
14	Ciku	肥料廠	為臺灣肥料公司的場址，現在族人以「肥料廠」指涉這一個區域。這裡是 Lidaw 部落傳統生活領域的最北界，再往北就是七星潭的海灣，族人會在「肥料廠」這一個地區進行 micekiwru 撿拾螺貝海菜，因為這裡有礁岩地形，其他花蓮港灣的地	肥料廠	



			方大多數為沙岸。也因為這裡距離部落已遠，又是撈捕撿拾的好地點，所以也成為遠足郊遊的地帶；這裡附近過去也有一個聚落稱為 Ciku。		
15		飛行場	日本時代是花蓮港南部的飛行訓練場，在戰後成為軍方的防空學校，現為知卡宣森林公園。不過報導人指出，這一帶過去也是 Lidaw 部落較為內陸的領域範圍。	飛行場	
16	Nuwalian	東方之地	這一個涵括了海岸山脈起點「七七高地」到鹽寮 (Tomay 部落) 範圍，為 Lidaw 部落族人的傳統領域範圍南面，字意為「東方之地」，在這一個範圍內部有許多族人的農田耕地，海岸山脈的坡地上則是種作香茅的園地。可能有數十個微地名，但報導人數來絕大多數為耕地主人的名字，如果細緻的進行，可能可以看到家族系譜的空間關係。據報導人指出，Lidaw 部落過去的勢力範圍與 Ciwidian 部落 (水連) 相連，Ciwidian 也是過去古老的大社。前述每八年升級一次的 Lidaw 部落年齡組，需要進行 Palunan 的儀式，即將祖先登陸使用的獨木舟 (lunan) 儀式性的入海；更古老的做法是由 Lidaw 部落出海後，五艘船向南划到 Ciwidian，進行 Mikuawi (儀式性餽贈) 交換禮物，之後才划回 Lidaw 部落，進行女青年餽贈便當給同齡入階男性的 Pawsa 儀式。		圖 59
17	Tebun	不明	過去有一條乾溪溝，在這裡伏流湧出，而為水井，報導人陳進富頭目母親的耕地就在附近。後來中華紙漿廠在這裡設置了海水進水孔，拉長距離的水管送到紙漿廠內清洗紙漿，湧泉處就被工程掩埋了。		圖 60
18	Pahutingan	不明	在現在遠雄海洋公園的位置，過去是族人放牛的地方，因為有水源、有草，牛都一片放養在這裡。這附近區域，包括北邊國姓廟、七七高地等地，過去幾乎都是 Lidaw 部落耕地，土地所有權也為原住民		

			所有，在日本時代有登記土地，不過戰後可能因為沒有繳稅單，不少都被漢人侵佔，而海洋公園的設置其實有違原住民族保留地的使用精神，可以說具有土地取得的爭議。		
19	Tomay	熊	Tomay 為熊的意思，這裡的華語地名為「橄仔樹腳」，即大葉山欖，後來也形成阿美族的部落。	橄仔樹腳	
					
圖 56、里漏部落-sul			圖 57、里漏部落-Talawadaw		
					
圖 58、里漏部落- Cipaka'an			圖 59、里漏部落- Nuwalian		
					
圖 60、里漏部落-					

(五)花蓮縣豐濱鄉豐濱部落

1、部落概述

豐濱部落位於花蓮縣豐濱鄉豐濱村，豐濱村內共有四個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別是豐濱部落、豐富部落、八里灣部落、立德部落，北臨新社村，南臨港口村。

豐濱部落為豐濱鄉的行政中心，因此人口數相當多，部落沿貓公溪西側建立，具河口約有 1 公里的距離。由於此處為豐濱鄉連結光復鄉的交通要道，人口遷徙的來源就非常多，有來自光復鄉太巴塢部落、豐濱鄉港口部落、瑞穗鄉烏漏部落等。其部落名稱 Fakong 為植物文殊蘭之意，據傳早期此處有相當多的文殊蘭，而以此作為部落名稱。



圖 61、豐濱部落位置圖



2、田野調查紀錄

時間	2022/9/6	地點	受訪人家中
受訪者	汪福盛	訪談者	謝博剛、葉家翔、 李侑儒
		紀錄者	江長銓
訪談紀錄			
<p>海洋資源的利用</p> <p>✓ 豐濱部落又稱為「貓公」，此來自閩南語音譯阿美語 Fakong 的漢字化，而從族人的角度，所謂的 Fakong 則是此地盛產的文殊蘭（<i>Crinum asiaticum</i>）。</p> <p>✓ 潮間帶有很多豐富的海菜，特別是鹿角菜、海苔之類，如 takotong、lalafo 等等，冬天的時候很豐富。</p> <p>✓ 三到六月是飛魚季，飛魚有三種，kakahong、lawowao（最小型）、maloyangay（最大型），每補到 20-30 尾要綁起來為一組。</p> <p>✓ 鰻線（moacay），捕撈鰻苗是重要的經濟來源；另一種是阿美族傳統的 podaw，剛洄游進出海口時仍是白色的，此時適合鮮食，浸泡辣椒醬油做 sasimi，待洄游在淡水一陣子後會轉為黑色（已經在河口覓食濾沙），此時比較適合煮湯，會有一點點苦苦的，是老人家喜歡的口味，阿美語的形容是 aledes。</p> <p>✓ 虱目魚苗（hicay），在臺灣出現可培育的虱目魚苗前，過去的養殖必須仰賴野生捕獲的魚苗，所以當時東海岸也是重要的虱目魚苗產地，颱風過後可以放龍蝦網捕撈。</p> <p>✓ 過去豐濱的船筏數量興盛，現在只剩下三條，停泊於石梯港。竹筏的阿美語為 tipay，即閩南語的「竹排」。大概每 9 支的竹子（巨大的原生種）為一組，綁紮為竹筏。</p> <p>地理及環境知識</p> <p>✓ 西風（falat）、北風（lifes）、南風（safalad）。颱風時如果從南風起風，</p>			

午夜前就會停止。

信仰及社會文化

- ✓ 海祭的對象是 malialies' (海神) 及 alimokac (河神)。
- ✓ 在豐濱這裡過去也有豐富的 cikawasay (祭師) 的信仰者，民國 50 年左右主要以女性為主，能夠治病。
- ✓ 男性的竹占師可以執行竹占 (mi'daw)，可以幫忙找東西，特別是找牛，所使用的法器是一種生長在海岸山脈深處的竹子，女性不能碰到這些東西，透過竹占師的問答與拉斷竹片檢視竹子纖維破碎的型態，能夠取得特定的答案。
- ✓ 以苧麻編織的工作服 (kulah)，現在都僅存貫頭背心的形式，但過去除了背心，尚有袖套與褲片，可以保護族人在田間、山林工作。

訪談照片





3、調查成果

豐濱部落的地名涵蓋範圍相當大，北至新社親不知子斷崖，南至港口石門，而其命名大多是以區域性命名，從海邊一直連結至陸地，都可以以同個地名稱呼。但很可惜的是，過去這裡曾有相當大量的竹排，現今大概僅剩三艘，並且是停靠在石梯漁港進出，現今的海洋捕撈知識大多停留在中生代以上，青年以下若非以此為業，幾乎無相關經驗。

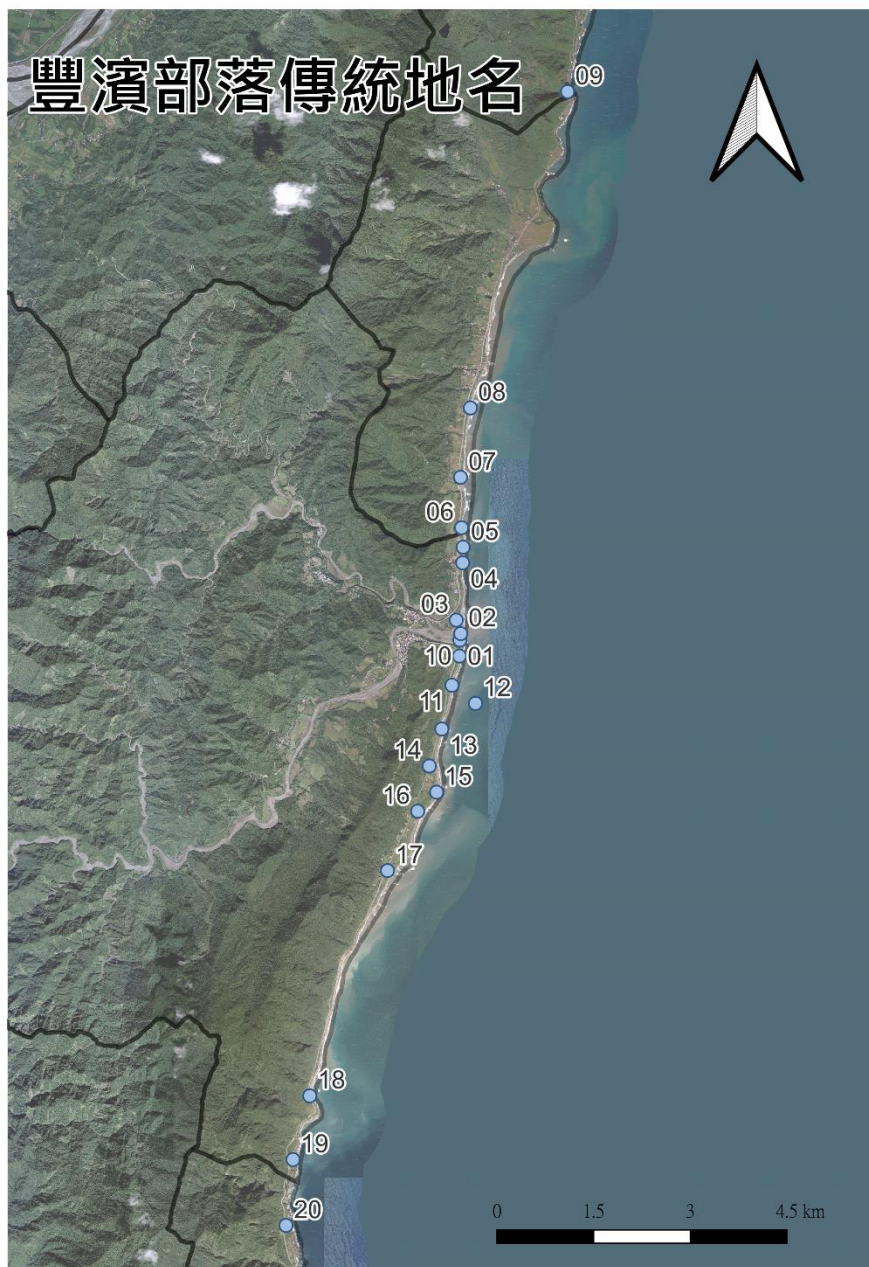


圖 62、豐濱部落傳統地名

表 17、豐濱部落傳統地名表

編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	cepo'	出海口	八里灣溪及丁仔漏溪會流成豐濱溪（貓公溪）後的出海口，是當地阿美族人進行「拜海」（海祭/misacepo'）所在的祭祀地點。		圖 63



02	cilinoan	不明			
03	pikosiwan	不明			
04	ciipuan	不明			
05	cilinoan	不明			
06	pakawalan	不明	約在臺 11 線 48 公里「深橋」，此處有溪流通過處，過去會以竹子製作為樓梯通過。		圖 64
07	fangas	苦楝樹之地	華語的地名為「蚊子山」，fangas 是 Pangcah 的植物—苦楝樹，不過被閩南人聽成是「蚊子」，所以產生「蚊子山」的典故。	蚊子山	圖 65
08	kamodol	不明			
09	pasangawan	不明	現在「天空步道」的位置。過去有水(圳)可以種稻，當豐濱乾旱沒有水的時候，可以到那裡種植農作物，再由該處扛回來。		圖 66
10	alelimay	不明	此處為豐濱溪出海口以南。		圖 67
11	patekongay	海浪撞擊聲	此處為狀聲詞的地名，是海潮沖積撞擊之地，每每發出「kong」的聲音。		圖 68
12	molocapa	Y 字架	這裡的地形有點像過去蒐集柴薪時，所使用的木質揸架，那種揸架的形狀由兩個 Y 型的支撐座組成，固定後以後背揸負，柴薪則橫放在 Y 型支撐座當中。		圖 69
13	sawali	東方			
14	cifaleay	不明		立春	圖 70
15	palonanan	停船處	為過去竹排停船的灘頭。		圖 71
16	hikukian	飛行機降落的地方	所指為日治時期有一軍機迫降墜落處，現地位於立德部落北方海階平台，有一紀念碑遺構。於立德		

			部落進行田野調查，也有這一個重疊地名，顯見為區域重要的歷史記憶。		
17	kulic	癩痢地		立德	
18	nalian	不明	立德部落以南，生長許多的茅草，是採茅草的地方，由此也可以攀登 cilangasan 山聖地。	沙灣/大灣	圖 72
19	lihoc	不明			
20	facidolan	有許多麵包果樹生長的地方			



圖 63、豐濱部落- cepo'

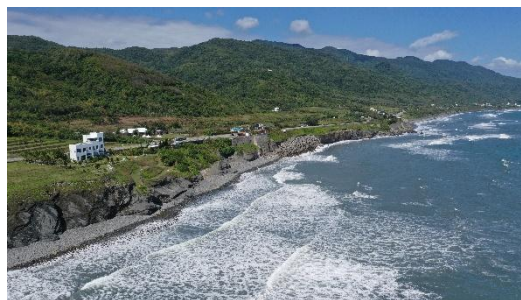


圖 64、豐濱部落- pakawalan



圖 65、豐濱部落- fangas



圖 66、豐濱部落- pasangawan

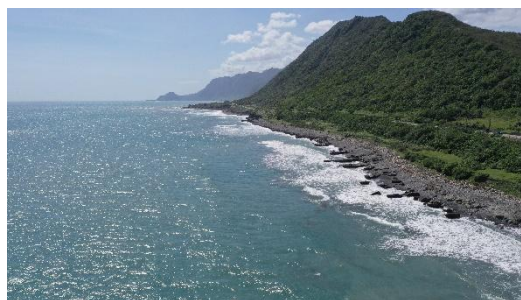






圖 67、豐濱部落- alelimay	圖 68、豐濱部落- patekongay
	
圖 69、豐濱部落- molocapa	圖 70、豐濱部落- cifaleay
	
圖 71、豐濱部落- palonanan	圖 72、豐濱部落- nalian

(六)臺東縣長濱鄉大俱來部落

1、部落概述

大俱來部落位於臺東縣長濱鄉三間村，三間村內共有五個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別是南溪阿美部落、南溪布農部落、大俱來部落、三間屋部落、真柄部落，北臨樟原村，南臨長濱村。

大俱來部落成立至今約有一百五十年左右的歷史，據傳第一批遷徙族人來自花蓮豐濱貓公社，最初建於現今聚落西北處，並稱該臺地為 Tapowaray，因此中文被音譯為「大俱來」，在夏獻綸所撰《臺灣輿圖》將部落紀載為水母丁社。



圖 73、大俱來部落位置圖

2、田野調查紀錄

時間	2022/10/26	地點	大俱來文健站
受訪者	陳萬億及其他長者	訪談者	江長銓
		紀錄者	江長銓
訪談紀錄			
<p>江長銓：想請問這邊附近有沒有什麼傳統地名？</p> <p>陳萬億：在部落東邊的海域就叫做 Sawalian a niyaro，再來就是往北這邊河的名字叫做 Pakacanan，然後就是部落南邊這裡，是過去竹排停靠的地方，有兩個名字 Kakonghongan 和 Pihangetan，不過這個海岸線跟以前比都已經退了至少 30 公尺，像外面這邊的石頭，就是以前豬舍的地方。</p> <p>江長銓：以前的豬養在海邊？</p> <p>陳萬億：以前的沙灘很遠啊，所以這裡就有蓋豬舍，現在都看不到沙灘了，石頭也都在水裏頭了，很多名字也不知道了。</p> <p>江長銓：那八仙洞那一帶有沒有地名？</p> <p>陳萬億：那邊就是叫 Dihif，就是洞穴的意思，那邊以前是住外村的人，不是我們部落的人，好像是來自宜蘭的，現在因為政府徵收了，所以就只剩下旁邊有幾戶而已。它的外面叫做 cifutingan，就是我們部落最北邊的名字了。</p>			
訪談照片			
			

3、調查成果

大俱來部落周邊環境幾乎都是沙灘為主，較少礁石，因此這裡的族人擅長出海捕魚，過去也有許多竹排停靠，不過目前已都不見，竹排已經移至港口停靠進出港，人數也非常少了。此外，由於聚落幾乎臨海居住，過去颱風也曾發生過將竹排拍打上田地的事件，可見此處所面臨海岸侵蝕的議題日益嚴重，同時也受到氣候變遷影響，族人也反應海水溫度提升後，海膽數量也減少很多。

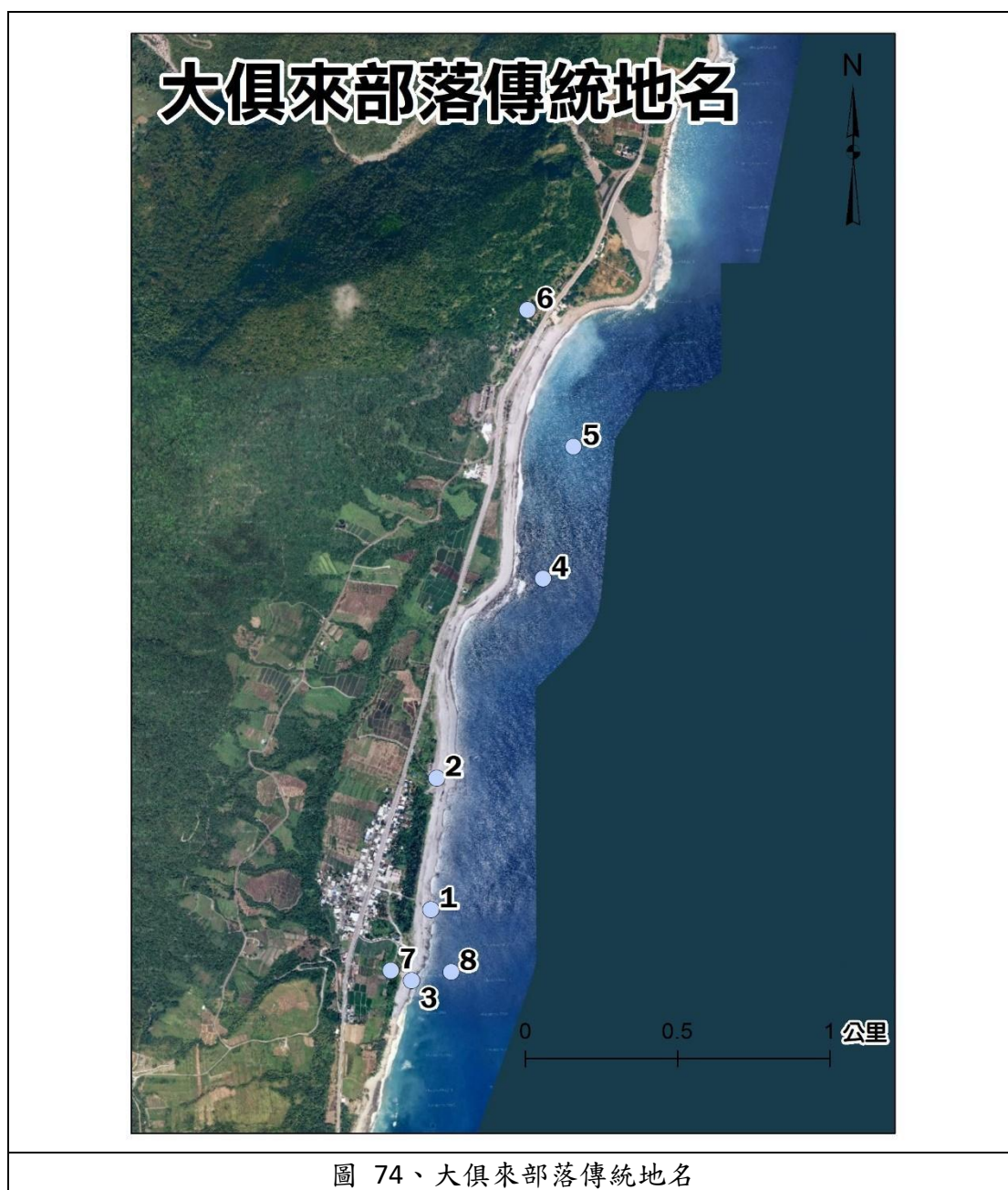


圖 74、大俱來部落傳統地名

表 18、大俱來部落傳統地名表

編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	Sawalian no niyaro'	部落的東側	所指為整個海岸區域。		圖 75 圖 76
02	Pakacanan	不明	河流的名稱。		圖 77
03	Kakongkongan /Pihangetan	不明	過去停竹筏的地方，最多的時候大約停放有 62 艘的竹筏。		圖 78 圖 79
04	Cia'fatan	不明	適合釣魚的地方		圖 80
05	Cifutinhán	捕魚處			圖 81
06	Lihif	洞	過去這邊有住外村的人，但不是我們部落的人。	八仙洞	圖 82
07	無名 1		此處為過去存放拉竹筏機器的地方，現在則是捕魚祭的聚會場地。		圖 83
08	無名 2		過去在這裡有豬舍，現今海岸線後退至少 30 公尺以上。		圖 84

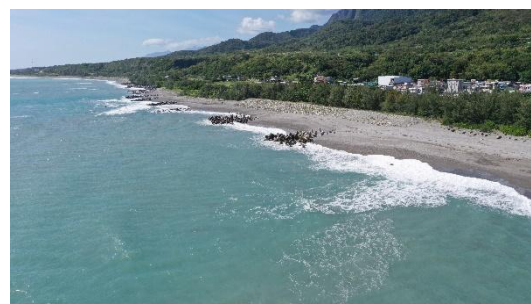


圖 75、大俱來部落- Sawalian no niyaro'(1)



圖 76、大俱來部落- Sawalian no niyaro'(2)



圖 77、大俱來部落- Pakacanan

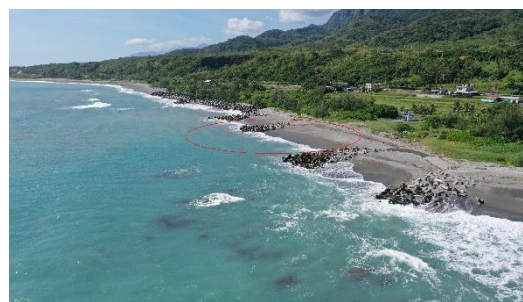


圖 78、大俱來部落- Kakongkongan

	/Pihangetan(1)
	
圖 79、大俱來部落- Kakongkongang /Pihangetan(2)	圖 80、大俱來部落- Cia'fatang
	
圖 81、大俱來部落- Cifutinhang	圖 82、大俱來部落- Lihif
	
圖 83、大俱來部落-無名 1	圖 84、大俱來部落-無名 2

(七)臺東縣長濱鄉真柄部落

1、部落概述

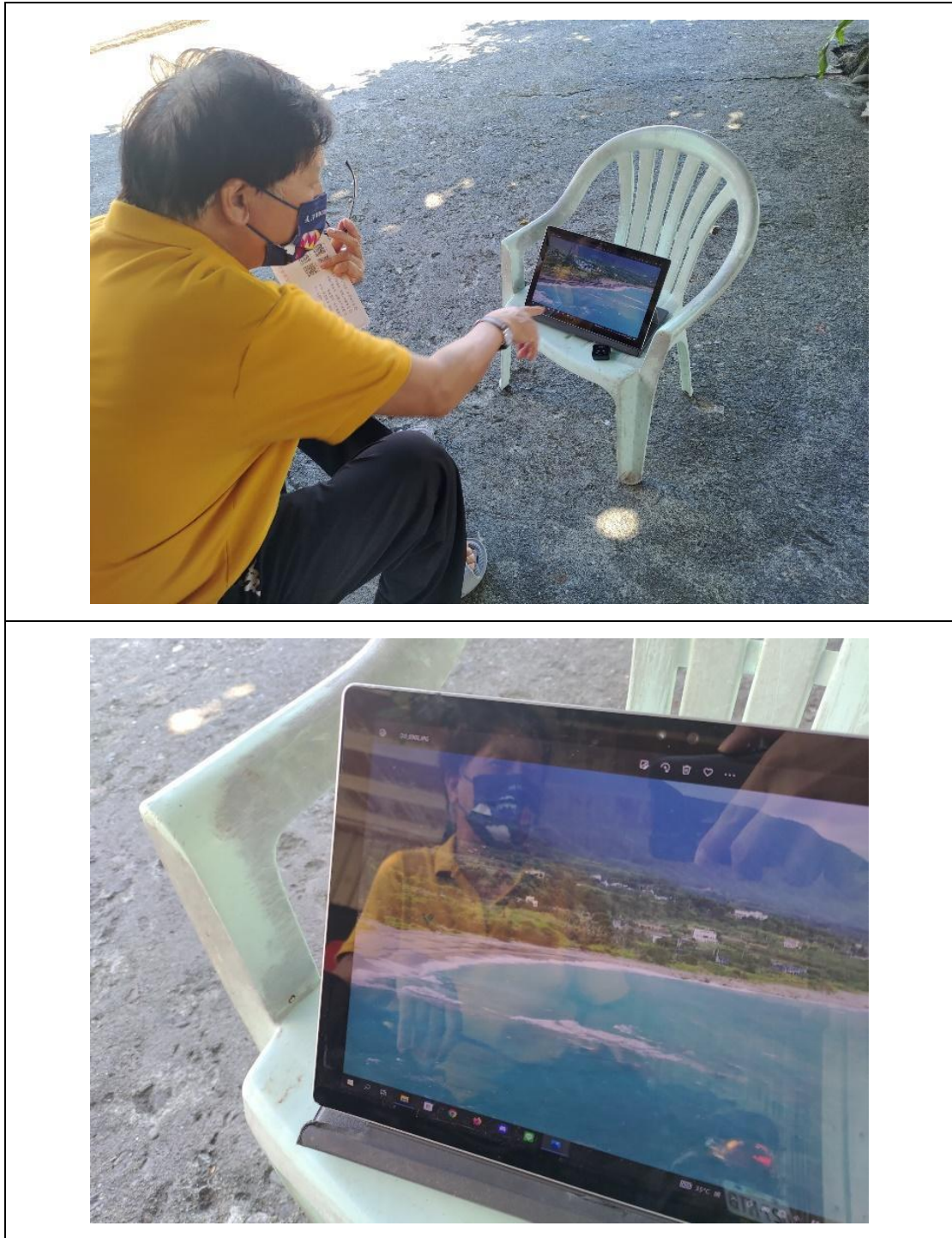
真柄部落位於臺東縣長濱鄉三間村，三間村內共有五個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別是南溪阿美部落、南溪布農部落、大俱來部落、三間屋部落、真柄部落，北臨樟原村，南臨長濱村。部落位於省道台 11 線西側暖緩坡地。





2、田野調查紀錄

時間	2022/10/5	地點	受訪人家中
受訪者	高清德	訪談者	江長銓
		紀錄者	江長銓
訪談紀錄			
<p>江長銓：想請問這裡的傳統地名。</p> <p>高清德：最南邊從長光外邊的，這裡有 Cikowa'ay，就是蓮草很多的地方，也是和長光部落的交界，再來就是 Kapacokan，在部落的入口那裡，就是河的名字，出海口叫 Cepo'，再過去的灣澳就是大同鼻，據說是過去交易船隻登陸的地方，會運送瓷器什麼的，所以像是中文稱呼大同鼻這樣。</p> <p>江長銓：部落過去的船隻很多嗎？</p> <p>高清德：都停在 Pakerekan 這裡，過去最多的時候有停到 50 多艘竹排，以前我也很常去那邊，真柄的男生以前農閒的時候幾乎都是待在這裡，旁邊也有小船屋。在這邊還有一個習俗稱為 Mihanget，就是船隻從海上回來的時候，會有留在岸上的人去幫他們拉船，這時候船主就會給這個拉船的人幾隻魚。這個人是任何人都可以，所以我小孩子的時候很常待在海邊，拿到魚的時候也會很開心。</p> <p>江長銓：這個人還需要做其他的什麼事嗎？</p> <p>高清德：給他魚的其中一個用意在於，就是待在岸人的人會看著海上，若有船沒有回來，或是發生了什麼事情，他就會是第一個知道這個是事情的人，然後告訴族人和家屬，所以船主會很感謝。</p> <p>江長銓：這邊抓魚有什麼特別的嗎？</p> <p>高清德：我們會說 Talalukan ni XXX，意思是誰誰誰的雞寮，用這個來比喻，某個人經常在那個地方捕到很多漁獲，就像是將魚養在那個區域的感覺，如同進入雞寮隨手就可以抓到雞一樣</p>			
訪談照片			



3、調查成果

在真柄部落，傳統地名大多是以區域性的標示為主，例如河川、河口、灣澳等，地名的稱呼具有一定的範圍性。此外，訪談也發現到 Mihanget 的社會互動關係，體現了海洋文化與部落社會高度的連結性，雖然現在部落海灘已無竹筏停靠，大多轉到港口停靠，但若是有人在港口等待船隻歸來，這樣的習俗仍然存在著。



圖 86、真柄部落傳統地名

表 19、真柄部落傳統地名表

編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	Cikowa'ay	蘆草很多的地方	與長光部落的交界		圖 87
02	Kapacokan	河的名稱		真柄溪	圖 88 圖 89
03	Cepo'	河的出口			圖 90
04	Tatongpi'	不明	據說是過去交易船隻登	大同鼻	圖 91

			陸的地方		
05	Makelahay	乾涸的河	部落最早出現定居者的地方，也以此作為部落名稱	南三間屋溪	圖 92
06	Paherekan	船進港的地方	過去竹筏停靠的地方		圖 93
07	Ngolos	不明	為突出的一排礁石，非常適合漁獵的地方		圖 94
08	Cifongahan	不明	與大俱來部落的交界共用處		圖 95 圖 96



圖 87、真柄部落- Cikowa'ay



圖 88、真柄部落- Kapacokan(1)



圖 89、真柄部落- Kapacokan(2)



圖 90、真柄部落- Cepo'



圖 91、真柄部落- Tatongpi'



圖 92、真柄部落- Makelahay



圖 93、真柄部落- Paherekan

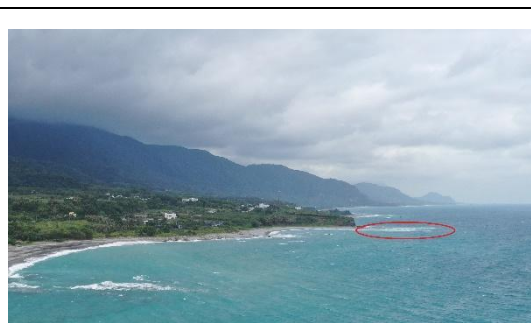


圖 94、真柄部落- Ngolos

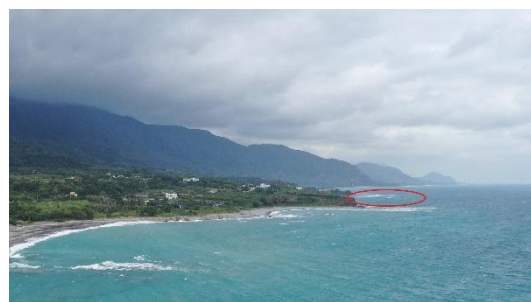


圖 95、真柄部落- Cifongahan(1)



圖 96、真柄部落- Cifongahan(2)



(八)臺東縣長濱鄉長光部落

1、部落概述

長光部落位於臺東縣長濱鄉長濱村，長濱村內僅有一個經原住民族委員會核定之部落，即為長光部落，西臨忠勇村，北臨三間村，南臨竹湖村。省道台 11 線由部落中心橫切，但聚落主要居住區為靠西側，部落距離長濱鄉市區相當近，開車約 3 分鐘內即可抵達。

長光部落，是一個建於一百多年前的阿美聚落。這裡的居民主要來自大港口、納納與奇美三社，與 1877-1878 年發生的「大港口事件」有極大關係，多為事件過後逃散的族人，係由 Pacidal、Sadipongan、Monari、Cilangasan 等氏族組成。舊部落位置位於現址稍北處，與真柄部落隔水相望。

初期可分成二社，一個是 Takoliyaw，一個是 Ciwkangan（即石坑）。日警為了便於管理將二社人遷移至今海岸公路旁，成立 Ciwkangan 社。不久，屬於卑南阿美族系統的八里芒社人亦遷來，但人數不多，仍以海岸阿美佔優勢，另外亦有來自太巴塢社的秀姑巒系統阿美族，可能也是日治時代遷來的。而 Ciwkangan 地名的由來有一說，由於當時平埔族人見此處多岩石與泉水，便以閩南語稱石坑仔，阿美族人於是音譯為 Ciwkangan。

長光部落的人口組成，以阿美族人為主，少部分的漢人居住。長光部落相當平坦，地形主要以平原為主，西側緩坡範圍相當大，形成良好的耕作區，東側同樣臨海，東南側則有大片防風林地，隔開道路與海岸的視線。在現今觀光旅遊的風潮下，原為部落通往田區的主要幹道，在攝影打卡的熱潮下，可以拍出道路與海平面連成一線的景觀，成為了熱門的觀光景點，被稱呼為「金剛大道」。

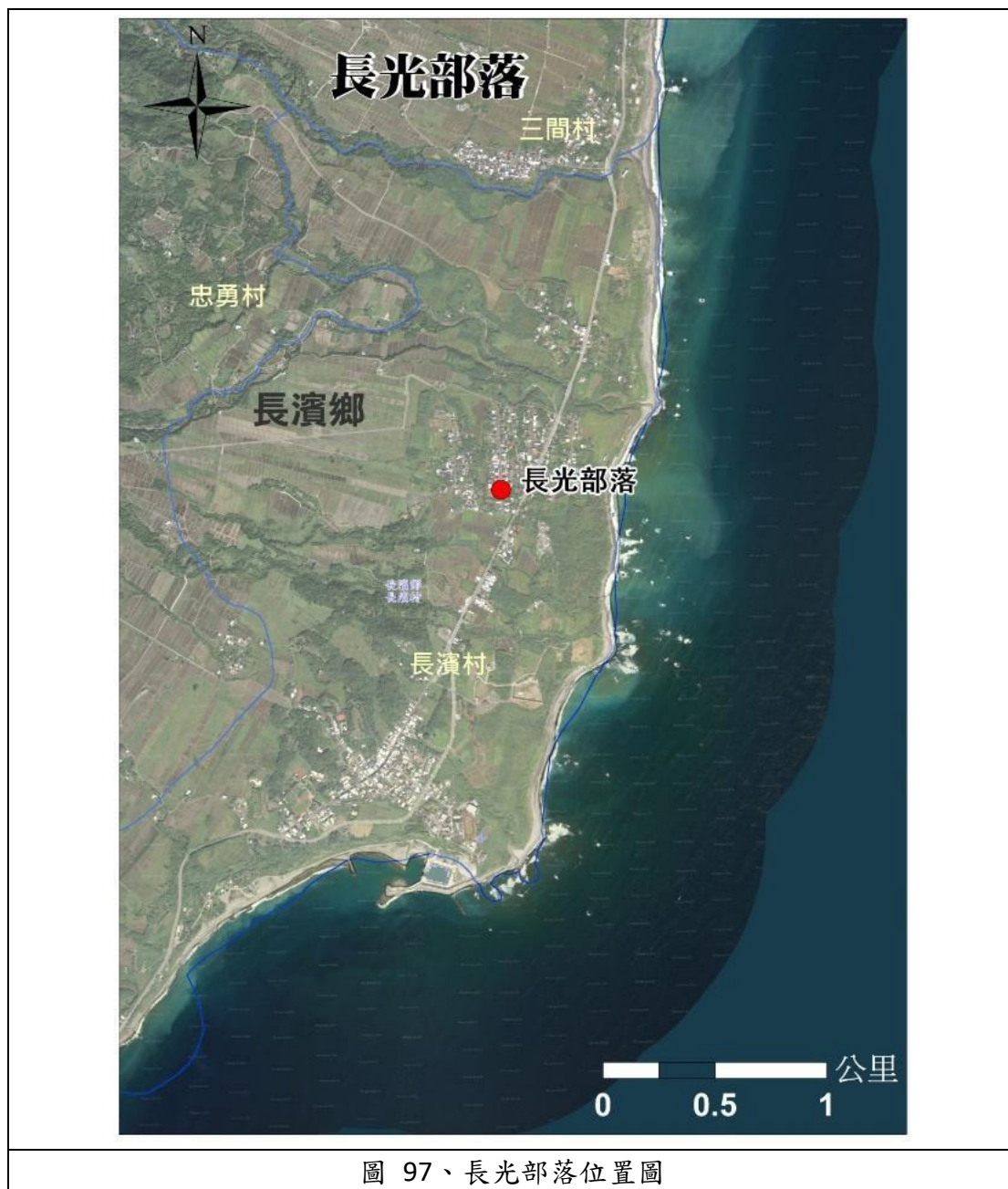


圖 97、長光部落位置圖

2、田野調查紀錄

時間	2022/06/14	地點	長光長老教會
受訪者	張里先、陳美花、 Panay Kacaw	訪談者	江長銓、李侑儒
		紀錄者	邱夢馨
訪談紀錄			
<p>江長銓：想先請問部落海祭舉辦的故事？</p> <p>張里先：海祭舉辦於每年 5 月中旬，此時正值農忙期，但部落青年、青壯年男子依舊會下海捕撈飛魚，捕撈方式共三種：竹排、撒網與潛水射魚，40 年前的沙灘與現在差 300 公尺，因為沙灘廣闊，所以部落當時擁有 20 至 30 艘竹排。民國 60 年以後，部落年輕人漸漸外出工</p>			



作，竹排與傳統漁獵漸漸式微，過去會依照沿岸的四顆石頭辨別上岸地點，現在漸漸不重視這些。

江長銓：部落抓魚的習慣是什麼？

張里先：過去不管有沒有證明文件都可以下海捕撈，範圍部落東邊到長濱港口附近，可以用竹排或是射魚皆可。但之後政府規定要有船員證才可以2人以上出海，沒有的話只能單人，這改變過去大家一起捕撈的習慣，尤其是有機械動力船之後，不用划船了，我一個人也可以輕鬆出海。過去我有跑過遠洋，其他跟我一起跑的都有船員證，不知道為什麼我沒有，當時成功有可以受訓的地方，所以我過去上課才得到船員證，不過我的竹排沒有證，只好跟家借牌。

江長銓：抓魚的範圍到哪裡？

張里先：竹排的話因為要自己划回岸邊，所以我們不會去太遠的地方，頂多到真柄或大俱來；有機械動力船後，我可以漂到磯崎或水璉，時間大約三至四個小時左右，在慢慢開船回來。沿路網子可以不用收沒關係，這樣子魚會很多。

江長銓：可以從最北邊的地方開始講傳統地名嗎？

張里先：Cikowaay 是指很多 Kowa（蓮草）的地方，再往北邊就是真柄的；Citaliay 是附近有冷泉的地方，過去有種植大量 Tali（芋頭）的地方，所以用芋頭命名；Masafayangay 是指像 Fayang（帆船）的礁石；Karat 是這一整個區域的地名，這區域的石頭很粗糙，像貝殼那樣會刺傷腳。在這裡還有四顆重要的石頭，分別是 Cadiw、Talifaso、Masamodoay、Masasapaday；再來是 Ciamuykan，過去一位名為 amuy 的女子，下海採集後被海水沖走，所以用他的名字來命名；靠近港口那邊叫 Cidatongay，過去有颱風時，漂流木會停留在此處。據說當時有一根大木頭卡在此處因而得名。其中最南邊的石頭名為 Mange'nge'ay，石頭裡面是空的地方，傳聞在這裡可以得到鯊魚，附近也有很多魚。

江長銓：四顆石頭的意義是什麼？

張里先：這四顆石頭過去是不能隨便採集的，必須要經過部落公告，才可以在特定的時間內進行採集，而採集不開放給外人，是由部落的年齡階級來指揮，在 Mama no Kapah（青年之父階級）的律定下，若是第一顆石頭採集的到足夠的量，就不能再去第二顆石頭採集，這就是部落的規矩。不過後來因為年齡階級漸漸沒有人，大家都去臺北工作後，這樣的制度就難以運作，便不再持續規範了。

江長銓：在海上辨識方位的方式？

張里先：在晚上的時候，會看村莊的燈來辨識，另外還有很重要的標誌，就是每個教會的十字架，就會很清楚自己現在在哪裡。如果白天的話

就沒有這個問題，直接看村莊的樣子就知道，或者是可以看山會知道部落的樣子，像是長光後面的金剛山。

江長銓：還有沒有什麼特別的海岸地名？

陳美花：我知道我的媽媽以前會游到外面的石頭去採集，就是從海岸那顆大石頭往外大概 300 公尺的那裏，那真的很遠，可是就是聽說那邊很多東西，不過那邊好像沒有特別的地名。

訪談照片



3、調查成果

在耆老清楚按照方位的指認下，本次調查蒐集了長光至長濱漁港一帶的完整傳統地名，除了有區域性的地名外，也有專指某處礁石的地名。此外，在長光部落也記錄下特殊的海洋採集規則，不僅僅是有嚴格的禁制規則，還必須透過部落集體決策才可使用，所收穫的物資也必須分給部落共同享用，這樣的規則是相當特別的，目前所知道的阿美族海洋傳統知識中，也並未發現過有如此嚴謹的制度。未來或許可以針對此處礁石區再進一步調查。







表 20、長光部落傳統地名表

編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	Cikowaay	蘆草很多的地方			圖 99
02	Citaliay	芋頭很多的地方	附近有冷泉，過去有種植大量芋頭的地方		圖 100
03	Masafayangay	像帆船的石頭			圖 101
04	Karat	粗糙石頭	這區域的石頭很粗糙，像貝殼那樣會刺傷腳		圖 102
05	Ciamuykan	Amuy 死去的地方	過去一位名為 amuy 的女子，下海採集後被海水沖走		圖 103
06	Cidatongay	Datong 出現的地方	過去有颱風時，漂流木會停留在此處。據說當時有一根大木頭卡在此處因而得名		
07		停靠竹筏的地方			圖 104
08				金剛山	
09	Sangiw	不明			
10	Mange'nge'ay	不明	石頭裡面是空的地方，傳聞在這裡可以看得到鯊魚，附近也有很多魚		
11		很多魚蝦的地方			
12	Cadiw	不明	像磨刀石的石頭		圖 105
13	Talifaso	不明			圖 106
14	Masamodoay	圓圓的石頭			圖 107

15	Masasapaday	平坦石頭			圖 108
					
圖 99、長光部落-Cikowaay		圖 100、長光部落-Citaliy			
					
圖 101、長光部落-Masafayangay		圖 102、長光部落-Karat			
					
圖 103、長光部落-Ciamuykan		圖 104、長光部落-停靠竹筏的地方			
					
圖 105、長光部落-Cadiw		圖 106、長光部落-Talifaso			

	
圖 107、長光部落-Masamodoay	圖 108、長光部落-Masasapaday

(九)臺東縣長濱鄉南竹湖部落

1、部落概述

南竹湖部落位於臺東縣長濱鄉竹湖村，竹湖村內共有兩個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別為永福部落與南竹湖部落，北臨忠勇村、長濱村，南臨寧埔村。距離長濱鄉市區相當近，開車約 10 分鐘內即可抵達。

大約在 1900 年代，原居於花蓮港廳的丁仔漏部落 Tingalaw 的阿美族人，因為受到 Manowan（據傳為布農族）的迫害而遷來這裡。原本是位在今天竹湖西側山坡上方鹿寮溝一帶的阿美族竹湖社，因為南遷而改稱「南竹湖」。戰後逐漸分成上下兩部分，上方仍稱為「南竹湖」，大約分布於竹湖村 17-20 鄰，下方則稱為「下坎」，在竹湖村 15-16 鄰。南竹湖部落阿美族語稱 Pakara'ac，所指為白螃蟹，因為此處溪流有許多白螃蟹，便以此命名。南竹湖部落的人口組成，以阿美族人為主，少部分的漢人居住，但可以看見較靠近省道的住家是漢人較多的區域，山坡處多為阿美族人。

南竹湖部落坐落在山坡處，距離海岸約 300 公尺，相較於其他海岸線阿美族部落是離海岸較遠的部落。部落南北兩側皆為東西向的緩坡平原，中間錯落不同的森林帶與小河流切割，耕作區相對較為零碎。

西側則是緊臨海岸山脈，過去南竹湖部落通往安通部落的安通古道，是清朝時期使用連接海岸山脈東西兩側的重要通道，這樣的通道也串起安通部落與南竹湖部落的交流，不僅是物資上的交換，也形成結盟的關係，族人至今仍會持續互相拜訪彼此的部落。

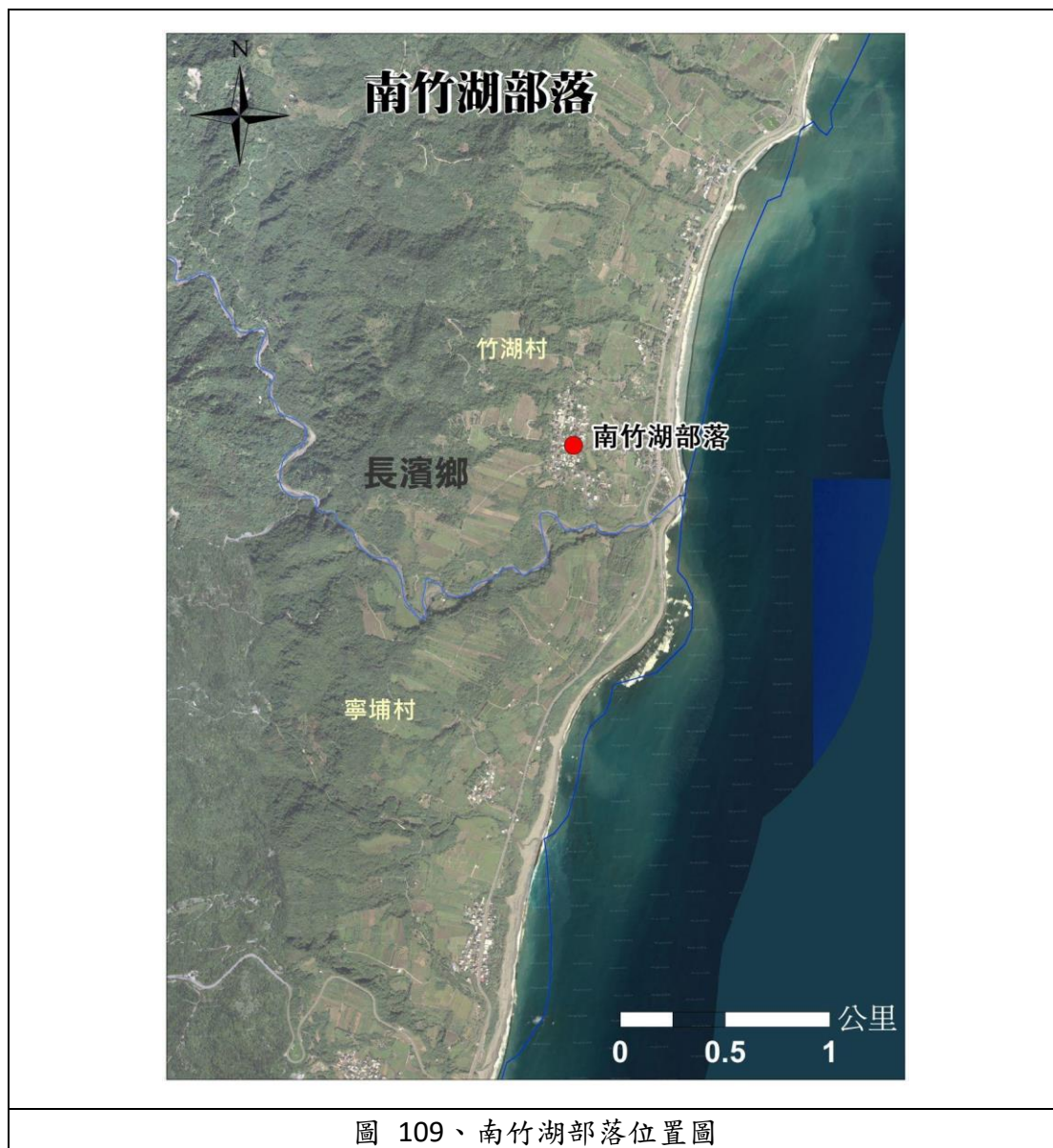


圖 109、南竹湖部落位置圖

2、田野調查紀錄

時間	2022/06/14	地點	南竹湖文健站
受訪者	蔡信福、莊加走	訪談者	江長銓、李侑儒
		紀錄者	邱夢馨
訪談紀錄			
<p>江長銓：請問部落過去舉辦 Misace'po 海祭的地方？</p> <p>蔡信福：我們部落海祭都會辦在部落東邊的地方，不會在船上下岸的地方，因為那個地方是和別的部落的人一起的，所以不會在那邊，會是靠近部落的地方，那邊浪比較亂，所以沒辦法停靠船。最後一次舉辦海祭的地方就是在部落東邊一點那裏。不會在石頭很多的地方辦，因為空間太小了，要辦一些活動不方便。民國 60 年左右的時候還有開放女生參加，最後大概是民國 80 年左右就是最後一次辦海祭</p>			



的時間。

江長銓：海祭的祭品有特定的物品嗎？

蔡信福：海祭的祭品沒有特定，其實都可以，我們會用魚、豬肉、藤心等等的當作祭品，反正就是比較好的東西都會盡量拿出來。

江長銓：什麼時間比較適合出海抓魚？

蔡信福：每年的 3-6 月，是比較適合的時間，風浪比較好，也是飛魚主要出現的季節。

江長銓：竹排（竹筏）的取得與使用方式？

蔡信福：過去竹排大多是自己做的，會去山上砍竹子做，先削皮，然後用火烤彎，大概一個禮拜的時間可以做好，那時候大部分會是 3 戶一起做 1 艘竹排，可以是找自己的朋友一起，大家就協調好使用方式這樣。不過後來就會去屏東買塑膠管做的竹排，大概在民國 50 年左右部落還有大約 30 艘竹排，不過沒多久之後就只剩 10 幾艘。竹排回來的時候我們會把船停放在沙灘上，但現在因為流水比過去強很多，又很多消波塊，而且沙灘越來越小，所以不好上岸或停放竹排，竹排就是放在 paharekan 這裡。

江長銓：抓魚有什麼禁忌嗎？

蔡信福：過去不管是去山上還是捕魚，老人家會在家裡控制小孩，防止他們打噴嚏。若是在路途中聽到有人打噴嚏也必須返家。

江長銓：出海要怎麼看有沒有魚或是危險？

蔡信福：只要出去到外面，中間（比較深的地方）就是會有魚。危險的話就是要看流水，如果今天網子放下去，流很強的話，網子就會趕快收，否則竹排會被流走。

江長銓：抓魚的範圍會到哪裡？

蔡信福：我們捕魚的範圍不會超過寧埔，南邊到白桑安就好，因為沒有力氣划回來，如果風很大的話，也是會到烏石鼻。

江長銓：在海上辨識位置的方式？

莊加走：位於部落後方的山上過去有一顆會發光的石頭，晚上尤其顯眼，大家稱為 Cifuisay。

蔡信福：但之後石頭被人家偷挖走了，所以山不再發光。晚上的話，會用柴油燈掛在很高的地方，就像是燈塔那樣。

江長銓：抓到的魚會賣嗎？

蔡信福：以前海祭時所捕到的魚，我們會翻過山頭跟安通的交換禮物。普通的話抓到的魚就是自己吃，部落分一分就沒有了，因為量不多，哪裡有可以賣的。如果真的要賣，就會去成功換比較大的船開到外面抓來賣。

江長銓：後來為什麼沒有竹排抓魚了？

蔡信福：日本時期老人家出海沒有人管，但在民國 70 幾年開始要申請，過去是跟海防，現在是海巡，沒有船員證的人就沒辦法抓魚了。後來也是魚越來越少了，大家就慢慢沒有去海邊抓魚了。

江長銓：Matatekong 的地名由來是什麼？

蔡信福：過去傳說那裏的有一座山，海浪會打到山上，發出巨大的聲音，所以就用這個來命名。

訪談照片





3、調查成果

由於部落親近海洋的使用習慣已改變許久，部落流傳下來的傳統地名數量並不多，耆老大多可以講出地名，但是對於地名的由來便所知甚少。此次調查也特別針對海祭主題進行訪談，部落最後一次舉辦已是民國 80 年左右，距今已 30 年間未再舉辦，顯現此次調查紀錄的重要性。耆老仍能清楚表達海祭舉辦的方式，以及竹排的製作、使用、操作等，使得本次研究獲得相當豐富的傳統竹排海洋知識。

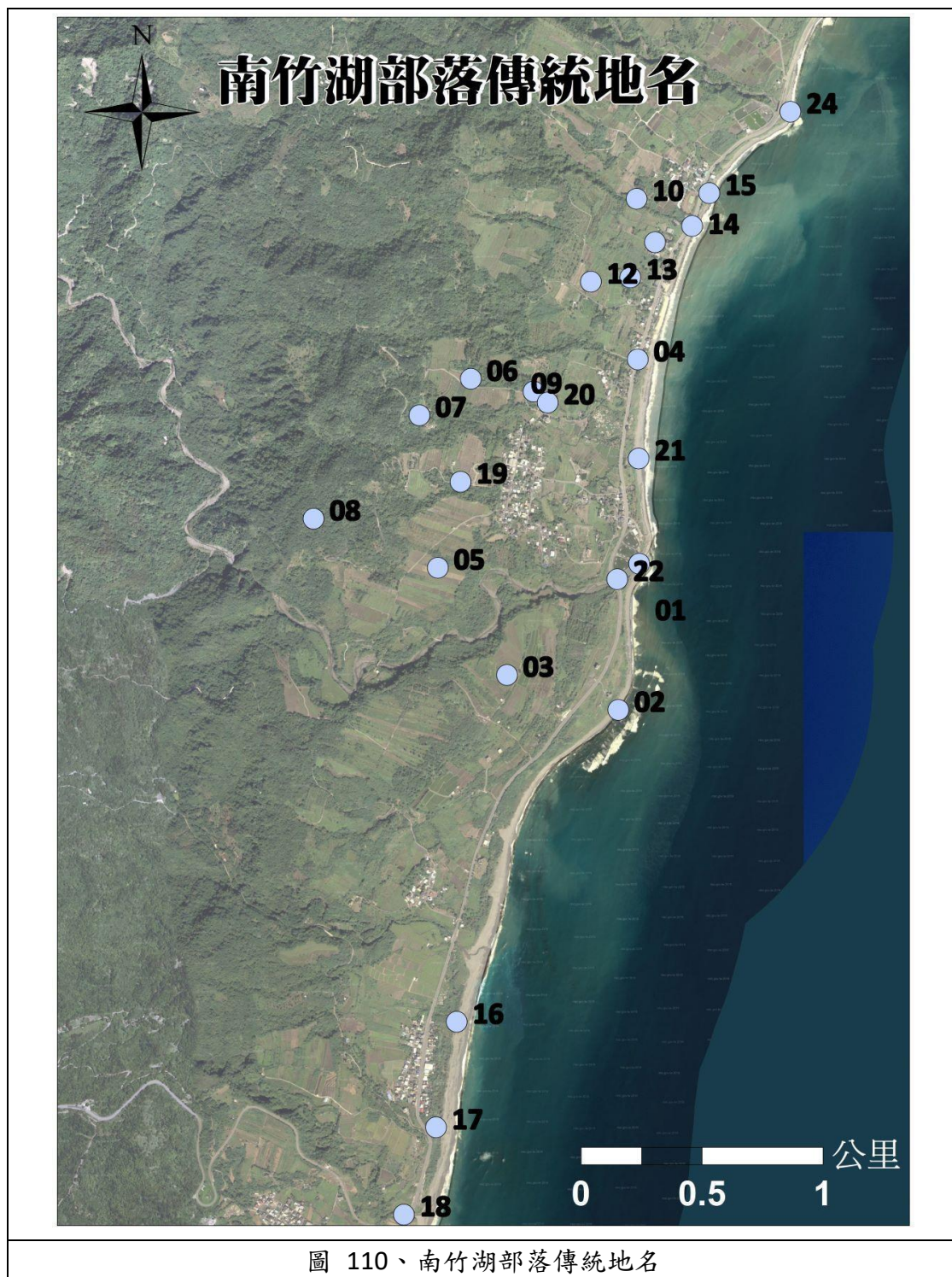


表 21、南竹湖部落傳統地名表					
編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	Sacepo'an	出海口			圖 111
02	Matatekong	海浪拍打石頭撞擊			圖 112



		的 聲 音 很 大			圖 113
03	Singsian	不明	屬於白桑安部落的 地區。		
04	Tafangan	不明		中濱	圖 114
05	Pangcah	不明			
06	Tinga'an	不明			
07	Ci'alokan	不明			
08	Ciraya'ay	不明	放牛的地方		
09	Ciraya'ay	不明			
10	Sapiya	不明	早先祖先住的地方 8 戶		
11	Ci'awanan	不明			
12	Kadahang	不明			
13	Sena'an	不明			
14	'Odos	不明	殺豬的地方		
15	Paharekan	停船處	海浪比較平穩，適合 船隻靠岸的地方		圖 115
16	Malota'ay	不明			圖 116
17	Cilokoy'an	不明			圖 117
18	Pa'etil	不明			圖 118
19	Citademay	不明			
20	Citafokay	不明			
21	無名	最後一次 海祭地點			
22	Atike'c	不明	河的名稱	石門溪	圖 119
23	Cifuisay	閃光的地 方	陽光照下去會反光的 山，現在已經看不見了		
24	Cifulusan	不明			圖 120



圖 111、南竹湖部落-Sacepo'an



圖 112、南竹湖部落-Matatekong(1)

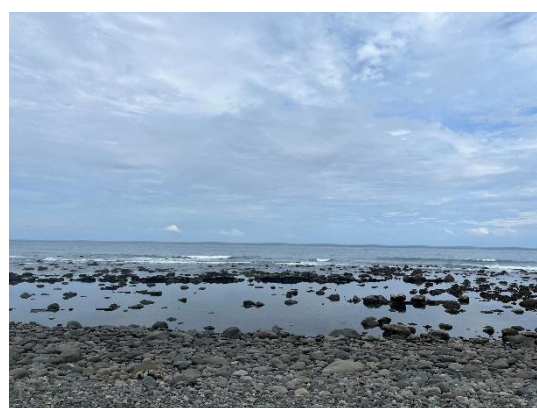


圖 113、南竹湖部落-Matatekong(2)



圖 114、南竹湖部落-Tafangan



圖 115、南竹湖部落-Paharakan



圖 116、南竹湖部落- Makota'ay



圖 117、南竹湖部落-Cilokoy'an



圖 118、南竹湖部落-Pa'etil



圖 119、南竹湖部落-Atikec



圖 120、南竹湖部落-Cifulisan

(十)臺東縣長濱鄉八桑安部落

1、部落概述

八桑安部落位於臺東縣長濱鄉寧埔村，寧埔村內共有四個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別是八桑安部落、僅那鹿角部落、烏石鼻部落、膽曼部落，北臨竹湖村，南臨成功鎮博愛里。

據傳，八桑安族人大多是來自於花蓮豐濱大港口社，於當時的大港口事件與外族侵擾有關，而 Pasongan 之意為割草之地，可能於當時聚落確立前野草很多的環境有關，割完草興建房子後，聚落才逐漸形成。



圖 121、八桑安部落位置圖

2、田野調查紀錄

時間	2022/11/2	地點	八桑安文健站
受訪者	文樺、部落長者	訪談者	江長銓
		紀錄者	江長銓
訪談紀錄			
<p>江長銓：想請問這邊的傳統地名？</p> <p>部落長者：從涼亭這裡的河開始，叫做 Patir，是這一條河的名字，也是和僅那鹿角部落的交界。</p> <p>文樺：這裡是以前兩個部落小朋友丟石頭的地方，就是部落的一個界線拉，我們和僅那鹿角是不一樣的。</p> <p>部落長者：再來到部落下面這裡，因為有一個水溝，我們就叫 Ankong，就是用中文翻譯過來的。過去到公墓那裡的河，叫做 Cilimaan，然後往城子埔，因為那個水很大的時候會混濁，所以就叫 Makota'，他的出海口叫做 Cepo'，然後再往北邊到分手巧克力民宿那裡，叫做 Matatekong，就是水會拍打出的聲音的意思。再往北邊轉彎的橋，石門橋，那個河，我們叫做 Atike'c，上游有峭壁，水多的時候水位會很高，要游泳才可以經過。</p> <p>江長銓：那南邊這裡有名字嗎？</p> <p>部落長者：南邊過 Patir 我們就不知道了，那邊到烏石鼻我們就都不知道地名了。</p>			
訪談照片			
			



3、調查成果

在八桑安所記憶的地名大多是與河流連接有關，這可能與當地的沙灘地形有關，較無礁石可以做為定位命名，而是以河流為界，標註出河流出海口一帶的傳統地名。此外，這裡所以記憶的兩處地名(06、07)與南竹湖所記憶的地名相同，可能為兩部落重要的交界位置。

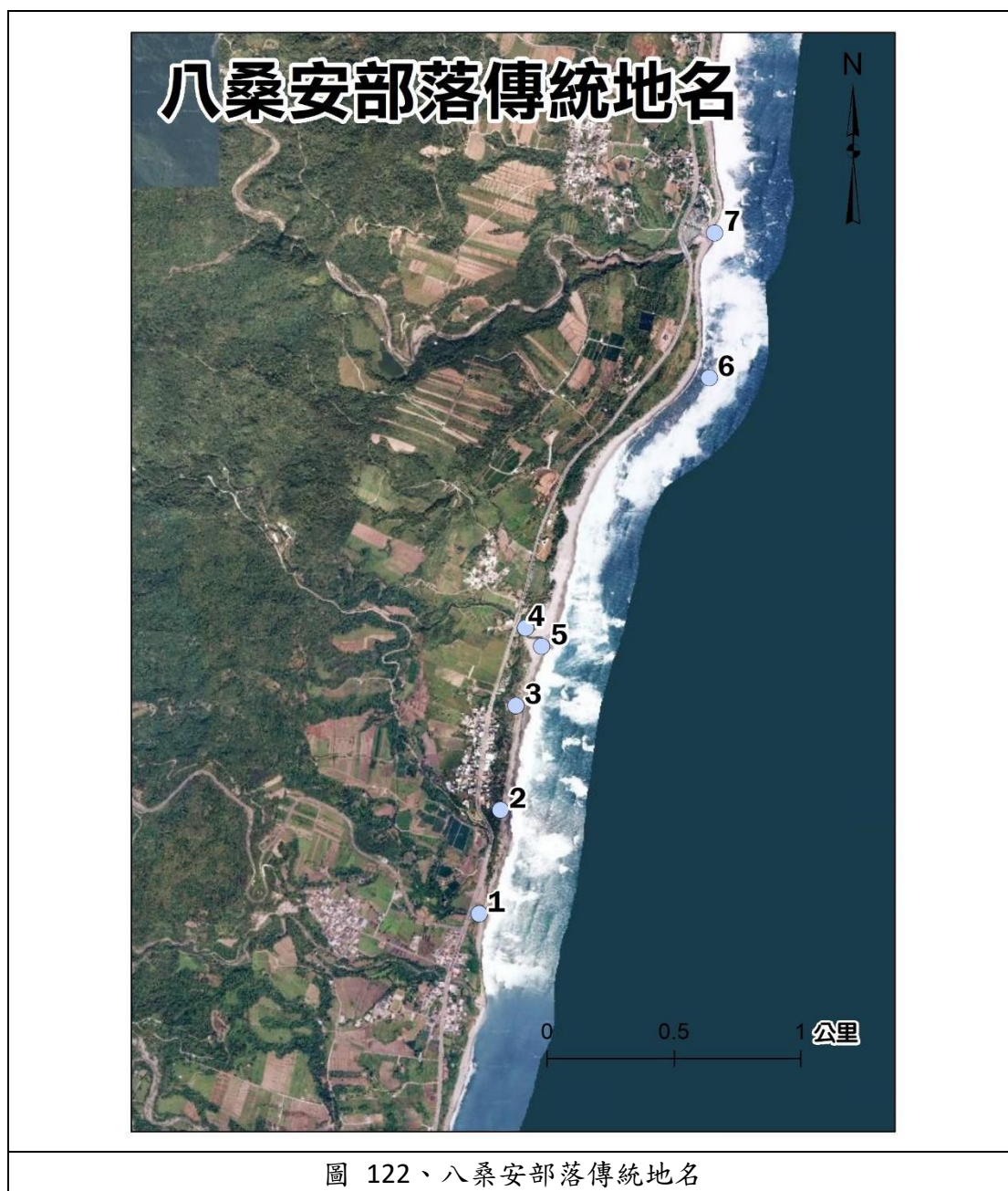


表 22、八桑安部落傳統地名表					
編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	Patir	不明	河川的名稱	僅那鹿角溪	圖 123 圖 124
02	Ankong	暗溝	名稱為「暗溝」一詞的音譯，指流經部落旁的流水處		圖 125
03	Cilimaan	不明	河川的名稱		圖 126 圖 127







04	Makota'	混濁的水	河川的名稱		圖 128 圖 129
05	Cepo'	出海口			圖 130
06	Matatekong	石頭撞擊的聲音很大			圖 131
07	Atike'c	不明	上游有峭壁，水多的時候水位會很高，要游泳才可以經過。	石門橋	圖 132
<div>   </div>					
<div> <p>圖 123、八桑安部落- Patir(1)</p> <p>圖 124、八桑安部落- Patir(2)</p> </div>					
<div>   </div>					
<div> <p>圖 125、八桑安部落- Ankong</p> <p>圖 126、八桑安部落- Cilimaan(1)</p> </div>					
<div>   </div>					
<div> <p>圖 127、八桑安部落- Cilimaan(2)</p> <p>圖 128、八桑安部落- Makota'(1)</p> </div>					



圖 129、八桑安部落- Makota'(2)



圖 130、八桑安部落- Cepo'



圖 131、八桑安部落- Matatekong



圖 132、八桑安部落-Atike'c



(十一)臺東縣成功鎮玉水橋部落

1、部落位置

玉水橋部落位於臺東縣成功鎮忠孝里，忠孝里內共有三個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別是玉水橋部落、小港部落、美山部落，北臨博愛里，南臨三仙里。部落位於省道台 11 線兩側。

玉水橋部落，阿美族稱該地為 Dadowacen 或 Larachan，為戰後自東河鄉的都蘭、長濱鄉的膽曼、關山鎮及成功鎮的重安、嘉平等地移來的阿美族組成的新部落。大多是民國 30 年以後陸續遷來而成形。部落涵蓋石雨傘到玉水溪一帶，居住的阿美族人並不多，依據 102 年部落核定資料顯示，區域內原住民人口僅 179 位。西側為緩山坡，東側臨海，玉水溪南側為此處主要的經濟區域，東邊多為水產養殖業，西側則有此區域為數不多的農田。



圖 133、玉水橋部落位置圖

2、田野調查紀錄

時間	2022/10/26	地點	重安活動中心
受訪者	楊國隆	訪談者	江長銓
		紀錄者	江長銓
訪談紀錄			
<p>江長銓：想詢問石雨傘一帶的地名。</p> <p>楊國隆：我們先從整個來看，整條石頭叫做 Koted，從 penpen 這個地方，一直到最尾巴的地方，都叫做 Koted。我們再來看每個地方的名字。Penpen 指的就是這裡，海浪拍打出這樣的聲音，一直到這裏有一個掉下來的石雨傘，從這裡到現在所稱的石雨傘叫做 Sadinay，就是</p>			

雨傘的意思，這裡也有一個比較小的進出口。比較大的進出口是 Sacomod，再往這裡，有一個需要跳過去才能夠到的地方，叫做 Satakod，這裡非常適合採集。然後過去那裏有原本此處有兩個突出的石頭，為同一顆石頭分叉的兩個凸點，叫做 Masacapa'ay。不過，有一次商船擱淺時，將一顆石頭撞斷，現在只能看到一顆石頭。前面這裡，退潮的時候可以看到是一處比較平坦的地方，叫做 Masada'da'fay，最尾巴的地方，就像是 ngoso'鼻子一樣，所以就叫做 Mapingoso'ay。

江長銓：那南邊這邊的地名知道嗎？

楊國隆：在 penpne 旁邊這裡，因為海浪非常強，所以就叫做 Skong，這裡也是一個峭壁，然後再往玉水橋這邊的河，我記得有名字，可是現在想不起來了，再過去那個一條的礁石，叫做 Masakayakaya，就是玉水橋的名字。

訪談照片



3、調查成果

此次調查與先前在重安部落調查的資料有所不同，石雨傘的礁石處有著更細緻的地名，這也顯示出，玉水橋部落族人為了清楚標示位置，以此了解不同礁石處所出現的海生物差異，也同時彰顯了，部落族人經常會在此處於漁獵採集。

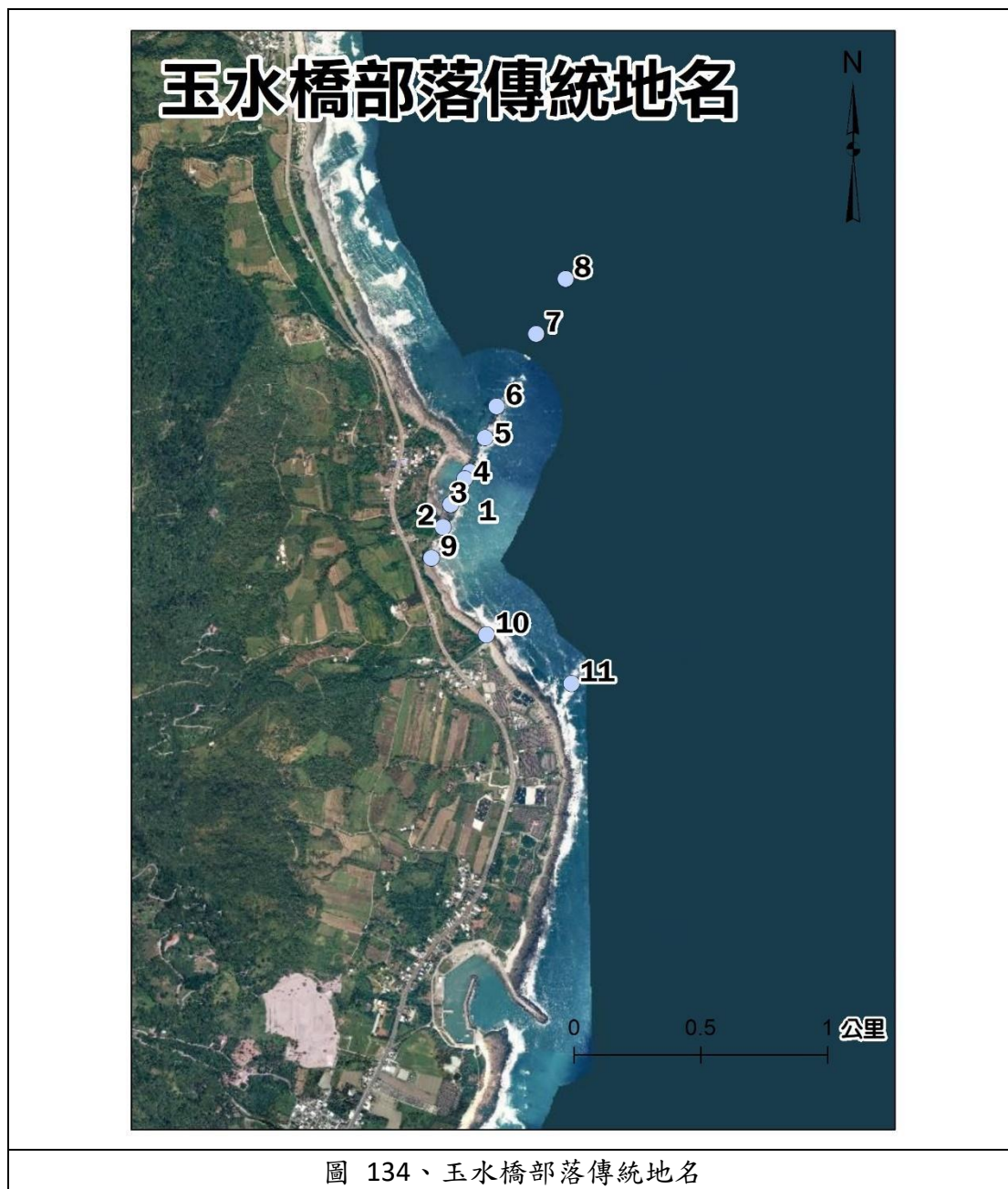


圖 134、玉水橋部落傳統地名

表 23、玉水橋部落傳統地名表

編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	Koted	不明	為整條石雨傘礁石的總稱。		圖 135
02	Penpen	海浪拍打的聲音			圖 136
03	Sadinay	雨傘	此處有一個小缺口可供竹筏通過。	石雨傘	圖 137
04	Sacomod	進出口	竹筏主要的進出口。		圖 138



05	Satakod	不明	此處很多海草、海膽、海螺等，適合採集的地方。		圖 139
06	Masacapa'ay	分叉的石頭	原本此處有兩個突出的石頭，為同一顆石頭分叉的兩個凸點。不過，有一次商船擱淺時，將一顆石頭撞斷，現在只能看到一顆石頭。		圖 140
07	Masada'da'fay	平坦之處			圖 141
08	Mapingoso'ay	尾端			圖 142
09	Skong	海浪聲響	此處為海浪強勁的地方，所以聲響非常大。		圖 143
10	不明		小河有地名但現在遺忘了。		圖 144
11	Masakayakaya	像橋的地方	一整排突出的礁石就像橋一樣。	玉水橋	圖 145



圖 135、玉水橋部落- Koted










圖 136、玉水橋部落- Pompom



圖 137、玉水橋部落- Sadinay



圖 138、玉水橋部落- Sacomod

	
圖 139、玉水橋部落- Satakod	圖 140、玉水橋部落- Masacapa'ay
	
圖 141、玉水橋部落- Masada'da'fay	圖 142、玉水橋部落- Mapingoso'ay
	
圖 143、玉水橋部落- Skong	圖 144、玉水橋部落-不明
	
圖 145、玉水橋部落- Masakayakaya	



(十二)臺東縣成功鎮小港部落

1、部落概述

小港部落位於臺東縣成功鎮忠孝里，忠孝里內共有三個經原住民族委員會核定之部落，由北而南分別是玉水橋部落、小港部落、美山部落，北臨博愛里，南臨三仙里。部落位於省道台 11 線兩側，一旁即為小港漁港。

小港部落的人口組成以漢人居多，阿美族次多，此聚落的成形與其天然良港的背景有極大的關係，早在清朝時期紀載，此處被認為是東部非常重要的運輸港口，因此吸引許多漢人前來此處定居，並從事商業交易等行為，形成東部少有的商業聚落，在清朝時期稱此處為「成廣澳」。此處海岸有大量的礁石，適合各種海藻貝類生存，因此周遭部落都喜歡來此處進行漁獵採集，在小港漁港興建後，突出的堤防也成為釣客最喜歡的釣點。



圖 146、小港部落位置圖

2、田野調查紀錄

時間	2022/10/4	地點	受訪人家中
受訪者	賴來福	訪談者	江長銓
		紀錄者	黃采裳
訪談紀錄			
<p>江長銓： 想請問這附近的傳統地名。</p> <p>賴來福：在港口北邊有一個大石頭，我們叫 Tailangan，像軍艦的樣子，也是阿美族的磨石。這一帶也是最多 Cekiwi(貝類)的地方，這邊的數量真的很多，所以整個區域也會用 Tailangan 稱呼。</p>			

賴來福：這邊還有一處叫做 Kayakay，是九孔業者蓋的抽水口，這邊剛好是很多魚的休憩地，我們經常來這邊抓魚。這邊不只是魚很多，龍蝦九孔也是很多。

賴來福：再來這邊有一處 Dihif，就是洞穴的意思，這邊有一個長長的石頭，裡頭是過去可以休息的地方，我們要下海的時候，東西都會放在這裡。

江長銓：你們知道南邊的地名嗎？

賴來福：我不知道南邊的地名，我們也很少會過去，因為那邊就不像北邊這裡很多東西，這邊我只知道 Papolay，就是浪花很多的地方，開船的時候要特別小心觸礁。

江長銓：那這裡有沒有發生什麼特別的事情？

賴來福：通常在北邊不太會有事情，只有在南邊美山最近有死一個人，可是北邊都沒有，發生意外的都是在南邊。

訪談照片





3、調查成果

小港部落有著非常良好的漁獵採集環境，從地名中也可以顯示出，族人透過採集經驗來記憶傳統地名，不過，現今部落裡幾乎沒有人再進行漁獵採集，多是外地人來此處，這使得此次訪談的紀錄顯得相當重要。

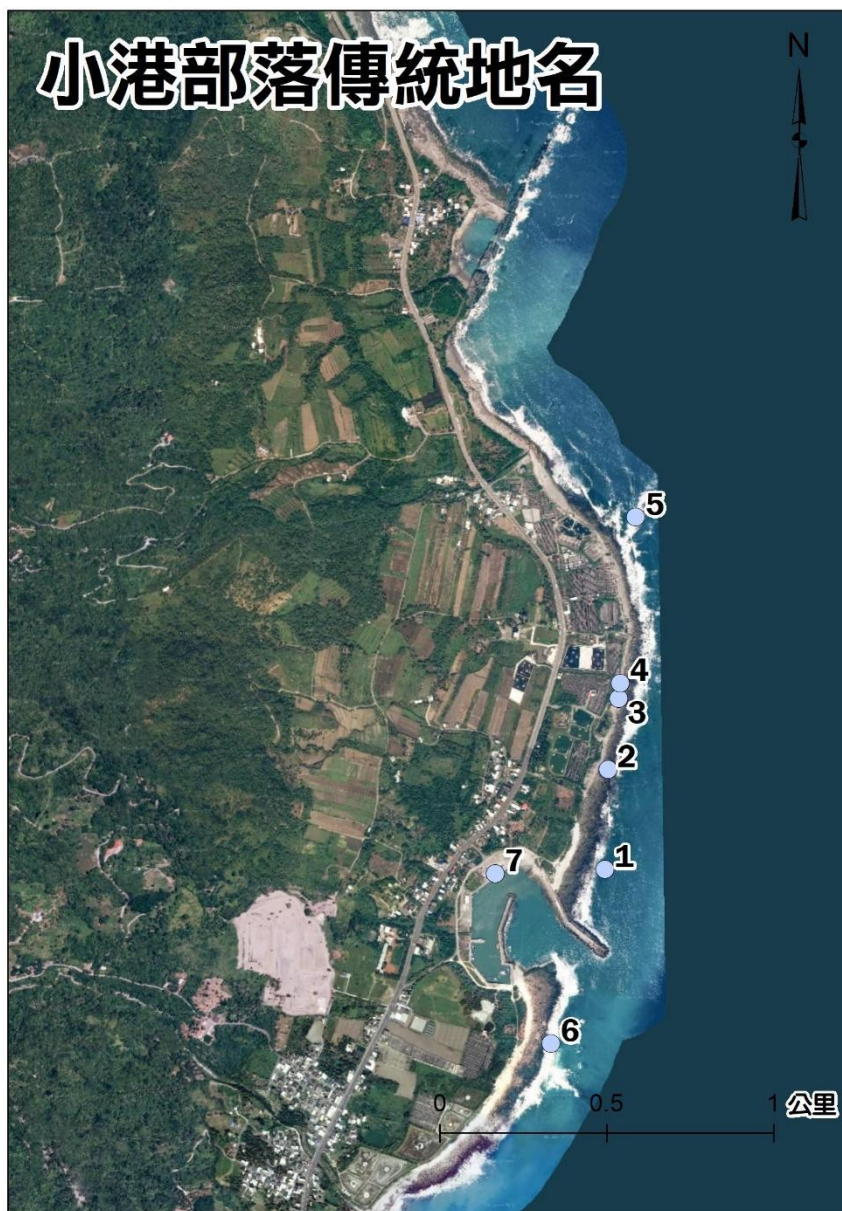


圖 147、小港部落傳統地名

表 24、小港部落傳統地名表

編號	傳統地名	意涵	說明	現代地名	圖片
01	Tailangan	外觀圓圓的石頭就像磨石一樣	族人會在這裡岸邊採集，可以採集到 fafako、sampilaw、sakadangy 等，離岸邊遠一點的地方可以抓到龍蝦。	軍艦岩	圖 148 圖 149
02	Kayakay	橋	此處為養殖業者鋪設的水泥設施，形成一處靜水潭，魚會在此處休息。		圖 150

03	Lihif	洞穴	河岸邊的石穴，是在海邊漁獵採集置放物品或休息的地方。		圖 151 圖 152
04	Alotocay	Alotoc 很多的地方	所指為小溪，但是民國 70 年後養殖業者興建設施已破壞原來的樣貌。		圖 153
05	Kayakay	橋	為石雨傘部落和小港部落的海域分界處。		圖 154
06	Papolay	浪花處	此處有許多暗礁。		圖 155
07	Folalacay	白色的石頭	為現今港口的位置，過去為白色的灘岸，因而以此作為部落名稱。	小港	圖 156 圖 157



圖 148、小港部落- Tailangan (1)



圖 149、小港部落- Tailangan (2)



圖 150、小港部落- Kayakay



圖 151、小港部落-Lihif(1)



圖 152、小港部落- Lihif(2)



圖 153、小港部落- Alotocay



圖 154、小港部落- Kayakay

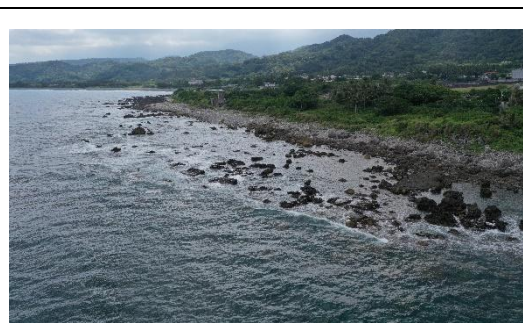


圖 155、小港部落- Papolay



圖 156、小港部落-Folangay(1)



圖 157、小港部落-Folangay(2)



三、調查成果總結

本計畫最終完成了 12 個部落的有效訪談，訪問地點北起花蓮吉安の里漏部落，南達臺東成功の小港部落；主要報導人數達 23 人，不過每一場深度訪談時，除了主要的報導人，也多半有耆老、長輩或中壯輩族人來來去去旁聽或者發表意見，因此如合計輔助主要報導人提供意見の旁聽者而言，總數應超過至少 35 人以上。最終成果，取得共計 160 個傳統地名の紀錄（含空間資訊），平均每一個部落能有 13 個以上の地名採錄，以微型の聚落空間範圍，加之限縮於濱海近岸空間の地名採錄，已具有相當の參考價值。

綜整本案の調查成果，由 12 場有效田野の行政區域分布而言，有 5 個位於花蓮縣境內，7 個則在臺東縣境內，不過此一數量必須回到脈絡性の區域部落分布差異理解，花蓮縣境內包括壽豐鄉、豐濱鄉兩鄉為鄰接太平洋岸の鄉鎮，且主要以豐濱鄉為主要の人口聚居區，地勢狹窄、海岸山脈山勢陡峻，適合作為人群聚居發展部落の區位較南方來得少；相對而言，秀姑巒溪出海口以南の臺東縣境內，海階台地地形發育更加完善，海岸山脈東側山麓量體寬廣，如長濱鄉、成功鎮等地，尚具有發展中の沖積扇，更適合原住民族部落發展及分佈，而由清代の《臺灣輿圖後山總圖》觀之，官方所採錄の社名、庄名也集中在今日臺東縣境內為多，特別是更早有漢人墾殖者拓墾の成功鎮罈廣澳（成廣澳）等地，以及 19 世紀中末葉，自臺灣西南部丘陵經中央山脈通道東遷の平埔族群，例如馬卡道人，由於生業多已採水田耕作，更適合於南方の海階平台、沖積扇伏流水露頭處開闢田園，與行山田燒墾の阿美族恰巧有著生業區位の差異。

也因此，如果由 5:7 の有效田野地數量、社會脈絡、區域特性進行探討，所產生の效益與未來可發展の方向，是得以合併來看，首先雖然南部の有效田野地數量較多，但區域の部落、聚落數量更多，比如成功鎮多數無法到訪，或者出於各種主客觀因素，而無法完成訪調目的の平埔族群、漢人社群，都是分佈在南方の臺東縣境內，這是未來亟待追蹤調查の地方。不過南方地帶，過去非人類學者



進行田野調查的主要焦點，根據文獻回顧，主要多在長光（石坑）、宜灣兩地，但就本次的田野調查成果而言，已經在長濱鄉、成功鎮等地數個中小型部落進行調查，比如大俱來、真柄、八桑安、玉水橋等地，確實開創了新的研究視野。繼之，本次研究在花蓮縣境內的北方地帶，實完整的串連了由秀姑巒溪出海口以北，迄七星潭南界綿長的海岸線，除去港口部落在前期已完成豐富的地名採錄外，由稍微北方石梯坪、石梯港以北，立德、豐濱、新社、磯崎、里漏，主要的臨海部落皆已晚成調查著有成果，除了水璉、鹽寮一地無法完成實地的田野訪調外⁴，基本上這一個區域的調查成果，具有連貫性、系統性的特質；且因為鄰接重疊部落的指認，也多半具有現地核實確認的價值，比如在立德部落與豐濱貓公部落都共同有的 hikuki'an（飛機迫降之地）。而在這一個北方完整調查的架構下，本研究另一個突顯的貢獻，在於完整呈現噶瑪蘭族的海岸地名故事與相應的用海行為，噶瑪蘭族在當代被核定為完整的單一族群部落有新社及立德部落，兩社也是噶瑪蘭人南遷東海岸的大社或起源地，是為本案計畫範圍，嗣後欲進行更完整的族群部落空間，可再向南方的樟原、大峰峰、三間屋等地進行補充。

回歸 160 個地名的統整，可以看到中北部阿美族—海岸群、南勢群、噶瑪蘭族，以及部分撒奇萊雅族的地名命名特色及趨勢。首先，主要是以具象化的地形地貌，比如河口、崩塌地、礁岩命名，這是大尺度的空間基準原則；繼之，有因著地形地貌而有的地理特色，比如海浪衝擊的聲音、碰撞礁岩產生的浪花區、平靜無波的海灣等。除了物理性的觀察命名外，也有依據族人的生活物件比賦、用海行為、歷史記憶、禁忌等文化詮釋進行的地名命名，比如長得像族人背負柴薪的揸架、採集紫菜螺貝的地區、登陸之地、墜機之地、搭橋之地等，更突出的是阿美族與噶瑪蘭族大量且頻繁出現的「以人名命名」的空間分類原則。以「人名」作為「地名」，一種模式來自於個人所居住、耕作的空間，這是方位指示；另一種模式則是來自於意外死亡的記憶地點，這是文化指示，除以人名提醒族人進入

⁴ 但大尺度的地名已涵括在鄰接而重疊的「里漏」或「磯崎」部落調查成果。



區域應遵守的禁忌倫理原則外，也多半暗示了此地的環境風險因子。最後的是「再現歷史記憶」的符號，除了前述以人名作為地名的記憶地點／風險地點外，兩個噶瑪蘭族部落田野調查當中都有「登陸」的地名，所指涉的是具體化噶瑪蘭族自宜蘭原鄉或花蓮加里宛平原，取道海路乘船登陸的歷史記憶，呈現出臺灣原住民族當中除了達悟／雅美拼板舟外，相當擅長於近海及遠海航行的族群特色。相較之下，阿美族人雖同樣有著豐富的用海文化，但在近代機動船發展之前，只有如臺東平原周邊的馬蘭阿美族人或近河口處有船筏的近岸捕撈航行，再往更古老的歷史，就只「里漏部落」具有相當明確搭乘獨木舟登陸的神話，且有據傳為神話時代流傳迄今的獨木舟古件作為儀式時使用，並在耆老口述裡有至少能航行於七星潭與水璉間數十公里範圍內的記憶。部分僅有地名，而未知地名由來的報導，可能呈現出相當久遠的歷史源流，比如 Lidaw 一詞可能來自於阿美語當中的古語，在當代呈現了記憶脫缺的現象；或者可能與報導人的背景有關，比如在本次的田野調查當中主要以「用海行為」做為訪調預設，報導人傾向為熟知地方文史的領袖人物，或者擁有船筏曾出海從事漁業的漁人、具有潛水射魚經驗的獵魚人為主，主要都是男性，相較之下女性的潮間帶採集者較少，可能會缺失更細微的採集地點文化知識或空間命名。其次，「用海行為」是人與環境介面的物理行為，以里漏及新社為例，尚存有傳統信仰處，具有如 *cikawasay*（阿美族）、*mtiu*（噶瑪蘭族）的祭師者，實存有各類祭祀、禁忌的文化地景／邊界，比如可見諸於中央研究院民族學研究所劉璧榛副研究員的歷年研究之中，但因此次田野調查的報導人選取原則，尚無法完整的呈現更細微的海岸地名傳統故事及這一範疇的社會文化原則，有賴後續研究推展。

最終，本章總結此案最核心的田野現地調查工作項目，以第三章歷史及研究參考文獻回顧的基礎，本團隊擬定了本案所需的田野調查大綱，由北至南的進行了 24 個部落／聚落的田野初探及訪調，最終完成了 12 個有效田野的工作目標，採錄了 160 個傳統地名與相應的說明故事。最主要的貢獻在於：1、完成了花蓮縣境內海岸山脈北段迄七星潭的海岸地名系統化調查；2、呈現噶瑪蘭族最主要



的部落空間調查，並藉由本案其他的工作項目（文獻蒐集、走讀活動）串聯成完整的族群研究；3、在海岸山脈南段迄東河鄉地方，突破了過去人類學或外來研究者目光或調查資源雲集之處，盡力開始南部地區中小型部落研究的先河。惟因受疫情、人力／資源、社會關係等主客觀因素，也有若干得於未來持續發展的本期計畫所無法企及之面向，比如成功地區更具有系統性的聚落調查、平埔族群／漢人社群聚落的調查、更多元的報導人類別等，期盼未來能夠繼續發展更全面、細緻、具有深度詮釋價值的海岸地區地名研究。

第五章、海洋文宣品

本計畫完成兩篇文宣品製作工作，依據第一次工作會議討論決議，以北海岸地名調查為主題，聚焦於「福隆海洋驛站」鄰近空間，作為第一份文宣品之主題設定。第二份文宣品則以本次計畫調查之成果呈現，以豐濱鄉為主軸，呈現新社部落、豐濱部落及立德部落的調查成果。

一、東北角海洋文宣品

以 2021 年國家海洋研究院委託研究《北海岸及東北角區域傳統地名與海洋文化調查研究》之成果報告書為資料取材，並聚焦於福隆海洋驛站周邊空間，製成三折頁文宣品。相關成果呈現下圖。



圖 158、文宣品三折頁正面



圖 159、文宣品三折頁背面

二、花東海岸海洋文宣品

新社部落、豐濱部落及立德部落的研究成果空間性較為密集，適合作為文宣品展示，因此透過此次蒐集的資料，製作第二分海洋文宣品。相關成果呈現下圖。



**海洋、人文、生態
匯集成豐富的海洋文化**

隱藏在傳統地名的 海洋人文生態知識

在花東海岸線，經常可見以各族族語稱呼的傳統地名，有些地名從族語字義上就可知道其意義，更多的是地名是隱藏著豐富的海洋人文生態知識，以下可區分幾種不同的知識類型：

- 1.地理環境及生態知識：**
有一處山腳的地形如同擔木架的Y字樣貌，被稱為Molocapa；此處有很明顯的麵包果樹，稱Facidolan。
- 2.歷史事件或故事發生處**
日治時期有一架飛機迫降的地方，稱Hikokian；過去有Niwin居住過的地方，稱Ciniwninan。
- 3.部落活動重要地點**
新社部落船隻的停靠地，稱Kudir；河流出口也是豐濱部落舉辦海祭祭祀的地點，稱Cepo'。
- 4.族群互動的經驗**
Fangas是阿美族語稱苦楝樹，也是以此為地名，但閩南語聽起來像「蚊子」，所以此處中文地名變成了「蚊子山」。

豐濱地區原住民族的 海洋傳統地名視野

豐濱地區的原住民族聚落有阿美族、噶瑪蘭族、撒奇萊雅族與布農族，各族群遷移至此的時間不同，這使得有些地景，同時擁有多個地名，其中的意義也不相同。有些關於歷史事件，有些關於文化活動，有些則反映出當地的生態環境。

由此可見，認識傳統地名不僅僅是記住名稱而已，更多是瞭解人群對於這個地方的記憶。

掃我看更多

GoOcean
海洋遊憩風物資訊平台



花東海岸地名庫-花東海岸傳統
地名及海洋文化調查



**不可不知的
海洋傳統地名**

國家海洋研究院
National Academy of Marine Research

圖 160、文宣品三折頁正面

豐濱地區的傳統海岸地名

1.Kudir

中文稱為小湖，是新社部落最重要的生活空間，是部落船隻停靠處，也是海祭的祭儀場之一。



2.Suhungan

此處共有三個地名意義
1.新社噶瑪蘭族祖先上岸的地方 2.日據時期海上貿易聚集地 3.第一海祭場



3.Fangas

Fangas是阿美族語稱苦楝樹，不過與閩南語「蚊子」相似，所以產生「蚊子山」的典故



4.cepo'

豐濱溪的出口，是當地阿美族人進行海祭 (misacepo') 所在的祭祀地點。



5.Hikoki'an

日本時代曾有飛機迫降撞到電線竿，駕駛員死亡，其墳墓就在這裡，位於報導人的田地旁；這一個區域因而得名。



6.Padisdisan

disdis就是攀爬的意思，過去的老人家往南到石梯港都是走路，因為有懸崖所以需要攀爬，以此來命名。





圖 161、文宣品三折頁背面



第六章、社群媒體貼文

本計畫將以各階段調查成果為基礎，配合國家海洋研究院推動海洋文化教育推廣推動，每月於社群媒體經營貼文一則。本次計畫最後依照田野調查所蒐集的資料，最終彙整為兩大主題，分別為「認識海洋原住民族」以及「永續海洋與原住民族」，兩項主題共有五個細項，總共完成篇章數 10 篇，如下表所示。

表 25、社群媒體貼文主題規劃		
主題	細項	數量
認識海洋原住民族	<ul style="list-style-type: none"> ● 噶瑪蘭族海洋文化介紹(2) ● 阿美族海洋文化介紹(2) ● 其他原住民族群之海洋文化介紹(1) 	5
永續海洋與原住民族	<ul style="list-style-type: none"> ● 原住民族知識與海洋資源永續(2) ● 傳統地名、海洋地景海洋保育(3) 	5

已完成 10 篇社群媒體之貼文，分別為噶瑪蘭族海洋文化介紹 2 篇、阿美族海洋文化介紹 2 篇、其他原住民族群之海洋文化介紹 1 篇，原住民族知識與海洋資源永續 2 篇、傳統地名、海洋地景海洋保育 3 篇。在原先計畫書中有納入非原住民族的海洋文化，但是本次未能在計劃期間找尋到合適的田野調查對象，因此也將社群媒體貼文調整為本次所蒐集到的資料為主。以下分別呈現 10 篇社群媒體貼文文章。

第 1 篇社群媒體貼文

阿美族人的海洋文化與祭典：

居住在臺灣東海岸的阿美族人，有著與海洋生活密不可分的關係，在日常生活中，可以帶著魚簍前去海岸採集 damay（泛稱海菜類）、cekiw（泛稱螺貝類），或是提著漁槍潛水射 futing（泛稱魚類），不僅漁獵採集有著多元的型態，更有豐富的傳統生態知識在裏頭；在傳統信仰中，部分阿美族部落會透過海祭來向海神及先祖祈求漁獵的平安與豐收，即使同為阿美族，各個部落對於海祭的名稱與由來都有不同，例如在港口部落稱為 Misace'po、都歷部落稱為 Pafafoy、都蘭部落則稱為 Mikesi'，顯見阿美族海洋文化的多樣性。

圖片來源：江長銓拍攝於港口部落

#東台灣海洋歷史文化系列



第 2 篇社群媒體貼文

阿美族的海岸傳統地名類型：

阿美族海岸傳統地名的命名規則中，大致上可以分為四種類型，歷史記憶：都蘭部落 Pacifalan 地名，為過去帆船出入海口的位置；海岸地形特色：都蘭部落 Cifanaway 地名，為海灣處類似小潟湖的區域；近岸海洋特色：港口部落 Cacangawan 地名，阿美語為項鍊的意思，形容此處礁石散落就像項鍊連串的感覺；海岸生態特色：港口部落 Pifeckian 地名，所指為 Fecki 這種魚特別多的地方。

由這些地名知識中可以看到，傳統地名不僅是空間的指稱，也代表著阿美族人對於海岸空間的歷史記憶與文化情感。

圖片來源：江長銓拍攝於靜浦部落

#東台灣海洋歷史文化系列



第 3 篇社群媒體貼文

噶瑪蘭人的海祭文化：

海祭為噶瑪蘭人重要的生活祭儀之一，在新社地區的噶瑪蘭人稱為 Supaw to lazing，立德、大峰峰與樟原則稱為 Laligi，舉辦的時間也因著不同地區有所差異，不過海祭的意義大致相同，都與祈求漁獲的豐收以及人員的平安有關。

通常海祭會選擇在漲潮的時間舉辦，事前必須準備好漁網與竹筏，當天則準備生豬肉、豬肝以及豬心作為供品，獻祭給祖靈與海神。祭儀期間，有著嚴謹的性別禁忌，僅有男性能夠進入海祭空間，也顯示出噶瑪蘭族的性別分工樣貌。

圖片來源：林嘉男拍攝於新社部落

#東台灣海洋歷史文化系列



第 4 篇社群媒體貼文

唯一舉行海祭的排灣族部落-拉勞蘭：

位於臺東縣太麻里鄉的拉勞蘭部落，為排灣族部落，但是唯一有舉辦海祭的排灣族部落，海祭的舉辦是為了感謝傳說中拯救部落頭目的那條大魚，而該故事有兩種不同的說法。

第一種說法是過去部落頭目出海遭遇到船難，即將溺水之時，出現一條大魚將頭目救起，並帶回部落岸邊，因此，往後部落便以海祭的形式感謝當時的大魚。

第二種說法則是傳說過去有頭目的弟弟覬覦頭目哥哥的地位，於是將哥哥騙至島上，弟弟向部落族人佯稱哥哥遇難，不過，因為一條大魚的出現，將頭目帶回部落，部落族人為了感謝大魚，因此每年都會舉辦海祭。

圖片來源：江長銓拍攝於拉勞蘭部落

#東台灣海洋歷史文化系列



第 5 篇社群媒體貼文

噶瑪蘭人的航海歷史紀錄：

世居宜蘭平原的噶瑪蘭人相當善長於航海與貿易，噶瑪蘭人利用生產的米糧運到基隆、臺北交易，或往南到花蓮交易，甚至也有與外國商船交換布疋、鐵鍋等，這些貿易的故事，能夠從考古文物中略知一二。

在 1802 年的《享和三年癸亥漂流臺灣チョプラン島之記》漂流文獻中也可以發現到，噶瑪蘭人也經常航行的秀姑巒溪出海口一帶，除了進行交易之外，更會攔截陌生船隻進行掠奪，由此可見其航行的能力與技術已相當純熟，儼然成為東台灣海域的霸主。現今噶瑪蘭人主要居住在花蓮縣豐濱鄉與臺東縣長濱鄉一帶，與海洋依存的关系仍然持續著。

圖片來源：江長銓拍攝於新社部落

#東台灣海洋歷史文化系列



第 6 篇社群媒體貼文

長光部落的特殊採集規則：

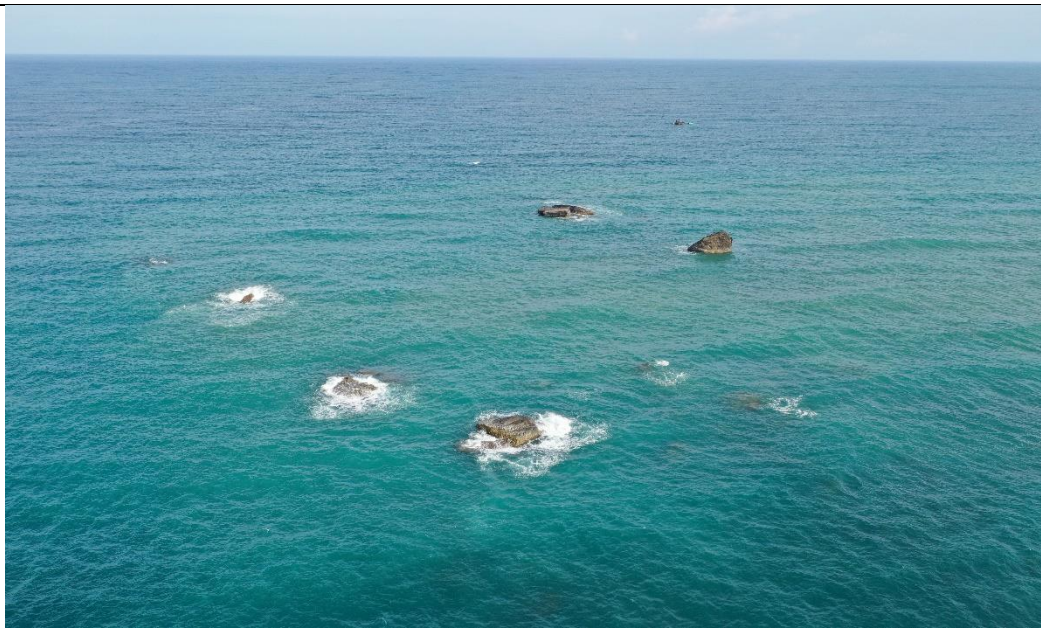
在長光部落東南方，有一處多顆礁石構成的地景，長光部落族人將其中的四顆石頭命名為 Cadiw、Talifaso、Masamodoay、Masasapaday，這四顆石頭有相當特殊的採集規則。

在過去長光部落的社會制度中，這四顆石頭是平日都不可以漁獵採集的地方，必須要經過部落集體決議後，才由年齡階級組織安排集體的漁獵採集行為。在進行採集時，必須按照順序採集，若是 Cadiw 的採集收穫不足夠部落眾人使用，才會再到 Talifaso，以此類推，直到最後一顆石頭 Masasapaday。

這樣的特殊採集規則，是在其他阿美族部落相對少見的，顯見此處的社會組織與海洋文化密切的連結性，不過，也因為社會文化的變遷，年齡階級組織運作方式改變，這樣的採集規則也無法限制外族人，使得這樣的規則已不復見。

圖片來源：江長銓拍攝於長光部落

#東台灣海洋歷史文化系列



第 7 篇社群媒體貼文

Mihanget 的海洋社會精神：

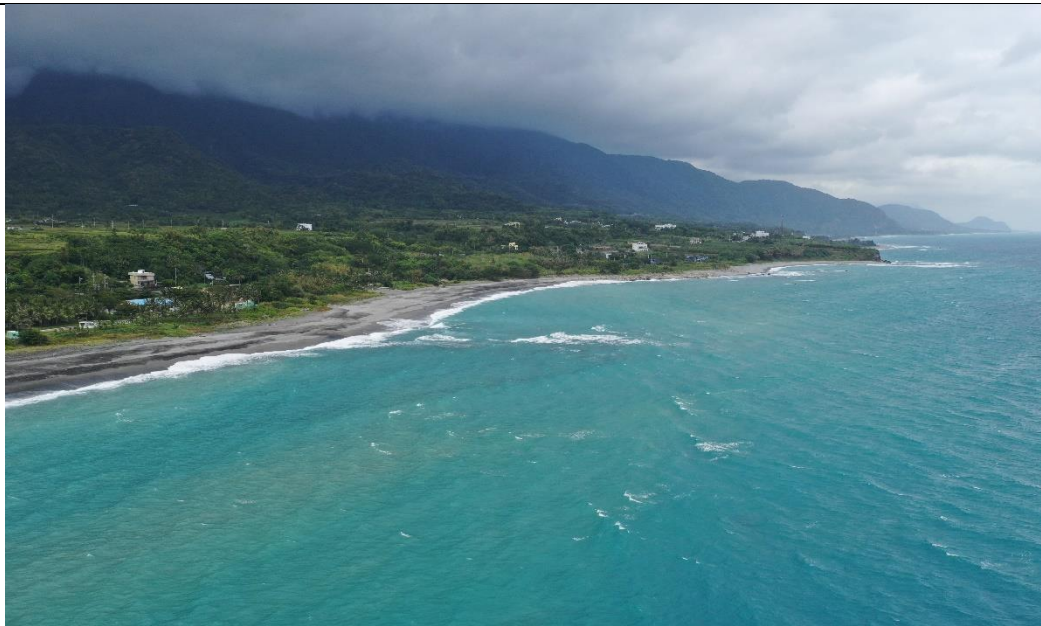
在阿美族的真柄部落中，有一個關於 Mihanget 的海洋社會精神，Mihanget 是指船隻從海上回來時，此時有留在岸上的人去會前去幫他們拉船，這時船主就會給拉船的人幾隻魚，這樣的社會互動稱為 Mihanget。

只要有意願的人，都可以待在岸上等待船隻歸來，並不限定任何人，而給予等待者漁獲的其中一個用意在於，就是待在岸上的人會持續地觀看著海上，若是有船沒有回來，或是發生了什麼事情，他就會是第一個知道這個是事情的人，然後告訴族人和家屬，因此，對於船主而言，有這樣的人存在也是保護了他的安全，這也顯現了海洋社會的互動關係。

雖然現在真柄部落海灘已無竹筏停靠，大多已轉移到港口停靠，但若是有人在港口等待船隻歸來，船主仍然會給予等待著幾隻捕獲的漁獲，顯現 Mihanget 的精神仍然存在著。

圖片來源：江長銓拍攝於真柄部落

#東台灣海洋歷史文化系列



第 8 篇社群媒體貼文

不只是一個石雨傘的傳統地名：

東海岸地區的知名觀光景點之一——石雨傘，幾乎是眾所皆知的地景，被風化侵蝕的石塊，如同石製的雨傘矗立一處。不過，對於居住在石雨傘附近的阿美族人而言，這裡並不只是叫石雨傘而已。

石雨傘其實是一排突出的海岸礁石群，阿美族人將之總稱為 Koted。從最尾端的地方往回看，最遠處稱呼為 Mapingoso'ay，所指為像鼻子一樣的尾端樣貌；退潮的時候可以看到是一處比較平坦的地方，叫做 Masada'da'fay；此處有兩個突出的石頭，為同一顆石頭分叉的兩個凸點，叫做 Masacapa'ay；Satakod 的地名來由雖已遺忘，但是一處適合採集的地方；船隻進出港的地方稱為 Sacomod；現今所指石雨傘的地方是 Sadinay，也就是雨傘的意思；連接陸地的地方經常有海浪拍打出的巨響，稱為 Penpen。

這樣細緻的地名，可以讓當地人互相知道漁獲會在哪個區域取得，以此來辨識正確的位置。

大家或許下次來到石雨傘的時候，也可以一起找找這些地名所指為何處，共同認識傳統地名蘊含的海洋文化知識！

圖片來源：江長銓拍攝於石雨傘

#東台灣海洋歷史文化系列



第 9 篇社群媒體貼文

傳統地名與歷史事件：

原住民族的傳統地名，經常也反映出一些地方的小歷史事件，在立德部落，有一處名為 Hikoki'an 的地名，Hikoki 其實就是日語飛機之意，而當地人記憶這個地名是因為有一架飛機於此處迫降，因此以此事件為命名，該處也留有紀念碑的基座，此事件可能為 1932 年墜機事件有關，在文獻紀錄中也有興建紀念碑等文字記載。

而在真柄部落，有一處可能為中文音譯的地名 Tatongpi 大同鼻，據傳，過去此處為清朝末年漁船交易搶灘之處，經常運送瓷器、碗公等，而該地地主也因此經常獲贈一些瓷器，至今仍然有保留著。不過，這樣的口述歷史並未出現在文獻中。

從這兩個例子就可以發現到，這些傳統地名所反映的地區小歷史，有時候並不會有太多文獻記載，但這些歷史卻對部落而言是非常有趣的變化，或許未來在其他地方也能夠發現到一些不曾被記錄的歷史事件，等待著大家持續發現。

圖片來源：江長銓拍攝於立德部落

#東台灣海洋歷史文化系列



第 10 篇社群媒體貼文

東海岸的海岸侵蝕危機：

在氣候變遷造成海平面上升的威脅下，臺灣東海岸地區持續遭遇海岸侵蝕的問題，在新社部落，因為海岸侵蝕的問題，浪濤越來越貼近海岸，使得漁船的進出港口有著巨大的危害，也間接影響了噶瑪蘭族人飛魚文化的延續。在大俱來部落，海岸線的退縮使得距離近岸的浪流越來越強，造成礁石難以附著生物，也讓海岸的漁獵採集行為越趨減少。

諸如此類海岸侵蝕使海岸退縮的案例，不僅僅是生存或經濟活動上的危害，在原住民族社會中，也造成了無法回復的海洋文化變遷。因此，當我們看見海岸侵蝕的問題時，或許也可以思考這些事件會對海洋文化產生何種的危害。

圖片來源：江長銓拍攝於新社部落

#東台灣海洋歷史文化系列





第七章、附錄

附錄一、期中報告書審查建議回覆

陳鴻圖委員審查建議	審查建議回覆
<p>(一) 本計畫是花東海岸地名與海洋文化調查，現在的傳統地名是以口述記憶為主，建議可以就文獻資料先進行爬梳，如花蓮縣志地名篇等文獻，是目前報告中未呈現的部分，建議可以補上。此外，歷史文獻資料目前多以原住民族研究為主，非原住民族研究的文獻較少，建議可以納入《臺灣地名辭書》，或者過去由李玉芬教授主持、東海岸風景管理處出版的東海岸研究成果。</p>	<p>感謝委員建議，文獻資料資料業增補於本期末報告書中。</p>
<p>(二) 社群媒體推廣的內容，包含成功以南排灣族與蘭嶼的部分，這是否為本次計畫的範疇？</p>	<p>依本案所訂之規格，田野調查地理範圍南起馬武窟溪，北至和平溪，聚落（部落）分布範圍應涵括其間各沿海鄉鎮市。故南排灣族與蘭嶼非屬本案之執行範疇。</p>
<p>(三) 田野調查的規劃有多元族群的思考，忠勇聚落是以馬卡道為主的聚落，是否可以納入考量？</p>	<p>感謝委員建議，忠勇聚落目前已有納入後續規畫地點，會視後續田野內容，調查該聚落是否仍保有豐富的海洋文化知識，考量納入正式田野資料。</p>
<p>(四) 以原民會核定的原住民族部落，認定的標準為何？22 頁關於大港口與石梯坪非原民聚落的認定，是否可以再進行補充說明。</p>	<p>本計畫所稱之原住民族部落，係引自原住民族委員會依「原住民族委員會辦理部落核定作業要點」所公告之</p>



	核定部落名單，未列於核定名單之聚落或部落，雖在實務經驗上或具有原住民族文化脈絡，惟其非屬原民會公告之列，本計畫以此列為非原民聚落。
（五）目前田野調查的訪談方向似乎都是大範疇的面向，未來田野調查內容能否再聚焦，更細緻的田野調查內容？如南竹湖 23 號的點，目前在地圖並未顯示，請團隊確認。新社部分較目前內容也並無呈現海祭的部分，待團隊後續調查中補充。立德部落 Kudic 地名的由來，目前僅有提到皮膚病由來，而未有深入探討，希望未來內容可以補充。	感謝建議，期中報告前調查受疫情影響未能深入調查，相關部落之補充之重訪液補充呈現於本期報告書中。
（六）社群媒體現在只有文案呈現，未來會出現在哪個社群媒體，請承辦人確認。	目前文案已全數交給國家海洋研究院使用，未來國家海洋研究院可自行決定貼文呈現的方式與位置。
陳宗仁委員審查建議	審查建議回覆
（一）目前報告內容需修正有關「本院」的用詞。	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。
（二）文獻資料的蒐集，分類方式需再行確認，建議可以不用區分期刊、論文、書籍類，未來是否可以摘錄各文獻有關海洋文化的內容。	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。
（三）文獻資料建議可查找相關古地圖，如日治時期的地圖是否有相關地名，建議可以此補充相關論述。	感謝委員建議，本期末報告書中增加 1904 年台灣堡圖(明治版)之比對，由圖中可見較少地點具有無特定之



	古地名呈現。
(四) 田野主題類型比較不豐富，建議再補充如颱風相關的主題等，也可以參考過去的訪談記錄，蒐集當地俗諺或習俗。	感謝委員建議，田野訪問主題主要視在地脈絡而定，以海岸及其利用文化為主。
康培德委員審查建議	審查建議回覆
(一) 雖受疫情因素影響，建議團隊可以調整精力在歷史文獻蒐集與分析上。未來建議團隊可以在天候狀況允許下，先使用空拍機進行地景拍攝，後續再與耆老進行訪談指認。	感謝委員建議，本調查限於當日天候與時間因素，僅部分案例適於空拍機使用。
(二) 在地名紀錄的表格設計上，目前地名意涵的呈現，有的所指為該處意義，有的為該處所做的事情，內容意思並不相同，建議可以拆分成兩個欄位。另外，如新社部落 Singhuala 這個地名提到商船觸礁，或許可以查找歷史文獻，是否有所記載並補充內容。	感謝建議，本部分擬增加「地名故事」欄位，作為單一地名擁有多種故事狀態的紀錄方式。
(三) 書目建議可以再整理得更清楚一點，如前面委員所提及的，應該補充各篇章的摘要，好讓閱讀者可以清楚知道每篇文章涉及的海洋文化內容。	感謝委員建議，相關文獻回顧液補充於本期末報告書中。
(四) 關於非原住民族群部分，如閩南人移民也會在同一聚落的海域從事生計活動，進一步發展出海洋知識，建議團隊可以詳實記載，以利後續推廣教育研究用途。	感謝委員建議，本調查係以海洋文化與傳統地名為標的，非限於海岸原住民族部落，非原住民族聚落亦涵蓋於調查之範疇。
(五) 未來團隊可以進行海洋文化的諺語或民俗調查，可以豐富研究的內涵。	感謝委員建議，海洋文化諺語與民俗調查可為未來延伸之研究主題。
張桂肇委員審查建議	審查建議回覆
(一) 田野調查時，是否能夠有系統性的調查？使	感謝委員建議，期中報告前



<p>問題項目可以一致，例如依照文獻歸納出關鍵地名，在田野中得到驗證。</p>	<p>調查係以報導人講述地名為主，期中報告後將同步整理文獻所載之相關地名，若有契合者將作為田野調查參考，亦作為找尋地景與現場調查驗證之用。</p>
<p>(二)族語拼音是否由族語專業能力者聽打或審訂，請說明或註記審訂者。目前各篇記錄所用拼音系統似未統一。</p>	<p>感謝委員建議，族語之拼音業參考各族之詞語用詞。</p>
<p>(三) 期中報告電子檔未提供田野調查錄音檔及照片電子檔，應補齊。68 頁有提到美軍航照圖的申請，目前未看到相關說明，再請團隊進行說明。</p>	<p>中研院典藏之美軍航照已申請使用，惟該資料優點在於呈現地景變遷之樣態，與本案之傳統地名調查之關聯較小。經套疊繪製後發現，就行照影像之使用並無特別之凸顯意義，較無法自其中獲得進一步資訊，故不予作結果呈現，相關套匯示範可參考附錄圖 162 之呈現與說明。</p>
<p>(四)9 頁歷史文獻蒐集尚不足契約規定之 100 種，且其中部分內容似與本案要求（海洋文化及傳統地名）無直接相關，如矢內原忠雄《日本帝國主義下的台灣》；或如洪柏懿〈台灣漁業百年風華〉等流於概述性質的通俗性文章，少具實際參考價值。另外就主題上而言，對噶瑪蘭族海洋文化的掌握仍嫌不足；就時間上而言，似乎也未關注近兩三年學界最新的研究成果，請再增修。</p>	<p>感謝委員建議，文獻之增補業修正於本期末報告書中。</p>



(五) 參考文獻應依循慣行格式，於主題之下按照姓名筆劃順序排列，以利閱讀。	感謝委員建議，業修正於本期末報告書中。
(六) 23 頁比西里岸部落於本院 109 年研究計畫已進行調查，請另尋其他目標。若有特殊考量請另外說明理由。	團隊經過初探後，已確認比西里岸部落並無新增資料，感謝委員提醒。
(七) 團隊應於期末階段一併提供傳統地名 GIS 原始資料，以利後續匯入本院資料庫。	感謝委員建議，GIS 調查檔案將於成果繳交時并附。
(八) 關於部落歷史、部落環境的敘述，應註明參考資料來源。若部落已有建置傳統領域部落地圖，也請一併蒐集、引用。	感謝委員建議，原住民族委員會所公告之傳統領域調查資料，因過往係以鄉為單元進行調查，未能契合本案已部落為單元之地名調查，且資料多所缺漏與誤植，故不以參採使用。
(九) 42、49.55、56 頁書寫的語意和錯字建議再修正。	感謝委員建議，業修正於本期末報告書中。
(十) 25 頁需定義清楚中年階層的定義。	參採委員建議修正，中年階層年齡已明確界定。
(十一) 30 頁有提到相關的文化紀錄，未來是否能夠提供相關歸納紀錄。	今年度因疫情關係未能親自參與海祭過程，本團隊將就文獻與訪談紀錄盡可能整理海祭之文化說明，將於期末報告階段整理阿美族海祭之文化內涵供參。
(十二) 在傳統地名表的整理上，除了傳統地名上，是否可以增加欄位納入現代地名的說法？	參採委員建議，業修正於本期末報告書中。
李侑儒承辦人建議	審查建議回覆
(一) 族語拼音的聽寫，轉寫時需多次確認拼音，	感謝承辦人建議，親不知子



<p>如 49 頁，親不知子斷崖處，需再確認相關內容。</p>	<p>斷崖之拼音業經噶瑪蘭族語拼音確認，確認為 Penusazan 無誤，再請為參照。</p>
---------------------------------	---

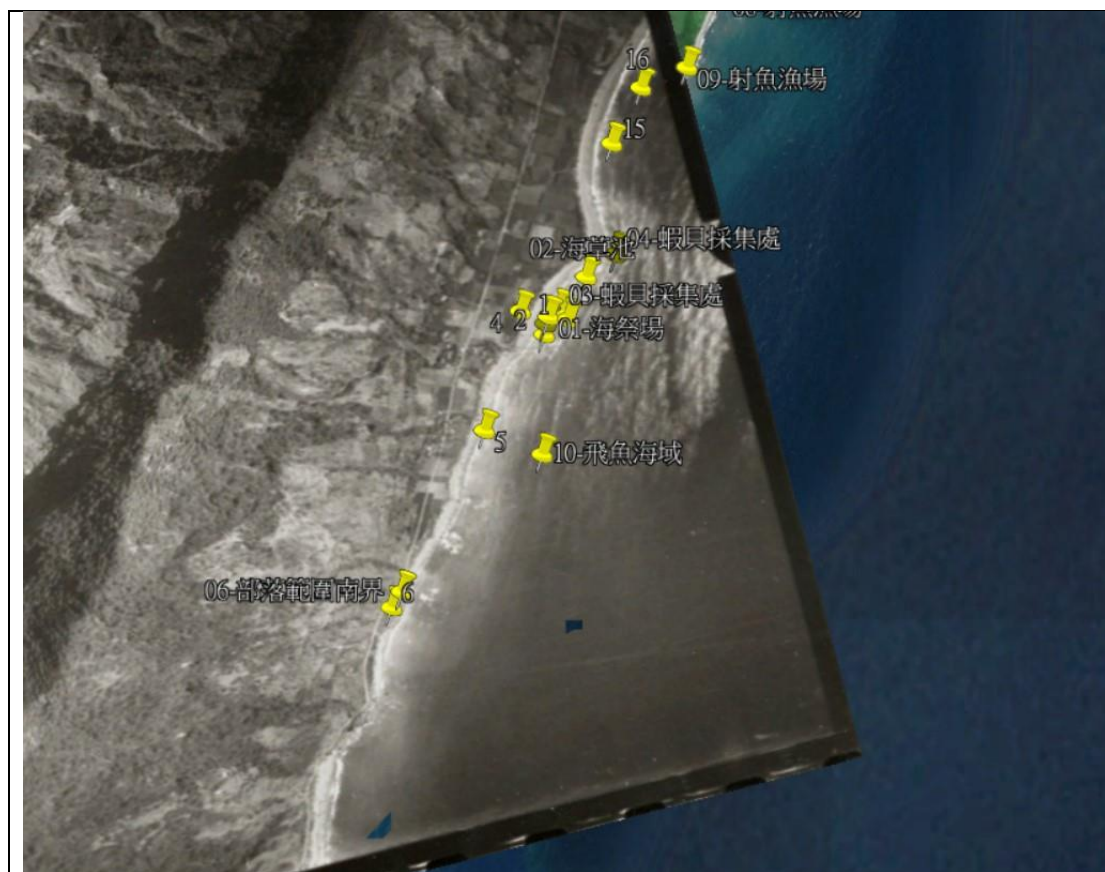


圖 162、美軍航照套疊示意圖(立德部落)

中研院典藏之美軍航照係用於呈現 1948-1952 年間之地景樣貌，期應點在於進行地景變遷比對之探究。本計畫針對海岸地名之調查中，中研院之美軍航照並未有呈現特別意義之處，故成果報告之中未予使用。



附錄二、期末報告審查意見回覆

張桂肇委員審查建議	審查建議回覆
(一) 磯崎、新社、立德、大俱來、玉水橋、八桑安、里漏 7 場訪談缺逐字稿，另缺數場訪談錄音檔，應確實補齊。	立德部落及里漏部落之訪談錄音檔及逐字稿已補上。然磯崎、新社、大俱來、玉水橋、八桑安 5 場，因設備問題，使得錄音檔失效。
(二) 現有訪談逐字稿許多贅語，應再修飾。	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。
(三) 族語拼音(含阿美語及噶瑪蘭語)是否由族語專業能力者聽打或審訂，應明確列名聽打及審訂者。	參採委員建議，已修正於本期末報告書修正版中。
(四) 目前各篇記錄所用拼音系統似未統一(如新社、立德部落有多處不同)。頁 150-152,「Koted」拼法是否正確?	參採委員建議，已委由噶瑪蘭族語編譯修正於本期末報告書修正版中。
(五) 本次調查之各部落若已有建置傳統領域部落地圖，應一併蒐集、引用，並列入參考文獻。(同審查委員四第 8 點)	依據原住民族委員會之公告，目前全台僅有新北市烏來區與南台現魚池鄉伊達邵部落完成傳統領域劃設，本調查區域尚無傳統領域劃設範圍。
(六) 地名調查成果應註明資料來源出自本次田野訪談或先行研究。	本次地名調查之成果，皆為本次田野訪談所調查的資料，在章節開頭說明寫入文字說明，因此並不另外註明。
(七) 應於報告書電子檔中附上田野調查受訪者授權書 PDF 檔(紙本報告書中應遮蔽受訪者個資)。	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。
(八) 豐濱文宣品(反面):第 1、2、5、6、7 點的介紹缺乏故事性，應配合文宣品正面所述文字介紹，或許不妨更換其他地點。地名應介紹族語本身意義、敘述地名故事並盡量對照現代華語地名。	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。
(九) 頁 65-69，應說明族語地名點位套疊台灣堡圖的目的和成果。豐濱部落未顯示。	參採委員建議，已修正於本期末報告書修正版中。
(十) 繳交之電子檔錄音及照片檔名應敘述該處地點等必要資訊。	參採委員建議，相關照片檔案隨報告書電子檔檢附。



(十一)走讀活動須提交辦理保險證明，俾辦理驗收。	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。
(十二)請於成果報告書中提交走讀活動問卷調查結果。	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。
(十三)期中審查審查委員一第1點意見，《臺灣地名辭書》的成果目前並未引用，請再補充。審查委員二第4點意見，請敘明「補充田野訪談主題」具體內容在何處？審查委員三第4、5點意見，請說明在期末報告書何處呈現。審查委員四第11點意見，亦請提出具體修改說明。	感謝委員建議，台灣地名辭書相關介紹補充於第三章之研究專論之中。 第4點意見補充修正於附錄一附錄圖162說明。第五點意見補充修正於本報告書附錄五。第11點意見補充修正於第四章之三、調查成果總結。
(十四)目錄章節的數字應是：壹、一、(一)、1、、(1)。	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。
康培德委員審查建議	審查建議回覆
(一)期末報告新增的部落傳統地名，為花蓮縣吉安鄉的里漏，豐濱鄉的豐濱，台東縣長濱鄉的真柄、大俱來、八桑安，以及成功鎮的小港、玉水橋等，共7個部落，對比期中報告的花蓮縣豐濱鄉的磯崎、新社、立德，台東縣長濱鄉的南竹湖、長光等共5個部落。當中，豐濱鄉的立德部落傳統地名經過重新調查，列出的地名數量從期中報告的10個增加至20個地名。不過，長濱鄉的城子埔，成功鎮的僅那鹿角、麻老漏、麒麟、成功港、和平、八喻喻等，共7個部落(聚落)，則因未能尋得合適的訪談對象，沒有部落傳統地名成果。另外，成功鎮的比西里岸，期末報告以調查成果與前期計畫相近而未納入(請說明？)；期中報告規劃的花蓮縣壽豐鄉水璉部落(期中報告頁23表6)，期末報告無資料呈現，也未進一步說明(期末報告頁74表11)。豐濱鄉的高山，以及長濱鄉的忠勇等2個部落，團隊判定無清楚的海洋文化。	感謝委員建議，目前已依照審查建議在期末報告中納入說明。
(二)「部落傳統地名表」格式欄位，期末報告新增「意涵」、「地名故事」等2欄	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。



<p>位。自左至右依序為：「傳統地名」、「現代地名」、「意涵」、「地名故事」、「圖片」。「意涵」欄位應緊接在「傳統地名」欄位之右；「地名故事」依實際提供的文字內容，應改稱「說明」或「備註」。</p>	
<p>(三) 豐濱鄉的立德部落分別於 2022 年 6 月 23 日訪談潘文雄，記錄了 10 個與海洋文化相關的場所(期中報告頁 57-58 表 13)；8 月 9 日訪談杜瓦克、陳朝明，則記錄了 20 個地名。二批紀錄間的場所與地名應對應關係為何？從報告先後提供的二張地圖(期中報告頁 57 圖 53，期末報告頁 114 圖 54)，因比例尺不一致不容易看出來。二批紀錄整合後是否會讓立德部落在 20 個傳統地名外，還增加依些傳統地名不詳的海洋文化相關場所點？</p>	<p>感謝委員建議，業補充修正於第四章之二、調查成果內容，第(三)立德部落之章節內容中。</p>
<p>(四) 一些部落在傳統地名表內提供的地名樹目，與所屬地圖上的地名數無法對應。以豐濱鄉的立德、豐濱等 2 個部落為例，立德部落傳統地名表提供 20 個傳統地名(頁 114-120 表 16)，但期末報告的地圖(頁 114 圖 54)只提供 16 個數字標示，應調整報告的地圖比例尺，讓 20 個傳統地名數字標示都能出現在報告中；但是，豐濱部落的案例則相反，豐濱部落傳統地名表提供 20 個傳統地名(頁 126-128 表 17)，但期末報告的地圖(頁 126 圖 66)提供的數字標示達到 25，多出的數字標示點未出現在豐濱部落傳統地名表內，不知何故？</p>	<p>經檢視，地圖標記有錯置的情況，經修正後，已完成更改，與傳統地名表符合。</p>
<p>(五) 各別部落的傳統地名，一些相鄰部落會因領域重疊而有地名重複的案例。再以豐濱鄉的豐濱、立德等 2 個部落為例，豐濱部落的 hikohian(#16，頁 128 表 17)與立德部落的 Hihoki'an(#16，頁 119 表 16)即指同一處。從二張地圖看來，豐濱部落傳統地名編號 14 以男之處，已</p>	<p>經檢視，地圖標記有錯置的情況，經修正後，已完成更改。至於重疊處皆指同一處地點，可能為兩處部落共同流通的共用地點。</p>



進入立德部落傳統地名編號 17 以南之處。重疊範圍的傳統地名彼此交錯。目前的報告呈現方式係以單一部落為主，忽略此交疊現象	
陳宗仁委員審查建議	審查建議回覆
(一) 參考文獻回顧應介紹與本計畫主旨之間的關聯，並與口訪成果相結合。	感謝委員建議，本計畫收集文獻之內容廣泛，故以簡要說明欄位呈現其相關內涵與海洋研究之關聯。
(二) 參考文獻引用文章摘要者應註明，如頁 27 康培德論文及多篇碩士論文。	參採委員建議修正。
(三) 部分文獻稱為簡要說明，有些稱為摘要，應予以統一。	參採委員建議修正。
(四) 報告呈現方式可考慮族群別排序。	感謝委員建議，目前依照撒奇萊雅族、噶瑪蘭族、阿美族，並由北而南排序呈現。
(五) 報告書正文應補充對海祭的敘述和特定部落的遷徙史。	感謝委員建議，本報告書第六章業針對阿美族海祭與噶瑪蘭族海祭進行介紹，為本案主軸非史學與遷徙使之研究，執行過程僅可就相關地名意涵之前喜意涵紀錄，遷徙史乃具備一定專業程度之研究範疇，非本案規模所能及，望諒解查照。
(六) 報導人的用語應予以適度轉譯，以利讀者理解。	感謝委員建議，目前已依照審查建議進行修正。

附錄三、海洋歷史文化推廣活動紀錄-巴特虹岸海岸人文生態走讀活動

一、活動簡章

國家海洋研究院臺灣海洋歷史文化推廣活動 「巴特虹岸海岸人文生態走讀」

主辦單位：國家海洋研究院

承辦單位：識野環境資源顧問有限公司、新社部落

(一)活動宗旨

花東海岸有著豐富的人文生態知識，為推廣民眾認識花東海洋歷史文化，本次活動透過實地走讀踏查的方式，走入部落，認識噶瑪蘭人的海洋人文生態關係，同時也認識到當地的海洋環境議題，進而建立海洋人文生態的意識，感受多元族群的海洋經驗。

(二)活動日期

111 年 11 月 6 日

(三)活動名額

學員人數以 25 人為限

(四)活動地點

花蓮縣豐濱鄉新社部落

(五)活動行程（如附件 1-行程規劃表）

活動預計於早上 9 點 00 分於新社部落親不知子斷崖停車場集合，沿路依序前往小湖漁港、新社香蕉絲工坊、新社部落海祭場及東興海岸，沿途介紹新社部落噶瑪蘭族海岸地景與海洋文化，並對部落海洋發展議題相互討論。

(六)行程特色

本活動以定點走讀的方式，透過部落族人的解說，學習海洋的人文歷史



故事。從親不知子斷崖與新社噶瑪蘭的傳統地名，發現地名演變的意義；在小湖漁港學習認識噶瑪蘭族飛魚文化，並至新社半島梯田，體會噶瑪蘭族人將海洋與稻米共生的生活精神。後續前往新社部落海祭場，學習噶瑪蘭人的海洋世界觀與海洋祭儀，瞭解當代的海岸捕撈議題；最後在東興海岸區域，觀察海洋侵蝕議題並進行現場交流與討論。

(七)活動備註

本活動為戶外走讀活動行程，報名者須自行前往新社部落參加活動，並評估自身戶外活動能力，並確保自身健康狀態，活動將投保團體公共意外責任險。

(八)報名流程

- 1、報名時間：111 年 10 月 27 日 12 時 至 111 年 11 月 1 日 24 時。
- 2、報名作業：採線上報名填寫資料為主。
- 3、報名網址：<https://forms.gle/1MFHFbDp18nCyoQe7>
- 4、遴選方式：依照報名填寫資料優先順序為準，若報名人數超過 25 人以上，主辦單位將依抽籤方式錄取參與學員。
- 5、公告通知：將於 111 年 11 月 2 日公告報名成功名單，並同時以 Email 通知。

(九)工作人員編組

- 1、工作人員：講師 2 名，工作人員 4 名
- 2、參與學員：25 名

(十)活動費用與保險

- 1、全額免費
- 2、本活動將投保公共意外責任險，保險內容為針對本次活動提供之責任保險，保險內容未附帶參與學員之個人意外險，請參與學員評估自身需求另行投保。



公共意外責任保險定義：

承保範圍為活動事件：

被保險人或其受僱人於保險期間內，因在本保險契約所載活動處所舉辦活動而發生意外事故，致第三人體傷或財物損失，依法應由被保險人負賠償責任，而受賠償請求時，保險公司對被保險人負賠償之責。

(十一)應變措施

倘遇颱風或天氣惡劣等天候因素，由主辦單位調整期程延後實施，並於活動前公告通知。

(十二)本次活動承辦單位及聯繫資料

識野環境資源顧問有限公司

聯絡人：江長銓 Hafay Nikar

連絡電話：0911027121

電子郵件信箱：c83051342@gmail.com

二、活動海報



圖 163、巴特虹岸海岸人文生態走讀活動海報



三、活動行程表

日期	時間	行程	說明
11/6(日)	09:00 09:30	集合	於新社部落親不知子斷崖停車場集合
	09:30 09:40	開幕儀式	主辦單位致詞、部落代表致詞
	09:40 10:00	走訪親不知子斷崖	解說親不知子斷崖故事與海岸採集文化
	10:00 10:30	走訪小湖漁港	導覽噶瑪蘭族飛魚文化，說明晚近飛魚漁撈問題
	10:30 11:00	新社香蕉絲工坊走訪	香蕉絲工坊介紹
	11:00 12:00	綜合討論	於新社社區發展協會，針對新社部落海岸議題交流討論
	12:00 13:30	午餐	於新社社區發展協會用餐
	13:30 14:30	走訪海祭場	解說海祭文化、噶瑪蘭特有刺魚文化
	14:30 15:00	海岸侵蝕地區踏查	走訪海岸侵蝕地區、海岸議題討論
	15:00 15:30	意見分享～賦歸	返歸集合地點、填寫問卷回饋意見

四、活動課程紀錄

	
活動開場說明	講者潘禎祥介紹環境
	
解說親不知子斷崖	講解海岸變遷
	
講者與院長對談	觀看邊坡落石狀況



走讀空間設施



走訪小湖漁港



族人介紹漁港設施問題



院長與族人對談



進行祈福儀式



介紹噶瑪蘭魚叉

	
<p>登記在冊的魚槍</p>	<p>座談會時間</p>
	
<p>座談會結束合照</p>	<p>座談會結束合照</p>
	
<p>走讀部落街區</p>	<p>認識新社梯田造景</p>



部落溪流封溪護漁公告



介紹噶瑪蘭文化展示中心



介紹新社出土的石棺



兩層樓茅草屋遺址



部落第一海祭場



介紹香蕉絲製作原料

	
<p>解說海岸退縮狀況</p>	<p>海岸堤防設施損壞狀況</p>
	
<p>走訪新社傳統家屋原規劃地</p>	<p>因公務疏失而棄置的步道</p>
	
<p>介紹石棺出土處</p>	<p>lalapan 聖山</p>

	
<p>家屋設施原規劃路線</p>	<p>介紹新社有機生態田區</p>
	
<p>觀看海岸地景</p>	<p>學員發表意見與感想</p>



伍、座談會發言紀錄

時間	2022/11/6	地點	小湖漁港
出席貴賓	國家海洋研究院院長陳建宏、國家海洋研究院主任翁健二、新社部落頭目謝宗修、新社部落副頭目杜瓦克、花蓮縣豐濱鄉鄉民代表潘禎祥、花蓮縣豐濱鄉新社村村長張仲明、花蓮縣漁會代表潘銀華		
發言紀錄			
<p>國家海洋研究院院長陳建宏：這次來這裡實在非常感動，原本其實因為有其他行程，有可能無法過來，但在主任積極的邀約下，這次才有辦法來到這裡，這裡先感謝主任的邀約。國家海洋研究院一直在海洋文化研究上付諸努力，過去幾年接觸較多阿美族及達悟族的海洋知識，噶瑪蘭族的接觸這是第一次，感到特別的開心。也因為知道噶瑪蘭族文化保存上非常努力，期望我們未來可以有更多的合作，也希望研究成果可以提供更多未來發展的可能性。</p> <p>國家海洋研究院主任翁健二：這次來到這裡，看到有青年一起參與，感到特別的開心，聽見關於噶瑪蘭的飛魚文化，以及今天所討論的內容，感謝族人向我們分享這些知識。</p> <p>新社部落頭目謝宗修：關於新社部落，我們的海洋文化遭遇到一些議題，在港口，我們需要具有環境意識的消波塊，讓我們進出港可以安全，也不希望是水泥消波塊造成環境的破壞。這裡的漁民需要生活，安全生活收穫，是我們所希望國家聽到的。</p> <p>花蓮縣豐濱鄉新社村村長張仲明：新社部落是目前噶瑪蘭族人最多的部落，希望國家能夠提供更多文化保存的協助，也希望將新社國小轉變為實驗小學，讓文化可以留存。</p> <p>新社部落副頭目杜瓦克：今天所進行的並不是海祭儀式，而是祈福儀式，現在許多漁船都移到了石梯港，可是我們是海洋民族，這樣將會失去文化的意義，包含獨木舟的知識，部落還保有著技藝，需要重現，但是禁伐政策，也造成文化的問題。</p> <p>花蓮縣豐濱鄉鄉民代表潘禎祥：噶瑪蘭是真正的海洋民族，但是我們人很少，真的很怕文化會消失，需要更多的努力一起保存。</p> <p>花蓮縣漁會代表潘銀華：現在部落所遭遇到港口的問題，看看是不是能請國家做魚的家（造礁），海岸侵蝕的問題真的很嚴重，有沒有辦法一起讓這裡的環境生態回復，都是我們需要一起解決的問題。</p>			



六、活動簽到表

「巴特虹岸海岸人文生態走讀」活動

簽 到 表

王碩斌	潘振輝	
孫慶祖	潘甲忠	
江嘉熒	江克敏	
陳碧雲	杜瓦克新耀	
李照翔	許素梅	
翁翠清	黃省翔	
吳安恩	邱夢馨	
張師嘉	張美嬌	
鄧宗煒	邱俊男	
黃玉英	黃玉英	
黃子銓	黃子銓	
黃雅婷	黃雅婷	
黃雅芸	黃雅芸	

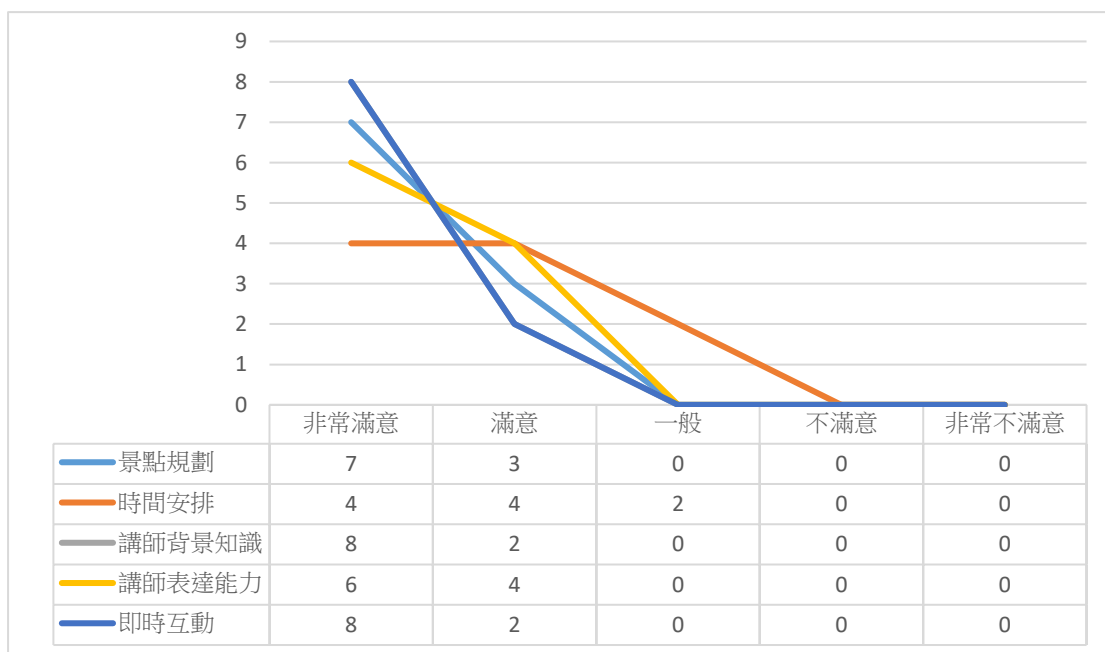


七、活動問卷調查結果

(一)個人資料

	項次	次數	百分比
性別	男	3	30%
	女	7	70%
年齡	21-30	3	30%
	31-40	3	30%
	41-50	4	40%
職業別	學生	3	30%
	公教人員	4	40%
	海洋相關行業	2	20%
	其他	1	10%

(二)活動規劃滿意度調查



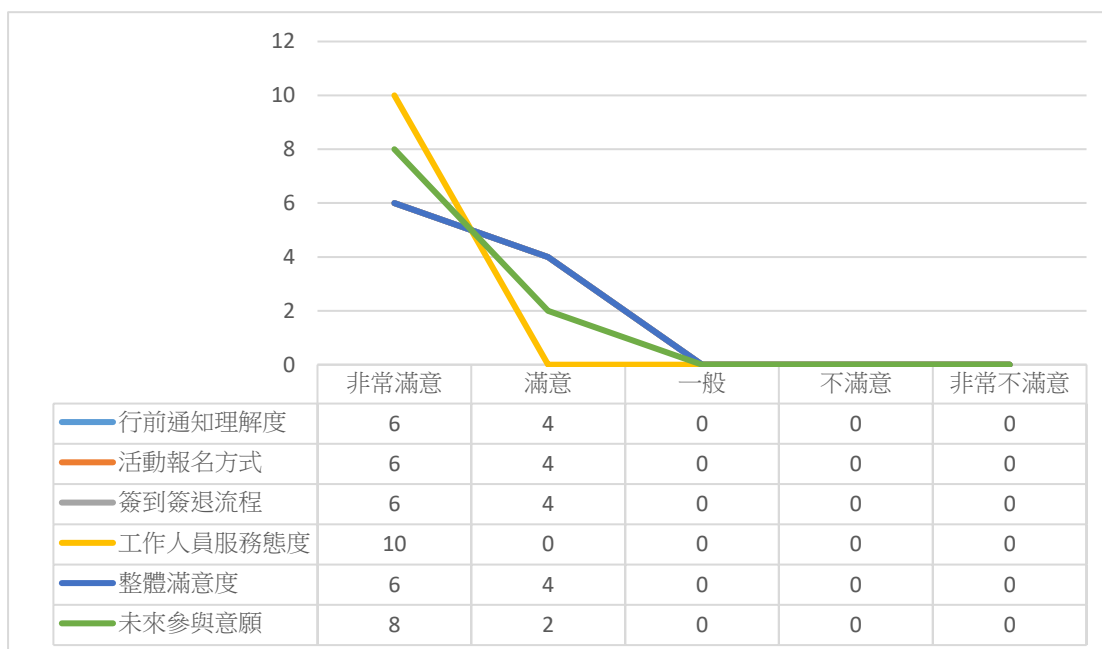
(三)關於走讀活動的其他想法

1	很充實
2	希望更深入部落



3	很棒，感謝主辦單位用心及講師精湛解說
4	沒有踏到海有點可惜

(四)活動籌備滿意度調查



(五)關於此次活動的其他想法

1	感謝有機會能參與此次活動，獲益良多。
2	謝謝招待

(六)您還想參加什麼樣有關海洋史或海洋文化的活動？


1	海洋祭儀解說，漁業活動解說
2	地方海洋文化與物種的關係專場
3	都可以，主辦單位很用心。講師知識淵博。
4	關於海的交通、漁業、經濟、環境、人文

(七)關於台灣海洋文化的推廣和傳承，是否能夠提供意見或建議？

1	公部門從上到下真正的理解和合作實踐
2	希望能常舉辦類似活動或學分班
3	希望能有更多海洋跟土地人文經濟等連結相關活動



八、活動保險證明

 新安東京海上產物保險股份有限公司 TOKIO MARINE NEWA INSURANCE CO., LTD. 總公司：台北市南京東路三段130號 電話：(02)8772-7777 No.130, Sec., 3, Nanjing E. Rd., Taipei 104, Taiwan, R.O.C.		新安東京海上產物公共意外責任保險單		正 本
保險單號碼	17702字第11PL001784號	本保單係	字第	號保單續保
被保險人	識野環境資源顧問有限公司			
被保險人通訊處住所	台北市大安區復興南路一段352號2樓之1			
要保人	識野環境資源顧問有限公司			
要保人通訊處住所	台北市大安區復興南路一段352號2樓之1			
保險期間	自民國111年11月06日00時起至111年11月06日24時止			
被保險人經營業務種類	巴特虹岸海岸人文生態走讀			
被保險人營業處所地址	花蓮縣豐濱鄉新社部落/限本活動範圍			
承保範圍	保險金額	每一次意外事故自負額		
每一個人體傷責任	NT\$4,000,000.-	NT\$2,500.-		
每一意外事故體傷責任	NT\$15,000,000.-			
每一意外事故財損責任	NT\$2,000,000.-			
保險期間內之最高賠償金額	NT\$30,000,000.-			
總保險費NT\$3,078.-				
本保險單除適用基本條款外，另適用下列附加條款				
D01	新安東京海上產物公共意外責任保險天災附加條款			
P05	新安東京海上產物公共意外責任保險食品中毒責任附加條款			
S06	新安東京海上產物公共意外責任保險慰問保險金附加條款			
S19	新安東京海上產物公共意外責任保險野生動物侵襲責任附加條款			
913	新安東京海上產物傳染性疾病除外不保附加條款			
P11	新安東京海上產物公共意外責任保險活動事件工作人員附加條款			
備註： 茲經雙方同意，本保險契約約定如下：				
*** 續下頁 ***				

被保險人應注意事項：

1. 本保險單及附加批單各項內容需要更改時，請洽商本公司批改。
2. 本保險單非經加蓋本公司保險單出單專用章，不生效力。
3. 保險費之交付以本公司或分公司簽發之正式收據為憑。

「本商品經本公司合格簽署人員檢視其內容業已符合保險精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險業與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由本公司及負責人依法負責。」

如欲查詢本公司資訊公開說明文件之內容，請至本公司網址<https://www.tmnw.com.tw>查詢，免費客服及申訴專線：0800-050-119

本保險受財產保險安定基金之保障，詳細資訊請參考本公司公開網站資訊<https://www.tmnw.com.tw>。

本保險契約如有爭議事項，金融消費者得依金融消費者保護法有關規定辦理申訴，相關規定請參考本公司公開網站資訊<https://www.tmnw.com.tw>。消費者應詳閱各項銷售文件內容，如要詳細了解其他相關資訊，請洽本公司業務員、服務據點（免付費電話：0809-090-603）或網站（網址：<https://www.tmnw.com.tw>），以保障您的權益。

新安東京海上產物保險股份有限公司

總經理 **林榮泰**

中華民國 111 年 11 月 06 日 立於 高雄 覆核

公勝北高 Y67020WZ01 公勝保經 列印日期：111.11.09

高雄營業一部營業二科 林雨萱 林家佑

第 1 頁 共 8 頁

1770211PL001784

CL026(MM-N001)105.12・漢

附錄四、工作會議記錄

「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」案

第 1 次工作會議紀錄

- 一、會議時間：111 年 3 月 7 日(星期一)下午 2 時 30 分
- 二、會議地點：台北實體與線上會議
- 三、出席人員：國家海洋研究院李侑儒、計畫主持人林嘉男、計畫專任經理江長銓
- 四、會議記錄：江長銓
- 五、會議結論：

討論案:主題用工作項目

主題一：歷史文獻及影像收集

- 1. 增加歷史照片的收集，團隊將申請中研院建立的「美國國家檔案館典藏臺灣舊航空照片」檔案。

主題二：田野口述訪談規劃

- 1. 調整田野規劃，在花蓮縣區域內目前花蓮市以北尚無較適合的場域，先列清單初步觀察。
- 2. 花蓮縣田野設定點暫擬為吉安鄉的里漏部落，壽豐鄉的水璉部落，豐濱鄉的磯崎部落、新社部落、貓公部落、立德部落為主。
- 3. 台東縣成功鎮、長濱鄉的田野調查對象，將俟研究團隊初步拜訪後予擬定。
- 4. 現有調查場域加入非原住民族聚落，以成功及長濱兩鄉鎮為主要區域。
- 5. 團隊訂於 3 月 26 日至 27 日進行第一次的田野拜訪行程。

主題三：地理資訊紀錄

- 1. 針對地理資訊調查，將以手機、平板等行動裝置使用 Mobile GIS 軟體，包含「綠野遊蹤」、「Gaia 蓋亞 GPS」、「Map maker」等應用程式。

主題四：花東海岸傳統地名地圖文宣

- 1. 團隊將於期中報告階段提交地圖文宣品一份，將以北海岸地名調查為主題，聚焦於目前所設海洋驛站鄰近空間，作為本文宣品之主題設定。
- 2. 本地圖文宣將以小尺度地圖呈現，聚焦於海洋驛站鄰近區域之地景地名



介紹。

主題五：花東海洋歷史文化推廣活動

1. 將配合六月八日國家海洋日時間辦理，本次文化推廣活動預計時間點為 111 年 5 月中至 111 年 6 月底之間辦理。
2. 規劃將以噶瑪蘭瑪族新社部落為舉辦地點，以森川里海為主題，融合陸域的農業地景(新社半島之梯田)與海岸的地景導覽(親不知子斷崖)，舉行為期一日之海洋人文互動走讀活動。

主題六：社群媒體經營貼文

1. 海洋文化介紹除了目前規劃之原住民族海洋文化介紹之外，將再加上非原住民族海洋人文互動的相關介紹，如成功鎮的鏢旗魚文化等。

六、散會：下午 3 時 40 分。



「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」案

第 2 次工作會議紀錄

- 一、會議時間：111年10月13日(星期四)下午2時30分
- 二、會議地點：線上會議
- 三、出席人員：國家海洋研究院李侑儒、計畫主持人林嘉男、計畫共同主持人謝博剛、計畫專任經理江長銓
- 四、會議記錄：江長銓
- 五、會議結論：

討論案:主題用工作項目

主題一：巴特缸岸海岸人文生態走讀活動延期討論

- 1、因颱風因素，決議將延期舉辦，活動舉辦時間待後續規劃。
- 2、活動配合部落時間為主，以不打擾部落為最主要的考量。
- 3、盡速發布延期公告，Facebook及Email同時進行。
- 4、第二份文宣品以豐濱地區為主軸，請於下次活動舉辦時，提供給參與學員參考。

主題二：田野工作規劃

- 1、需將里漏部落納入期末成果報告。
- 2、期末需滿足12場次的有效訪談，並附上GIS原始檔案，同時依照期中審查意見進行修改。
- 3、請盡力確認調查成果之拼音正確性。

主題三：計畫執行日程展延

- 1、因天候因素無法在規劃時間完成計畫，請發文至本單位申請展延。
- 2、展延時間不超過11月中。

散會：下午 3 時 30 分。

附錄五、參考文獻

一、期刊學術論文

于文正；蔡金蓉

2016 忠勇部落天公爐信仰的原鄉踏查。休閒研究 6(3):27-58。

中村孝志著；吳密察，翁佳音，許賢瑤編

1994 荷蘭時代台灣番社戶口表。臺灣風物 44(1)：199-205。

以撒克·阿復

2008 紀念作為文化抵抗—大港口事件作為「危險記憶」的解放意涵。臺灣原住民研究論叢 3:187-205。

石在添

1977 臺灣東部花東海岸域的地形學計量研究。國立臺灣師範大學地理研究報告 3:143-169。

余德成、黃盈慈

2016 建立台灣海洋文化分析架構。國立高雄海洋科技大學海洋學報 30，69-96。

李玉芬

1997 綠島的人口成長與變遷。東臺灣研究 2:99-129。

李亦園

1957 南勢阿美族的部落組織。民族學研究所集刊 4：135-174。

李宜憲

2005 部落傳說的創造與轉型：論「林東涯傳說」之流變。臺灣人類學刊 3(2)：115-133。

2005 大港口事件：晚清國家體制與原住民部落的衝突。東臺灣研究 5:5-35。

2008 從烏漏到阿棉納納—論大港口事件下烏漏社的失憶。臺灣原住民研究論叢 3:99-118。

2009 「加禮宛事件」後奇萊平原與東海岸地區的原住民族群活動空間變遷探



討。臺灣原住民研究 2(3):25-60。

李宜靜

2008 阿美族海祭神話與祭儀之流變。康寧學報 10:233-260。

沈淑敏

1998 消失中的海岸線?--談花東海岸的侵蝕與防治。人文及社會學科教學通訊 8(6):66-72。

阮文彬、劉炯錫

2000 台東縣成功鎮宜灣部落阿美族海洋漁獵活動之調查研究。東台灣原住民民族生態學論文集，65-80。

阮昌銳

1971 大港口漢人的阿美化：涵化的個案研究。民族學研究所集刊 31：47-64。

1967 港口阿美的年齡組織。民族學研究所集刊 24：163-186。

孟祥瀚

2002 清代臺東成廣澳的拓墾與發展。興大人文學報 32：879-918。

2002 日據初期東臺灣的部落改造--以成廣澳阿美族為例。興大歷史學報 13:99-129。

林江義

2008 臺灣東海岸馬卡道族在抗清事件的角色。臺灣原住民研究論叢 3:119-141。

林素真

2008 大港口事件歷史意識之探討。臺灣原住民研究論叢 3:207-220。

施添福

1998 台灣東部的區域性:一個歷史地理學的觀點。族群・歷史與空間：東台灣社會與文化的區域研究研討會 / 中央研究院民族學研究所，國立台灣史前文化博物館籌備處，東台灣研究會主辦。

洪清一、洪偉毓

2008 花蓮東海岸撒奇萊雅族豐年祭之研究－以豐濱鄉磯崎村為例。台灣原住民

研究論叢 4:65-99。

凌純聲

1956 臺灣的航海帆筏及其起源。民族學研究所集刊 1：1-64。

夏黎明

2005 宗教、社群與地方：台東池上與成功的比較研究。邊陲社會及其主體性
論文集 / 夏黎明主編。臺東：東台灣研究會。

康培德

1998 空間認知與族建構："南勢阿美"的建構與演變。族群・歷史與空間：東台灣社會與文化的區域研究研討會 / 中央研究院民族學研究所，國立台灣史前文化博物館籌備處，東台灣研究會主辦。

1999 南勢阿美聚落、人口初探--十七到十九世紀 康培德 臺灣史研究 4(1):5-48

張振岳

1996 「噶瑪蘭族打那岸、打朗巷社的遷移--從花蓮潘虎豹家族說起。宜蘭文獻雜誌 21:43-52。

張瑋琦、黃菁瑩

2011 港口阿美族的竹筏。臺灣文獻 62(1):161-188。

清水純；李英茂

1997 噶瑪蘭族和哆囉美遠族的傳說故事。宜蘭文獻雜誌 27:51-58。

清水純；鄭家瑜

2005 Abas 遷移之半生記--噶瑪蘭族的家屋及家族。臺灣文獻 56(4):245-270。

許民陽

1998 颱風--對花東海岸地質環境的影響。地質 18(1):1-16。

許民陽；沈淑敏

1995 花東海岸海崖後退機制--成崖物質與風暴激浪特性的初步探討。國立臺灣大學理學院地理學系地理學報 19:71-90。

許民陽；高慶珍；高鵬飛；鄭紹龍

1998 花東海岸後退的研究--花蓮至長濱段。中國地理學會會刊 26:73-98。



1999 花東海岸後退的研究--長濱以南至臺東段。國立臺灣大學理學院地理學系地理學報 25:83-109。

許秀霞

2011 做客「成功」、成功做客--臺東縣成功鎮客家家族記事。臺東大學人文學報 2:137-177。

陳文德

1990 胆月曼阿美族年齡組制度的研究與意義。中央研究院民族學研究所集刊 68:105-143。

2000 胆月曼阿美族的宗教變遷：以接受天主教為例。中央研究院民族學研究所集刊 88:35-61。

陳國棟

2007 海洋文化研究的多元特色。海洋文化學刊 3，11-18。

陳逸君

2018 歷史記憶中的噶瑪蘭族「獨木舟」。臺灣文獻 69(4):169-198。

陳耀芳、林素珍

2019 噶瑪蘭族立德(Kodic)部落文化的維繫-從立德部落海祭觀察。現代桃花源學刊 9:91-109。

彭衍綸

2014 西太平洋海濱的洄瀾地景傳奇--壽豐水璉蕃薯寮「遺勇成林」傳說試論。臺灣文學學報 25:101-133。

黃宣衛

1989 從歲時祭儀看宜灣阿美族傳統社會組織的互補性與階序性。中央研究院民族學研究所集刊 67:75-108。

1999 阿美族的人名制度與異族觀——一個海岸村落的例子 黃宣衛 東台灣研究 4:73-122。

2004 "Times" and Images of Others in an Amis Village, Taiwan. Time and Society 13(2&3):321-337.

2008 Coin and Healing Ritual among the Amis in Taiwan: State, Images of Others,

and Socio-Cosmic Order in the Early 1930s Iwan . Journal of Ritual Studies 28(2):23-35.

黃宣衛、黃淑芬

2008 粟作から稲作への転換 ―日本植民地・台湾における海岸アミ族の社会文化変遷をめぐって―。南方文化 35: 165-193。

黃智慧

2000 南北源流交匯處：沖繩與那國島人群起源神話傳說的比較研究。民族學研究所集刊 89：207-235。

1997 人群漂流移動史料中的民族接觸與文化類緣關係：與那國島與台灣。考古人類學刊 52：19-41。

2011 Ethno-cultural connections among the Islands around Yonaguni-jima:The network of the,East Taiwan Sea. OGASAWARA RESEARCH（小笠原研究）37 :7-24，Tokyo: Ogasawara Research Committee of Tokyo Metropolitan University.

2012 移動と漂流史料における民族の接触と文化の類縁関係——与那国島と台湾——。《東アジアの間地方交流の過去と現在——濟州と沖繩・奄美を中心にして》，pp.365-392，東京：彩流社。

楊仁煌

2008 政策與人權治理之反思—兼論大港口事件之啟示。臺灣原住民研究論叢 3:65-98。

楊政賢

2019 歐～嗨洋：《海洋基本法》與原住民族傳統海域權。原住民族文獻 42：81-82。

葉淑綾

2014 變遷中的存續--當代烏石鼻阿美族人的社群生活。南島研究學報 5(1):1-30。

詹素娟

2000 東臺灣加禮宛族群空間的成立。國際學術研討會：平埔族群與臺灣社

會；中央研究院民族學研究所，中央研究院臺灣史研究所籌備處主辦。

2015 噶瑪蘭族的遷徙與新空間之形成。原住民族文獻 19:14-17。

靳菱菱

2010 文化的發現與發明：撒奇萊雅族群建構的歷程與難題。臺灣人類學刊 8(3)：119-161。

劉壁榛

1997 噶瑪蘭人 Patohokan 儀式的記錄整理與初步分析。宜蘭文獻 27:29-50。

2006 生態復甦與社會再生產的性別政治：噶瑪蘭女人血的象徵實踐分析。臺灣人類學刊 4(1):45-77。

2007 稻米、野鹿與公雞—噶瑪蘭人的食物、權力與性別象徵。考古人類學刊 67:43-70。

2010 從部落社會到國家化的族群：噶瑪蘭人 qataban（獵首祭／豐年節）的認同想像與展演。臺灣人類學刊 8(2):37-83。

2010 從 kisaiz 成巫治病儀式到當代劇場展演：噶瑪蘭人的女性巫師權力與族群性協商。刊於台灣原住民巫師與儀式展演，胡台麗、劉壁榛主編，505-555 頁。台北：中央研究院民族學研究所。

2011 Encounters with Deities for Exchange: The Performance of Kavalan and Amis Shamanic Chants. Shaman 19(1-2):107-128.

2013 身體、社會主體與口語文本：北部阿美 mipohpoh 儀式治病展演。刊於身體、主體性與文化療癒—跨域的搓揉與交纏，105-165 頁，余安邦主編。台北：中央研究院民族學研究所。

2014 從祭儀到劇場、文創與文化資產：國家轉變中的噶瑪蘭族與北部阿美之性別與巫信仰。考古人類學刊 80:141-178。

2015 祭祖（paspaw do baqi bai）：噶瑪蘭族創新的儀式傳統。原住民族文獻 19:10-13。

2017 從迷信到民俗展演與文化資產：里漏阿美巫信仰與殖民現代性及台灣國族政治的互動。刊於當代台灣原住民族的文化展演與主體建構：觀光、博物館、文化資產與影像媒體，3-44 頁，劉壁榛編。台北：順益台灣原住民博物館。

2017 主體建構、病痛與認同：從加禮宛事件失憶到噶瑪蘭人的身體歷史。刊於跨文化：人類學與心理學的視野，89-130 頁，胡台麗、余舜德與周玉慧主編。

台北：中研院民族所。

2019 台灣都蘭阿美族的竹占展演：母系社會變遷動態及男／女隱喻、權力、認同與價值。刊於當代巫文化的多元面貌，頁 71-123，胡台麗與劉璧榛主編。台北：中研院民族所。

2019 花蓮里漏阿美族的船祭（palonan）：氏族／年齡組織與祖先渡海記憶。發表於「跨越黑潮：台灣東方海洋文化探究」國際學術研討會。台南：國立史前博物館、中研院民族所與國家海洋研究院。12 月 15-16 日。

2020 Plant-women, Senses and Ecological Considerations: Rethinking Ritual Plants and their Taboos among the Pangcah of Taiwan (1920-2020). Social Compass 68(4): 529-547.

2020 噶瑪蘭人的巫醫治病：族群認同、改宗糾結與性別意識。人文與社會科學簡訊 21(4):81-88。

2020 Shamanism and gender construction among the Kavalan of Taiwan: Men and women's illness caused by different spirits. In the Shamaness in Asia: gender, religions and the state. Davide Torri and Sophie Roche eds. Pp. 208-224. London and New York: Routledge.

2020 From Superstition to Cultural Heritage: The Politics of Taiwan's Indigenous Shamanism. In From sciences to beliefs: Between practices and theory. Salomé Deboos ed. Pp.143-152、University of Strasbourg: Éditions de l'III.

劉璧榛、謝博剛、蔡維庭

2015 噶瑪蘭人的 qataban（獵首祭／豐年節）：斷裂、復振與創新。刊於台灣原住民族歲時祭儀及相關文化資料研究成果，55-101 頁，林曜同編。屏東：原住民族委員會文化園區管理局。

蔡政良

2015 Micinko／Mipacin（打魚）－阿美族的海洋文化與潛水射魚文化初探。原住民族文獻 23：2-6。

2017 Shuttling between Land and Ocean: Contemporary Practices among Amis spearfishing Men as the Methodology for Local Marine Area Management . 2017 North American Taiwan Studies Annual Conference: RE: Taiwan as Practice, Method, and Theory, May 25-27 (Thur.-Sat.), 2017 Stanford University, California, USA.

2018 Dancing with Ocean: Making a Sensory Ethnographic on Freediving Spearfishing with The 'Amis of Taiwan. American Anthropological Association 117th Annual Meeting: Advancing Knowledge, Solving Human Problems., San Jose, CA. USA. Nov. 14-18, 2018.

2018 Those fishes have Ph.D ”: The Interaction Between Reef Fishes and underwater Spearfishing men among Amis People in Taiwan. XVI Congress of the International Society of Ethnobiology: The rights of indigenous and traditional peoples and the sustainable uses of biodiversity three decades after the Declaration of Belém, Belem, Brazil, Aug. 7-10.

2020 東海岸阿美族海祭的社會與生態意涵。Marine Research 試刊號:59-72。

簡美玲

1994 阿美族起源神話與發祥傳說初探。中央研究院台灣史研究 1 (2), 85-108。

羅素玫

2005 性別區辨、階序與社會：都蘭阿美族的小米週期儀式。臺灣人類學刊 3(1):143-183。

顧超光；高佩宜

2012 臺東縣外省移民的聚落分佈及其住屋型式探討。東臺灣研究 19:3-45。

二、專書

不著撰人

1972 成功阿美族的社會文化。臺北市：國立政治大學邊政研究所；國立政治大學民族社會學系。

木枝・籠爻(潘朝成)

1999 噶瑪蘭族：永不磨滅的尊嚴與記憶。台北市：常民文化。

李來旺

1994 阿美族神話故事。臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處。

李來旺，吳明義，黃東秋主持



1992 牽源：東部海岸風景特定區阿美族民俗風情。臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處。

李玉芬

2009 尋覓新天地於山海之間：東海岸族群故事。臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處。

中村孝志著；吳密察，翁佳音，許賢瑤編

1997、2002 荷蘭時代台灣史研究。台北縣板橋市：稻鄉出版社。

方敏英

1993 阿美族文化。臺北市：中華民國聖經公會。翁佳音

2022 近代初期臺灣的海與事。臺北市：中央研究院臺灣史研究所。

林秀美

1996 阿美族在 Cepo'：花蓮港口部落地方生活文化手冊。臺北市：文化建設委員會。

林素珍

2017 噶瑪蘭新社和立德部落歷史研究。南投市：國史館臺灣文獻館。

林素珍，陳耀芳，林春治著

2012 長光部落：社會文化變遷與發展。南投市：國史館臺灣文獻館；臺北市：行政院原住民族委員會。

林修澈

2003 噶瑪蘭族的人口與分布。台北市：行政院原住民族委員會。

吳雪月

2000 台灣新野菜主義：阿美族的野菜世界。臺北市：大樹文化。

洪敏麟等撰述；國史館臺灣文獻館採集組編輯

2008 臺灣地名研究成果學術研討會論文集。南投：國史館臺灣文獻館。

浦忠勇

2018 原蘊山海間：臺灣原住民族狩獵暨漁撈文化研究。新北市：原住民族委員會。

周君怡

2021 加塹溪畔的里山生活智慧：花蓮豐濱的復興部落。花蓮：農委會水保局花蓮分局。

依夫克·撒利尤(Ifuk.Saliyud)

2016 港口阿美族 kadafu 口述生命史。花蓮縣壽豐鄉：東華大學原住民民族學院。

阮昌銳

1969 大港口的阿美族。臺北：中央研究院民族學研究所。

1994 台東麻老漏阿美族的社會與文化。臺北市：臺灣省立博物館。

1994 臺灣土著族的社會與文化。臺北市：臺灣省立博物館。

張家菁

1996 一個城市的誕生：花蓮市街的形成與發展。花蓮：花蓮縣文化中心。

張振岳

1998 噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活。臺北：常民文化。

康培德

1999 殖民接觸與帝國邊陲：花蓮地區原住民 17 至 19 世紀的歷史變遷。臺北市：稻鄉。

黃宣衛

2005 國家、村落領袖與社會文化變遷：日治時期宜蘭阿美族的例子。臺北：南天書局。

2005 異族觀、地域性差別與歷史：阿美族研究論文集。臺北：中央研究院民族學研究所。

黃宣衛、黃貴潮、廖守臣

1991 東部海岸風景特區阿美族社會文化之調查研究。臺東：交通部觀光局東部海案風景特定區管理處。

黃啟瑞、董景生

2010 邦查米阿勞：東台灣阿美民族植物。臺北市：行政院農業委員會林務

局。

黃貴潮

1998 阿美族傳統文化。臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處。

1998 阿美族飲食之美。臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處。

1994 豐年祭之旅。臺東：交通部觀光局東部海岸風景區管理處。

2015 阿美族口傳文學集。新北市新莊區：原住民族委員會。

黃貴潮原著，黃宣衛編譯

1989 宜灣阿美族三個儀式活動的記錄。臺北：中央研究院民族學研究所。

清水純

-- クヴァラン族：台湾平地原住民の一村落における伝統文化・社会の変化に関する調査報告。--。

1991 クヴァラン族：変わりゆく台湾平地の人。東京都：アカデミア出版会。

1998 噶瑪蘭族神話傳說集：以原語記錄的田野資料。臺北：南天書局。

2011 噶瑪蘭族：變化中的一群人。臺北：中央研究院民族學研究所。

許木柱、廖守臣、吳明義

2001 臺灣原住民史—阿美族史篇。南投：臺灣省文獻委員會。

詹素娟

1997 歷史轉折期的噶瑪蘭族：十九世紀的擴散與變遷。台灣原住民歷史文化 / 行政院原住民委員會，行政院文化建設委員會，台灣省文獻委員會主辦。

蔡中涵

2011 原住民部落重大歷史事件：大港口事件。臺北市：行政院原住民族委員會。

劉璧榛

2008 認同、性別與聚落：噶瑪蘭人變遷中的儀式研究。南投：國史館台灣文獻館。

三、史料



(一)清代

黃叔璥

1722 臺海使槎錄。

林亮

1724 宮中檔雍正朝奏摺。國立故宮博物院編。

藍鼎元

1732 東征集。

蔡美蓓主編

1803 享和三年癸亥漂流臺灣チョプラン島之記。新北市：國立中央圖書館臺灣分館。

羅大春

1875 臺灣海防並開山日記。

夏獻綸

1879 臺灣輿圖後山總圖。

--

1886 臺東直隸州丈量八筐冊。

臺灣巡撫衙門編

1891 臺灣地輿全圖—臺東直隸州後山全圖。

胡傳

1894 臺東州採訪冊。

(二)日本時代

田代安定

1900 臺東殖民地豫查報文。臺灣總督府民政部殖產課。

伊能嘉矩

1909 大日本地名辭書續篇—臺灣部。東京：富山房。

佐山融吉



1914 蕃族調查報告書。第2冊, 阿美族-第一編奇密社 第二編太巴塢社
第三編馬太鞍社 第四編海岸蕃。臺灣總督府臺灣臨時舊慣調查委員會。

河野喜六總編纂

1915 番族慣習調查報告書。第2卷, 阿美族卑南族。總督府臺灣臨時舊慣調查
委員會。

尾崎秀真

1927 三百年前の東部臺灣。《東臺灣研究叢書》36 編：1-12、37 編：8-24。
臺北：成文出版社（再版彙編）。

安倍明義

1938 臺灣地名研究。臺北：蕃語研究會。

王學新譯著

1998 日據時期東臺灣地區原住民史料彙編。臺灣文獻館。

1904 二萬分之一臺灣堡圖。臨時台灣土地調查局。

1897 臺灣假製二十萬分之一地圖。陸地測量部。

1920 五萬分之一蕃地地形圖。總督府警察本署。

1924 三十萬分之一臺灣全圖。總督府警務局。

1924 五萬分之一地形圖。陸地測量部。

四、博碩士論文

許耿銘

2016 花東海岸全新世早期的山崩、土石流事件及沖積扇三角洲的發育。花東海
岸全新世早期的山崩、土石流事件及沖積扇三角洲的發育。嘉義：中正大學地
震學研究所碩士論文。

李哲維

2010 SMC 模式在花蓮新社海岸侵蝕防護之應用。臺中：中興大學土木工程學
系所碩士論文。

羅榮康

2004 花蓮地區阿美族獨木舟文化歷史考察。臺北：臺灣體育學院體育研究所碩

士論文。

潘繼道

1992 清代臺灣後山平埔族移民之研究。臺中：東海大學歷史學研究所碩士論文。

周穎君

2002 阿美族傳統家屋之研究。臺中：東海大學建築學系碩士論文。

李宜澤

1998 祭儀活動下的神話思維祭儀活動下的神話思維--花蓮東昌阿美族喪禮研究。花蓮：東華大學族群關係與文化研究所碩士論文。

黃啟瑞

2000 原味與市場原味與市場--另一種另一種 Amis 植物人文的探究。花蓮：東華大學族群關係與文化研究所碩士論文。

蔡幸璫

2003 人與地域的對話—細觀鹽寮飲食的空間呈顯。花蓮：東華大學觀光暨遊憩管理研究所碩士論文。

鐘國風

2003 失落與再現失落與再現__一個關於東海岸環境史學的行一個關於東海岸環境史學的行動與論述。花花蓮：東華大學環境政策研究所碩士論文。

李怡燕

2004 花蓮港口阿美族的部落發展花蓮港口阿美族的部落發展-年齡階級組織觀點的探討。花蓮：東華大學大學族群關係與文化研究所碩士論文。

白皇湧

2007 歷史的詭跡：關於秀姑巒出海口地區的歷史書寫、敘說與展演。花蓮：東華大學族群關係與文化研究所碩士論文。

楊正字

2008 生態、藝術與原住民生態、藝術與原住民:探索港口部落藝術家的生態視野。花花蓮：東華大學民族藝術研究所碩士論文。

陳雪芳

2010 消失的原住民土地權以東海岸阿美族個案為例。花蓮：東華大學族群關係與文化研究所碩士論文。

黃寶珠

2012 空間、命名與地方認同空間、命名與地方認同-花蓮阿美族七腳川人的歷史與經驗。花蓮：東華大學民族發展與社會工作學系碩士論文。

查勞·巴奈·撒禮朋岸

2012 阿美族長光部落社會制度與習慣規範的變遷與適應。花蓮：東華大學民族發展與社會工作學系碩士論文。

陳勁豪

2015 港口阿美族的海洋知識觀。花蓮：東華大學課程設計與潛能開發學系碩士論文。

蔡曉薇

2018 土生土長的菜知識土生土長的菜知識:水璉聚落家庭菜園的生態智慧與實踐邏輯。花蓮：東華大學自然資源與環境學系碩士論文。

許雅涵

2018 臺東新港築港事業與臺東新港築港事業與漁業移民發展之研究漁業移民發展之研究(1929-1999)。花蓮：東華大學歷史學系碩士論文。

李怡璇

2019 參與式地景回復力評估參與式地景回復力評估-以花蓮豐濱鄉新社村兩處接鄰原住民部落為例。花蓮：國立東華大學自然資源與環境學系碩士論文。

陳博耀

2019 阿美族阿美族 Cepo'部落的海洋文化及其變遷花蓮：國立東華大學民族事務與發展學系碩士論文。

曾聖慈

2019 公眾參與式地理資訊系統於海岸阿美族傳統領域劃設之研究。花蓮：國立東華大學臺灣文學系碩士論文。

高子傑

2019 花蓮縣豐濱鄉新社村花蓮縣豐濱鄉新社村「森「森-川川-里里-海」生態農業倡議海」生態農業倡議之跨域協同經營分析。花蓮：國立東華大學自然資源與環境學系碩士論文。

林玟慧

2004 「自助？他助？」東海岸吉維社區活性化的歷程 (1996-2003)。花蓮：花蓮師範學院鄉土文化研究所碩士論文。

劉文桂

2002 偕萬來生命史與偕萬來生命史與 Kavalan 文化復振。花蓮：花蓮師範學院多元文化教育研究所碩士論文。

簡明捷

2005 族群、歷史與邊界族群、歷史與邊界----恆春群阿美族人的遷移與認同。花蓮：花蓮師範學院鄉土文化研究所碩士論文。

梁文祥

2005 花蓮海神信仰及傳說故事—以大陳人、阿美族人、噶瑪蘭人為例。花蓮：花蓮教育大學民間文學研究所碩士論文。

邱苡芳

2006 花蓮地區之族群分佈及族群關係花蓮地區之族群分佈及族群關係--晚清迄日治時期。花蓮：花蓮教育大學鄉土文化研究所碩士論文。

蘇羿如

2009 撒奇萊雅族撒奇萊雅族(Sakizaya)的生成歷程的生成歷程--族群團體、歷史事件與族群性再族群團體、歷史事件與族群性再思考。花蓮：花蓮師範學院多元文化教育研究所碩士論文。

林玉妃

2016 以人文觀點發展部落文化觀光之探討-以花蓮縣豐濱鄉新社村噶瑪蘭族為例。屏東：國立屏東科技大學農企業管理系所碩士論文。

林江義



2004 臺東海岸加走灣馬卡道族的研究。臺北：國立政治大學民族學系碩學系碩士論文。

陳俊男

2010 撒奇萊雅族的社會文化與民族認定。臺北：國立政治大學民族學系博士論文。

鐘國風

2013 祭壺器的社會生命史祭壺器的社會生命史——阿美族東昌村的民族學調查與靜浦文化的考古學研究。臺北：國立政治大學民族學系博士論文。

江長銓

2019 從社會生態系統的觀點看當代港口阿美人的海洋觀。臺北：政治大學民族學系碩士論文。

許玉欣

2022 傳說、利用與保育：近代臺灣海洋史中的鯨豚傳說、利用與保育。臺北：政治大學台灣史研究所碩士論文。

連玉龍

1990 阿美族漁村人口遷移及其影響-以台東縣成功鎮芝田和基隆市八尺門為例。臺北：師範大學地理研究所碩士班。

詹素娟

1998 族群,歷史與地域----噶瑪蘭人的歷史變遷(從史前到 1900 年)。臺北：師範大學歷史學研究所博士班。

張喬盛

2001 花東海岸河口沙洲形態短期變動之研究。臺北：師範大學地理學系。

洪佩鈺

2005 大比例尺地圖濱線變化量的擷取—以台東海岸為例。臺北：師範大學地理學系碩士班。

潘繼道

2005 國家、區域與族群——臺灣後山奇萊地區原住民族群歷史變遷之研究

(1874——1945)。臺北：師範大學歷史學系博士班。

盧菱竹

2007 花蓮縣阿美族花蓮縣阿美族 Ilisin (豐年祭) 音樂現況研究-以港口部落為例。臺北：師範大學民族音樂研究所碩士班。

謝佳珍

2008 臺灣筏具排仔之研究臺灣筏具排仔之研究。臺北：師範大學台灣史研究所碩士班。

游智勝

2008 日治時期臺灣沿岸命令航線日治時期臺灣沿岸命令航線(1897-1943)。臺北：師範大學臺灣史研究所。

盧亞珍

2016 紀錄片《戰浪》與台東新港漁港之村史書寫-兼論其在鄉土教學中的兼論其在鄉土教學中的運用。臺北：師範大學歷史學系碩士班。

蔡承樺

2021 多期數值地形模型於海崖侵蝕之研究-以臺東成功海岸為例。臺北：師範大學地理學系碩士班。

沈怡螢

2008 噶瑪蘭新社部落生活空間資源之利用、變遷與再發現。臺北：國立臺灣師範大學地理學系碩士班。

程景琦

2001 噶瑪蘭族的認同與實踐。新竹：清華大學人類學研究所碩士班。

呂憶君

2007 記憶、海祭、身體實踐：花蓮港口阿美的海岸空間。新竹：清華大學人類學研究所碩士班。

林駿騰

2018 日治時期阿美族農業型態與部落環境變遷。新竹：清華大學歷史研究所碩士班。

莊穎儒

2008 以圖像資料分析台東海岸線變化之研究。嘉義：嘉義大學土木與水土資源工程學系研究所碩士班。

吳卿如

2018 台東海岸變遷與脆弱度探討。嘉義：嘉義大學土木與水資源工程學系研究所碩士班。

王芳婷

2015 花東海岸地區河階地形之比較研究—以水璉溪、水母丁溪、三仙溪為例。臺北：臺北市立大學歷史與地理學系碩士班。

王忠義

2008 台東麻老漏部落阿美族年齡階級組織之研究。臺東：臺東大學區域政策與發展研究所碩士班

許清塩

2011 東海岸部落社區意識與社區發展觀光之研究—以成功鎮小馬部落為例。臺東：臺東大學區域與發展研究所碩士班。

呂慈慧

2019 潮間共生：重安部落潮間帶的採集知識與性別區辨的意義。臺東：臺東大學公共與文化事務學系南島文化研究碩士班。

葉家翔

2021 海的敘事海的敘事: Fakong 部落海岸地名與海岸空間的地方。臺東：臺東臺東大學公共與文化事務學系南島文化研究碩士班。

葉之幸

2021 填空之鏡：台東都歷部落傳統領域 Pacefongan 的正名之聲。臺東：臺東大學公共與文化事務學系南島文化研究碩士班。

陳文德

1985 阿美族的親屬制度-一個海岸聚落的例子。臺北：臺灣大學考古人類學研究所碩士班。

徐君臨

1989 台灣東部漁民漁場空間認知與漁撈活動研究。臺北：臺灣大學地理學研究所碩士班。

陳有貝

1991 花蓮縣花蓮溪口至秀姑巒溪口附近海岸遺址之比較研究。臺北：臺灣大學人類學研究所碩士班。

盧柔君

2012 台灣東海岸與琉球列島之史前文化比較暨相關問題研究。臺北：臺灣大學人類學研究所碩士班。

洪宸宇

2012 東海岸原住民的漂流木技藝—一個學徒的經驗研究。臺北：臺灣大學建築與城鄉研究所碩士班。

吳欣駿

2012 原鄉與都市的豐年祭空間演變過程—以貓公部落為例。臺北：臺灣大學建築與城鄉研究所碩士班。

呂憶君

2018 抵抗與主體性：花蓮港口阿美人的復耕實踐。臺北：臺灣大學人類學研究所博士班。

楊清淵

2018 兩萬年以來花東海岸北段的海階演化。臺北：臺灣大學地質科學研究所碩士班。

陳思婷

2018 晚更新世以來花東海岸南段的階地演化。臺北：臺灣大學地質科學研究所碩士班。

葉純甄

2018 台灣海岸侵蝕風險評估-以雲林、台東海岸為例。臺北：臺灣大學河海工程研究所碩士班。



吳麗雲

2020 族群邊界與集體記憶：噶瑪蘭族立德部落的飲食研究。臺北：臺灣大學人類學研究所碩士班。



附錄六、訪談記錄稿

豐濱部落訪談逐字稿			
時間	2022/9/6	地點	受訪人家中
受訪者	汪福盛	訪談者	謝博剛、葉家翔、 李侑儒
		紀錄者	江長銓
逐字稿			
<p>謝博剛：就是那個海岸跟陸地是連在一起的，所以整片海岸到那個山是一樣的地，一塊一塊的。</p> <p>汪福盛：在我們豐濱，我們出海口叫 Cepo'，到我們這個橋下面也是算 Cepo'。</p> <p>汪福盛：這是出海口，再過去，那個阿兵哥那邊叫 Cilinoan，山上的名字跟海邊的對面都是一樣的。</p> <p>汪福盛：我們都是這樣叫。</p> <p>汪福盛：比如說人在哪裡，住在海邊上面的是某某名字，就叫他在那邊，比如說那個人在新社的海邊那邊，你就說他在新社的海那邊，這樣就去找就找到了。</p> <p>謝博剛：喔～山上的地名和海邊的地名是有關聯的。</p> <p>汪福盛：像新社那個漁港那個叫？</p> <p>謝博剛：小湖。</p> <p>汪福盛：小湖，嘿～那個也是叫小湖嘛，那個山也是小湖，立德那邊也是一樣。從這邊開始，Cepo'，我們的下面叫 Alelimay，那個海也是，Alelimay 再過去，Patekongay，再過去，Cifalo'an，再過去，立德下面，還沒有到立德，那個叫 Palonanan，palonan 就是船，到立德那邊就是 O Kolic'，再過去，Naliih'an，大灣那邊，因為以前沒有茅草，那邊都是這種茅草，就是 liih'，因為那裏很多這種草，我們就叫 Naliih'an 這樣。大灣那邊再過去是？</p> <p>謝博剛：石門。</p> <p>汪福盛：石門喔，還沒有到石門啦，石門過來還有一個名字。</p> <p>謝博剛：就要到石梯坪那。</p> <p>汪福盛：到石梯坪了啊，再來就是港口那邊，就是...</p> <p>謝博剛：Makongay。</p> <p>汪福盛：就是石梯港，Naliih'an 再過去就是石梯港，從這邊到那邊是 Culinahan，</p>			



我們的出海口再過去是 Culinahan。

汪福盛：再過去是 Ci Hipuan，山海宴(餐廳)那邊。

謝博剛：嗯嗯，女媧娘娘廟那個。

汪福盛：嘿對，王母娘娘，Ci Hipuan kora ta，再過去是 Cilinoan，那邊有兩個
民宿，路下面那間民宿就是 Cilinoan，再過去就是 Pakawalan，靠近深橋那
邊，那個橋，很深哪。

謝博剛：喔對那個橋很深餒，我有停在那邊過。

汪福盛：然後餒，Pakawalan 過去，就是 Fanga's。

謝博剛：對，Fanga's，是苦楝樹。

汪福盛：Fanga's 再過去，就是 Kamodol。

謝博剛：就是海公主(民宿)那邊。

汪福盛：還沒有到海公主(民宿)那邊，Kamodol 再過去就東興了。

謝博剛：東興的 Pangcah 怎麼講？

汪福盛：Malado'ong。

謝博剛：喔～貓公北邊的界線就是 Kanmulo'。

汪福盛：啊不是，Pakawalan 是那個，還有 Fanga's，蚊子山。

汪福盛：嘿～Fanga's 那邊，再來是 Kamodol，Kamodol 再過去一點點是東興，
東興再過來還有一個，然後就中興了，Malado'ong。

謝博剛：就是有一個他用海螺命名，興中那邊。

汪福盛：叫什麼去了，那個我忘記了，一直到 Malado'ong，還有一段我不知道，
那一段再過去就是新社了。

汪福盛：新社再過去那個大灣那邊，那邊有田，叫什麼我忘記了。

謝博剛：Faki 你一次就講了很多餒，從南到北這樣子。

謝博剛：所以這邊的人都是這樣一段一段說，我現在人在哪個區域這個樣子。

汪福盛：對。

謝博剛：喔～在那一帶這樣子。

汪福盛：對。再過去我就忘記了，我知道的就是這樣子而已。

謝博剛：有沒有像什麼小小的石頭要給他名字。

汪福盛：這種石頭很多嘛，有的海浪打來就會破掉。

汪福盛：O karo 來，打一下就破掉了。Lili'，我們河邊很多啦，那個石頭的名
字叫 Lili' han kora，就是最硬的石頭。



汪福盛：Lili'是怎麼打都打不破啦。

汪福盛：karo 是我們這樣放下去，它就破掉。

謝博剛：打不破的石頭，是小小顆的，拿來燒的？

汪福盛：對對對。

謝博剛：石頭火鍋，那是什麼？麥飯石？

汪福盛：對，麥飯石。

謝博剛：它叫 Lili'喔？

汪福盛：對，Lili'，我們沒有木材，沒有鍋子的時候，就用石頭，弄一個什麼。

謝博剛：葉子，檳榔葉。

汪福盛：對，檳榔葉弄一個好像碗這樣，石頭放下去這樣 Ce's(水蒸發聲)，那個就是 Lili'。

謝博剛：喔～Faki 我們可以從北邊，用這個標出來剛剛講的所有名字嗎？東興在這邊，我們從東興開始，往南，從 Fakong 開始，像 Faki 剛剛講的，這個是 Cepo'。

汪福盛：再過來是阿兵哥的下面。

汪福盛：Cepo'再過去就是那個。

謝博剛：墳墓，墳墓在這邊嘛，Faki 我們用筆。

汪福盛：這個是 Cepo'嘛，一直過到，我們從北好不好。

謝博剛：往北，好。

汪福盛：這個是往北嘛。

汪福盛：這個是阿兵哥嘛。

謝博剛：對。

汪福盛：那個民宿下面就是 Culingahan。

謝博剛：那 Pikosiwan 在哪裡？

汪福盛：Pikosiwan 就是在那個民宿，叫什麼？

謝博剛：愛情海(民宿)。

汪福盛：愛情海(民宿)，對，Pikosiwan 的下面就是愛情海，這邊出海口就是 Cepo'，下面一點就是海了，Pikosiwan，這個是 Cepo'，在這裡就是 Culingahan，這裡的是 Pikosiwan，在北邊，這裡是 Ciipunan，反正我們每一個溝都是界線，到那邊就是 Ciipunan，然後再過來，Cilinoan。

謝博剛：Cilinoan，那是什麼意思？



汪福盛：Cilinoan 意思是.....

謝博剛：很像都是人的名字齣？

汪福盛：差不多啦，因為有什麼東西？那個東西是什麼？它長在哪裡？它就取什麼名字。

謝博剛：可以告訴我們剛才那些名字的意思是什麼嗎？

謝博剛：Cepo'是那個港口嗎？

汪福盛：Cepo'是出海口，我們每次拜海的時候，我們就在 Cepo'的那個地方，因為出海口跟這個河口在一起。

謝博剛：交接處。

汪福盛：對，交接的地方就是 Cepo'，我們拜海的時候都是在那 Misalisin，到這裡是 Cilinoan，再過去就是 Pakawalan 深橋。

謝博剛：那個女媧娘娘那裡喔？

汪福盛：再北一點，女媧娘娘那個也是 Ciipunan，然後到這裡是 Cilinoan。

謝博剛：Ciipunan 有意思嗎？

汪福盛：以前那個老頭子的名字。

汪福盛：叫做 Ipun。然後到這裡是 Cilinoan。

謝博剛：Cilinoan，這個意思是指 Lino 這個人嗎？

汪福盛：以前也有，Cilinoan 就是他的山上的意思，我們以前老頭子就是這樣取名的。

謝博剛：喔～老人家留下來的名字。

汪福盛：到這裡就是我們 Pakawalan，深橋，為什麼叫 Pakawalan？以前沒有橋，就做一個樓梯一直這樣上去，所以叫 Pakawalan，我們原住民叫 kawal。

謝博剛：kawal 是樓梯。

汪福盛：對，Pakawalan 就是樓梯的意思。

謝博剛：那個樓梯是用什麼做的？

汪福盛：人做的啊，用竹子做，以前的時候都是用竹子綁起來，一直上去。

謝博剛：就用爬的這樣。

汪福盛：以前沒有橋啊，就是這樣子爬過去。然後再過去，是 Fangas，蚊子山。

謝博剛：Fangas，會在哪裡？

汪福盛：大概就在這裡了啊，下面這邊不是有一個咖啡廳，那邊叫做 Fangas。

謝博剛：那個橋叫蚊子山橋，找得到地名，真的那個蚊子喔，台語的那個蚊子。



喔～他們以為 Fangas 是台語的蚊子。

汪福盛：原住民說 Fangas，他們那個西部來的就說是蚊子(臺語)。

汪福盛：對，likes。

謝博剛：會不會介紹的會亂講說是很多大蚊子的地方，很多苦楝樹變成很多大蚊子。

汪福盛：再過去就是 Kamodol。

謝博剛：這個是東興嘛，大概在哪裡？

汪福盛：Kamodol 就是在這邊。

謝博剛：這一帶，有房子的這裡？

汪福盛：嘿～Kamodol，到這裡就是東興，東興再過去還有一個名字，叫什麼我忘記了，那個地方就到新社了，新社再過來，大灣那邊也有名字，那個我也不知道，彎到那個 Kulic，就是港口那邊，那邊有小港，叫什麼去了？

謝博剛：小湖。

汪福盛：嘿～小湖的原住民的名字叫？我忘記了。

謝博剛：那個小湖在這裡嗎？

汪福盛：對，港在這邊嘛，然後再過去就是那個。

謝博剛：天空步道。

汪福盛：天空步道，到天空步道過來就是高山，烏龜村。

汪福盛：嘿對，龜庵，那個海也是叫龜庵。

謝博剛：喔～那片海也叫龜庵。

汪福盛：對，龜庵再過去，那邊也是有一個小港。

謝博剛：磯崎。

汪福盛：磯崎再過去我就都不知道了，就是這樣。

謝博剛：Faki 那邊不是有那個斷崖嗎？親不知子斷崖。

汪福盛：天空步道那邊原住民名字是叫 Pasangawan。

謝博剛：那個懸崖那邊？

汪福盛：對。

謝博剛：這邊有一個很大的洞嘛。

汪福盛：嘿對～那邊。

謝博剛：什麼意思？

汪福盛：以前那邊沒有路啊，要慢慢的走，慢慢的走，以前沒有那個隧道餒。



汪福盛：所以以前那邊有做一個小小的路走，現在做那個天空步道啊，也是從那條路這樣過去的，我以前有扛米走過一點點啦，以前豐濱乾旱的時候，只有那邊很多水可以種稻子，我就從那邊扛米回來豐濱。

謝博剛：那路旁邊有拉繩子嗎？

汪福盛：沒有，都沒有。

謝博剛：那要怎麼走？這樣靠著牆壁走？

汪福盛：路只有一點點而已啊！好像那麼一點點。

謝博剛：這樣不就很危險？

汪福盛：像這樣，就這樣挑米啊，那時候人都很矮耶，以前日本時代還是我們自己原住民。我知道的到那邊而已啦，再過去我就不知道。

謝博剛：那回來豐濱 Cepo'。

汪福盛：Cepo'再來是 Alelimay，還有一個 Patekongay。

謝博剛：Patekongay。

汪福盛：Patekongay 為什麼叫 Patekongay？因為海邊的風浪齣。

謝博剛：的聲音嗎？

汪福盛：對，聲音，那個海水衝力很大「tekong」的聲音啦。

汪福盛：Patekongay han kora，很像是在這邊。

謝博剛：很多石頭嘛在這裡。

汪福盛：嘿～很多石頭，都是石頭。

謝博剛：放大一下，這裡有一個海上的石頭。

汪福盛：這個石頭是 Malocapah，這邊有兩角，Malocapah 是在 Alelimay 還有 Patekongay 的中間。

謝博剛：Malocapah 是什麼意思？

汪福盛：它有兩條啊，很像那個挑木柴的。

謝博剛：喔～那個背在身上放木柴的。

汪福盛：嘿～然後這樣挑，Malocapah。再過去這邊就是 Patekongay。

謝博剛：這邊是不是有一個叫什麼 Sawali？

汪福盛：Sawali，在 Patekongay 的中間，對，Sawali，Patekongay。到 Palonanan

謝博剛：Palonanan 是像船嗎？還是停船的地方？

汪福盛：以前好像是停船的地方。

謝博剛：喔～這裡嘛這裡有一個沙灘。



汪福盛：對，有一個沙灘，那邊有一個小小的彎，然後就到立德阿兵哥那邊了。

謝博剛：還有一個 Cifaloan。

汪福盛：Cifaloan？有啊。

謝博剛：還沒。

汪福盛：Alelimay、Sawali、Patekongay、Cifaloan、Palonanan，Kolic 立德。

謝博剛：還沒有啦，還很遠，因為這個很難去抓那個距離，老人家知道那個相對位置，要到那個點才會知道說這裡是什麼。立德是在這裡。

汪福盛：Kolic，立德，對。

謝博剛：慢慢看喔，立德在這邊，沒有彎彎的，這邊都沒有石頭，都是沙灘。

汪福盛：這邊好像都是沙灘，這個也是，是不是阿兵哥那邊？

謝博剛：阿兵哥的喔，阿兵哥的在這裡。

汪福盛：啊對，這個是阿兵哥家齣，叫什麼，那個腦筋那麼老。

謝博剛：突然想不起來。

汪福盛：嗯，還沒有到立德啦，阿兵哥那邊叫什麼？Patekongay，Palonanan 再過去就是……

謝博剛：是不是 Hikoki 的那個，Hikokian。

汪福盛：Hikokian 是在南邊，好像是說飛機曾經在那邊掉下來。

汪福盛：以前日本時代的時候。

謝博剛：Hikoki 是那個日語。

汪福盛：是說飛機在那邊掉下來，所以叫 Hikokian。Palonanan 再來是 Hikokian。然後就立德，立德後面就到沙灣那邊了啦！

汪福盛：沙灣中間好像還有一個名字，要問知道的人啦，沙灣就是大灣那邊，叫 Nalian，Lihoc 也是大灣 Lihoc han kora，也是那個灣啦。

謝博剛：那邊是不是也叫 facidolan？

A：facidolan 是再南邊一點，大灣的南邊再過去，facidolan han kora，因為那個樹一堆在那邊。

謝博剛：很多 facidol。

汪福盛：對，facidolan。再來就到那個。

汪福盛：石門再過去，那個時候有一個招牌是什麼？

謝博剛：人定勝天。

汪福盛：人定勝天，對，那個已經沒有了。



汪福盛：然後是石梯港，石梯港再過去是石梯坪，石梯坪再過去我就知道了。

謝博剛：那以前港口那邊，清軍要進去 Cilangasan 的入口，那有名字嗎？

汪福盛：那個就是 Nalian 啊，對啊，大港口事件就是從那邊上去。

謝博剛：這邊有一條路嘛，他們要進去 Cilangasan。

汪福盛：對，就是從 Nalian 那邊上去到 Cilangasan。

謝博剛：從那邊上去 Cilangasan 很陡對不對？

汪福盛：對啊，很陡。

謝博剛：從我們這邊上去會比較好走。

汪福盛：我們這邊比較好走啦。

謝博剛：很遠耶，從那裏上去，要走到港口。

汪福盛：Cilangasan 從 Nalian 上去。

汪福盛：再來就到石梯港 Molitok，然後就到石門，石門過去就不知道了。

謝博剛：Faki 剛才講的 Patekongay 的位置能確認出來嗎？

汪福盛：還沒有到立德那邊，那個立春，就是 Sawali, Cifaloan, Patekongay 在北邊一點，然後就到石梯港了，然後 facidol，接著就石門，到那個人定勝天，再到石梯港，然後石梯坪，過去我就不知道了。

謝博剛：Faki 我想問一下，這邊叫 Fakog, Fakong 是什麼意思？

汪福盛：Fakong 就是我們有那個樹啦，因為這邊還沒有幾個房子，Fakong 我們這邊也有種，外面那邊。

謝博剛：文殊蘭。

汪福盛：對，文殊蘭，因為這裡以前很多那個。

謝博剛：它是一種蘭花喔？

汪福盛：不是蘭花。

謝博剛：它可以做什麼嗎？

汪福盛：沒有什麼啊，就是開花很漂亮啊。

汪福盛：就是因為它的名字叫 Fakong，所以我們這個部落叫 Fakong，日本時代他們為什麼叫貓公？

謝博剛：因為把 Fakong 翻成貓公，後來他們覺得貓公聽起來怪怪的，就把它叫做豐濱這樣，在國民政府時期，以前日本時期還叫貓公。

A 貓公跟 Fakong，現在我們開會一定要叫貓公，貓公的名字怎麼講？

謝博剛：貓公的名字叫 Fakong。



謝博剛：台語的白鼻心叫麻仔，那個字很像貓，其實是在講以前這邊很多白鼻心，聽到 Fakong 就覺得就很像是白鼻心。

汪福盛：不是，我們的 Fakong 就是這個樹。

謝博剛：白鼻心的阿美語是什麼啊？

汪福盛：koyuc，就是那個這邊白白的。

謝博剛：這邊也有嗎？

汪福盛：這邊很多。

謝博剛：所以 Fakong 這邊的人，都會去剛剛講的這些海邊的地方？

汪福盛：都會去抓魚啊、螺、海草、Solita、龍蝦、海膽啊。

謝博剛：哪一個地方比較多？

汪福盛：特別多喔？這邊的魚比較新鮮比較好吃，不像別的說什麼有油的味道啊，這邊都沒有，漂亮，怎麼拿就怎麼吃，都沒有味道。

謝博剛：所以也會分季節嗎？不同的季節可以拿不一樣的？

汪福盛：都有，不同的季節，海草也是不一樣，什麼季節要拿什麼草都有。

謝博剛：嗯嗯，那這邊有什麼草可以拿？

汪福盛：很多啊，像 takotong、還有很多種啦，我不會講。

謝博剛：鹿角菜啊，石花凍啊。

汪福盛：takotong 就是鹿角菜，還有那個什麼海苔啦，Fungis 比較硬，比較不好吃，takotong 最好吃，還有那個 lalafoc。

謝博剛：頭髮的菜。

汪福盛：還有，唉，很多種啦，還有那個叫什麼，海苔喔，Muli 也是，那個生吃也可以，你們沒有吃你們都不知道啦。

謝博剛：還有那個叫什麼？tokolengo。

汪福盛：tokolengo，toko han，我們現在抓的什麼 toko 啦，也是叫 toko 啊。

謝博剛：現在統稱都是 toko。

汪福盛：嘿～它有那個螺啊，它有那個蓋子叫做 toko。

謝博剛：月光螺也叫 toko。

汪福盛：那個白色的蓋子。

謝博剛：所以牠跟 cekiw 是不一樣的東西？

汪福盛：那個也是叫 cekiw。

謝博剛：cekiw 下面的 toko 這一類的，toko 下面又有。



汪福盛：也有很多名字啦。

謝博剛：像是一種分類學。

謝博剛：Faki 以前部落的男生，去抓魚也是划竹筏嗎？

汪福盛：我有划過。

謝博剛：什麼時候？

汪福盛：剛剛好年輕的時候，17、8 歲，我自己綁、自己做喔，長度大概是 10 公尺而已，大概到那邊，綁竹子喔，不是塑膠喔，用竹子綁大約 9~10 根，大概那麼大而已，就這樣綁，也沒有划到很遠的地方啊，差不多到 100-200 公尺，就可以放網了，等差不多 2、3 個小時就收網回去，魚不會很多，不像現在用那個機器來抓，以前我們都是在這個出海口這邊，一去就放，放差不多 1、2 個小時就回來了。

謝博剛：那船都停在哪邊？

汪福盛：都停在海邊啊。

謝博剛：停在出海口，Cepo'那邊。

汪福盛：對，Cepo'那邊。

謝博剛：啊魚最多的時候有很多嗎？大家都有嗎？

汪福盛：大家都有，最多也是差不多 2、30 條而已，我們那時候都是抓飛魚，飛魚季，所以為什麼我們都要拜海。Sacepo'就是，我們只有抓飛魚而已，現在都用機器了，什麼魚都抓。

謝博剛：幾月的時候可以去抓飛魚啊？

汪福盛：欸~3—6 月。

謝博剛：到 6 月就停了。

汪福盛：那時飛魚就沒有了，有一段一段的時間。

謝博剛：那這樣 7 月以後大家要抓什麼？

汪福盛：7 月以後就換抓龍蝦。

謝博剛：放那個龍蝦的籠子。

汪福盛：去潛水啦，抓龍蝦、抓魚，都用那個 Pacing 啊。

汪福盛：現在的年輕人沒有了。

謝博剛：可能潛不下去了。

汪福盛：很少啦，不像以前的那個老頭子，哇~潛下去至少也是 2、30 分鐘才起來。



汪福盛：現在沒有了啦，沒有練啦。

謝博剛：以前聽老人家說他們練習潛水，要喝米酒加黑糖。

汪福盛：那個我不知道啦。

謝博剛：Faki 那個飛魚，Pangcah 怎麼講啊？

汪福盛：kakahong，因為飛魚有 2 種，有小的嘛，啊！有 3 種啦，lawowao 是最小的，還有大一點的，kakahong，還有一種最大的，maloyangay，是一樣的形狀，就是大小不一樣，最小的就兩個手指頭那麼大而已。

謝博剛：這麼小喔？

汪福盛：嘿～小朋友。

謝博剛：這個可以吃嗎？

汪福盛：可以啊，最小的，沙西米最好。

謝博剛：整隻？

汪福盛：對，我們每次下海有拿到，沒有鹽巴，就沾那個海水直接吃，也沒怎麼樣啊，很好吃啦。以前都是在抓飛魚，我現在沒有抓了，我的船在岸上那邊，很累，我本來船要打掉，不要了，機器都在那個路旁邊。在 Ciipunan 那邊，不是有一條船在田邊，那是我的。

謝博剛：有看過餒。

汪福盛：年紀大了沒有辦法。

謝博剛：抓飛魚也是放網嗎？

汪福盛：放網。

謝博剛：要開燈去吸引牠嗎？

汪福盛：要，放好以後一定要巡邏去看。

謝博剛：怎麼看有魚？牠會飛起來嗎？

汪福盛：不是，牠就在網那邊啊，巡的時後看到了就拿起來，最後時間到了，通通收。

汪福盛：收網，一面拔魚，一面收網，拔到完就回去了。

謝博剛：為什麼要先巡？為什麼不要等到全部抓到？

汪福盛：因為時間的關係，還早啊，就看一下這樣，有時候會拿到那個旗魚啊！很大隻，很長，我有一次，抓到 6 條。

謝博剛：哇～卡在網上？

汪福盛：嘿～卡在網上，有一次晚上，飛魚多，那個旗魚又抓了 5、6 條，第



1 次啦，我那時的船，不是這個船，我已經換 3 次船了。這個最 1 次，我想說就休息。所以這個海邊的名字，到港口到磯崎的我不知道，從這邊一直到石梯坪，從這邊到新社這樣。

謝博剛：所以 Faki 抓魚的、開船的地方就是剛剛講的這一帶。

汪福盛：剛剛好在我們豐濱，從石梯港到這邊齣，差不多也要 1 個小時。

汪福盛：你從石梯港上去，放網到這邊，要收網到新社，那個海水很快喔，像那個河一樣，咻～～～

謝博剛：就衝過去了，那個海流。

汪福盛：回家的時候很累，差不多也是要坐 1 個小時到 2 個小時，從豐濱到石梯港，最遠的是到新社。

謝博剛：那個魚以前是要賣給誰？是有人會來收？

汪福盛：也有人收，也有人買，部落上的也有人買。

謝博剛：喔～部落上這邊也有人在買。

汪福盛：有的人沒有船，他也要買啊。

謝博剛：都自己要吃的。

汪福盛：是啊。

謝博剛：Faki 還有到台灣其他地方抓魚嗎？

汪福盛：嗯～我沒有。

謝博剛：從年輕都是在這邊。

汪福盛：都在豐濱啦。

謝博剛：嗯嗯嗯，你對這些真的是很熟餒。

汪福盛：以前我也是在台北做過啊。

汪福盛：做了 10 多年，也是蓋房子，水泥的。

謝博剛：Samokong 這樣。

汪福盛：對啊，在台北。

謝博剛：再回來抓魚齣。

汪福盛：回來抓魚抓到現在，我也是有做啊，室內裝潢都有啊，欸這個也是啊，都是我做的。

謝博剛：我們這邊有哪裡是比較危險的海域嗎？什麼地方可能有出過什麼事情啊還是？

汪福盛：都沒有，都很安全。



謝博剛：哪個地方都可以下水抓魚？

汪福盛：都可以。

謝博剛：風浪都不會很大這樣。

汪福盛：風浪很大我們就沒辦法下去啊。

謝博剛：沒有什麼暗流嗎？

汪福盛：暗流是沒有，除非颱風來。

謝博剛：颱風就沒辦法。

謝博剛：所以這邊都沒有什麼人不小心的意外故事？

汪福盛：這邊是最怕在靜浦抓吻仔魚的。

謝博剛：Mipodaw 的。

汪福盛：對，好多人是被海流走啊。

謝博剛：被捲走。

汪福盛：我沒有去抓啦。

謝博剛：我們這邊沒辦法抓齣？

汪福盛：這邊也有啊。

謝博剛：豐濱這邊也有。

汪福盛：多多少少。

謝博剛：出海口這邊。

汪福盛：出海口也有，也有抓鰻魚啊。

謝博剛：因為好像大家都是在那個靜浦，秀姑巒溪出海口。

汪福盛：我們這邊也有，假如做大水的時候，這邊就會有。

謝博剛：今年有在撈啊，豐濱有兩個代表嘛，之前他們 podaw 的時候，其他的部落也會從山上下來這樣。

謝博剛：podaw 是鰻魚齣？

汪福盛：不一樣，鰻苗是鰻苗，podaw 是禿頭鯊的魚苗。

謝博剛：季節也不一樣對不對？

汪福盛：不一樣。

謝博剛：鰻魚是比較出現在冬天？

謝博剛：podaw 是夏天？

汪福盛：一年四季都有，比較多的就是在靜浦那邊。

謝博剛：我有聽人家說，podaw 有分 2 種，白色的跟黑色的，那個差別是什麼？



汪福盛：因為白色的剛從海裡進來嘛，黑的呢，已經進到淡水，有吃東西了啊，他的身體就會黑黑的，剛剛進來的，牠那個身體透明的，很漂亮。

謝博剛：所以那個比較好吃？

汪福盛：嗯～

謝博剛：那如果是吃沙西米，是吃白色的那種。

汪福盛：嘿對，那個有黑黑的魷，有一點苦苦。

謝博剛：因為牠已經有吃東西了。

汪福盛：那個老頭子就說這個比較好吃，有一點苦苦，aledes sa'an，很好吃。

謝博剛：老人家的口味。

汪福盛：牠煮出來的湯，喝起來有苦苦的味道。

謝博剛：牠可以煮湯？

汪福盛：煮湯最好啊，沙西米的話用那個透明的最好。

謝博剛：喔～黑色的是煮湯。

汪福盛：嘿～沙西米也可以啊。

謝博剛：一年四季都可以這樣。

汪福盛：有時候就很少。那個鰻魚魷，現在很少，去年、前年人家就抓不少，用船去抓。

謝博剛：喔～對，有一些會跑到近岸。

汪福盛：對啊。

謝博剛：所以 podaw 真的有 2 種喔？

汪福盛：對，2 種。

謝博剛：上次跟人家買，人家問我要白色還是黑色的，我聽不懂啊。

汪福盛：白色的比較乾淨啦！

謝博剛：抓 podaw 一定要在出海口嗎？

汪福盛：對啊，一定要在那邊。

謝博剛：喔～因為他要從海裡進來嘛。

汪福盛：對，浪來就這樣抓。

謝博剛：很帥餒這樣抓，如果浪很大餒？

汪福盛：浪很大很可怕餒，有時候做大水的時候，把人拉下去就沒命了，這樣子的很多啊，被流水沖走找不到了。

謝博剛：我們這邊水流會往北齣？



汪福盛：要看那個氣象啦，是吹北風還是南風啊，都會往那裡去。

汪福盛：東南西北都有風啊，有的從這邊，有的從那邊。我們講從這邊的風叫 safalad，北風是 lifes，就是從北邊的，safalad 是從南邊的，還有 falat，是從西邊。

謝博剛：那東風也有？

汪福盛：東邊也有，那個叫什麼，我忘記了。

謝博剛：所以東南西北的風都有名字？

汪福盛：都有它的名字。

謝博剛：很特別耶！

汪福盛：假如有南邊的風吹來，就不會有颱風，從北邊吹的風，一定會下雨這樣，如果南邊的風，在颱風很大的時候來，到了晚上，颱風就停止了。

汪福盛：就是這樣，有從南邊的風，白天颱風很大，到晚上就會停止了，就可以去。

謝博剛：去抓魚了。

汪福盛：嘿對。

謝博剛：颱風天抓魚比較好嗎？

汪福盛：那更危險。

謝博剛：颱風過了以後？

汪福盛：過了以後就可以。

謝博剛：所以那些風，只有 lifes 可以當名字喔？其他都沒有？就是男生的名字。

汪福盛：也可以啊，東南西北都有啊。

謝博剛：那弟弟為什麼會叫 lifes？

汪福盛：我也不知道，是他媽媽取的啊。

謝博剛：他媽媽不就是你的女兒嗎？哈哈，可能他的長輩也有人叫 lifes。

汪福盛：我們這邊也有啊，也有叫 lifes 的啊。

謝博剛：還有什麼要問的？

汪福盛：還有嗎？

謝博剛：我們有什麼跟海有關的族語啊？平常會講的一些族語，還是有什麼禁忌？

汪福盛：我那個比較不懂。



謝博剛：像是要出海的時候，不可以做什麼事情？

汪福盛：這個沒什麼啦！要出海做什麼都可以啦！因為出海一定要 mifutik，才會抓很多魚，所以我們每次出海一定要帶一個鐵棒去，在船上那邊要放網子，請我們的那個海龍王，讓我們多抓一點這樣，給祂拜拜，才開始放網。

謝博剛：海龍王有名字嗎？

汪福盛：有啊

謝博剛：叫什麼？

汪福盛：我們河邊的叫 alimokac，海邊是 malialies'，所以說我們拜海的時候就是這樣，alimokac 跟 malialies'，這是我們海跟河的那個。

謝博剛：對象。

汪福盛：海的那個神啦，我們的海神啦。

謝博剛：會說是 Kawas 嗎？

汪福盛：是這一類的，以前的老前輩啦！

謝博剛：祂們有傳說嗎？為什麼要拜祂們？祂們的故事。

汪福盛：故事喔，傳說是一定要拜啊，因為出海之前要拜，說出海不要給浪拿走，啊河邊的是說不要被河水給沖走。才會安全這樣啊。

謝博剛：一定要拜，Salisin。

汪福盛：Salisin。

謝博剛：5 月的時候齣？

汪福盛：不一定啦，因為以前齣，不會算那個日期。

汪福盛：因為日期都不一定啊，很多魚的時候就下海，沒有魚的時候就沒下海。

謝博剛：這個海神 Alimokac，是不是只有豐濱這樣稱呼？還有別地方也有拜這個海神嗎？

汪福盛：我不知道，好像沒有餒。

汪福盛：我們豐年祭，也是拜我們的祖先啊，以前當過頭目的名字，都會列在聚會所那邊。

謝博剛：喔～以前當過頭目的人。

汪福盛：要拜就拜祂們。

汪福盛：比如說：從某某人的名字開始唸，從頭一直到尾，到最後。回去的老人家，都要 micafay。

汪福盛：豐年祭就是這樣。



謝博剛：迎靈的歌，就這樣一路把歷任頭目的名字從開始唱到最後一位，之前聽一個吳前頭目在唱。

汪福盛：對啊，我不會唱啦，那位是我哥哥，因為那時候我阿公快要過世了，阿公就跟他交代說這個歌，迎靈的時候一定要唱，阿公就教我哥哥唱，他唱，我哥哥在旁邊聽，一直到會，所以現在都是我哥哥他在唱。

汪福盛：現在我們也是有在練啊，但是像那個部落的年輕人也都不會，Anu 都不會唱了。

謝博剛：我們這邊頭目這個字會怎麼講，是講 Tomod 還是 Kakitaan？

汪福盛：講 Kakitaan，Tomod 就是我們的顧問啦！

謝博剛：Kakitaan，Tafalonga 那邊也是叫 Kakitaan。

汪福盛：Tomod 其實也是 Kakitaan 啦，現在顧問就是 Tomod 啊，就是他當頭目退休的時候，就變成顧問，所以講 Tomod、Komong 都一樣，Komong 很像比較大。

謝博剛：因為他們是 Tomod 退休的。

汪福盛：對啊。

謝博剛：我們這邊有 Sikawasay 嗎？

汪福盛：以前有，很久以前。

謝博剛：幫人家治病嗎？

汪福盛：嘿對，我小時候這邊真的有。

謝博剛：喔～小時候有看過，去山上的時候，是不是會做那個竹占？

汪福盛：對啊，mi'daw。

謝博剛：喔～這邊也有。

汪福盛：有啊，我有問他說你怎麼看的？我都看不懂。

謝博剛：把它拉斷，看它的那個。

汪福盛：有一個人說：我的牛丟掉了找不到，他就去找 Sikawasay，他就燒那個竹子，那個竹子不是隨便拿的。

謝博剛：哇～有規定的竹子？

汪福盛：對，規定的竹子，女孩子沒有摸過的竹子才可以拿。要去很遠的地方，很深的深山，在那邊拿的。他拿很多回來，就修修修修那個竹子，然後掛在上面。

汪福盛：他就這樣拉拉拉拉，拉斷然後說，那頭牛沒有不見，在那邊喔，ira to



itira, 那個人真的去看, 真的在那邊。以前我們要找東西都會找 Sikawasay。

謝博剛：那這樣是男生在做齣？mi'daw。

汪福盛：嗯～男生啦。

謝博剛：主要都是問跟山上有關的事？

汪福盛：嗯對。

謝博剛：那抓魚的會問嗎？

汪福盛：不會，那個抓魚的事不會。

謝博剛：這個是可以學的吗？還是從家裡面傳承的？

汪福盛：家裡面傳承的。

謝博剛：那現在沒有了？

汪福盛：現在沒有了，Matoasay 都沒有傳承給小孩子啊！Sikawasay 也是一樣啊！

謝博剛：Sikawasay 有女生的對不對？

汪福盛：也有女生的。

謝博剛：多久以前才沒有的？民國 60 年？

汪福盛：60 幾年就沒有了。

謝博剛：喔～

汪福盛：我那時候也差不多是 50 幾年，50 幾年生的人就知道 Sikawasay。

Sikawasay 以前也是會戴我們做的 kulah kiami，那個衣服。

謝博剛：喔～那個白色的，還有背心。

汪福盛：背的也有，腳的也有。

謝博剛：是喔！我一直以為只有背心而已餒，也有長袖的喔？

汪福盛：不是，長袖的從這邊這樣，褲子也是啊，這邊後面沒有啦，就只有前面。

謝博剛：喔～就綁腿這樣，全套的耶。

汪福盛：嗯～全套的去山上，那個 kulah 很厚啊，走路不怕被什麼草割到。

謝博剛：所以以前會有人織布？

汪福盛：會。

汪福盛：現在也有在織布啊。

謝博剛：現在 Fakong 也有人在織布？

汪福盛：也有，我們對面那邊有啊，那個阿嬤還在做，還有一個年輕的，她的



小孩也在學媽媽的技術。

謝博剛：長袖那個是有袖子？還是背心部分做的很長？

汪福盛：沒有，那個是只有一半，只有上面這樣，用綁的才不會掉啊。

謝博剛：去山上工作就不怕被刮到、被刺到。

汪福盛：對。

謝博剛：被 dongec 勾到怎麼辦？

汪福盛：那個也不會破啊。

謝博剛：誰家會有整套的啊？還有人有嗎？

汪福盛：沒有了。

謝博剛：是老人家過世會燒掉嗎還是？

汪福盛：會燒掉，一起帶著回去。以前我阿公也有啊，每次去山上打獵，都會穿。

謝博剛：喔～那鞋子也有嗎？還是都沒有穿？

汪福盛：鞋子喔？沒有，直接走路啊。

謝博剛：喔～再穿這個 kulah，光腳這樣。

汪福盛：對啊，那個時候鞋子也沒有。可是我現在那個 kulah 很舊了，是我爸爸過世的時候有留著。

謝博剛：所以是傳承下來的，這個要好好保存，是很重要的文物。

汪福盛：對，我也有新的啦！我媽媽做的，也是很漂亮啊！

謝博剛：它只有白色的這樣，都沒有別的顏色？

汪福盛：只有那個邊邊，會縫一些黑布。

謝博剛：車邊、包邊。

汪福盛：嘿～可是我那個很舊了，還有一點破掉，所以我都留起來。

謝博剛：對啊，那個要留起來。

謝博剛：那有去潛水嗎？Pacing。

汪福盛：偶爾打。

謝博剛：現在還有很多人在打嗎？我們部落裡面。

汪福盛：有，我的媳婦也在打。

謝博剛：喔～這麼厲害。

汪福盛：工具都有，但現在下去都要有牌照。

謝博剛：現在年輕人還會放網嗎？



汪福盛：有的會啦，有的年輕人沒有工作做，就去放網，回來有多抓的就拿去賣，有龍蝦就去賣。

謝博剛：現在這邊還有幾艘船有在出去？

汪福盛：我們這邊只有 3 艘啦，以前很多，立德那邊現在也是很少了，我們船都是停在石梯港，要去抓魚要從石梯港出去，回來也從石梯港進來。

汪福盛：太遠了，不然沒有漁港啊。

謝博剛：從以前就沒有？

汪福盛：以前是用那個竹筏。

謝博剛：喔～竹筏要停，丟著就好。

汪福盛：丟在沙灘上面啊，晚上時就背著網，下海去抓，時間到就回來，一次頂多也是 2、3 個小時。

謝博剛：嗯～竹筏的母語怎麼講？

汪福盛：Tibai

謝博剛：Tibai，喔～就是竹排啦(台語「竹」)。

汪福盛：竹排(台語)。

謝博剛：跟別的地方一樣講法。

汪福盛：我們這幾天有舉辦啊，在那個魚池那邊。

謝博剛：喔～竹筏比賽，在哪裡？

汪福盛：我們那邊有 3 個魚池，很寬喔。

謝博剛：別的部落會來喔？

汪福盛：嗯～

謝博剛：有一些竹筏的工藝傳承，都是這邊主辦的。

汪福盛：本來這一次要到秀姑巒溪辦，結果就是疫情的關係，就沒有辦。

謝博剛：以前還會去抓那個虱目魚苗喔？因為以前虱目魚是沒有魚苗嗎？

汪福盛：沒有。

謝博剛：現在是可以養殖，以前不行。

汪福盛：以前我也是在抓虱目魚苗，用游泳的喔，這樣邊游泳邊抓，放背袋拿上來。

謝博剛：也是用那個 polaw 的網子去撈嗎？

汪福盛：比較大，三角形的，就是要這麼大的，形狀有點轉彎的這樣。

謝博剛：用那個 Tibai 開出去，這樣撈喔？



汪福盛：沒有，在岸邊而已啊，那個浪沒有到岸邊的時候就可以了，用推的也可以，用游泳的也可以。

謝博剛：現在是沒有這種魚了嗎？

汪福盛：現在沒有人抓了，但應該有啦！

謝博剛：牠叫 hicay 嗎？

汪福盛：嘿～hicay。

汪福盛：Moacay 也是，那個鰻魚苗。

謝博剛：好好奇虱目魚苗長什麼樣子，虱目魚在海裡能長很大嗎？

汪福盛：虱目魚，不會餒，最大也是像這個那麼大而已啊。

謝博剛：那還蠻大隻的耶。

汪福盛：我有抓過野生的啊，有一次那個台南淹大水，魚池的魚都跑掉了，我就在這裡放網，抓很多喔！有的人知道後，連續放了一個禮拜的網去抓，一直放到沒有。牠是從那個台南這樣一直繞圈圈啊，飛魚也是一樣繞台灣一周，牠們到這邊時我們就抓，磯崎到花蓮都有，3 月到 6 月這個期間叫飛魚季。

謝博剛：現在這幾年飛魚會比較少嗎？

汪福盛：比較少啦，現在這邊什麼魚也都是越來越少啊，好像快抓完了。現在我們石梯港的漁船，沒有魚就一直放著，沒有去跑，如果這樣去又沒有魚，那個時間還有油都用不少，乾脆休息。颱風過後，他們就出去放龍蝦網。岸邊的魚都是很好的魚，吃草嘛，那個很值錢的魚在岸邊都有，岸邊的魚都是很好吃的。

謝博剛：那這邊也會去河裡面抓魚嗎？

汪福盛：我們部落那個年輕人都不好，那個魚還很小就抓，而且都是用電的，難怪我們這個河都沒有魚了。

謝博剛：Faki 以前抓也是用 Tafoko 嗎？

汪福盛：Tafoko 喔，我們是在那個海口那邊，我也是會用 Tafoko 啊，八卦網。



立德部落訪談逐字稿			
時間	2022/08/09	地點	受訪者自宅
受訪者	杜瓦克、陳朝明、 林聰輝	訪談者	謝博剛、李侑儒
		紀錄者	江長銓
逐字稿			
<p>林聰輝：海很寬，而且還有很多海水...那個河水，因為他去沖刷的時候那個沙灘就很高，然後這邊就是，啊我們就把它堆起來，然後我們就做那個...木頭自己做的玩具，卡車走的路，對就這樣，以前很多那個...我們給他弄的時候，有很多鰻苗，都是黑鰻，那個時候打開的時候就有很多...嘿啊我們以前這邊前面這麼深的时候就有很多龍蝦了，還有九孔，所以才說以前的海洋資源真的很多。</p> <p>謝博剛：四五十年前嗎？</p> <p>林聰輝：哇我大概國小四年...國小五年級耶，大概四十年前，四十...欸五十年前了啦，還沒有五十啦，四十幾年，我國小四年級的話就...</p> <p>謝博剛：喔還有海龜喔那個時候？</p> <p>林聰輝：喔真的，我們那個那個蛋龜，拿起來龜當棒球，（笑）真的我不會騙你！</p> <p>謝博剛：啊那個可以吃嗎？牠那個海龜的蛋可以吃嗎？</p> <p>林聰輝：可以，可是我吃起來是很臭臊啦，（陳朝明：腥味很重。）腥味很重，然後我們噶瑪蘭還有一個故事，這個可能要舅舅講，阿因為我們抓到如果...因為我們噶瑪蘭對海龜很崇拜，然後如果說我們在哪一個地方殺...然後我們呢...排泄物在那一邊的時候，都會有海水或是水流造成災害，要不然土石流。</p> <p>陳朝明：海龜龜一定要在海邊殺，拿到山上去龜，如果你們在山上的話，（謝博剛：會變成土石流。）這是龜事實，我們海龜龜，海龜到的地方，我們在那邊...</p> <p>林聰輝：那個海龜如果跑到那邊，要把牠的殘骸帶進海。</p> <p>杜瓦克：在山上土石流要把他帶回去。</p> <p>謝博剛：所以那個海龜就是要回到海裡面去。</p> <p>林聰輝：對，所以我們很崇拜他，所以我們噶瑪蘭幾乎沒有在殺海龜。</p> <p>杜瓦克：會有規定...或限制...禁忌...這些東西嗎？</p> <p>林聰輝：我們噶瑪蘭就禁忌不可以抓。</p> <p>謝博剛：阿如果說做了，就是會...會怎麼樣？</p> <p>林聰輝：就是剛才的那種土石流...（謝博剛：喔類似這些。）</p> <p>杜瓦克：如果你在海邊吃的話，老人家會叫你在海邊先...上廁所，才可以...</p> <p>陳朝明：不能...</p> <p>謝博剛：一定要在海邊，都在海邊處理掉就對了。</p> <p>謝博剛：譬如說漁網不小心撈到啦，或者是什麼的話...（杜瓦克：那個海龜</p>			



一定要在那邊吃完。)

林聰輝：其實我們幾乎沒有抓活的。(謝博剛：根本不需要去抓，不能去抓。)(陳朝明：不行啦。)所以我們那時候跟...所以我們噶瑪蘭跟海龜是很親近的，所以我們在睡覺的時候他們從我們旁邊經過我們也會怕。

謝博剛：偶爾跟牠的蛋玩一下這樣，棒球這樣...

林聰輝：然後我在講...這個故事就在磯崎了，因為我聽過，以前就是...外面的商人就是要拿龜殼，還有拿龜蛋拿什麼，啊所以那邊也都沙灘，他們也是到了呃...有月亮還是有什麼的時候，牠們進岸的時候，牠們都一個一個把牠搬起來，搬起來的時候牠們就沒有辦法翻身嘛，等白天...等早上的時候那個商人就一個一個拿走了，所以那邊...磯崎那邊就比較沒有像我們立德、新社把海龜當作很神聖的那個...烏龜那個海龜(笑)那個海龜，所以一個地方一個地方都不太一樣。

謝博剛：海龜的母語怎麼講？

林聰輝：penu。

林聰輝：烏龜海龜不一樣捏，阿公講一下好了，烏龜怎麼講？

陳朝明：海龜是 penu，那個山上的是 dekungu。

謝博剛：阿現在還有海龜嗎？

杜瓦克：已經很少了，沒有看過。

林聰輝：(笑)應該也有啦，只是說都有那個肉粽了，還有海水已經比較靠岸邊了，很多土地都流失了，就比較沒有了。

李侑儒：消波塊啊...那個海浪

謝博剛：擋住了

李侑儒：那個消波塊有族語嗎。

林聰輝：(笑)沒有沒有，消波塊不就叫肉粽嗎(笑)

陳朝明：沙灘，到有海水的地方用跑的喔。中午十二點的時候那個沙很燙，用跑的差不多還要跑五十公尺，才到有水的地方...

謝博剛：五十公尺喔，沙灘這麼長

林聰輝：對啊，比如說是海水礁，這邊是我們那個陸地啊，這邊有一塊五十公尺，超過啊，超過那麼寬啊，然後我們要到那邊的時候因為沙灘很燙，我們都會先放一個木板一個木板，跑到那邊就插在木板那邊啊，要不然腳會燙傷啊，以前真的很好玩，到了晚上的時候，那個沙灘很快就涼了，沒有像那個...

謝博剛：所以晚上還可以在那邊睡覺，比較涼。

林聰輝：對啊所以以前我們那個皮膚礁，黑金黑金你知道嗎(笑)，給他的時候礁都會有白線捏，可以寫字捏(笑)，而且以前都是理光頭啊，(謝博剛：還可以去角質那個沙子。)對啊。

杜瓦克：但那個沙灘是什麼大概時候開始不見的，就是說為什麼沙灘會不



見？

林聰輝：十年前，（杜瓦克：十年前而已喔。）差不多十到十五年啦差不多這樣。

杜瓦克：那為什麼會不見？是颱風？

林聰輝：不是，海水一直比較靠岸邊了。

陳朝明：那個海水比較多啦。

謝博剛：海平面上升。

謝博剛：十年到十五年前感覺沒有很久欸。

林聰輝：氣候變遷。

陳朝明：以前膠筏都在這邊靠岸，（謝博剛：喔都停在那邊。）拉上來，結果後來就不行了，就跑到石梯港去了。

謝博剛：以前最多的時候有幾艘竹筏或膠筏？

陳朝明：光是立德這樣的可能就三十艘。

謝博剛：喔立德就三十艘喔。

陳朝明：那時候抓那個虱目魚苗，大部分每一個人有時候我家有三艘還是兩艘這樣子，我們這裡沒有幾間、幾個人嘛，用膠筏去抓那個虱目魚（謝博剛：虱目魚苗，以前那個虱目魚苗。）後來就沒有抓了。

謝博剛：就不抓別的魚了。那現在大概還剩多少？（陳朝明：蛤？）現在大概還有多少竹筏膠筏？

陳朝明：沒有幾艘了，我們立德來講的話都算得出來。

謝博剛：一，二，三，四，五，五艘。

林聰輝：時代的變遷。

謝博剛：可以出港的更少嗎？

林聰輝：可以出港的剩一二...兩艘，阿亮的兩艘，你的兩艘，我的一艘（杜瓦克：五艘可以出港的。），六艘那個的。

謝博剛：所以海祭的時候就這幾艘出去嗎？

林聰輝：對啊。也不用多少啦，我自己抓就有了。（笑）

杜瓦克：一艘就夠了。

陳朝明：我們以前豐年祭、海祭這樣，都沒有經費啊，大家村裡面的人大家的合作，出去抓魚啊拿回來多的會賣掉。

林聰輝：對以前的豐年祭是這樣。

杜瓦克：那個時候他還很小。

林聰輝：阿我們是在後面那邊。那時候我才剛剛回來而已。

陳朝明：以前是海祭來講就是豐年祭，那阿公男孩子都...現在開始的時候就在海邊，有個小房子啊在那邊，女孩子都不能下去，男孩子就在那邊，要抓三天，好三天就一直抓，有些魚就進貢這樣，有的賣不出去就用烤的，到最後的時候通通烤的魚都會拿回來跟那個還有女人一起煮晚餐這樣。



林聰輝：我這樣講好了，以前其實我們這個海岸沒有叫做海祭只有那個馬蘭才有，以前的時候他們那個都是河祭，那個豐濱的啊、那個 Amis 的都叫河祭，那時候之後因為我們立德阿嬤開始...從石梯港那邊去發揚有海祭，因為我們以前就有海祭，所以就大家看了，喔所以大家都會有海祭，以前是沒有的，(謝博剛：以前阿美族沒有海祭。)阿美族是沒有海祭，對不對舅舅？

陳朝明：然後現在，大部分在十八歲到二十多歲這樣，從什麼地方，從北邊那個麻糬啊，種的，(杜瓦克：輪流去每一家...)輪流一家一家的去...年輕人一家一家...

林聰輝：然後誰做的最好，阿我們以前的海祭是這個樣子。

杜瓦克：因為蒸糯米飯是女生在蒸嘛，可是男生都住在海邊，說就海邊派年輕人去每一家幫忙搗麻糬。

林聰輝：比如說，阿我們年輕人啊男生啊都在海邊的時候，只有他一個代表跟路上的婦女啦、小孩子做聯絡，我們需要什麼還是我們這邊抓的魚要先拿去給部落去處理啊或是那個...只有那一個人可以，其他的人都不行，(杜瓦克：傳令。)對，甚至他們連自己的鹽巴都是他們自己可以處理啊，所以為什麼以前我們的海祭會比較重視，因為我們都比較尊重海神，我們都比較尊重海神，所以才會有海祭，阿就因為以前有斷層過，一直到最後的...他那時候還很小，才會有...大家有那個...他們老一輩都有講的這個那個沒有在弄，所以默默地才去做，一直做到大家都有了，是這樣的狀況，啊以前是沒有的，甚至連我們部落都有斷層過，只是因為還好那時候那個還很年輕的時候有那個意識，「對喔那個海祭我們不能給他斷」，因為我們是很尊重海，才會再繼續發揚的。

林聰輝：對對對對，啊你也講給他們聽嘛。(笑)

杜瓦克：沒有就是現在的海祭跟那個石梯港有關，(謝博剛：有關，石梯港。)那個出海口改建，漁港改建。

杜瓦克：可是這個是指後來就是這個跟石梯港有關的那個...就是三四月的海祭，啊本來那個七八月的我們現在叫豐年祭了，那其實本來的這個海祭是七八月的這個祭典，這個就沒有中斷過，上面這個，七八月，所以剛剛...

陳朝明：沒有...那個頭目說什麼時候按照時間去做，沒有一定的那個時間，就是這個月不曉得幾號這樣，頭目再決定。

杜瓦克：剛剛講的那個是講 lalikit

謝博剛：剛剛講的說那個在海邊然後會分一組一組那個是 lalikit，那七八月的，那個頭目確定日前然後大家去海邊，然後每家會蒸糯米，然後大家年輕人去幫忙搗這樣子，這一切的這個是 lalikit，然後那個是後來的，三四月的。



陳朝明：因為這樣做就好像現在的年輕人比較麻煩的，（謝博剛：喔你說像以前 lalikit 那樣。）改一下，一樣祭拜的。

林聰輝：就把它分開了。

謝博剛：海神的對象是誰？就是真的有一個海神還是？（林聰輝：烏龜。）就是烏龜（笑）。

林聰輝：不知道啊。

陳朝明：就是...要怎麼講。

林聰輝：海龍王。

謝博剛：就可能有一群，啊裡面有海龜啊...（林聰輝：不知道啦。）（笑）

謝博剛：對他的形像是模糊，一群還是一個人都不知道。

杜瓦克：頭，海的頭，海的領頭，也是源頭的意思。

謝博剛：lazin 就是海的意思？

林聰輝：海的源頭。

杜瓦克：可以是指那個河的源頭。

林聰輝：因為這個我也不知道啊。（笑）

謝博剛：喔這個想法好有意境喔，海的源頭。

謝博剛：有點像創始的、跟神話這種感覺。

謝博剛：我剛想到那個海龜會不會跟龜山島有關係啊？沒有我亂講的（笑），可能以前噶瑪蘭在宜蘭嘛，所以有看到那個龜山島。

林聰輝：那就不清楚了捏。

謝博剛：對啊這個跟海龜的文化真的是。

林聰輝：我也第一次聽到，（謝博剛：就是海的源頭）他們以前都是他們老一輩子都在...在拜海的時候都是他們在講，所以這個名字我沒有聽過（笑）。

謝博剛：所以那是一個地方嗎？海的源頭。

杜瓦克：龜山也不是吧。

林聰輝：反正就是整片海的。

謝博剛：所以光這個詞就值得討論。

杜瓦克：像那個樹有沒有，那個根跟莖的中間...就是最靠近地的那個也是這個字，那個叫什麼，樹頭喔。

林聰輝：就是一棵樹的時候，那樹根是會...上面那一個...那個頭啊。

杜瓦克：這是把樹去掉之後留在地上那一段。

謝博剛：所以這是一個對象嗎？

林聰輝：所以應該沒有海神這個名字（笑），（謝博剛：這個很有意思欸。）阿結果我們一直把它...我們一直覺得說他是海神結果他...現在我才知道啊。

謝博剛：這個好像抽象喔，這個好難...



謝博剛：就是要回到那個海洋...文化的思維去了解這個，因為我們可能漢人就想說可能是一個海龍王啊，還是什麼媽祖，其實不是那一種。

林聰輝：對不是那一種的。

謝博剛：那我也來看一下剛剛拍的...

林聰輝：用電視嗎？

謝博剛：電視會不會更...可是有帶 HDMI。

杜瓦克：有轉接頭嗎？我有線。

謝博剛：用電視看可能更清楚。

杜瓦克：有



真柄部落訪談逐字稿			
時間	2022/10/5	地點	受訪人家中
受訪者	高清德	訪談者	江長銓
		紀錄者	江長銓
逐字稿			
<p>高清德：這是我們經常在這裡撒網。</p> <p>高清德：嘿！撒網啊、抓海螺啊。</p> <p>高清德：齣，這，這個地方，這個叫 Cikowa'ay。</p> <p>江長銓：Cikowa'ay, kowa'、kowa'就是那個……</p> <p>高清德：wa'，Cikowa'ay。</p> <p>江長銓：是那個木瓜，誒？kowa'……</p> <p>高清德：是那個木瓜沒有錯，可是呢，這邊不是指木瓜，是那個、那個蓮草，哩甘災？</p> <p>江長銓：哦哦，蓮草，長得很像木瓜的。</p> <p>高清德：對對對，蓮草。那個蓮有沒有，草字旁一個交通的通。</p> <p>江長銓：嗯嗯、蓮草很多的地方。</p> <p>高清德：嘿，就是他岸邊很多蓮草，所以叫 Cikowa'ay。這個時候他，就是我們底下、車站底下的那個沙灘我們叫 Kapacokan。</p> <p>高清德：對對對，Kapacokan 就是那個橋，你剛剛有沒有經過？</p> <p>高清德：那個橋就是、那個河流就是 Kapacokan。</p> <p>江長銓：哦，那個河。</p> <p>高清德：河流就是 Kapacokan。</p> <p>高清德：就是這邊，他這邊不是一個出海口嗎？</p> <p>高清德：那個出海口叫 Cepo'。</p> <p>高清德：Cepo'，哈哈。這個地方，你看你看。</p> <p>江長銓：Cepo'就是出海口。</p> <p>高清德：出海口，靜浦也叫 Cepo'啊。</p> <p>江長銓：嗯嗯。然後 Kapacokan 就是這個河流。</p> <p>高清德：對，河流，所以他的沙灘、這個沙灘我們也叫 Kapacokan。</p> <p>高清德：那個出海口叫 Cepo'。以前我們小時候都去那邊釣魚。</p> <p>江長銓：釣魚喔。</p> <p>高清德：釣那個 kolopang 有沒有？小小的。河邊的那個。</p> <p>江長銓：他不會那個嗎？minpudaw 在這邊嗎？</p> <p>高清德：有時候也有 pudaw 可是我們這邊很少。</p> <p>高清德：幾乎沒有、沒有人來這邊抓。然後呢，再過來，再來再來。好，這邊，一直到這邊都是喔。</p> <p>高清德：他這邊有一個那個……那個情人沙灘嘛。這個這個這個。</p> <p>高清德：這個是情人沙灘。</p>			



江長銓：恩，那個民宿齣。

高清德：恩恩，到他這邊都是 Kapacokan，對那個海域。

高清德：這個以北到這邊，這裡還有一個河流，這邊這邊，一個出河口。

高清德：現在已經，等一下喔，我先講這個。

高清德：這個叫大同鼻。

江長銓：大同鼻？

江長銓：怎麼寫？

高清德：鼻子的鼻，大同世界大同。

江長銓：大同。

高清德：對，這個海灘叫大同鼻。嘿，這個由來我是不清楚，但是呢，我媽媽有跟我講，民國出年啊，清初，應該是民國初年啦，那一陣子齣，大陸的那個船啊。

高清德：都從這邊登陸。

高清德：運送什麼，運送什麼，運送，運送那個瓷器啊、瓷碗啊、碗公啊。

高清德：那些的。嘿，所以這個大同鼻是不是那個，那個華語，我就不清楚。我也問不清楚那個老人家說為什麼這個叫大同鼻。

高清德：就是專門他們在這邊搶灘嘛。就用那個，結果我們那個家族的田地就在這裡啊，就這塊。

高清德：就這塊，所以他們很多就是，有時候就很像半送啊什麼的，就給我們這個家族的。

高清德：很多那個瓷碗啊有沒有，到現在我家裡還有那個碗，碗公碗公。

高清德：所以這個很有意思，大同鼻。啊我們小時候抓魚苗都是在這邊，或剛剛那個 Kapacokan 那邊抓魚苗。

高清德：就是虱目魚苗啊。

江長銓：嗯，有一個時期。就可以賣錢。

高清德：就 456，我們那時候的註冊費都是靠這個哈哈。

高清德：小學的註冊費都是靠這個，我們甚至到國中齣，國中我們學校老師都還會通融我們遲到。

高清德：因為抓魚苗，很有意思很有意思。好，再來。好開始講。

江長銓：恩，兩個灣，他剛好中間有一個那個嗎？

高清德：這個，以前都還會露出來一些礁石。

高清德：現在都沒有了。這個，這個我們叫什麼去了，好像沒有什麼、什麼給名字，這個地方。

高清德：因為他太小，好再來。再往北，這個地方我剛才講的 Makelahay。

江長銓：Makelahay。

高清德：Makelahay 的河流有沒有。

江長銓：喔，就是那個嗎？你們的部落的名字？

高清德：部落的名字，嘿，因為我們從那個貓公山那邊遷移過來有沒有？



高清德：剛好就落、落腳在這個地方。

高清德：這邊還有一個，還有一個小的那個盆地，𦵏。

高清德：啊因為那條河就是下雨的時候就會水漲。

高清德：雨一停就乾掉了。

高清德：所以 Makelahay 就乾涸的意思，乾掉的意思。

江長銓：平常沒有水。

高清德：對對。

江長銓：然後有水的時候……

高清德：有下雨的時候就有水。

江長銓：嗯嗯。乾涸的、乾枯的河。

高清德：對對。然後，這個暗礁也滿大的，這個暗礁是叫 Makelahay。

江長銓：哦，也是 Makelahay？

高清德：對，這是我們真柄幾乎都，全村的人都在那邊撿海螺什麼的。

高清德：Makelahay，這個退潮後很寬喔，一直到這邊，整個都是，剛好拍的時候剛好不是退潮。

江長銓：對，有點拍的時候浪很大。

高清德：再來再來，剛剛是這邊嘛，Makelahay。

高清德：這個灣我們叫 Paherekan。

高清德：Paherekan 就是船進港的地方。

江長銓：就是以前部落停船的地方。

江長銓：就是這段嗎？剛剛第一個灣，大大的彎，然後 Makelahay 是這條嘛，然後這是再過來這個灣。

江長銓：Paherekan，船進港的地方。

高清德：以前都是搶灘嘛，那個小土板有沒有，丟在海面，然後我們阿美族有一個特色就是船進來了有沒有我們叫 Mihanget。

高清德：Mihanget 的意思就是說，幫那個漁夫有沒有，搭船，搬他的東西，搬他的漁獲。

江長銓：喔，這就是這個動作，就是幫他，幫他把這個船的東西都帶上來。

高清德：幫忙幫忙。

高清德：然後呢，那個漁夫會分給你一條兩條，或是什麼。

高清德：這個很有意思喔。

高清德：為什麼要給他，就是萬一我，我這個漁夫在海上發生什麼事情或是怎麼樣，受傷了，你們是第一個知道我發生災難，然後會告訴族人或家人，所以我會感謝你這樣。

江長銓：喔，那這個人是平常就跟他在一起還是？

高清德：不不不。

江長銓：都不限定任何人？

高清德：都不限定，只要你去那邊，通常大家都有默契說談，會進港了，大



家一有時間都會去。

高清德：恩，以前的人是這樣。啊現在呢也不用拉了嘛，不過你只要說有跟他問候說，有沒有啊怎麼樣啊這樣。

高清德：我們就會給你一兩條飛魚這樣。

高清德：現在是這樣。

江長銓：意思是差不多的。

高清德：對，只要你有問候，或者在港口那邊等我，觀望也好，然後你再意思意思幫我搬東西什麼的。

高清德：啊我就會分給你一兩條。

高清德：現在還有。

江長銓：以前在這邊的話，有記憶以來，這邊最多有停到多少部啊？

高清德：喔，五六十以上應該有喔。

江長銓：哇，這麼多！

高清德：對啊。

江長銓：都是真柄的嗎？

高清德：對啊，都有真柄的啊。

高清德：幾乎以前每一個男人都有一艘啊。

高清德：就像蘭嶼的那個獨木舟一樣。

江長銓：恩。那時候好像在長光吧，他們很像大部分是兩三家，兩三戶一起在一艘。

高清德：對，我們的多啊。

高清德：有時候我們上學有沒有，家裡帶一個白飯，啊爸爸都在那個 Paherekan 啊，我們就順道，順道去那邊送飯給他，然後他會弄一些魚乾啊魚給我們這樣。

江長銓：喔，在那個海邊會有什麼樣的設施嗎？比如說魚艙或是什麼樣的。

高清德：這邊都是小船屋，就像那個老人與海的那個，老人與海的那個山屋有沒有，他們白天就曬網子嘛，或是補網子。那個那個男人幾乎都在海邊，那時候是剛剛要稻子剛剛要長，在補穗。

高清德：農閒的時候，所以男孩子幾乎都在海邊，晚上呢我們小孩子就都到海邊去，然後呢爸爸大哥他們去出海啊，啊回來我們就順便 Mihanget。

高清德：所以以前我們的國小老師都，我們的國小老師都跑去海邊說，你們都不讀書，都跑去海邊這樣。

高清德：我們那時候又沒有電燈啊。還有還有。

高清德：剛才那個還沒到旁邊，還有那個暗礁。

高清德：這個暗礁叫 Ngolos。

江長銓：Ngolos。這什麼意思？

高清德：不曉得，他們都叫 Ngolos。



江長銓：就這一條。

高清德：對，這個這個暗礁，剛好我們進港都這邊嘛，都在這裡。

江長銓：他這裡很像天然的堤防的感覺。

高清德：對，所以這邊比較，比較沒有風啊，比較風平浪靜。然後我們的村民會到這邊去，去……那個撒網啊，這邊都是撒網的地方。

江長銓：喔，都是撒網的地方。這邊都是沙嗎？還是？

高清德：這邊是沙，這邊都是石頭，暗礁啊，這邊也是。再來這個。

高清德：這個山區一個，這個叫 Cifongahan。

高清德：Cifongahan，什麼意思我也不知道。

江長銓：fongah，什麼？也不清楚意思？這個凸凸的地方？

高清德：不是不是，這個是這個暗礁。

高清德：通常海螺啊，這個撿過來的有時候就到這邊來。

高清德：這邊是跟大俱來共用。

江長銓：恩，共用的地方。

江長銓：喔，三間呢？

高清德：三間是，大部分是平埔族，他們就不會撿海螺也不會撒網。

江長銓：喔。原來他們也不會使用這些海邊喔？

高清德：對，像我昨天釣魚就在這裡啊。

高清德：在這裏。我聽說他們老人家他們以前餵，在這裏這個這個……灣，海灣這邊，差不多在這個地方他們有、有用定置網。

江長銓：喔，以前有用過定置網。

高清德：恩，對在那邊。所以現在我們這邊釣魚的地方還算很多魚，可能有一些很多的石頭在這裡。

江長銓：這個大概是多久以前有放過？

高清德：有放過，我媽媽小時候。大概民國三十幾年。

江長銓：就日治末期？

高清德：對，民國三十幾年左右，我媽媽那時候還國小，我媽媽就說我的，我的外公啊，去那邊抓那個，受僱給那個定置網的，或抓那個那個小……小金魚啊，做那個柴魚。

高清德：啊他們頭不要嘛，啊我媽媽他們就去撿那個頭來煮湯。

高清德：嘿，就是到這邊。

江長銓：嗯嗯，所以再過去那邊就是大俱來在用。

高清德：後面就大俱來了。

江長銓：喔，所以就是從南邊就是 Cikowa'ay 到這邊。

高清德：到 Cifongahan。

江長銓：啊這邊有沒有什麼比較會說特別會跟你們講很危險或哪裡？

高清德：這邊餵，應該是海底啦，他們會潛水的人，會潛水的他們叫誰的洞穴這樣。



高清德：dihif。就是魚堀啦。

江長銓：嗯嗯，魚堀。

高清德：就是一……一個洞穴，然後裡面很多魚，他們去飄魚的時候去射魚的時候。剛剛那個，這邊也有，那個 Makelahay 這邊。

高清德：然後呢在這個地方，他們叫 talalukan ni foyang。

江長銓：talalukan ni foyang，talalukan。

高清德：lukan，talalukan 是什麼意思？

高清德：雞舍啊，雞寮啊。

江長銓：為什麼用這個詞？

高清德：那邊很多魚啊。

高清德：很像那個那個雞……

江長銓：很像養在那邊的感覺。

高清德：對對對。

高清德：所以他們就會非常的，誒你魚那麼多喔，我有那個雞寮啊，他們就會這樣講。

江長銓：嗯嗯，哦，魚養在那邊的感覺。

高清德：對。所以我們的上一輩很多那個，他們年紀大了之後有沒有，那個耳朵就不行。

高清德：就是潛水太深了，那個耳膜破掉。

高清德：以前他們不知道啊。

高清德：水壓，震破他們的那個鰾。

江長銓：我想說也不要打擾你太久，看有沒有最後要補充，畢竟你剛確診應該還是要休息一下。

高清德：再來再來，剛才那個 Kapacokan。

江長銓：Kapacokan 是在……

高清德：很多的意外……

江長銓：喔，前面。

高清德：好這邊，這個海灘還有這個，我看一下，差不多有三快四個小孩子在這邊溺水。

江長銓：喔。為什麼，這邊浪流比較亂嗎還是？

高清德：不知道，應該是小孩子偷溜偷跑去，所以我們這邊都有警惕說小孩子盡量不要來這裡，其他的海域都沒有發生過，就是這邊……

高清德：因為這邊有這個水灘，大家都會在這邊游泳。

高清德：我看我們就在這邊了我想。

江長銓：恩，這棟是什麼？

高清德：是民宿，很貴內，那個房間五千三千一個晚上。

高清德：哇，他這邊，看……看那個海洋，也是不毛之地說。

江長銓：給他整理變這樣。



高清德：我們很討厭啊，可是沒有辦法，那個是私有地，因為以前我們這條路有沒有底下，馬上就看到海邊了。

江長銓：現在擋住。

高清德：現在給他擋住。生意不怎麼好，還是以前的關係不知道，不然我們豐年祭的時候，他一定找我們這邊的那個來打工嘛或是什麼，他們就會說我們賺錢啊。

江長銓：真柄這邊還有辦海祭嗎？

高清德：我那時候當理事長還有辦過一次，啊這兩年我們說要辦要辦結果疫情的關係，就沒有再辦。

江長銓：之前辦這個很久了嗎？

高清德：很久了喔。我還辦過那個就是製造竹筏，製造竹筏。

高清德：臺東縣喔，有意願參加的部落都來參加了。

高清德：啊評比，啊划船出去。

高清德：我們還跟那個，跟那個東大的那個劉炯錫教授。

江長銓：對對對，他都在做這個嘛。

高清德：對，啊他弄一票的學生，晚上在看我們抓飛魚，哈哈。劉教授。

江長銓：這邊的海祭是叫什麼？

高清德：sacepo'。

江長銓：sacepo'。跟靜浦那邊的一樣。

高清德：一樣。

江長銓：那年輕人多嗎？

高清德：年輕人多，豐年祭的時候活動中心滿滿，光年輕人就……兩百多位。

江長銓：哇，那很多餛。這次調查我第一次近來真柄，因為都在外面跑嘛，沒有上來過不知道這邊這麼大。

高清德：那個金剛山就在這邊啊，就後面啊。

江長銓：嗯嗯，我也是嚇到，哇原來真柄這麼多戶，很多人餛。

高清德：對，以前我當理事長的時候，90年初。

江長銓：真的，我的部落才那邊大概剩五十多戶而已。



長光部落訪談逐字稿			
時間	2022/06/14	地點	長光長老教會
受訪者	張里先、陳美花、 Panay Kacaw	訪談者	江長銓、李侑儒
		紀錄者	邱夢馨
逐字稿			
<p>陳美花：他說以前這個...成立這個 Sacepo'這個吼，都是因為農忙時期，那在之前是插秧，插秧完然後再灑這些肥料再一直等候這個稻穀的終...終實...終...那個農忙就說，欸剛好那個季節是飛魚節，那飛魚有的...有的有竹船...那個叫什麼...竹筏，有那個竹筏的就會去撈那個飛魚，那枚醜竹筏的，他們在那個期間都天氣還算可以都會...晚上會去潛水射魚，或者是放網去...放網...晚上他說凌晨就可以去把網拉出來，去看一看有魚的就把魚拿下來，那到了一個剛好是要準備說...準備要割稻的之前大家來個慶賀、來個...大家社區來個娛樂這樣，就他們就舉辦這個 Sacepo'，然後就社區舉辦這 Sacepo'的時候就叫全部壯年跟青少年比較厲害潛水的人哪，去潛水抓魚啦、或著是竹排去拿魚這樣，然後就組成個 Sacepo'的事，啊在這個 Sacepo'，那個時候的海邊，都是沙灘、很寬，啊就指定在社區的東邊，就現在那邊那個石子到中間那邊，啊那個叫做 Cikowa'ay。</p> <p>PANAY KACAW：那個，那一條路有沒有。</p> <p>陳美花：直直到下面。</p> <p>PANAY KACAW：對對對，然後再往北邊，就是那條。</p> <p>陳美花：阿那時候，古代的時候，沒有什麼叫做帳篷，他們說都沒有搭什麼...什麼茅草...什麼都沒有，就是這樣在光天日下在那邊舉辦這個 Sacepo'，那這個年代就比較怕燙還是怎樣，是已經發達了，所以有那些網子啦、什麼現在都用帳篷型的去做，去用那個娛樂的地方，就這樣子，那個 Sacepo'ay 就是這樣的...欸他又說這 Sacepo'完了就是割稻了，他們也是在準備割稻、等候割稻的意思，所以才叫做現在的 Sacepo'這樣子。</p> <p>李侑儒：那我們會比如說固定在幾月的哪一天嗎？還是沒有固定？</p> <p>陳美花：有他有講說在五月中旬舉辦。</p> <p>江長銓：喔好...那我們就以那個 Sacepo'ay 那邊附近。</p> <p>PANAY KACAW：Cikowa'ay.</p> <p>PANAY KACAW：Cikowa'ay，那個地方叫 Cikowa'ay，那 Sacepo'是海祭。</p> <p>李侑儒：那他的意思是什麼？ Cikowa'ay 的意思</p> <p>PANAY KACAW：Cikowa'ay 的意思是種很多...</p> <p>陳美花：那個 Cikowa'ay 的名字由來是在那個小溪.那端的小溪的旁邊，都長出那個...那個 kowa 那個樹叫做什麼，它中心是那個...有棉花。</p> <p>陳美花：然後它的葉子有毛毛。</p>			



李侑儒：蘆葦嗎？
陳美花：不是蘆葦。
江長銓：以前會拿去做那個橡膠的那個嗎？
陳美花：嗯，對，那個棉花。
陳里先：葉子很光餒。
陳美花：毛毛。
江長銓：葉子很歪這樣一片一片這樣的齣，像木瓜樹這樣齣？
李侑儒：林投？
江長銓：不是不是。
PANAY KACAW：它的葉子長這樣。
陳美花：我們還把那個棉花喔，剝出來的時候還要賣給人家餒。
江長銓：蓮草。
陳美花：嘿，啊他們就說，就是因為在他的周圍，吸了周圍那邊都很多那個...那個樹，然後到海邊那一邊都是...它的邊邊都是那棵樹，所以村莊的人就叫它 Cikowa'ay。
李侑儒：那那個溪的名字叫什麼？
陳美花：就 Cikowa'ay 了啊。
李侑儒：就是那一條溪就叫 Cikowa'ay。
陳美花：小小的好像也是村莊...(Amis)
PANAY KACAW：它很小，它沒有像溪那樣，它不是，它有點像是...它有點像是水...
PANAY KACAW：有點像是小水灘，然後它的水是從水泉裡面冒出來。
江長銓：那我們從這邊開始好了，往北我們一起來講...找地名。
PANAY KACAW：那個溪是城仔埔溪。
陳美花：那個好像沒有什麼名稱，因為村莊的人沒有到那裡。
PANAY KACAW：因為它是那個，有點交界，就是城仔埔溪了。
江長銓：喔是喔！這邊北邊就是...比較不會去...
陳美花：城子埔跟真炳，對。
PANAY KACAW：沒有名字嗎？
江長銓：這一區...
陳美花：就叫做 Cikowa'ay，因為從那個北邊。
PANAY KACAW：Citali'ay 在哪裡？
PANAY KACAW：所以這邊是 Citali'ay 的開始，然後 Citali'ay 的北邊都叫做 Cikowa'ay，那界線在哪裡？ itini？
陳里先：Hay, itira.
李侑儒：Citali'ay 是 2。
PANAY KACAW：喔～就是從...從這個我們的。
李侑儒：Cikowa'ay 是 1。



PANAY KACAW：從這個...這一條的底，因為泉水在這邊。

江長銓：1 是 Cikowa'ay，2 是 Citali'ay，Citali'ay 它有講他的名字的...

PANAY KACAW：還沒有，他還沒有解釋。

江長銓：Citali'ay 的意思是什麼？

陳美花：芋頭嘛，因為那邊是很多那個啊...自己流出來的冷泉，然後村莊的老人都說ㄟ欸這個冷泉很不錯啊，可以種芋頭，所以他就把芋頭種在那裏，然後他們就把那一段稱為 Citali'ay，一直到那個，以前我們的路是，從上面直直下來，因為現在他的高度太高了所以就轉到北邊那一段路。

江長銓：到...大概以前的海邊跟現在差不多遠？

陳里先：差不多有 300 多米了吧，以前是都是沙。

陳里先：差不多那時候...40 年還是...差不多啦，40 年那時候全部都是沙子。

陳美花：我十幾歲的時候，可以直衝餒那一條路。

PANAY KACAW：到哪裡？

陳美花：到那個海邊啊，沒有那麼高耶，那個海邊跟我們現在下去的路，沒有那麼高。

陳里先：平平啦！

陳美花：嘿，我們甚至於晚上出去玩，都直接掉下來都沒有好可怕的，嘿呀，因為那個沙灘還很寬哪，嘿，是這樣，所以他們那時候可以種很多 tali。

李侑儒：現在已經沒有種了？

陳美花：沒有了。

陳美花：只有一個顏清福的媽媽在種。

陳里先：一點點而已啦，像以前的田。

陳美花：全部落都有下去那邊種，啊所以去種的就是他的，誰去整理那一點點就是他的這樣。

江長銓：那再...再下來呢？

陳美花：Masafayangay.

江長銓：這一條都是喔？

陳美花：還沒。

陳美花：他說那邊那個黑黑那個，大石頭嘛，嘿石頭嘛，嘿對對對。

陳里先：那個是 Masafayangay han kora。

PANAY KACAW：像別人的帆船的那個布的感覺是在裡。

陳美花：他說那個石頭是...很寬嘛，圓形，然後底下是有一點平啦，啊他就...因為他那個石頭是那樣，啊他們就想到，那個叫做帆船嘛，嘿，就...所以他們就給它稱 Masafayangay。

陳美花：再過來一點，嘿。

PANAY KACAW：Karat 應該更遠吧，全部都是 Karat 嗎？



PANAY KACAW：沒有，一直到那個加走灣後面
PANAY KACAW：對對對，它是反的....itini ko 加走灣。
PANAY KACAW：O 加走灣。
PANAY KACAW：所以，以加走灣來後面這邊...這邊 Karat？
陳里先：Hay, O Karat kora
PANAY KACAW：所以從上面是什麼？Safayangay...
陳美花：Safayangay 一直到那個石頭 ira。
PANAY KACAW：ma^min ko Karat？
陳里先：Hay. ma^min ko Karat kora。
陳美花：Ca'ay，那個 Masafayangay tayla ho katimol haw？
PANAY KACAW：還是，Masafayangay 是這一顆石頭？哪一塊？
陳里先：Tira Masafayangay 往南齣...
PANAY KACAW：對，它有兩塊石頭。
陳里先：就是 Karat，Karat koranan。
李侑儒：意思是破碎的石頭嗎？還是什麼？Karat。
陳美花：從那個...那個 Karat 開始一直到南邊那邊齣，那邊的石頭啊，不管大小它的那個石頭就不平、不划，啊都是有那個叫什麼...有貝殼的什麼東西，然後都會傷到腳底這樣，所以 Karatay。
陳美花：他說那種石頭，老人家也有稱呼，它那個...很多那個...
陳里先：Dadesi' han kora。
陳美花：它石頭上都會長 Dadesi'。
陳美花：那個也是一種海草。
江長銓：那是...那個吃的喔？
陳美花：也是可以吃，但是那樣扁扁的有沒有，很少人拿，因為它不大啊！
李侑儒：野生的。
陳美花：對對，所以那石頭都不會圓，因為都會長那種的...那邊的石頭都有長那個 Dadesi'。
陳美花：他說...他說 Karat 那邊，在深海裡面，有四個石頭，老人家給他稱...有名字啦...掛名，它裡面有四個被老人家所稱明的，它說那邊有很大的石頭，那就是一個...
陳美花：他說那個海邊哪，那四個大石頭不容許外地的來拿，也不能說雖然你是長光的也不能自己去採集，一定要等社區報告說，喔我們那個四塊大石頭我們可以去採集了，就跟社區講了，然後社區才會請那個青年之父的那一些個階級去採集，在四個大石頭裡面，第一個大石頭如果豐收很好的話，就不再去採別的，就要過...青年之父說再採集的話，就再過去，如果第一個大石頭，他們採集的不怎麼多，那個青年之父就講說，我們要採集第二個石頭這樣，啊我忘記那個石頭的名字了。



李侑儒：沒關係等下再問。

陳美花：就這樣，啊那個不是隨便人家採集的，如果今天有人被逮到說它自己偷偷的去採，那個舊要被社區罰，罰牛啦、還有罰款這樣。

江長銓：那那個...名字...

陳美花：他說，沒有退潮，它再遠遠再海岸那邊，也會看到那四個，大概這個一二三四...

江長銓：沒關係我們等一下，我們這邊稍微先訪談完，然後直接飛飛機，我從這邊飛飛機這樣阿公就不用走路了，我用空拍的等下跟阿公確認。

江長銓：好，還有嗎？

陳美花：這個地方因為都沒有石頭，都沒有雜的小石頭，然後都是沙，所以他們都在這邊抓那個魚苗，那剛好在那邊抓魚苗的時候，有一個...Oni o fafahiyan？

陳美花：有一個女士在那邊抓魚苗的時候，突然間就被海....

江長銓：帶走了？

陳美花：嘿對，那個...

陳美花：所以叫那個女士的名字 Amuy.

江長銓：Ciamuyan

陳美花：嘿，Ciamuy

陳美花：被流水嘛

江長銓：這裡全部都是嗎？

陳美花：Amuykan，嘿，到那個沒有石頭的地方都叫 Amuykan。

陳里先：那個 Karat 南邊就是 Amuykan。

陳美花：再往南，就長濱，就這邊。

陳美花：漁港喔，它東邊，那個都是 Cidatongay，

陳里先：東邊漁港...嘿對，就在漁港，從 Amuykan 那邊嘿對，一直到漁港的東邊就叫 Cidatongay。

陳美花：那個 Cidatongay 的原名是因為以前就像八八水災那樣的時候，那個地方都是那個漂流木，都是在那裡上岸，啊然後有一次是大木頭，就剛好是在那一邊，有一個很大的木頭，就所以那個大木頭就 Daton 啊，就大木頭的名字叫 Daton，那邊就給它稱為 Cidatongay，那個漂流木都會停在那邊，跟到那個港口的東邊，因為那個地方的沙灘是特別的寬、特別的長，現在海流都變形的，沙灘也沒有了，所以那邊的漂流木也沒有了這樣，那個名字是這樣來了，漂流木都停在那裡，啊又有一個很特別的大木頭再那邊找到，是這樣，長濱就這樣，長光的知道就這樣。

江長銓：再往南呢？

陳美花：往南就長濱城子埔的了。



江長銓：這邊就沒有了齣。

陳美花：嘿，因為我們都不越過人家的海域。

江長銓：喔～最遠就到這邊喔？

陳美花：對，到港口的東邊。

李侑儒：是划那個竹筏過去嗎？

陳美花：如果你想在那邊撿海螺的話，他們都從長光下來，Cikowa'ay 下來開始，Citali'ay 下來就用走的一直到這個 Daton 的海邊撿海螺。

江長銓：就是一直這樣走...

陳美花：我小時候我們要去 Cidatayay 也是啊，從那個海邊，從那個 Citali'ay 那邊就一直走走走...走到那邊。

江長銓：那有以前那個放船出海、船放的地方或是跟船有關的一些地名嗎？

陳美花：他說以前的竹筏也是放在 Cikaratay，因為 Cikaratay 那邊那個邊邊沒有小石頭的地方，浪比較不洶，所以他們就把竹排放在 Cikaratay，那為什麼不放在 Citali'ay 那邊是因為 Citali'ay 的浪特別洶、很大，一下子就把船翻了，所以他們都是放在 Cikaratay，然後 Cikaratay 那邊他們要出進的時候，晚上的話他們那邊也有搭那個工寮，他們就在那邊休息、就在那裡，然後撈到魚的時候就從那邊...把魚就從那邊走走走，走到 Citali'ay，在載回去。

江長銓：Cikaratay 在哪裡？

PANAY KACAW：Karat

陳美花：Cikaratay 就是那個有四個石頭的地方，Masafayangay 那邊。

江長銓：OK，那有特別會...船位放在哪個位置嗎？

陳美花：你打開那個再南一點，南一點那邊。

PANAY KACAW：這邊已經是那個加走灣後面了，這邊。

陳美花：這邊嘿對，也是就在沙灘那邊啊，就在那一帶。

PANAY KACAW：是嗎？

陳美花：Hay。

PANAY KACAW：可是那個說法...

PANAY KACAW：最多可以擺的時候大概是幾艘呢？

陳美花：都是在沙灘啊，就是 Cikaratay 那邊。

陳美花：他說在這個地方齣，有一個很漂亮的沙灘，很平，然後這邊也還沒有很多石頭，所以她好放那個(船)...，啊這個石頭裡面的話，就不好拉，而且小石頭都是那個貝殼石頭，那當然腳就會受傷啊，他就說在這個大石頭的過去，就在 Cikaratay 跟 Masafayangay 中間，啊竹排就是在這一邊，那時候以前滿寬的又漂亮這樣，而且這邊的浪不強，所以他們很安心把竹排放在這裡。

陳美花：現在就沒有這個原則了啊！

江長銓：這個原則大概是什麼時候開始就沒有在運作了？



陳里先：差不多啦 60 年，

江長銓：為什麼？

江長銓：就是說去外面工作了嘛！

陳美花：農業時代沒有了，大家都出來了，這個原則就沒有人在了。

江長銓：有說為什麼當初那麼...就只有這四顆石頭有這個原則？

陳美花：那個是因為他們要認識那個石頭所以把他們做名稱這樣，然後才會讓他們去採集的時候知道說你在哪一顆石頭去拿、在哪一顆石頭去拿這樣，要他們清楚這些東西、這些地方、這個石頭，大概這樣想是那個，剛剛 faki 講說他的海草可以吃、有三、四種，所以...而且特別的多，就在這個大石頭，在這個四個石頭，所以他們就特別的照顧這邊，可以讓社區大家共享。

江長銓：我是第一次聽到有這樣的規則。

PANAY KACAW：所以他這是有點公共財。

陳美花：對，因為那些青年之父的那些階級拿到的時候不是自己分享，還要拿到活動中心一起共餐。

PANAY KACAW：可是他不是說十月嗎？

陳美花：嘿呀那些草都是十月啊！

PANAY KACAW：那時候會一起...

陳美花：十月到十一月。

PANAY KACAW：那是有什麼名目...通常不是都是...

陳美花：也沒有...也沒有什麼。

PANAY KACAW：就是豐收、就是一起吃飯這樣。

陳美花：對，他們知道那個季節時都會長那些海草，那大家一起，村莊以前錢都好像是一家人，所以他們就說，欸那些草都長了，好我們社區共拿，就請那個社區的階級，壯年哪、青年啦去採，然後大家一起共享，不管社區有什麼的時候都會拿給全社區餵，全社區過去吃，那誰被罰，也是請去吃，到我年紀差不多十八歲的時候，有一個 Ci Mayae kora，他觸犯了那種...

李侑儒：規定？

陳美花：不是不是，他太太已經有了，他又跟人家深夜相愛，啊社區就把他幾條豬，他那個豬就大家一起吃，社區這樣。

PANAY KACAW：這樣全村就會知道他。

陳美花：嘿！是這樣，啊知道就沒有這個法律了，就是這樣的意思，有什麼東西都是一起去想、去做、去罰，也許那個偷拿那個海菜的被罰牛嘛，他說我被罰牛的話也是一起共吃啊，所以都不敢去....

李侑儒：那如果是潛水下去打魚的話，會從哪裡下海？

陳美花：他說那個潛水射魚的沒有規定，哪個海邊都有，但是長光這裡的部落都會從那個 Citali'ay 開始都到那個 Cidatongay 那邊都可以，啊就



看你個人的喜歡在哪個地方，他就是射魚的長人，現在他還是有抓那個飛魚，用竹排，已經要 80 了餒。

陳美花：海龍王啊，他每次射魚都很多喔，放也多、放網也多。

李侑儒：喔也有在外面放網，faki 出去都是自己去嗎？還是幾個人一起去？

陳美花：竹排是兩個人哪。

陳里先：現在我一個人哪！

李侑儒：一個人喔？

陳里先：沒有辦法兩個，沒有船員證沒有辦法兩個，有船員證可以兩個人，沒有船員證就沒有辦法。

李侑儒：那以前最多的時候有多少人一起去抓魚？

陳美花：他從沙烏地阿拉伯回來的時候就也是馬上就要出海了，那個時候是鄉公所也是讓他去出海，他說沒有船員證也可以，可是他就想一想，人家有船員證，我為什麼沒有，他就想說剛好在成功那邊有舉辦一個受訓，然後他就參加這個受訓的課程，然後他就從那邊就開始有船員證，那現在有了這個船員證，他就隨時都可以去，但是他的那個竹排沒有牌。

陳美花：嘿！沒有登記，那他就現在都是借人家的牌子去出海。

李侑儒：faki 在阿拉伯住哪裡？

陳美花：有一段時間我們台灣的人都過去做那個板模型還是道路這一些的，差不多流行差不多那個年代，我也忘記。

江長銓：3、40...

陳里先：68 年就開始有了。

陳美花：開始有阿拉伯，一直到 78 年啦，差不多。

陳美花：我先生也有去啊，我先生是 71 年去的，跟 75 年這樣。

李侑儒：那 faki 以前划竹筏最遠到哪裡抓魚？比如說北邊到哪裡、南邊到哪裡。

陳美花：以前他們的竹排用划的，那個時候沒有流水的話就在原出發的地方，就 Citali'ay 那裡的東邊，就在那邊放著划，如果他那一天一放那個竹排的時候，而流水一來就一直往北，很少往南的流水，都是往北的流水會直衝到大俱來的海邊那邊，然後就停留在大俱來或者是在真柄，他在被流水帶走的時候，大概就在海邊那邊，就不用放網了，就把網趕快收起來，那時候魚也不多，甚至於都沒有，就這樣，就停留的時候，流水沒有就趕快回來長光這邊的 Citali'ay 回家，如果沒有被流水帶走，就在原地那邊，是這樣。

李侑儒：剛剛 faki 的有說如果，去那個 mickiw 的話，不會到別的部落的地方嘛，阿可是划竹筏出去就沒關係？

陳美花：沒關係。

李侑儒：出海的就沒關係。



陳美花：對沒關係，因為那邊沒有石頭要撿，不撿石頭那是只有放網大海、還是漂流啊！

李侑儒：海上沒有部落的界線。

李侑儒：那如果是比如說像大俱來還是其他地方的人到長光的外海捕魚也沒關係？

陳美花：也沒關係啊！

李侑儒：也都可以？

陳美花：他只有禁止那個石頭而已，連自己去射魚，村莊的射魚也是隨他，他只是保護那四塊大石頭。

李侑儒：外面的人來射魚也沒關係？

陳美花：都沒關係。那現在的竹排是有那個機器的。

陳里先：差不多港口還是磯崎那裏

陳里先：從那個港口回來也差不多也兩、三個小時，Ano tayla i 磯崎 Hay 差不多四個小時左右。

陳美花：他說現在是有機器啦，他們不怕被漂流，那不管他飄多遠，他們不怕還有機器可以跑回家，但那個划的就不一樣了，他們以前竹排划的時候，在離岸上比較近，他們現在是用機器，比較遠一點，離岸上遠一點，比較深，那株的魚也很多了，那就從那邊，不管有漂流的漂流，他們都不怕，有那個機器，然後他們就甚至於讓流水帶走都會帶到磯崎，甚至於大船會被漂流到水璉那邊，這樣飄也不錯這樣，因為漁網他們都沒有給他拉起，他們就一直自然的讓他漂，再怎麼漂，越遠越多魚這樣，所以他們不怕啦，不怕這個漂流，如果用划的話，就不敢划，能力不到那麼遠的地方，所以靠岸一點，比較靠岸的水流也不怎麼強，就會停留在真柄到大俱來那裡。

江長銓：那以前這樣子開船出去，有從海上看陸地有什麼要辨別的位置然後有名字嗎？

陳美花：他們是看著社區的燈，然後更要注意的就是教會的十字架，他們說出海就可以看村莊的燈光、社區的光，然後要算的時候，還可以算第幾個的村莊就是靠教會的十字架。

江長銓：那白天呢？

陳里先：白天就看到啦！ma'araw！

陳美花：白天他就可以看到那個海邊的周圍了

江長銓：喔～都看的到

陳美花：然後那個十字架也看得很清楚。

陳美花：他說社區看不清楚的時候就看山，像我們不知道，他說大家都知道 sanay，他說我們都知道各村的山是什麼樣子，我的話我認不出山

李侑儒：那我們這邊的山有什麼名字，或是什麼從海上看的時候？

陳美花：他可以認出山坡的話是從這裡看到靜浦，靜浦過後他就認不出。



李侑儒：那有名字嗎？
陳美花：他不知道各地的山的名字。
李侑儒：喔～也只是看形狀認得出來。
陳美花：對對.....你的金剛山在哪裡？看不出來，那邊不是，沒有那個兩個眼睛那個，對，Ira ko 金剛山？是那一個嗎？還是打圓圈？是這個嗎？你現在滑過去，嘿，底下，北邊一點，不是這個...
陳美花：嗯嗯嗯，說它像什麼？金剛喔？
陳美花：金剛。
陳美花：就是猩猩喔？
PANAY KACAW：其實我們以前叫它猴子山，金剛是後來的。
陳美花：O 金剛山 ira？還是 ira ira...
PANAY KACAW：它以前叫什麼？它不是叫金剛山的時候它是叫什麼？
陳美花：Ora 金剛山 O ngangan to？還是...
陳里先：Hay. O ngangan to koraw. Padi'acay to...
陳美花：To Pisin。
陳里先：Hay。
李侑儒：所以金剛山是...後來的人...觀光客取的，還是？
PANAY KACAW：金剛山是後來的人叫的，覺得它比較像金剛。
李侑儒：對啊，我的意思是部落的人叫的嗎？還是外面見的人叫的？
陳美花：這我就不清楚，因為金剛山來的時候我已經嫁給別人了。
陳美花：我以前在那個底下是放羊....放牛啦，我在那邊山頂割草。
PANAY KACAW：應該就是你現在指標的這一個，你看他的山形是長這樣。
PANAY KACAW：就是你現在的指標的那個型，應該就是它。
陳美花：他說他也可以看這樣，他是指那個沒有草的那個底下，你指標底下一點點，嘿他選這個。
PANAY KACAW：沒有吧，是上面那一個吧，那個下面是他的手。
陳美花：沒有，舅舅去海邊的話，他可以看這個。從海邊，如果村莊認不出的時候，離岸的時候看不到，可以靠著山知道一個地方。
江長銓：所以那個才叫金剛大道這樣子。
PANAY KACAW：嗯，後來就叫金剛，以前叫閃耀。
江長銓：閃耀是什麼？
陳美花：Sangyaw。
PANAY KACAW：他的地名叫 Sangyaw，它以前就是 Sangyaw
陳美花：那邊的水田都叫做 Sangyaw。
李侑儒：這是什麼意思？
陳美花：從上面。
PANAY KACAW：他說就只是一個地名，沒有什麼意思
陳美花：讓大家認出來說那一個地帶是叫做 Sangyaw，也許以前第一個叫他



Sangyaw 的人，應該知道意思，但是沒有傳到我們這個年代，到他的年代也沒有，因為以前也沒有人去追這些，像我們山地名也沒有意義啊，很多是你這樣今天就是你才會知道，然後後來什麼叫 Panay，也不完全說因為你的稻子怎麼樣，不是嗎？是老人家自己那個的啊，嘿呀，他也不是在那邊生的嘛，像他的 Talod 蘆葦，那如果說有意思的話，那他應該在蘆葦那邊生嘛，那就不是啊，我們以前原住民名字，沒有什麼為什麼會稱這樣，啊可是現在的人很會去稱，那 Sifu 跟 Mayaw 的孩子他們就以他們生的時間、地點去稱，因為他們是新時代，所以他們就跟著他們的祖先的名字去稱，搞不好他生一個兒子，他也不會去叫 Talod 啊，他一定會找，欸這個兒子是在什麼時候生，在什麼地方，sifo 一定會去找他的名字，那我們以前的原住民就沒有這樣，那個...他的媽媽 sifo 的媽媽也不是叫 Nikar 啊，也不是叫 Olic 啊，那以我們原住民的話，一定要稱他的媽媽或者是岳母的名字，他們的孩子卻沒有啊，他們是新代的，那我的名字是我曾祖母，美琴的名字跟我一樣叫 Kidal，因為美琴是我表妹，他也叫他曾祖母的名字叫 Kidal，那他們就沒有啦！

陳美花：他說漁港東邊有大石頭，是不是那個黑黑的？，在那個深海餒， wali haw？

陳里先：Cayka wali.

陳美花：oraw？

陳里先：oraw 差不多啦 oraw。

陳美花：喔，剛剛那個你指的，嘿對。

陳里先：嘿，對對對就是那個，O lanam。

陳美花：喔他說那個就是 Mangelngelay。

陳里先：他那個石頭很大餒，Mangelngelay han kora。

陳美花：他說那個 Mangelngelay 是那個石頭去他的上面撿海螺的話，他會搖晃。

陳美花：嘿，石頭搖晃，所以他叫做 Mangelngelay。

陳美花：震震的嗎？

陳里先：Hay. so'linay。

陳美花：啊為什麼不會被海浪帶走？

陳里先：沒有，不會，民國幾年了 kora lotok。

陳美花：是喔，他說他有爬上去過。

陳里先：我有去。

陳美花：現在餒，還會嗎？

陳里先：Hay.Ngelngelay o anini。

PANAY KACAW：Lasang 吧。



陳美花：沒有啊，你說他會 malasang 嗎？他是不相信而過去 talafacay。

PANAY KACAW：確定現在他真的在晃動嗎？

陳美花：有搖晃，才叫做搖晃。

陳美花：奇怪為什麼沒有被海浪帶走啊？

陳里先：這麼大的鯊魚，有！在裡面。

陳美花：喔～他說那個石頭裡面是空的。

PANAY KACAW：阿那個叫什麼？那個石頭。

陳美花：Mangelngelay

李侑儒：怎麼有鯊魚？

陳美花：嘿對，在他那個石頭縫裡面有鯊魚，阿他們以前有去那邊潛水射魚，哇～在那邊看到那個鯊魚下到馬上回去，到現在 Irako ko tayla'ay？

陳里先：awato tayla。

陳美花：沒有人去。

陳美花：剛開始去射魚的時候就不知道有那個鯊魚，啊去很多魚這樣子。

陳美花：發現之後大家就傳言就不要去。

陳美花：對啊，有不相信的人也是過去有看到。

陳美花：他就是那個不相信的人。

陳美花：結果他是不相信的人，他就也是過去，他去那邊那個鯊魚就在大石頭的底下睡著，他就趕快回來，他很愛潛水啦，是村莊有名的。

江長銓：現在還有多少人 會下海潛水？

陳里先：現在很少啦

陳美花：Saway 不會很遠吧？

陳里先：不知道餒

陳美花：我哥哥他們以前也是愛潛水，也是很愛射魚，阿這個地方、村莊就是他。

李侑儒：魚槍也是自己做的嗎？

陳美花：嗯

陳美花：他有三個槍，然後 sifo 有照這個三枝水槍。

李侑儒：啊這個魚槍會被管制嗎？

陳美花：有啊他有一次被警察搜餒，家裡啊，吼～嚇死人。

陳美花：嘿呀，查啊！

李侑儒：警察來家裡搜喔？

陳美花：對對，是在那邊嗎？

陳美花：他人不在

陳美花：好了，最後的。

陳美花：在那個 Safayang 的東邊那個大石頭的旁邊，再東邊一點有一個石頭，我們都會去那邊撿



PANAY KACAW：也有可能是旁邊那一個。

李侑儒：白色是浪嗎？

PANAY KACAW：大的。

陳美花：也不怎麼清楚，所以社區就不怎麼注意它，但是...

PANAY KACAW：可是他們說他們以前會游到那邊去。

陳美花：因為我媽媽要去一定要帶那個游泳圈。

江長銓：這個嗎？

陳美花：Oni nan？

陳里先：Wata kara'ay kora。

PANAY KACAW：太遠了啦。

陳美花：它只有退潮才會看到，不會那麼遠啦，那邊就沒有可以...，女生也
不到那裡。

PANAY KACAW：很大的石頭。

陳美花：在那一邊嗎？有海浪的地方才會有石頭。

江長銓：這個有名字嗎？

陳美花：沒有。

陳美花：Ci nangan kora, fotol？沒有？

陳里先：Awa'ay ko ngangan ningra。

陳美花：但是我媽在那邊可以拿很多耶！

PANAY KACAW：我以前聽智真說她小時候她爸爸訓練她游到那邊。

PANAY KACAW：嗯，因為她爸爸會游過去，他就想要把她當做兒子養，所
以他就是會要求她就是游過去，那時候她根本游不過去，死拼。

陳美花：我媽媽都帶游泳圈過去了。

PANAY KACAW：她說她硬著頭皮就是要游過去，很遠耶！

李侑儒：至少三四十公尺。

陳美花：退潮的時候 Ma'adaway haw？Ma'adaway。

陳里先：Hay。

陳美花：一定要正月。

PANAY KACAW：會不會女生才會給它取名字，男生不會。

江長銓：哇！140 公尺餒。

PANAY KACAW：我們在平面看我們就覺得很遠。

江長銓：對啊！

PANAY KACAW：真的覺得游過去真的是不可思議。

江長銓：對！

陳美花：所以我媽就會帶那個游泳圈啊！

陳里先：這個是 Cikowa'ay

陳美花：Oni Citali'ay。

陳美花：Alomanan tamdow 欸。



江長銓：有人餛，喔！有竹排餛。

陳里先：他這個要做...

陳美花：放網的人。

陳里先：抓龍蝦的。

江長銓：是外面的人嗎？還是...

陳美花：長光。

陳里先：長濱的。

江長銓：好，這個石頭。

陳美花：Safayangay。

陳美花：喔~就像有一點帆船的那個。

陳美花：喔~Oni hekalay.

陳里先：O hekalay koni awa'ay ko ngangan nangra。

陳美花：我們一直認錯這個，可是剛才你沒有在到這個啊！

李侑儒：對，就要再補一下。

江長銓：等下要把他換一下。

陳美花：這個才像帆船餛！

江長銓：喔~很像餛！

陳美花：Fayan 是那個帆船的葉片...

陳里先：這個是沒有算名字啦，這個

陳美花：只有這一個。

陳美花：這個是就...

陳里先：沒有沒有沒有，awa'ay。

陳美花：我媽就是從這邊這樣...

PANAY KACAW：他的姊姊是你媽媽齁？

陳美花：對~

陳里先：那個 Karat 看看

陳美花：他說算什麼小小的這樣，拿的不夠。

PANAY KACAW：看不起。

陳里先：這個沙灘齁...

陳美花：沙灘。

陳里先：都是...這個 Masafayangay 到這邊餛沙灘。

陳里先：這樣，差不多都有兩百公尺還是三百公尺。

江長銓：哇~那麼遠喔！

陳里先：嘿！

陳美花：所以那個時候的人...

陳里先：我們很小的時候，我們在玩這個 Masafayangay 的地方，就在這邊玩

陳美花：沙灘可以在這邊跑來跑去。

江長銓：到這麼遠喔~



陳里先：它以前到這邊餵沙灘。
陳里先：三百公尺、兩百多公尺。
江長銓：有餵...他又彎開了。
陳里先：Tiraw macadiw. 那邊哪！
陳里先：不是這個，Katimol！
PANAY KACAW：還有嗎？
陳里先：這個，這個是 Cadiw
PANAY KACAW：哈哈！
江長銓：後面喔？
陳里先：嘿！這個很遠的。
PANAY KACAW：也太遠了~
陳里先：Cadiw，有船啊！
江長銓：有人餵！
陳里先：嘿對對對，有釣魚的人在哪邊。
李侑儒：要改了要改了。
PANAY KACAW：所以這個沒有名字喔？
PANAY KACAW：Awa'ay ko ngangan koni？
陳里先：Awa'ay kora.
陳里先：Onini Matalifaso'ay.
PANAY KACAW：啊不是四個！
陳美花：原來是你之前照的不對。
PANAY KACAW：他說看不出來啊！
江長銓：那麼遠喔？
陳里先：這個地方很遠啦這個！那個是 Cadiw。
江長銓：喔這個才是 Cadiw 喔！
陳里先：嘿！
PANAY KACAW：這個都沒有算，只有這一二三四。
陳里先：Talifaso'ay。
陳里先：Masamocoday 就是這個。
陳里先：然後 Masasapaday 是這個。
陳里先：Cadiw 是那邊的。
PANAY KACAW：差太遠了~
陳美花：他那個 Cadiw。
陳美花：我又看那個船釣的，有人...有人在那裡我又看那個人
陳里先：那個是...差不多有七、八年了 kora。
陳美花：七、八年的射魚。
PANAY KACAW：這裡有人在釣魚餵。
江長銓：對啊！他的那個保麗龍的那種...



陳美花：喔~真點是釣魚嗎？有釣魚線嗎？

李侑儒：塑膠的吧~

陳里先：有帶魚槍，打到兩個。

陳美花：還游到這個。

江長銓：哇~這個很遠餒！

陳里先：對啊！

PANAY KACAW：Ciamuykan 在這邊。

陳里先：Ciamuykan 是這個，這邊的 Amuykan，Karat 的南邊就是 Amuykan。

PANAY KACAW：喔這邊到這 Karat...

陳里先：嘿從這邊開始。

陳里先：Amuykan。

陳美花：玩我們餒 Ci 舅舅，你沒有講說 Cicadiwan 很~遠，不會講喔！

江長銓：對啊！看不清楚，是要看那個形狀。

陳美花：原來~

陳里先：Safangcalay hay tayla 在 liyad minengneng.

陳美花：他說最好在海邊看就那...那...那...那...

陳美花：那我們的那個 Safayangay 竟然錯。

陳里先：以前啊這個 Masafayang 都是沙灘。

陳美花：喔~都是沙灘在這裡跑來跑去。

陳里先：以前喔~沒有看到石頭餒，只有這個，那麼高的。

陳美花：只有 Safayangay。

陳美花：你看沙灘吃到多少。

江長銓：瓦那個...很遠餒，一百、兩百公尺了。

PANAY KACAW：速度好快。

陳美花：我還很小的時候...

陳里先：這個旁邊啦！

陳美花：這個旁邊到這裡。

陳里先：平平，沙灘餒這個，沒有那麼深餒！

江長銓：嗯~對是這樣

陳里先：平平的，對。

陳美花：所以沒有看到石頭。

陳里先：沒有看到石頭，Awa kora.

陳美花：所以我們走得很安心到 Cikaratay，我們一直以為這是 Safayangay，哈哈，也易點都不像還一直想說，一點都不像怎麼叫說像帆船的餒？那個不啊！原來這個真的稱得有對啦！



南竹湖部落訪談逐字稿			
時間	2022/06/14	地點	南竹湖文健站
受訪者	蔡信福、莊加走	訪談者	江長銓、李侑儒
		紀錄者	邱夢馨
逐字稿			
<p>蔡信福：我那時候，像我們（巴卡龍愛）開始就參加部落那個...mikacaw 就對了啦！那時候顧竹排，還有顧柴油做的燈。那個是我們部落的燈，表示我們的目標。每個人都要在上面顧那個兩天，一個是（巴卡龍愛），一個是情人頭，那是比較老一點大概七十歲的。因為這個每天有時候風很大，也是要去顧我們的竹排，會不會被那個怎麼樣的，就是要顧著，沒有工錢的。</p> <p>江長銓：那時候有多少個竹排？</p> <p>蔡信福：小小那時候跟？？一樣，大概有三十幾艘，跟我們南竹湖。</p> <p>莊加走：以前三個家一個竹排。</p> <p>蔡信福：那是後面啦，以前都是小竹排。大台就是三個人坐。那時候就沒有，一個人坐一艘竹排。</p> <p>江長銓：那你們自己綁那個竹排要多久時間？</p> <p>蔡信福：沒有啊！那時候綁竹排是用籐去綁，你要看技術好的話一個禮拜就好了。因為竹子啊，上面有刺的大大的那種的，今天做好明年就可以用了，比較年輕一點，下雨會裂開，所以用那個，還要削皮，還要擦油。</p> <p>江長銓：那你幾歲的時候還有做過？</p> <p>蔡信福：我那時候開始就在（巴卡龍愛）的時期，十七歲吧！這個四年，（巴卡龍愛）完就當兵。</p> <p>江長銓：回來就沒有做了嗎？</p> <p>蔡信福：回來的時候想說...那時候還有！</p> <p>江長銓：是五十幾年的時候嗎？</p> <p>蔡信福：還有，那時候.....五十幾年還有，五十二年還有去抓魚，開始沒有好像是五十幾年了，因為那邊的海岸靠近嘛，沒有地方的時候海浪有時候五十公尺到三十公尺，沒有辦法在這邊，結果沒有地方放竹排，海浪打到就完蛋了。</p> <p>江長銓：對。</p> <p>蔡信福：所以我當兵退伍，民國五十二年，開始就在這個我們自己的前面，那時候就是抓魚苗的啦！或是大的也可以飛魚，也可抓用釣的那個鬼頭刀，大的那個。到這邊的時候（南竹湖）時候就沒有人抓啦，以前也沒有幾艘啦，可能最多也是只有十幾艘而已。我們三個人家族就好，一個人多少，然後大的屏東買的。</p> <p>江長銓：屏東買的？</p>			



蔡信福：屏東買竹排，一定都是做好的。很多人就跟「亞媽利」這邊做，一次五六艘。

江長銓：那個竹排很貴嗎？

蔡信福：忘記了餒，呵呵呵。

（笑.....）

蔡信福：那時候是兩百塊，一根的話一百多塊。

莊加走：那時候是塑膠的。

蔡信福：那時候好像是一天三十塊。

江長銓：那時候一天三十塊，所以就兩百多塊。

蔡信福：對那時候，這邊開始啦！越不好了啦！沒有抓了。

蔡信福：就沒有抓了。我們就不要去，一直不對，要到五十五年，飛魚也沒有抓了啊，他是到長濱，這個也是塑膠的啦！在近港，05:53 因為那時候好像海安那個，不能在哪裡放（竹排）小台還可以，大台要到長濱，因為有船要登記啦，什麼都要。

江長銓：所以是當時政府的政府有管制嗎？

蔡信福：有管啦！那時候海防他們負責啦，出海進海都他們負責。後來海防沒有了，就放檢查，後來又了一個國中那邊有一個「調包」(?), 後來就是海安那個啦！

江長銓：海安巡防隊？

蔡信福：海安巡防那個，到現在。

江長銓：那你們以前出海有受限制嗎？有被抓有無船員證或是怎麼樣？

蔡信福：那時候反正有一個竹排就有船員證啦！

江長銓：哦～那時候就有。

蔡信福：那時候還很好。

蔡信福：那時候很好啦！那時候我用的牌照也是舊的牌照，假如你找到你的船員證和登記證，什麼的牌照，可以拿過來，那時候我們放的用竹子那麼大的，然後蓋在那邊，海浪高都不會進去，就用那個大的竹子做的。後來我就問我爸爸，哪裡可以找到，那時哪裡可以找到，那時候一個竹排，有那個就可以做了。後來那種的可以做大的竹排，好像「方圓」。

江長銓：那有規定什麼時候可以出海抓魚？

蔡信福：就是三、四、五、六月，四個月當中。那時候呢，我們原住民有申請就可以了（出海），那時候就是政府有開放這種的啦！

江長銓：幾點出去都可以？

蔡信福：都可以，那時候也是海防負責的嘛！還沒有什麼嚴格的那個，登記就有那個登記簿，還有隨便的那個船員證。

江長銓：那被抓到會怎麼樣？

蔡信福：幾百年都不要下(?), 就要去成功登記那個船員證。



江長銓：那時候你的長輩也會嗎？日本時代也會嗎？

蔡信福：那時後也會。一般出去就有了啦！那時候就小小用竹子做的啦。

江長銓：可是他們那時候出海會被管理嗎？

蔡信福：好像是那時候沒有，好像在四十年開始就開始有（登記制度），那以前哪，都不要什麼，就去做就好了啦！那時候後海防比較沒有啦，隨便就這樣子你抓，因為我們原住民就是沿這邊就做啦！這邊就生活嘛，那飛魚、鮭魚，那時候我們海岸都沒有人管理，好像找那海撈？嚴格就是民國四十年後開始的，那時候開始就很嚴格了，什麼都...那個買的船越來越大，最小馬力是四十二、四十五，到八十、一百、三百，我們長濱最大的四百碼力。

江長銓：喔～四百很大耶！

蔡信福：很大，那時候很多人，因為那時候長濱有時候抓不到魚的話。

蔡信福：就抓啦！那時候加油就是到成功，很遠。

江長銓：哇！還要到成功喔？不能買油回來嗎？

蔡信福：自己買柴油啊啦，有開大馬力的船就到成功加油。竹排要去喔，不然他不給你加油，到六十年可以拿桶子了，要登記。那時候

江長銓：那我們以前部落很多年輕人會到外面當人家抓魚嗎？

蔡信福：那時候很多啦！在這個.....遠洋那時候，遠洋是在後面，是高雄那個，那個單車的，和那個，原住民就是出去賺賺，一個月那時候一千塊不算很高，那時候漁會很嚴格，就是沒有錢，就是一千塊到兩千塊最多，那時候抓魚好像沒有算帳，工資就是差不多多少，一個人一個月就是一千五，嗯～就是這樣，沒有辦法。

江長銓：是什麼公司啊？怎麼這麼黑心？

蔡信福：很多公司啊！高雄、基隆都很多公司啊。

江長銓：所以很多人去基隆。

蔡信福：對。

江長銓：那他們是搬家到那邊嗎？還是只去打工而已。

蔡信福：不是，他們在那邊抓魚，然後住人家的家裡。

江長銓：哦～啊就結束後會再回來。

蔡信福：老啦，不能抓魚就回來。他賺錢，這樣子。生活就是這樣，你不這樣做，生活沒辦法。做水電也是差不多一千，一直忍耐，也是賺錢有得吃就好啦！

江長銓：所以現在都不會去抓魚？

蔡信福：現在長濱有啊！但是原住民地這裡在三、四、五、六，四個月，就是去抓那個鬼頭刀啊！還有飛魚阿里，既使擺在海岸游到上岸，一直漂漂漂，什麼那個塑膠的，到現在都還很多，漁港現在還有一百多艘。八十五年到九十年就沒有啦，原住民就很快不要海上生活，去台北做木工。原住民就只有四個月當中回來。



江長銓：那個時候為什麼沒有魚？是被抓光了嗎？

蔡信福：這個問題很多，有時候剛好那個魚不是他的路線，就抓不到。很多啦！就是流水，你放錯了就是沒有了。

莊加走：漂流了。

蔡信福：很認真的人，那時候用人工的話，這邊不行就換另一個地方，也是抓不到怎麼辦呢？回來工作，就這樣撐啊那時候，還是很認真啊，每天啊，沒有工作啊。現在割稻就在家裡，沒有雜事就在海上，像我們原住民就是這樣，沒有辦法。

江長銓：你們出海最遠會到多遠？

蔡信福：也是多遠不知道？不會超過，到 Pasongan 就會回來，不然風大的話，後來就會一直流到烏石鼻那邊沙灘很寬，那種上岸就對了

蔡信福：後來呢有賣那個什麼？很快（莊加走：那個馬達？），用那個很快，放浪很快，回去轟轟轟一下子半個小時就到漁港。

江長銓：所以你們不會到寧埔以外的地方？就不熟了嗎？還是.....

蔡信福：不是，是怕風，沒有力量的就沒辦法了啦。我聽到我們老人家，連我爸爸一抽菸的話，流（漂移）一下就三十公尺了。抽與不抽也是沒力量，一抽菸就半個小時啦！從 Pasongan 到我們這邊也是一樣，差不多要半小時，也是很怕有風。

江長銓：那這一段會不會危險？

蔡信福：現在就不會了

莊加走：有風就馬上回家。

蔡信福：現在有機油了嘛，很快。

江長銓：那這一段的流水會很危險嗎？

蔡信福：哇，現在流水跟以前不一樣。現在的流水.....

江長銓：現在很強？

蔡信福：很強，不穩定啦！

江長銓：是因為有放肉粽（消波塊）的關係嗎？

Sra：是沙灘的關係嗎？我不曉得。

蔡信福：現在也是沙灘，我以前做小小的竹排，現在都肉粽的地方沒辦法上岸。

江長銓：對啊！怎麼上岸？

蔡信福：可以，那是以小筏一百公尺那釣魚的就很方便上岸。

江長銓：那還會有人去打魚嗎？

蔡信福：有。

江長銓：去潛水？

蔡信福：有，潛水的有，現在好像是開放了，可以潛水。

江長銓：那你年輕的時候會去打魚嗎？

蔡信福：那時候我很年輕啊，我有抓，差不多一百五十噸，十五天一次進



港，十五天一回。

江長銓：那在基隆的時候會去哪裡？釣魚台嗎？

蔡信福：到中國的海域，進去抓大閘蟹，因為他們的海裡什麼都有，海蝦、海貨，那個一定要考古，抓到的就是人家。

蔡信福：我們這邊最多的還是那個「樓勾」，在那個石頭的地方，在外面很多有，現在的那個都沒有人在叫了，那時候是專門抓綁長繩網。你一放三層網的話，兩隻放著很快，你在沒有石頭的地方抓不到餒。到石頭啦！差不多。你不在石頭外面二十公尺附近很少啦。

江長銓：你們會把抓到很多魚的地方取名字嗎？

蔡信福：最多就是我們這個就很多了，到烏石鼻、膽曼，會有魚啦，我們這邊石頭比較多。

江長銓：老人家就這樣跟你講？

蔡信福：名稱都老人家講的，像我們這個，我們就一直訪問他，好像到比較南邊一點，好像靠近海，聽到石頭撞擊的聲音控控控空，叩丟囉！（台語）Matatekong。

江長銓：海浪的聲音。

蔡信福：嘿就是海浪聲音，老人家他們自己取名的。

江長銓：你們這一輩沒有取名字嗎？

蔡信福：他們老人家就有名字了。跟著他們的那個，我們是好像是2 我們古代的老人，在國小上面，後來發生了像現在的那個疫情，好像那時候皮膚不好，然後就搬到這邊。首先，我們的頭目去跑，一直住在這個地方，我的家在最北邊啦，頭目找到很多白螃蟹，白白的。所以說我們的名稱是「pakara'ac」(螃蟹的意思)，所以說，很多人說是政府跟我們講，為什麼你們是pakara'ac，因為這裡是竹湖。

江長銓：對啊！日本人取的。

蔡信福：日本取的，但是我們這邊是白螃蟹(pakara'ac)，我們老人家頭目取名的白螃蟹。國民政府說，到底是竹湖，還是白螃蟹的名稱是指什麼？很怕改名的話，生活會不好，不要亂改老人家取名的，長光都會問我們，你們要選竹湖還是pakara'ac。

江長銓：如果以後可以寫pakara'ac 你們會希望改成pakara'ac？

蔡信福：族語就pakara'ac，國語就竹湖。

蔡信福：我們這個牧場很多樟腦樹，因為那時候是政府。

江長銓：日本人就有來了嗎？

蔡信福：因為這個是我們的保留地，牧場。

江長銓：所以以前日本人有來做樟腦喔？

蔡信福：不知道是日本人還是中國人來做樟腦，台灣啦！

江長銓：他找台灣人當那個（腦丁）。

蔡信福：台灣人自己種，後來公司它買了做樟腦的設備，以前都自己煮，和



以前用香茅的一樣。

江長銓：可是都是白浪在用。

蔡信福：對啊，白浪啊，有錢人就來我們這拔草，問說多少？本村給他。（收到）幾萬塊就不錯了。

蔡信福：我們抓魚的時候最重要的還是我們這個從農富到膽曼海岸，這帶很多石頭。

江長銓：那你們石頭都不會取名字嗎？

蔡信福：石頭.....kart'，就像平平的那個。

江長銓：在哪裏？

蔡信福：在我們海邊他那個石頭啊，karat，石頭就是平平的，比較沒有。那時候這海沙灘有一百公尺的 karat 有那麼寬，長得好像是民國七十年就搞定，到九十年就沒有了嘛，就海岸，我們這邊還在一百公尺餒。

Sra：阿那 karat 是什麼？

蔡信福：石頭啊。

Sra：怎樣的石頭？

蔡信福：就一蕊一蕊啦（台語：一顆一顆），就是不平啦。

莊加走：因為那個石頭好像被什麼東西吃啦（形容石頭的樣子）。

蔡信福：比較近的就是看膽曼。

莊加走：踩起來，哇！（痛嗎？）

莊加走：那個石頭好像破掉的東西，踩起來很痛。

蔡信福：軟的流水被海邊摩擦就變成這樣。

江長銓：脆石、碎碎的。

Sra：不是光滑就對了。

江長銓：他是一個石頭名稱嘛？這種石頭就叫這種名字？

蔡信福：我們好像原住民，這個 Amis 這個就是說 karat 一樣，反正我們都是 Amis 話就是 karat。

江長銓：就是 karat 的地方很多魚這樣子。

蔡信福：我們長濱的 karat 還是寧埔的 karat。

Sra：反正那個石頭沒有平就叫 karac 是嗎？

莊加走：很多 cekiwi 在那邊啊。

Sra：那個 cekiwi 會躲在那邊，所以就是很方便 micekiwi，micekiwi 就要找這種地方。

莊加走：我們這邊就是這種。

Sra：Matatekong 就是這種石頭。

莊加走：對啊！它們都在那邊躲起來。我們 karay 這邊很多。

Sra：你們這邊可以 micekiwi，還會去哪裡 miawang，有沒有到永福？

蔡信福：噯～不知道哪裡，大港口。



Sra：永福那邊不是有一個？

蔡信福：永福那邊 awang 很多啦！永福旁邊，那邊是 awang，那邊成熟很多魚。

江長銓：哪邊有很多 awang？

蔡信福：國小北邊，在永福.....

Sra：靠近 o'dos 那邊嗎？

江長銓：剛好上永福的東邊就對了。

莊加走：那邊永福涼亭前面啊。

Sra：你說公車站那個。

莊加走：嗯，公車站那邊。

Sra：阿 o'dos 斯？

蔡信福：o'dos 就是我們那邊啊。

Sra：那還沒靠近永福的那個。

蔡信福：還沒有還沒有。

Sra：所以 o'dos 到底在哪裡？

莊加走：那個竹湖國小墓碑南邊。

蔡信福：寧埔國小那邊一個小河流，國小的南邊，再南邊一點是竹湖橋。

莊加走：我們在那邊電魚很多餒。

蔡信福：那邊沒有登記嗎？

莊加走：o'dos 那邊。

江長銓：阿在 Kamis 那邊是 Pahalekan 嗎？

Sra：所以 o'dos 在 Pahalekan 的 timol。

莊加走：以前是邵北橋，現在不曉得是什麼。

江長銓：awang 是哪邊？

蔡信福：李榮富他們那李榮富的路，從那邊就開始了。

Sra：南邊的路。

蔡信福：嘿嘿南邊到那邊一直都是 awang 的地方啦，一直到北邊有一個橋。

江長銓：沒有給他名字？

蔡信福：有，齒草，阿美族語 cifolosan，那個國小北邊 cifolosan，河流在北邊....

Sra：等下，那個還沒有到永福的河叫 cifolosan 嗎？

蔡信福：你說現在有叫那個？

Sra：對啊你說這個。

蔡信福：南邊是剛才我們說的 o'dos，那邊我們放竹排的地方，志宏那個下面。

莊加走：殺豬的地方。

Sra：殺豬的地方跟劉世宏的地方一樣嗎？

蔡信福：對。



Sra：阿 o'dos 不是殺豬的地方？

蔡信福：嗯對。）在那邊登記就對了。還要打電話喔，那時候，你沒有蓋章的話要到家裡開罰。

Sra：是因為他靠近村幹事才在那邊殺豬嗎？

蔡信福：沒，不是。

Sra：還是他們在那邊登記？

蔡信福：以前我們那個住派出所後面村幹事的家，那個轉彎就沒有人住了。我們村幹事的家，以前四十年，他很久囉！

Sra：阿他會去國小那邊蓋豬的章？

莊加走：他有蓋章啊。

蔡信福：那邊有 o'dos 的小河流，在那邊洗。

江長銓：o'dos 是河的意思喔？

Sra：河的名字？然後在河川的河口殺豬？

江長銓：河口就是 Pahelekan。

蔡信福：自己偷殺的很多啦！每個人都有養豬，登記的也會，偷殺的自己也會。

Sra：啊你們那個魚怎麼賣？抓到很多魚的時候怎麼賣？

蔡信福：那時候沒有賣啦。

Sra：沒有賣喔？自己吃喔？

蔡信福：自己吃阿，自己給他曬。

莊加走：要給安通啊，安通他是來這邊啊。

Sra：還要給安通的喔？為什麼？

莊加走：跟他們交換 arupat 啊。

蔡信福：他們那個柚子啦。

莊加走：柿子啦。

Sra：他們給我們 arupat 然後給他們 futing 喔？

莊加走：我們這邊有很多飛魚，我們給他烤。

蔡信福：在五十年時候，我們這邊的頭目有去跟他們交流過。我那時候巴卡龍愛有去參加，爬玉長公路那邊。

Sra：換飛魚唷？

蔡信福：他們豐年祭在八月，我們飛魚季在四、五月的時候他們就來這邊吃這個（魚），連我們這個海祭，他們都會過來。有聯絡過，那時候我當頭目的時候有去訪問一下，想要恢復五十年的交流，後來他們通過，我當頭目也是參加三四次的那個聯合豐年祭。因為現在是武漢（疫情），所以就沒有了。已經兩屆豐年祭沒有舉辦了。

江長銓：不會啦，明天希望可以。

蔡信福：希望是這樣子。

Sra：不是說三戶會做那個竹排嗎？那個三戶怎麼來？你們怎麼找？



莊加走：自己找好朋友啊。

Sra：不是 ngasaw？還是鄰居、好朋友？

莊加走：就是我們兩個、三個，我們再一起這樣。

Sra：沒有特別說一定要 ngasaw 還是什麼？就是好朋友？同個 kaput 也沒有？很會抓的，找那個很會抓的一起。

蔡信福：可以啊，就自己的鄰居了啦。拿(39:10)就馬上登記。

蔡信福：去屏東買竹子，那邊都是大大的。因為那要三個人還有網，假如滿載到了會沈下去，腳都會是水太重了。

江長銓：你們一次出去會是幾個人？

蔡信福：一次都是固定三個，因為划那個都是三個人後面兩個，前面一個小的。很快喔。

莊加走：前面是兩個槳。後面是控制方向，右邊左邊。

Sra：你都是在哪裡？

莊加走：我在前面看魚啊！

蔡信福：巴卡龍愛在前面，兩個。

莊加走：在那邊馬拉桑不好。

Sra：所以你的爸爸有帶你去練習？

莊加走：有阿，國小，去抓那個...

蔡信福：鬼頭刀 fuwa、飛魚 Taong。

Sra：那如果沒有船的要去嗎？如果 misacepo 的話。

蔡信福：反正我們這個部落要飛魚季的話全部一定要去，這個很奇怪。為什麼女人不能參加？像他們有迷信，女人不能參加，怕抓不到魚。

江長銓：不可以碰船嗎？

蔡信福：對～這樣子，老人家迷信。

Sra：所以 misacepo 之後就要出海了嗎？

莊加走：有出海的去抓。

Sra：那我們 misacepo 在這邊，出海又要到那邊嗎？

蔡信福：對，就是前面，都一樣。做什麼反正就是在部落村前面。

莊加走：那邊就是沙灘很好，在那邊就是為了安全，在這邊集合，反正要登記嘛。

蔡信福：酒醉怎麼回去？一樣，Pasongan 也是自己的前面，李榮富也是自己的前面。

Sra：有沒有禁忌？比如說以前的人說打嗝和放屁就不能去山上嗎？還有什麼？

蔡信福：像是對前輩沒有禮貌，放屁要罰呵呵呵。

Sra：那如過去海邊去 mifuting 有沒有禁忌，如果你怎麼樣了那就不要去？

蔡信福：以前老人家他們要出海了，在家裡就把孩子給他控制，他怕哈啾，那個 paising，就不能下海。後來呢，自己打網回去要補啊！很多迷



信啦那時候，很多啦，以前人有的說半路聽到人家哈啾就回來家裡坐一下，跟長輩拜拜講一下、保佑一下，這個哈啾迷信很大。

莊加走：去上山打獵聽到哈啾就回去了。

蔡信福：我們的前輩最先就這樣，抓魚、抓山豬一定要先給前輩。要給他祈福啦。

Sra：海祭準備的祭品有什麼？有酒、香煙、檳榔還有嗎？

蔡信福：有，那時候也是魚，也要先拜給我們的前輩。

Sra：豬肉要嗎？還是都是魚？還是海祭都是魚？awang 這樣。

蔡信福：我們原住民沒什麼肉，就是海邊、河裡的。還有藤、杜輪，給它擺給老人家。

江長銓：就是好的東西。

Sra：沒有想說一定要什麼？

蔡信福：沒有。平地人的話就多啦，像土地公也都不一樣。

Sra：他們的神會挑食啦！呵呵呵

蔡信福：我們的只有這些，敬禮就結束了啦，喝酒啦。

江長銓：那個魚抓回來都怎麼煮？

蔡信福：三個人的話就分，煮湯，很多的話就曬乾啊。用檳榔葉鞘煮，沒有賣啦。

莊加走：分的時候就用檳榔葉。

江長銓：哦檳榔葉鞘。

莊加走：那時候沒有碗啊，都是用檳榔葉。

江長銓：有做沙西米嗎？

蔡信福：沒有這個飛魚不做沙西米，老人家吃什麼，那個扁扁很小的？沙巴仔啦（虱目魚），很多刺啦。飛魚就不敢。我們那時候就敢，帶冰塊。老人家吃飛魚的，虱目魚就沒有關係。

江長銓：應該不會直接吃吧？

蔡信福：也有啊，虱目魚就從屁股給他推出，外皮就散了啊，就吃。很聰明老人家。飛魚他們不敢吃，為什麼？老人會罵。像這種年紀很嚴格啦。好像沒有面子，像我們那時候都沒有關係阿。

江長銓：規矩很多捏。

蔡信福：那時候我們年輕的時候就在活動中心睡覺，一大早巴卡龍愛就要到活動中心掃地，那時候尊敬我們老大哥。

Sra：所以你們在這邊集合的時候除了要去山上 midongec，也會去海邊嗎？

莊加走：有。

Sra：也是訓練的一部份？

莊加走：有，去河流。我們這一梯的朋友去河裡、到那裡拿藤心，分工這樣。

Sra：你們比較常去河裡還是海邊？



莊加走：海邊啦！
蔡信福：都有啦！
莊加走：有的不會上船的？河裡的可以啊。
Sra：所以河邊比較簡單。
蔡信福：對原住民就很多節日，像海祭阿、做肉粽，那是端午節吧，部落也重視，很多米撒布魯，很多娛樂。
Sra：什麼是 Misapolo？
莊加走：那時候很好玩。
蔡信福：跳舞啦！
Sra：為什麼要跳舞？
蔡信福：因為那時候活動中心要換茅草啊。
莊加走：本來要辦活動啊，整修。
蔡信福：我也不知道怎麼翻？
Sra：換那個茅草嗎？
莊加走：對啊！反正有節日社區的人就是來活動中心。
蔡信福：它們很清楚啦！
蔡信福：像我們原住民那時候沒有錢啊！就是南邊的河裡舉辦。
莊加走：在你家，河流也都在那邊集合。
Sra：在哪裏？
蔡信福：那邊水田有六分，那個田流走了。
Sra：是喔！在哪裡？
蔡信福：你不知道啦
Sra：連我自己家的我都不知道。
蔡信福：好像你岳父也不知道。
Sra：他也不知道的話也太久遠了吧。
莊加走：以後我們去那邊看，現在那邊的路很好了噯。
Sra：改天戶外教學一下，我們都沒有去走耶，我們跟山好遠、跟海也不近。
莊加走：也是回味啦，去那邊整修活動中心，好！去採藤心。一個人一個圓圓的回來，然後不要穿褲子，然後用跑的跑到這邊來，婦女就在路旁邊看，跑步的人就會往那邊看。我們在這邊睡覺也被打，早上就掃地
蔡信福：那個晚上會亮亮的，有錢人就是挖那個石頭，掉下來到外面，白色的石頭，因為那邊有亮亮阿那邊晚上，不知道是什麼顏色。
莊加走：聽說很多那邊山羊，因為那邊是懸崖啊。
Sra：那邊是哪邊？
莊加走：Cipolisay。
蔡信福：那時候我們在那邊種香茅。



小港部落訪談逐字稿			
時間	2022/10/4	地點	受訪人家中
受訪者	賴來福	訪談者	江長銓
		紀錄者	黃采裳
逐字稿			
<p>賴來福：這個是港口嘛，你一直到。</p> <p>賴來福：這個是港口北邊的嘛。</p> <p>賴來福：好像軍艦石。</p> <p>賴來福：啊 Maman dongay a misan...</p> <p>賴來福：再過來再過來。Kalibai 嗯？怎麼沒有看到那個大岩石餛？</p> <p>賴來福：這個北邊一點啊，我記得在這個附近啊，外面。</p> <p>賴來福：hannen to mi sisan ko adii.</p> <p>江長銓：喔！這顆。</p> <p>黃采裳：這是軍艦。</p> <p>賴來福：這個是 Tailangan，很像軍艦。</p> <p>賴來福：這個人家說是像潛水軍艦一樣。</p> <p>賴來福：Tailangan，很像那個磨豆腐那個。</p> <p>黃采裳：很像什麼？</p> <p>賴來福：那個，我們割稻完畢以後，曬穀，曬乾了以後就有穀殼嘛，用那個 Miilang，就那個 Ase'就出來。</p> <p>賴來福：O Tailangan han kora。</p> <p>江長銓：hayi。</p> <p>賴來福：就是那個軍艦，我們阿美族稱 Tailangan。</p> <p>賴來福：再往北。</p> <p>賴來福：這個石頭上面都是那個，欸～那個 Sanpilaw 所在地。</p> <p>江長銓：這個名字就叫 Sanpilaw 嗎？這邊。</p> <p>賴來福：不是不是！是 Tailangan 裡面的 cekiw。是 Sanpilaw，Sanpilaw 知道嗎？八角螺，住在這個上面。</p> <p>賴來福：嘿～岸邊的是 adikitay，adiki 就是在那個什麼卵石那邊長大的，外面這個岩石都是那個 Sanpilaw</p> <p>賴來福：不是一般人可以 micekiw 的啦！</p> <p>江長銓：是喔！？這邊很危險嗎？</p> <p>賴來福：沒有沒有，什麼危險啦！但是你從這個要跳過來這邊，不只這樣，你還要游泳，再搬來上面嘛。</p> <p>賴來福：所以這個裡面，都是三角螺。</p> <p>黃采裳：所以你們要到這邊，都會說我要去 Talingan 那邊喔？</p> <p>賴來福：就知道說在這個附近。</p> <p>賴來福：你沒有地名的時候，你知道你去哪裡？</p>			



賴來福：嘿，這個地方也是我抓龍蝦的地方。

江長銓：龍蝦要放網嗎還是？

賴來福：是在這個電燈上放網。

賴來福：不是在這個地方，這個地方差不多十幾米深耶。

江長銓：那麼深喔！

賴來福：嘿～所以這邊是小港經濟價值最多的。

賴來福：Talingan 那邊為基準，在它外面也有 cekiw，九孔。

賴來福：嘿，這個地方，就是你帶氧氣筒下水，拿三、四年都拿不完。

賴來福：但是我們一般的人，是沒有辦法在這邊潛水啦！因為十幾米深，就沒有辦法作業啊！你要帶氧氣筒下水這樣。

江長銓：哇～所以這個石頭過去都是水深十幾米了齣？

賴來福：對，十幾米，不是我們人工下水，沒有辦法

賴來福：啊這個地方浪會打，差不多我們的高度，一米多而已。

賴來福：你看這個浪到這邊開花嘛，開花的地方是抓龍蝦的，要拿 sanpilaw 的，就在這個附近。

江長銓：所以這邊都是叫 Talingan？

賴來福：Talingan 這個點在這裡，如果是要找這個地方的路，是從這邊。

江長銓：從漁港這邊走過來。

賴來福：Milakelaw，晚上的時候 Milakelaw 在這個附近，差不多從這邊開始拿，拿到這裡就回家了啦。

江長銓：就很多了齣？

賴來福：是啊。

江長銓：喔～現在還很多嗎？

賴來福：唉呦每天晚上都是，拿不完的啦！

賴來福：我也在研究，在這邊教書的時候，那天你們不是那個 Acucu 帶我去看的嗎？我不是在講課嗎？那個 Fafaho'，三角螺，為什麼拿不完？牠就是身藏在這個地方，牠下面是沙子嘛，牠沒有天敵。

江長銓：喔～都躲進去了。

賴來福：這麼大顆的時候，牠才上來，所以說生幾百顆 Fafaho' 的時候，全部都能活，長大的時候就是人要去拿了。所以那天不是有展覽？如果有看到 Fafaho' 很漂亮的，那個就是剛剛出土。

賴來福：牠剛剛長大從沙子裡面出來，碰到的石頭是什麼顏色的時候，那個 Fafaho' 就會變成跟那顆石頭一樣的顏色，牠的殼因為被太陽曬、氧化了，然後那個什麼細菌啊？那個古生物就黏在那個殼上面，所以有些剛上來的 Fafaho' 顏色很漂亮的，就是剛剛出來的。所以 Talingan 底下都是那個 Fafaho' 跟三角螺。

賴來福：上面的 Fafaho' 被拿走，下面的長大又上來這樣。

黃采裳：很近嗎？



賴來福：晚上我們去抓，白天滿潮的時候，牠會再上來，是這樣的。

賴來福：往這邊，再過來，再過來。欸！對，這邊。

賴來福：對，這條路。

黃采裳：嗯？這是路？

賴來福：這個不是為那個 micekiw 的人開路的？

賴來福：再過來這個地方，是很多白毛、黑毛的位置。

江長銓：在裡面喔。

黃采裳：這麼近？

賴來福：晚上去那邊就有啊！

賴來福：都會在這個地方放網，這個裡面又很多 Lalacan。

江長銓：Lalacan？Lalacan 是那個...

黃采裳：一種螺，黑色的嘛。

賴來福：嘿對，小小的，只有半邊，差不多就這樣子而已嘛，牠裡面還有旋轉的。

賴來福：這條路不是要給 micekiw 的人開的，它這個是九孔池的吸水管。

賴來福：嘿～這個裡面是塑膠管。

江長銓：喔～它從這邊抽水上去。

賴來福：對，養九孔是上面那邊，這個地方我們叫它 Kayakay，就是這個地方。

江長銓：喔～橋喔！

賴來福：就好像一條路，Kayakay。

賴來福：對，這個地方。啊這個地方最多的還是 Sanpilaw，還有 Patilo'，很多龍蝦，還有那個 fuceki，fuceki 知道嗎？海的吳郭魚

賴來福：這個是 fuceki 的遊覽區啦！牠白天都在這個深海，晚上就是去那邊。像現在是滿潮，退潮的時候水是乾的，這個地方也都是 Lalacan。

賴來福：所以，Kayakay koni。

賴來福：這裡不是一條水泥路嗎？

賴來福：他們那個抽水管，就是在這個石頭下面，為了要保護管子不會被沖刷啦！所以打這個水泥。

江長銓：嗯～就像路一樣。

賴來福：嘿～再過去，再往北，你找那個點。

江長銓：等一下，我換一個方向，Kayakay 是這個嘛！？

賴來福：嘿～是，是，你看都是石頭。

賴來福：龍蝦最多的地方，九孔也是很多，在十幾米深。

賴來福：你再翻過來一點，欸！等一下，這個的下面，Ci dihiif 在這邊。

江長銓：是什麼？

賴來福：山洞。



賴來福：這個石頭，好像是過去我們，對，這個石頭很長，裡面是空洞的，所以叫 dihiif，是空洞的。

賴來福：這兩個石頭，這邊比較深一點，這個地方的石頭比較圓一點，所以，dihiif，人家都是在這邊過夜。

江長銓：喔～休息的地方。

賴來福：對，的那個什麼行李啦！衣服啦！工作服，都放在這個基地，也是吃飯的地方。

賴來福：嘿～吃飯的地方就是這裡，留守一個煮東西。

賴來福：嘿～要吃飯時就回來，來這個 dihiif。

黃采裳：所以這個石頭以前就在了？

賴來福：以前就有了啊，那個深度差不多這麼深餒。

賴來福：dihiif，就是在這裡。

賴來福：這上面是九孔池嘛，你看沒有路上去了啊。

賴來福：齁！說真的，要下來也是很危險餒，要從這個地方爬上去。

江長銓：這個很陡。

賴來福：嘿～對啊，從這裡你看，我們以前是好好的，這個公司他們自己破壞原本的這個岩石。

賴來福：原本這裡是一個沙灘。

賴來福：對，因為他們要養九孔，他們好像是把那個石頭往這裡丟，就變成一個防護牆。

江長銓：像堤防這樣。

賴來福：對。

江長銓：嗯嗯嗯，這個水泥也是齁。

賴來福：不是。

江長銓：這個是石頭喔？

賴來福：對。

江長銓：那個怎麼剛好方方的？

黃采裳：欸？對耶。

江長銓：很像水泥餒。

賴來福：是啊。

黃采裳：所以那是水泥嗎？

賴來福：不是，是石頭，這個裡面是空洞的啊。

賴來福：我都是在這個地方下網，這個地方很多 fuceki。

江長銓：啊這個是？

賴來福：這個才是 dihiif。

黃采裳：dihiif。

賴來福：對，就這樣。這個就是他們把廢棄物都往這裡丟嘛。

江長銓：磚頭什麼的。



賴來福：嘿～往這裡丟，讓他們這個海水不會沖上去破壞他們的管子。

賴來福：所以說，這邊本來是一個空洞，都堆滿了啊，你看這個都是磚頭，海邊哪裡來的磚頭啊。

江長銓：對啊紅紅的，都是磚頭。

賴來福：他們給它改造。

賴來福：Ci dihi'f an konini.

賴來福：在這裡還有一個，叫 Alotocay。

江長銓：Alotocay.

賴來福：對，這個河流。

黃采裳：那邊很多 Alotoc 嗎？

賴來福：對啊，這個河流都是 Alotoc 啊，小港最出名就是 Alotoc，過去那個水都是山上來，很乾淨的，現在那個養蝦場排的水的，都往這裡丟了嘛。

江長銓：他們是什麼時候開始有的？

賴來福：70 年。

江長銓：70 年，民國 70 年？

賴來福：嘿對～那個時候小港就是都養九孔。

賴來福：以前這個上面都是水田啊。

江長銓：喔～這邊都是水田喔。

賴來福：嘿～

賴來福：這個是那個靈骨塔嘛。

江長銓：這邊都是水田喔？

賴來福：是啊，它這個是排水溝啊。

江長銓：他們給它直接蓋排水溝。

賴來福：對，要不然以前是原住民的水田。

賴來福：如果按照排灣族的話，就是要把這個房屋、土地還給我們阿美族。

江長銓：嗯嗯，欸？他們這個土地不是？

賴來福：國有地啊。

江長銓：是國有地喔？

賴來福：是啊。

江長銓：沒有人登記，他們就拿去了。

賴來福：對，向政府租啊。

賴來福：這個平原都是以前的水田啊。

賴來福：它這有一個便橋，你看那個鋼筋都壞掉，不能過啦，我們以前都是從那邊走過來，這個河流叫 Alotocay。

江長銓：Alotocay.

賴來福：Alotocay 以前在 dihi'f 的旁邊而已，你看條件很好餒，都是 micekiw itini.



賴來福：是啊，這裡都是 sanpilaw。

賴來福：它這個溝溝裡面，拿那個 sakalangac fafahor'，最多。

賴來福：它岩石底下都一樣是砂石。

賴來福：所以牠孵化的時候，長大就上來這樣，像剛才我所講的，牠的蛋都沒有天敵嘛。

賴來福：嘿～幾百萬顆的蛋都在下面。

賴來福：對，你看，條件很好放漁網。

賴來福：你看，欸！以前，我小時候，我 20 幾歲在這邊 Pia(模擬槍聲) futing。

江長銓：喔～pacing 喔。

賴來福：對，pacing，以前我們的 pacing 也沒有什麼經過政府的。

賴來福：現在都要登記。

賴來福：我們自己做的反而比較好用。哇～你看這個都龍蝦、九孔。

賴來福：都很深啦！8 米以上，我們就沒有辦法，4 米的話，還是太勉強啦！

賴來福：差不多 3 米這麼深，還可以去拿那個九孔，但是，這麼深沒有九孔，一直到十幾米才有。

江長銓：喔～牠在淺的地方不會有。

賴來福：沒有，沒有，這個地方都是 pilakelawan、picekiwan。

賴來福：嘿～像以前，你們問這個阿公，他年輕的時候，也在這裡 milakelaw，這裡條件最好啊。

賴來福：好，你再轉過來，往北，就在這個地方。

江長銓：喔？這個也是水泥。

賴來福：要抽水用的。

江長銓：他們做的喔？

賴來福：嘿～不是，是自然的，我的孩子帶 sunna 鯿，都來這裡游泳。

江長銓：喔～剛好一個像水池的感覺。

賴來福：是啊，他們從這裡做一個抽水的。

黃采裳：抽水的。

賴來福：嘿～是這樣，再過去這邊，這個石頭，可以爬上來釣魚。

江長銓：喔～這個有名字嗎？

賴來福：蛤？沒有餒。

賴來福：嘿～那個是釣魚的人會在那邊。它這個裡面過去，就是石雨傘的啦，玉水橋的啦。

江長銓：嗯嗯嗯，有分喔？

賴來福：有啊。

江長銓：他們就不會過來了嗎？

賴來福：一樣啊。

賴來福：Milakelaw 從這邊一直走，走到這裡來。



賴來福：這邊還有最後一個 Kayakayay。
黃采裳：那邊也有一個 Kayakayay？
賴來福：這個地方都是卵石，micekiwan。
賴來福：嘿～嘿～這裡這裡這裡，沒有 madinguay 齣，看不到那個。
賴來福：我說上面那個，嘿～這個齣，石雨傘那個嘛。
賴來福：這裡還有一個，有兩個。
江長銓：喔是喔！也有一個像這樣的喔。
賴來福：嘿～那個是石雨傘的嘛，這裡還有一個，長長的。
黃采裳：要退潮才看到嗎？
賴來福：當然，滿潮你看不到啊。
賴來福：那是剛剛好的角度，這個地方。
江長銓：我看一下有沒有拍到，好像沒有。
賴來福：你看這裡有波浪。
江長銓：這一條。
江長銓：喔～這個是什麼？
賴來福：Ci Kayakayay han kora.
江長銓：Kayakayay.
賴來福：嘿～對。
江長銓：喔～就是很像橋。
賴來福：那個是 Aw'aw'wan 的嘛，石雨傘的，這邊還有一個，你看，有浪花嘛。
賴來福：退潮的時候才看得到。
賴來福：嘿～所以 micekiw 會到這裡結束就回家了，這邊是只抓一些，那邊的產品有限。
賴來福：一點點而已嘛。
賴來福：是從這裡一直到港口那邊，拿不完啦。
賴來福：這邊都可以 micekiw 啊。
賴來福：你滑近，你看這個石頭。
江長銓：哇～漂亮餒。
賴來福：你看，這邊還有一個軍艦石。
江長銓：這個？
賴來福：嘿～我們都說那個是軍艦石，也是一樣的一個小石頭。
賴來福：我們很多的船在跑路的時候被撞到的。
賴來福：再外面一點。
賴來福：你看。
江長銓：不小心就會撞到了。
賴來福：是啊，我懂得就這些啦。
江長銓：喔～那南邊餒？



賴來福：南邊，我很少去南邊作業。
賴來福：你有去這邊嘛。
賴來福：這邊外面不是有那個，Papolay。
江長銓：這個嗎？
賴來福：嘿～這個。
江長銓：Sapolay？
賴來福：Papolay，浪花的地方。
江長銓：Papolay，喔～這邊有一個石頭就對了。
賴來福：對～在這裡啊。
賴來福：它那個看不到啊，它後面會有浪花，mapolay 就是會有浪花。
賴來福：所以我們要跑船也要注意這個地方，一出港要離遠一點，才往南。
賴來福：這個是人工做的啦。
賴來福：這個是上面九孔池特別挖的。
江長銓：喔～也是要抽水的嗎？
賴來福：對啊，它這個抽水，怪手再挖深，本來是跟這個一樣的，這邊退潮的時候都是乾乾的，沒有浪。
賴來福：你們去的時候可能滿潮吧？所以 Papolay 的位置就在這個地方。
賴來福：就這樣而已啦，美山沒有什麼點啦。
江長銓：美山沒有喔？
賴來福：嘿～這個是 Papolay，因為他那個可以 micekiw 的範圍很短很小啊。
賴來福：就在這個地方而已，這再過去就是那個沙灘了嘛。
賴來福：嘿～沙灘了啊，他這裡沒有 Fafaho'，不像小港。
賴來福：這裡轉彎就是沙灘了啊。
賴來福：這裡沒有什麼，所以都歷的這裡也沒有什麼作業可以拿，你們都歷的人最喜歡在小港抓什麼？鰻魚。
黃采裳：都跑過來這裡喔？
賴來福：對，小港那邊。
賴來福：就這樣。
江長銓：嗯嗯嗯，那以前這邊有沒有發生什麼比較特別的，海邊的事情？
賴來福：只有在美山，最近死了一個人啊。
賴來福：Mipacingay，不知道抓到什麼，抓到海龍王的孩子？人家上岸，他還沒有上岸。
賴來福：發生意外的，都是這個港口南邊。
賴來福：在小港那邊，從來沒有聽說過。
江長銓：是這邊比較危險嗎還是？
賴來福：對，這邊的石頭，美山為什麼不好，就是他退潮後，還是滿滿的海水。
賴來福：不像小港，是一退潮，水就都乾乾的，Micekiw 衣服都不會濕濕



的，美山這裡就不一樣，所以沒有什麼 cekiwi，sanpilaw 有啦，但是很不好拿。

江長銓：好想 micekiwi 喔～很好走的感覺餒。

黃采裳：我媽今天帶忠孝國小的小朋友就是去那邊，撿到蠻多的。

黃采裳：差不多了，地點的部分應該。

江長銓：這邊有海祭嗎？

黃采裳：這邊嗎？這裡也是因為宗教的關係比較沒有。

黃采裳：成功鎮沿海一帶，很像都沒有在辦。

江長銓：只有都歷。

黃采裳：都歷的是復振。

江長銓：嗯嗯嗯，而且你們的海祭是叫什麼 Fafoi？

黃采裳：對，Pafafoi。

賴來福：最可惜的就是那個港口。

黃采裳：那邊很多在養九孔。

賴來福：你開一下港口給我，這個港，小港這邊。

賴來福：再裡面一點，很像出海的地方。

賴來福：這個地方齣，都是沙灘。

江長銓：喔！原本是沙灘喔。

賴來福：對，都是沙灘。這個是以前都是礁石，就是珊瑚礁，這邊原本就是深的地方，這裡是以前珊瑚礁凸出來的。

賴來福：很多珊瑚礁，很多魚。

賴來福：這個的裡面是沙灘，我們小的時候，那個沙灘有海草，那個海草，我們可以跑一跑，滑壘～

江長銓：滑壘！

黃采裳：好好玩喔。

賴來福：嘿～所以這個地方 Pipacemutan，釣魚，什麼魚都有。

賴來福：人家有避風港嘛，外面浪大的時候，魚都會進來，這邊又有珊瑚礁，它的珊瑚不是黏在石頭上的喔，是那個什麼鹿角的珊瑚礁。

江長銓：喔～很大這樣，可以長很大的那種。

賴來福：嘿～魚就在珊瑚礁那邊活動嘛。

賴來福：這個都是珊瑚礁，後來破壞了啊，為什麼會被破壞呢？就是東管處太慢誕生了。

賴來福：如果他早一點誕生，他就會保留這個原始的港啊，那我們小港就有價值了啊，要游泳又安全，海水浴場又安全。

賴來福：這個地方都是沙灘嘛，我們的沙。

黃采裳：黃色的那種嗎？

賴來福：白色，所以叫 Folalacay。

賴來福：你看，我們的砂石是白色的啊，小小的。



江長銓：貝殼的那種嗎？

賴來福：對，我們小港的沙子是細的。

賴來福：人家以前蓋房子不是要抹牆壁的嗎？碎石啊，都是在我們這邊拿的。

賴來福：嘿～拿不完，今天挖深了，明天浪打上來再填平，又可以再拿。

賴來福：你看這邊，再過來。

江長銓：這個？

賴來福：這個地方你看他的石頭，這個原始的。

黃采裳：你說這個喔？

賴來福：對～

賴來福：這個地方的沙子以前就是這樣，一直轉彎，游泳很安全。

賴來福：我們全部都是沙啊，晚上你要釣魚，需要魚餌嘛，那個米糠炒一炒放著，等下寄居蟹就會來抓。

賴來福：嘿～然後用釣的，以前都是這樣。

黃采裳：好酷喔。

賴來福：所以你看該這個地方的珊瑚礁都備破壞了，因為他很高，所以才做這個堤防

江長銓：就直接堆上去了啊？

賴來福：嘿～對，以前這裡是最安全的，現在因為疫情問題，不然的話，5、6月，滿滿的人在這邊游泳。

江長銓：喔～游泳。

賴來福：是啊。

江長銓：在浴缸裡面游泳。

賴來福：唉呀～就是那個海巡署閉一隻眼啊。

黃采裳：海巡署在這邊嗎？

賴來福：這裡。

賴來福：有的人還是會來啦。就是東管處太慢誕生啦，如果他早一點斃，就不會改成港口嘛，他一改了，沒有價值啊！

賴來福：我有一次在原民台，跟農業處現在的處長，許什麼。

江長銓：許瑞貴。

賴來福：現在處長了嘛，他以前當科長的時候，為了這個港口，原民會不知道哪一個介紹的，叫我就跟他對談這個港口的問題。

賴來福：我就給他講：這個港，裡面是很好的碼頭，很漂亮，出海口死了幾個人，我們的建議，這個再延伸 50 公尺，你燈塔跟海岸線平行，浪一來還不是沒有辦法進出港。

賴來福：你這個燈塔差不多到這裡，再遠一點比較好進出啊，才有保護力嘛。

江長銓：嗯～我們進來的時候，這邊也都是浪了啊。



- 賴來福：是啊，我也是有坐船，一出去的時候就提心吊膽，我們進港會怕，你出去時好好的，等下這個天氣一變，哇～浪來了，就要準備經過三仙台回到成功。
- 賴來福：真正的做法，這個港以前齣，風浪再大，都有留一個口，浪不會打上來，因為比較深，深度就是，你看這裡水的顏色不同嘛。
- 賴來福：這個地方以前是我們的出海口，他建這個堤防，佔在那邊，很淺的佔在港口，那個出海口的錯誤在這裡了，他應該從這裡，這個深度，浪怎麼來，浪是最怕淺，很淺的話他就不會上來。
- 賴來福：一樣的道理嘛，你看這個這個水色到這就很深了嘛，所以計畫錯誤啊！你看這邊是不是一條溝？
- 賴來福：嘿～改蓋在這邊來齣。我也是經常在這邊拿三角螺啊，從那邊要來這邊，哇，那個很深餒。
- 賴來福：深的地方，你蓋這個堤防，很淺的地方，做出海口，所以我跟那個現在的處長講啊，是錯誤的計畫害得我們這個港口報廢，要怎麼救呢？唯一的方法就是延伸過去，這個第一個我建議的，第二個，你要把這個再挖深。
- 賴來福：嘿～這個出海口再挖深，挖深了以後，深度夠了，那個浪就不會滾嘛，就這樣而已，後來他聽我的話，花了300萬，派一個怪手在那邊挖，但他那個有限度啊！
- 賴來福：很明顯嘛，那個深溝，水深的色不一樣啦。
- 賴來福：是啊燈塔那邊就是有浪了，稍微有十幾公就好了，出海，我們這邊的出海沒有辦法進出啊。
- 賴來福：如果那個怪手是長臂的齣，還可以啦。
- 賴來福：你那個一般怪手能挖多少深度啊？
- 賴來福：你看深溝嘛看的出來啊。
- 賴來福：就在他的旁邊而已啊，這個是以前的石頭，你看這個都沒有動的，你看它這個用墊的，那個石頭還很深。
- 賴來福：很可惜啦！本來是一個有觀光的地區，變成這一個港，有一次是說要做成遊覽碼頭，他們成功不願意讓他發展成功，你們對面不是有一個什麼打釘場啊？
- 黃采裳：養殖場嗎？
- 江長銓：再往下面啊，那個以前是荒地，為了要爭取這個觀光碼頭，才挖的啊。
- 黃采裳：新的一個小港。
- 賴來福：對，新的港啊。



里漏部落訪談逐字稿			
時間	2022/11/08	地點	東昌原住民族文化健康站
受訪者	林金治、楊聰明、王仁國、陳進富	訪談者	謝博剛
		紀錄者	謝博剛
逐字稿			
<p>謝博剛：對阿~我今天準備點茶水給大家喝</p> <p>陳進富：出海口嘛？</p> <p>謝博剛：對對對對對！有今天我去很感動餒，因為直接用空中去飛</p> <p>陳進富：你幾點過去的早上</p> <p>謝博剛：今天大概下午兩點多三點到這邊</p> <p>陳進富：然後看到有一個人在出海口，有一個在飛嘛，四五點的時候</p> <p>謝博剛：我大概在那個 palunan 的祭場，對我車子直接開過去飛這樣子。然後我今天要先謝謝陳頭目邀請大家 faki 過來，那我今天是要跟大家介紹一下就是我現在在做的這個工作—叫做花東海岸地名及海洋文化的調查，那我們這個工作是國家海洋研究院的計畫案，國家海洋研究院在高雄旗津那邊，海洋研究院現在就是海保署啦！他下面有幾個單位跟大家最熟悉的就是海巡署，那國家現在是把那個跟海洋的事情都整合在一起，國家海洋研究院主要就是做研究的部分。像我這個部分大概就是歷史人文這個部分，那它其他還有一些海洋的政策、研究，那我們這個案子大概從這一兩年台東一路慢慢往花蓮這邊做，我們今年的部分就是交給這間叫四也生態資源顧問公司這樣子，這個計畫的主持人叫做林嘉男，他現在是台東大學的教授，然後我是他的學弟我叫博剛，今年也是剛從人類所畢業。今天來跟大家稍微訪問一下，就是關於我們利落這個地方的地名，然後還有關於海岸的部分，大概是這樣子啦~然後我這邊其實有一個訪問的知情同意書，這個知情同意書的意思，第一個就是介紹這個計畫的名稱跟由來，然後如果大家聽過我的說明願意繼續參加訪問的話，可以幫我做一下簽名，我們今天訪問的時間大概一到兩個小時左右結束，那不知道大家對這個計畫還有沒有一些問題？因為我怕我比較不熟悉認識大家，那我叫博剛嘛，謝博剛...</p>			



林金治：那 fotol 他之前也是在這邊幫那個碧珍老師做事情，我想說知道一下他們的研究這樣子

謝博剛：我是璧珍老師的學生啦

陳進富：前年不是也有一個海洋那個？

林金治：對！因為頭目那天講，想說到底怎麼回事，結果今天他講我才知道—因為這都是國家海洋研究院底下的案子，我們那個時候是有一個女老師，他是高雄海洋大學那個時候要做那個花蓮的海洋博物館的評估案，所以有做一些海邊的東西這樣，這個是另外一個但都是從國家海洋研究院下來的，等於說我們不同的時間承接不同的案子

謝博剛：對對對~我們這個就是剛剛講的這兩年從台東一直做到花蓮，然後包括原住民族的地名、漢人的甚至是大陳一包嘛(?)！從大陸撤退過來的大陳一包，他們也都在海邊，所以我們也有去採集他們的一些地名，還有海洋的利用行為這樣子

陳進富：那你現在要問的是我們那個海邊的地名嗎？

謝博剛：對對對~我首先想要先請問關於里漏這個部落，大家都比較聽過但是它的由來是甚麼？

陳進富：這個就很頭痛啦！因為里漏的由來就是說不出來，其他的部落都問得出來，就我們的部落連我們的耆老八九十歲的問他，他也說不出來一個正確的答案，所以連我也不曉得要怎麼去解釋他的緣由

謝博剛：所以里漏這個地名是自古以來很古老很古老就有的這樣子？

陳進富：啊為甚麼叫里漏，真的不清楚

謝博剛：那我想要先認識一下大家~

陳進富：我們這位是劉大哥，姓劉、名金治，楊大哥、楊聰明，王大哥、王仁國

謝博剛：真的很感謝大家來參加！原本很緊張說會不會沒有人理我

陳進富：就你要問我們里漏的緣由，我實在是說不出來啦！像其他的部落他們都有他們的故事、延伸出來的地名，所以我們里漏到目前為止，我也是一直問八九十歲的老人家，他們也是不知道怎麼講

謝博剛：那里漏部落是我們花蓮吉安這邊最靠近海邊的部落嘛，所以自古以來都跟



海有一些密切的互動，我待會會先用另外一個 google earth 來跟大家去做訪問還有標記，大家如果在過程當中有想到甚麼樣子的地名或是故事的話，不用客氣盡量跟我說明講解

陳進富：那我們就逐一來看你要問甚麼，我們都算是耆老啦~都可以問

謝博剛：這個是用網路地圖啦！這是台灣那我們先到花蓮

林金治：美國的技術很厲害，這些都是用衛星拍的，可以拍成這樣子

陳進富：所以現在說有沒有甚麼保密根本沒有了吧？

謝博剛：嚴格說起來應該是沒有

陳進富：因為前天不是說大陸拍我們怎麼樣？

林金治：其實這些資料會送國防部審查，要公開的時候，國防部可以說有些地方不能夠顯示出來，就一片綠地這樣

謝博剛：像新竹那個樂山基地就整個弄成灰色，你就看不到，之前有個高中生還是大學生，他很厲害，他把大陸所有的飛彈基地都標記出來，可能也是蠻閒的哈哈！那跟大家講一下現在這邊應該就是里漏，可能現在還看不出來，這個是化仁國中

林金治：這個圖是 3D 的可以移動，有點像空拍機那種感覺

謝博剛：他解析度差不多就是這樣，這個是化仁國中嘛！所以這個是國小，這個是加水站、岔路這個斜斜的大概是這個吧！？那這邊就是里漏的可以算是中心點嗎？因為我想要先知道里漏部落的範圍

陳進富：這是後來才有的建築物，我們比較早期的聚會所就是兩個地——一個是在十字路口那邊，那另一邊就是在現在的聚會所，那個以前那個日本時代的倉庫，放肥料啊

林金治：我們那時候做訪談時那個 bai o'ol，他說以前他們家後面就是放 lunan 的地方，好像還要定期去放這樣子

陳進富：那以前老人家比較常在那個十字路口的聚會所

謝博剛：就是剛剛說 lunan 有放在那邊嘛？



林金治：沒有，剛剛說的是在新的聚會所，那邊是以前日本時代的倉庫啦！

陳進富：這個地方三角形是以前那個濕地裡面，三角形嘛！

林金治：以前這裡是溝圳，你看那個日本地圖 1918 年可以套疊這邊是水圳這樣

林金治：早期的客家村長要把那個地用成他的

陳進富：就是那個整個角落的那個，那邊是雜貨店

謝博剛：這個地方有名字嗎？

陳進富：我們只有說以前那個地方就叫做 talu'an，就是聚會所的意思，這個是最早期的

林金治：我以前都不太懂那個空地有夠大嗎？當做以前的 talu'an？

陳進富：以前還算蠻寬的，現在那邊大樓有很多、路也沒那麼寬，我們以前相撲都在那邊、拔河啊！而且以前路也沒那麼寬，就是小小路，旁邊的地比較大

謝博剛：所以就會有 talu'an 的建築？

陳進富：以前的聚會所就像日本用木頭綁的房子

謝博剛：那這個是大概民國幾年沒有了？因為現在那邊都是房子

陳進富：我是民國 38 年，可是在我生下來就有了，如果要算的話應該也要算民前了啦！像我的爺爺就民前 17 年，想必那個時候就已經有了

林金治：fotol 的意思是說甚麼時候變成不是在那邊？

謝博剛：就是被拆掉了還是？

陳進富：不是備拆掉，很多原住民被騙了

林金治：之期的客家的村長登記賒帳，到後面簽名幹甚麼的就變成那個了

陳進富：但是如果說求證的話，我們也沒有辦法求證，因為時間久遠

林金治：就是聽老人家說他們蓋了章這樣



陳進富：我們就是懷疑是這樣子而被佔到，連這個部隊當時也是這樣操作

林金治：部隊就是現在的聚會所，後來有歸還

謝博剛：後來有被國防部佔據？

陳進富：那時候縣政府還頒發證書給村長，報紙表揚村長捐贈土地給部隊使用

謝博剛：可是他是拿大家的地，慢慢一塊一塊地被這樣子

林金治：那個時候這個地方是做甚麼用的？

陳進富：這個區是後期鄉公所蓋的，舊的活動中心我們還佔到他們的地喔！當時蓋活動中心 還有一個故事—當時我當代表，因為這個活動中心要堅持在那邊，本來我們的活動中心，那時候村長是張阿貴，因為那個地方是兒童遊樂區，遊樂區不能蓋建築，後來我一直跟那個課長劉細賢，我說這塊地可以蓋多少的房子？我們就用這種的法令漏洞來蓋，因為要那社區發展要有農會這些人，所以我們用這種那麼大的地、那種百分之幾的比例去蓋那個活動中心，所以說活動中心旁邊有空地，那個是農會用地，所以說我為了這個爭執，當時我就佔住這個地方，我很成功的把這個活動中心把它蓋起來，使用率也是吉安鄉、花蓮市最高的活動中心，前面還有館場、司令台，對花蓮市吉安鄉要開會都很方便，前面的空地有可以放車子，到目前也是一樣

林金治：剛剛頭目說這邊有一個故事是在這個 talu'an 的時候是甚麼？

陳進富：我們蓋這個 talu'an，我們部落每一戶都捐米、捐穀子，然後配合鄉公所的經費來蓋這個 talu'an

林金治：那捐穀子是捐給鄉公所作配合款嗎？

陳進富：對

林金治：所以就是鄉公所可以拿這個去賣就對了，每家捐半包穀子出來做那個 talu'an

陳進富：不過這個產權也很複雜，所以就講到我們交換條件，變成說東昌有兩個活動中心了，所以說這個要賣，我就知道說這個土地問題就佔到隔壁了

林金治：我記得那時候因為要做 lunan 的訪談，那時候是說以前 lunan 他從以前海邊後來放到南昌那裏的阿美文化村，啊我是要問說，那時候燒掉的時候，他說有一



陣子釋放在這裡的屋頂上

陳進富：不是，那個是另外，被雷打到被燒掉了，那時候就已經挪到這個地方、挪到聚會所這邊，因為老村長要把地要捐給部隊，結果他把 lunan 做暗溝，現在不是有個土地公嗎？前面給他蓋、給他做暗溝，可是他以前也不跟老人家講，那時誰知道呢？那是我們帶回來的，我們就給他挖

林金治：所以他把船埋到暗溝裡，那怎麼可能村裡的人不曉得？

陳進富：對啊！所以我們給他挖，三個傳拼成一個都爛掉啦！

林金治：因為放到土裡都爛掉了

陳進富：對啊！就把 lunan 放到那邊做觀光客的觀賞，那個 lunan 是三個拼在一起的，然後一到我們 palunan 就給他帶回來，帶回來以後就不還回去了。我們就給他帶回來放在活動中心，後來因為佔到裡面的空間，就放到上面，又拿下來後就放在現在這邊

陳進富：我們到文化村我們 a' lamet 的階層，我們去拿船的時候，那個船還很好餒~因為放了好幾十年都日曬雨淋嘛！放那邊不懂得愛惜，我們去拿的時候還好好的，然後就三個併成一艘了，那時候我們才十幾歲

陳進富：我們用的時候放那個救生圈啊給他綁，怕被牽下來啊！旁邊就讓他浮起來，三艘變一艘是這樣子的，以前我們的頭目

陳進富：你還有要再問哪一個嗎？

謝博剛：那我就直接給大家看海邊的照片好了啦！這樣子大家看照片比較快，我想問一下，我們今天的是花蓮溪口出海口這邊，這邊算是 pangcah 很重要的發祥地嗎？

陳進富：算是生活傳統領域，捕魚、或是做甚麼都是在這個地方

謝博剛：那他們這邊有叫做甚麼名字嗎？比如說這張圖？

陳進富：我們是講 talawadaw

謝博剛：我這邊有紙，如果大家有想到甚麼地名的話直接跟我說

陳進富：像剛才我們大哥講的，那我們的出海口叫做 sul，sul 我們叫做有海水的地



方，那整個從出海口一直到上面大橋的地方，我們都簡稱為 talawadaw

林金治：tala 不是去哪裡的意思？還是他就是一個名字而已？

陳進富：不是，就是一個地名

林金治：我以為是去那裡的意思

謝博剛：所以那個出海口就是 1 號這個點嗎？他叫做甚麼？

陳進富：sul

謝博剛：所以他就是出海口的意思？

陳進富：那整個我們這個從 sul 以上，我們就稱為 talawadaw

謝博剛：我們可以這樣子看比較清楚，這一整片就是

陳進富：就一直往上游啦！可以延伸到花蓮大橋

謝博剛：以前有聽說這邊是煮鹽的地方嗎？做鹽的地方？

陳進富：我們以前 pangcah 就是用，沒有啦！我們這邊沒有做鹽

林金治：其實的確是沒有聽到老人家說在里漏這邊他們會自己做鹽，那一天剛好在聊天，faki 魏阿龍是說以前他們是用九芎的樹燒了之後，讓那個灰等於是沉澱就會鹹鹹的，就有鹹味

陳進富：那個是我們到哪裡都可以做的，就是會鹹鹹的

陳進富：我以前看我爸爸也沒有甚麼，燒一燒木頭的灰啊，就可以慢慢沉澱，拿來當作鹽

林金治：所以以前我們不會在海邊做鹽嗎？

陳進富：不會

謝博剛：那我想要請教一下，感覺這個出海口叫做沙嘴，pangcah 會怎麼講？他會變動嘛對不對？

陳進富：像我們下雨下好幾天，跟小山丘一樣，水還是沖掉啊！變成那個出海口會變大變小，那個出海口前面，會堆很多，尤其在冬天隨時變，東北季風嘛！一個晚



上會變沒有

謝博剛：這種地形叫甚麼？有特別講嗎？

陳進富：有沙丘的就可以就是 katal，被沙子堆積起來就叫做 katal

謝博剛：所以像這個就都是嘛

陳進富：一個晚上就會變沒有餒

謝博剛：這麼快喔

陳進富：所以說東北季風嘛！浪大的時候就是隨時都會變

謝博剛：因為我今天在開的時候，他這邊有很多的海浪跟花蓮溪的溪水，這邊好多漩渦，很漂亮，這邊是很危險的地方吼？

陳進富：所以我們講 sul 是比較危險，就是剛好有流出來，因為浪會打過來形成漩渦，所以我們總是會叮嚀小孩子，要游泳的話可以在上游

謝博剛：我看到很多人在釣魚

陳進富：對啊！因為那邊有很多漁貨，淡水跟海水的交流，還有浮游生物，魚最多啦

謝博剛：所以我們這邊也會去那邊釣魚嗎

陳進富：很少釣魚啦！tafukud 啦！

謝博剛：tafukud 在海邊打的話網要很大吼

陳進富：tafukud 要很輕，有時候到出海口那邊海水已經到胸口了！我們要自己拿捏好，不然會甩不動

謝博剛：而且很重海水就會拉住吼

陳進富：也不是拉不住，我們的往下面有鉛嘛！碰到水會重、甩不出去，我們靠海跟河邊甩的姿勢會不一樣，你要從上面這樣甩，在海邊都是用雙手舉過頭甩，因為阿美族丟是往左邊丟，啊你們是哪裡的？

謝博剛：在縱谷，卑南溪、池上那邊



陳進富：你們是從左到右，我們一看就知道這個不是吉安的

林金治：所以在海邊一定要這個方向嗎？

陳進富：不用啦！看你的高度，左撇子還是右撇子，那我們差別就是都舉在肩以上，那在河邊的話，從下面甩就可以了

謝博剛：那在這邊出海口抓到的魚都不一樣？

陳進富：都不一樣啊！有抓過牛港鯪，他會追小魚吃

謝博剛：會追到這邊這麼靠岸？

陳進富：對啊~會追到 sul 的進出，最大的也有 30 幾斤啊

謝博剛：他不很衝嗎？30 幾斤很大餒

陳進富：很大啊！我看那個牛港鯪這麼厚，還有午仔魚、黃魚、甘仔魚也有啦

林金治：這些 pangcah 的名字？

陳進富：它的肉質很好吃，甘仔魚也是，其實也是跟牛港鯪同類的，只是他是圓形的，頭很圓很漂亮，午仔魚就叫做 kasawan，因為這邊下巴有鬍子嘛

陳進富：黃魚要抓到的機率不是那麼常見，比較常見的魚種就是牛港鯪

謝博剛：那我們這邊也會像是其他地方會抓 pudaw 嗎？鰻苗也都有嘛？

陳進富：有啊！只是說不像以前那樣我們老人家會，讓魚苗讓他自己走，他這個是最環保的方式，因為會做那個 sangku—他就是順著水流一直上來上來，然後一個晚上搞不好就屯了一大堆的 pudaw，等於是陷阱的一種

陳進富：盒子型的啦！這邊會有一個口，然後水從這邊下來，另一邊也有一個孔排水出去，最主要是這邊上面要下來，因為 pudaw 是從海這樣游上去嘛~這個地方要做斜斜的，就差那一點點，讓他由游上去到這個地方，那上面也有水下來就會掉下來，其實以前這樣做的陷阱是最環保的，那後來是用電的，我們可以讓我們的傳統生活恢復，做這種陷阱還是比較好

謝博剛：他很大嗎？

陳進富：不會很大啦！只是說路徑是要讓他們改道啦，類似魚梯這樣子，讓它進來



的路線進入到陷阱那邊

謝博剛：所以要先看懂他們會往哪邊走

陳進富：這個是很環保的，只是說現在我們也不能做，很多的都不能做

謝博剛：那這個以前是用編出來的嗎？

陳進富：當然是以前都是用編的，後期才会有網子，以前的話比較粗糙像是用麻繩編的，麻繩編的細，才會像魚簍一樣，裝得會比較多，要不然我們現在可能都用想像的啦~只是說沒有看過

謝博剛：像三角網是比較後來才有的嗎？

陳進富：那個是後期啊！因為政府不讓我們怎麼做的時候，我們就要另外想辦法去抓這個魚、那個 pudaw 啦

謝博剛：秀姑巒溪很多是用三角的

陳進富：那個是後期的，我們也是有啊~那個 pudaw 有上去都黑黑了啦！下面放哪個網子，上面那個樹枝有沒有，就把他趕下來，所以說老人家真的是很厲害

謝博剛：那我們在往下面走 那這個是我們參加 palunan 那個洗腳的地方，他有名字嗎？

陳進富：巴嫩恩的時候，我們靠這邊的區域就叫做 talawadaw 啦

謝博剛：那這邊我先往北走一下，這個海灣有名字嗎？

陳進富：像我們這裡七腳川的出海口這裡，他那邊也有一個地名啦！cikumawan，那個我們現在有吊橋，南濱公園那個日光橋還是甚麼，那邊是講 cikimawan

謝博剛：那這是甚麼意思？

陳進富：那是一個人的名字，中間一點像我們這裡是之前的那個 palunan 的地方叫做，就是以前有碰到很大的颱風

陳進富：有兩個名字啦！一個叫做打浮打安

陳進富：就是颱風大的時候，就是會從那邊潰堤啦很奇怪，地緣的關係啦



陳進富：那個地方以前都是沙丘，然後有一次民國 40 幾年，以前南華的人就是現在的小台東，所以就是為甚麼南華叫做，他們南華的小台東，水從那邊台電那個地方旁邊，然後往小台東一直到我們這邊，還有我們老人家的房子，那個課長就在房子上面，那個地方還是一個沙丘，那個水從那邊衝破網，kafodolan，鑽到小台東那邊

謝博剛：所以他們後來才到小台東？

陳進富：對，從監獄那個地方走中間，現在小台東那個地方，從前面我們這邊過，然後到那個 kafodolan，為甚麼叫 kafodolan？因為瘧疾啊！老人家都不知道瘧疾會傳染，日本人到家裡就把病死的人丟到那邊燒，以前我們家裡有這種病的會藏起來，藏在房子的上面，不敢給日本兵看到，不然給他看到就都是埋在我們家裡旁邊

謝博剛：所以 kafodolan 就是 4 號這邊吼？

陳進富：這邊有 3 個，在前面就是 cipaka'an 了

謝博剛：我這邊看的到嗎？我換另一張照片這邊看的到嗎？

陳進富：那個中央路前面那個叫 cipaka'an，海濱路

林金治：應該是從路邊這樣看，這樣看不到

林金治：哥聶叫做甚麼？田埂嗎？一塊一塊的

謝博剛：我這邊看的到嗎？

陳進富：可以看的到，那個以前是溼地喔！我們抓魚啊~用那個

謝博剛：這個是省道嘛？

陳進富：對對！白色的那棟，海濱路靠海那邊的

謝博剛：他叫甚麼？

陳進富：cikapa'an，就是在 palunan 中間有要走過的地方，就書本有寫到的那個

林金治：有，我們那時候有寫到

林金治：我們那本書封面的那個水溝就是叫那個

謝博剛：cikapa'an 是甚麼意思？



陳進富：不曉得

謝博剛：因為這些聽起來都很像人的名字

陳進富：我聽魏阿龍講，為甚麼叫 cipaka'an？他說 alikakay 有三個—baka、turai、tulu 他們在比法力，baka 第一個腳步一踩就跨過來就跌倒，所以稱他為 cipaka'an

林金治：所以是 alikakay 落足的地方

謝博剛：他腳踩下去的地方

陳進富：我是聽魏阿龍這樣講

林金治：因為我一直搞不懂說我們 marengreng 的時候就會這樣射，然後我也是聽說這是為了射 alikakay 轉變來的，就這

陳進富：這個要研究哈哈！把全身不好的都丟掉、除晦這樣子

謝博剛：那這個圖在過去還有名字嗎？

陳進富：再往北是還有 花蓮女中那邊美崙溪出海口在這裡，這邊叫 belen，為甚麼叫 belen？也不曉得

陳進富：以前那個船有兩、三百噸，後來 belen 那個地方以前水很大，後來日本時代就把前面打掉，然後船可以去載，十六股的名稱是從這邊由來的

林金治：為甚麼打掉就變成十六？

陳進富：浪很大啊！有時候漲潮不能出去

陳進富：就像我們現在這艘船，過去老人家、頭目他們當時有船嘛，據我聽老人家講是說我們的船是拿來做接駁、運輸的

陳進富：那時候大船不能靠岸啊！沒有花蓮港

謝博剛：所以我們這邊老人家都會開船出去接？

陳進富：我爸爸以前是送公文啊！游泳到商船那邊，浪大的時候沒有辦法

陳進富：十六股，就美崙溪這樣子一路上去，往溪的方向一直上去就對了



陳進富：你再把這個圖拉到海灘看看，這邊是美崙溪，過去早期我們七腳川這邊就叫 belen，這邊是我們七腳川出海口，過去這邊還有一個的吊橋，那個定置漁場，那個大的那個，他從這邊到哪裡？以前那個大的吊橋？從我們這裡一直到哪裡？

謝博剛：有吊橋喔？

陳進富：日本時代的，這個只剩下一個，後來被打掉了

陳進富：就在這個七腳川溪的出海口

陳進富：還有一個橋，那個橋墩還在，吉安溪附近

謝博剛：所以以前是吊橋？

陳進富：對，這個地方是我們小時候常常游泳的地方，這邊有一個小營區，後來也都撤掉了

謝博剛：這邊離里漏不會太遠齣？

陳進富：這邊就是我們的傳統生活領域，我們的田地在這邊啊！這邊都是溼地

謝博剛：這濕地有名字嗎？

陳進富：就葛妮絲啊

林金治：就是拿來一塊塊做成田的

謝博剛：我可以這樣子畫嗎這個範圍？

陳進富：太大，因為這邊就是公墓了

陳進富：到這個水溝啦！那邊都是算葛妮絲，公墓後面有一個水溝

林金治：就差不多是那一帶沒有錯

陳進富：分成一半啦！下面是葛妮絲、旁邊前面就是 cikapa'an，這樣子規劃，這一塊地我的這樣哈哈

陳進富：那這個水溝上游一點就是 palunan 的路線，這條橫的，以前最多小螃蟹，其實也是從海岸走上來的



林金治：就是現在南濱公園旁邊那條水溝

陳進富：螃蟹很多啦！旁邊都是林投樹，所以那個 alamay 就是從那條水溝出來的

謝博剛：那這條水溝有名字嗎？

陳進富：沒有

謝博剛：所以剛剛講的 alamay 會在那邊訓練嗎？

陳進富：1959 年他們做 alamay 進階的時候，就是不能讓你在海邊啦！海防部隊很嚴格

林金治：所以你們等於是好幾屆的時候第一次到那邊嘛！1945 年剛戰爭、1952 年也是在戒嚴、1959 年還在、1966 年進階

陳進富：那時候我才 17~18 歲吧！前面幾次都是在河溝裡面，其實我們東昌過去還沒有劃分，我們東昌可以延伸到光華、石階那邊，光華工業區嘛！到那個知卡宣大道那邊

謝博剛：這邊有機場喔？

林金治：知卡宣公園為甚麼是長方形的？他以前是就是小型的飛機場

謝博剛：知卡宣公園是在哪邊？

林金治：你現在看光華山村這個字那邊就是知卡宣公園，以前的機場我聽阿姨他們說好像其實位置有一點偏，因為路邊是一個圓型的嘛！然後過來這邊現在還是一個軍營

陳進富：南濱大道的話，那這邊不是知卡宣

林金治：等一下，對不起這個是海濱路不是南濱路，所以要再往上一點，他在紙漿廠再過來、往北邊，因為他有水池，知卡宣公園現在做成水池了啦！對不起，剛剛那個很像但不是

謝博剛：這塊方形的嘛？

林金治：所以應該說這邊整塊以前就是機場，日本時代是飛行訓練場，不是正式的機場、但是飛行訓練用的



謝博剛：有名字嗎這邊？

林金治：我忘了，但這個只要去查那個就有了

陳進富：所以以前防炮的，他們也是在 talawadaw 靠方色那個，對空炮這樣子，以前有無人機到那邊，啊小時候我們還會去撿彈殼，不過有人被炸死

林金治：已經靠東華橋旁邊了，輕航機的附近

謝博剛：那我們往南邊走，所以這邊都是 talawadaw、然後 sul、然後這邊就是國姓廟那邊，國姓廟那邊也是我們傳統領域嗎？

林金治：也是，以前 ina 說最早的田地是在那一塊，後來被趕走了

謝博剛：就在國姓廟那邊？

陳進富：再下來一點

陳進富：我們的田野在那邊，很多家都有田在那邊

謝博剛：那邊的地名叫甚麼？

陳進富：nuwalian

林金治：就是東邊的意思

謝博剛：就是國姓廟嘛！有啦，我看到好多的田地，這邊算田地嘛~這邊現在很多露營區

陳進富：nuwalian 是在東邊的意思，就是指著田寮那塊山地的意思

謝博剛：以前那邊都種甚麼？

陳進富：花生、地瓜、香茅、類似這種雜糧的，最先是都沒有，再過來是相思樹種來做木炭，一直到海洋公園都是，然後瓊麻，再過去就是香茅

林金治：香茅是因為以前有人在收嘛

陳進富：頭目的家後面旁邊都是種香茅

陳進富：其實我們傳統領域會一直延伸到水璉



謝博剛：那這邊都是叫 nuwalian 嗎？

陳進富：對，因為他就是一個方向的區域

陳進富：以前沒有路啊！到鹽寮那個叫做 tomay，因為有熊，然後到水璉叫 ciwidian，他們那邊都是溼地

陳進富：tomay 還要再南，快要到 ciwidian 了，這個是橄仔樹腳

林金治：橄仔應該是懶人嘛！所以是懶人樹

謝博剛：這邊還算是東昌的傳統領域嗎？

陳進富：生活傳統領域啦！講到這個我們以前的船，以前 pawsa，他有五個船，要到水璉進行餽贈，他們一大艘就下水，開五艘船到水璉那個地方，結束以後女生就 pawsa

陳進富：最主要的意思是一除了 mikuawi 以外，還有以物易物，我們有甚麼、他們有甚麼，交換再回來

林金治：mikuawi 就是龍眼，可是為甚麼跟 pawsa 有關係？

陳進富：最主要不是 pawsa，是五艘的 lunan

林金治：所以你說的是以前傳說中，老人家會去到那邊，做完這些事情回來才做 pawsa？

陳進富：對，剛好中午回來要吃飯，女孩子就在旁邊等

林金治：所以以前划出去，是要划到水璉那邊？很強，所以以前的 palunan 要跑到那邊去？

謝博剛：五艘船划出去到水璉做 mikuawi 再做 pawsa，真的好遠喔

陳進富：palunan 很多在水璉那邊，以前的老人家就是五個船！一大早出去以後，會剛剛好女孩子 pawsa 在那邊等著

林金治：原來 lunana 可以划這麼遠

陳進富：你不要看我們那個 lunana，它跟電視看的是一樣的模型，大的話可以很大



謝博剛：那往南划的話不會遇到海流往北的嗎？

陳進富：那邊沒有大的水溝啊！

陳進富：再過去就是秀姑巒溪了，所以沒有大水

謝博剛：所以這樣子靠著岸划過去是 ok 的？

陳進富：對，所以說我們原住民都會看那個浪，那個浪也不是隨便進去喔！有第一到第四個，要下去甚麼時候下去 tafukud？那個要會知道，不要第一個浪，三、四就是瘋狗浪，刷~過去就給他打！所以第五個浪之後進去，你說甚麼時候進去、要出來甚麼時候出來都要知道。我教人家釣魚，我說你釣魚要看甚麼時候？不是剛漲潮的時候，漲潮前兩個小時魚最多，漲潮的時候午魚會來吃小魚，一旦漲完就沒有了。原住民都知道 滿潮沒有魚啦！有魚活動的地方要很寬很大，就是剛漲潮兩個小時就要過去了，因為一漲潮水就很大了，釣魚也一樣，不要滿潮才釣，魚都跑光了

陳進富：那個地圖再拉到前面去、往北，因為我們的傳統領域最遠就是到水璉，不會再遠了，海洋公園這邊以前有一個小溪，像我媽媽他們在前面這個地方出生

林金治：ina 是在鹽寮這邊出生的？

陳進富：對，啊我的露營區是在這邊啦哈哈！我是要講這個啦，這幾棵樹就是我的露營區，我媽媽在這邊出生。他說以前海洋公園那邊都放牛，要喝水都跑到海洋公園那條溪喝水，做香茅油的地方那邊很多，那邊也是原保地，不過後來賣掉給財團

林金治：所以我從來沒有去遠雄海洋公園，因為那是拿原住民的地

陳進富：因為那邊算是原保地，其實也不好講啦

陳進富：最主要是水啦！水牛要喝水，所以後來海洋公園這邊拿來蓋房子

陳進富：所以我們傳統領域是很廣的

謝博剛：海洋公園以前那邊 pangcah 是叫甚麼？有比較小的地名嗎？

陳進富：可能也有地名啦，像 pahutingan 是我們講放牛的地方嘛！huting 就是放牛的意思，那個地方就是把牛放在那邊，牛就會自己去吃

謝博剛：所以這邊以前也有水嘛？

陳進富：對，有小水溝，不過要看甚麼地方，不是說全部都有，我們大部分都是在



這個區塊一直往北到 talawadaw 這樣子，這整個到國姓廟都是現在講的七七高地，如果你國民政府不使用，千萬不要賣給財團，不然可能原住民要抗議了哈哈

謝博剛：這邊就是七七高地就對了

陳進富：這裡整個就是七七高地，前面本來都是我們原住民的地，那個時候國民政府來 是強制把耕作的都趕到里漏這邊，最主要日本時代就有登記了，一直到國民政府來了 我們就開始繳稅，可是老人家稅來了不知道、沒有繳，平地人一直看

林金治：田地的稅單來了也沒有繳、也不曉得，就變成國有地

陳進富：平地人馬上就登記，他們有限制嘛，所以說很多平地人在那邊有地，可是我們其實那個地方、跟靠近 palunan 那邊小小的到上面，上面就是，下面有一個 tebun，有沒有？海邊水井前面

謝博剛：這裡有水井？

陳進富：嘿，上方一點點這邊，他這邊總是會有水出來，這邊有一座橋嘛！他從這個山溝流到匯集點，以前 tebun 就是在這裡，後來被中華紙漿埋掉還是怎樣

陳進富：它現在一直下雨，出水量很大

林金治：這邊是中華紙漿對不對？我以為是鹽寮那邊

陳進富：這裡是鹽寮啊

林金治：那為甚麼中華紙漿？

陳進富：那時候抽海水，從我那邊下方用水管一直拉，他就是順著這個橋，看起來就像小山丘，到這裡匯集點，剛好 tebun 就在這裡，這邊就是三二行館

林金治：所以我沒有搞得很懂，中華紙漿要拉水管道這邊？

陳進富：它從沿岸啊，一直拉到過花蓮大橋

林金治：為甚麼要拉這麼遠？

陳進富：因為抽海水要洗紙漿

林金治：這個不是海水吧？洗紙漿應該要用山水？



陳進富：沒有沒有，用海水

林金治：那為甚麼不從旁邊？

謝博剛：花蓮溪水不夠大？

陳進富：不是，花蓮溪就像我講的，這邊是大水怎麼可能做建設在這邊？它一定要找一個適合它的地方

林金治：就是水流穩定，所以順著花蓮大橋，穿到他那邊去

陳進富：那個地方有幾根出水口

林金治：好像是水管大柱

陳進富：下去那就是姓高的(?)他們的地

謝博剛：我這邊有拍到嗎？

林金治：那邊剛好拐彎，應該沒有拍到吧

謝博剛：我飛到這邊，這邊有一個礁岩，應該是還沒有到鹽寮，那這邊有一個很大的是民宿嗎？

陳進富：那個就是國姓廟海中天餐廳，它那裏以前也是海防，承租的啦

謝博剛：我飛到這邊的時候看到這邊有很多的礁岩

陳進富：對，這邊都是礁岩，可是有一小段又是沙子

謝博剛：再過去又是沙子，這邊沿岸飛的時候都是沙灘，就這邊有石頭

陳進富：這邊就是礁岩啦！那一段就是沙子，再過去又是礁岩

謝博剛：那這個礁岩我們會使用嗎？

林金治：那 ina 要去 micewru 的時候是在哪裡？

陳進富：早期都是在肥料廠

林金治：就是往北那邊的肥料廠，台肥的



陳進富：就是現在的 belen，後來做到港口，以前那個港口做好就在這邊，但肥料廠那邊還沒有做堤防，它可以延伸到七星潭

謝博剛：所以我們這邊 micekiwru 往那麼北走喔？

陳進富：所以我們生活傳統領域最遠北到肥料廠、南到水璉村

林金治：以前肥料廠那邊 pangcah 叫甚麼？噢噢對現在叫 ciku 那裡，就是這邊，彎彎的那裏？

陳進富：這灣區整個以前都是礁石啊，那我們台肥是在這邊嘛！現在是海洋深層水

林金治：現在看起來不像是礁岩了

陳進富：紅紅白白那個就是以前的焚化廠，那個丟垃圾的

林金治：就在海邊焚完就讓它飄出去這樣

陳進富：現在做公園啊

林金治：這塊地現在叫甚麼？ciku？

陳進富：pangcah 的名字還要再找，我們要看那個林大哥有沒有想起來

林金治：faki 魏阿龍是？

陳進富：曾經住在那一帶

謝博剛：剛剛有聽 kiku 這個是部落的名字？

林金治：不是，是 ciku

陳進富：以前旁邊海軍的船要上下都必須靠那邊啊

陳進富：那邊以前花蓮中學有一個稻田，它的稻田很好，我們以前都在那邊放牛餵，張月珠的媽媽的田，花蓮中學那邊

謝博剛：花中是在？

林金治：美崙田徑場那邊，ciliawan



陳進富：以前我們那邊還可以游泳，還不會冷

謝博剛：這下面這邊嗎？

陳進富：對，這裡現在都是外港嘛！以前這邊都可以游泳，燈塔原本也在這邊，還沒有被吹掉

林金治：他後來把防波堤往外推

陳進富：這邊以前是我們夏天游泳的地方，還可以從這裡游到對岸這裡

林金治：也對啦！因為以前這邊是美侖支線嘛，有鐵道到港口

謝博剛：這邊就是紅燈塔嘛？

陳進富：舊的燈塔再往北往裡面，所以我們這邊的地形，延伸的時候東昌這邊的海堤，地形也會變

林金治：因為他拉出來後，那個潮往這邊開始

陳進富：所以我們這邊的海堤，因為挖泥廠它時間到就要挖，我們的出海口，每一次大水它就會衝嘛！所以時間到它挖泥廠挖一挖，它砂石又會下來

林金治：你是說它裡面還沒有做堤的時候？

陳進富：還沒有，那以前沒有這個問題，現在是越來越嚴重，所以你看，他拍的時候總會有比較深的，這邊是挖過的，這邊比較藍的，就是沒有那麼深，所以我們有很多的地方都會變

謝博剛：我真的沒有想到里漏的範圍是整個，這樣子都是用走的喔？

陳進富：當然是用走的，不過以前最好走的路是沙灘路，又近，不會很遠啦

謝博剛：那比較遠的地方會蓋 talu'an 嗎？工寮或是睡覺的地方？

陳進富：有地的話就會有，種東西

林金治：山上有啦！北邊這邊好像沒有聽說

陳進富：假如說你有地都會蓋 talu'an，要放鋤頭、鍋子之類的東西，也可以在那邊休息、睡覺



謝博剛：所以這真的很大，然後往南一直到水璉

林金治：所以以前這邊都被里漏佔據了

陳進富：我們從家裡一般這樣子走路到 85 度 c 那邊，走到那邊來回一個多小時而已

林金治：85 度 c 已經拆掉了，因為我們家就在旁邊，還給那個然後拆掉了

陳進富：博剛還有甚麼想要瞭解的嗎？我們的傳統生活領域大概就是這樣

謝博剛：我想要問那以前的船是放哪邊？日常生活使用的船？

陳進富：以前的船可能老人家就抬出去抬回來啊

謝博剛：所以不一定會在岸邊沙灘？

陳進富：因為很嚴格，不能被發現我們要在海上活動，所以只能偷偷帶出去偷偷帶回來，阿兵哥真的很壞，會打人啊！他們都有槍，以前我大伯就被海防抓過，也是因為要抓魚被關好幾天，還以為是他死掉了，原來是被抓起來。所以我們要去那邊看牛，我們就把牛給它進去，他們很兇餒

謝博剛：我最後想要問一個問題，這邊的地方都是里漏的人平常會去，那其他部落的人可以去嗎？游泳的地方或是抓魚的？

陳進富：可以啊！其實也很少來，他們有自己的地域，像 nataulan 都是在菁華橋那個地方，他們的範圍比較內陸一點，里漏是靠海邊比較長、他們比較寬，以前那邊菁華橋都是吊橋啊！那邊有一個洞，老人家說那邊是 alikakay 的家這樣

謝博剛：忠烈祠喔？

林金治：還有牌位？那一定是人給的啊

陳進富：洞口就是在忠烈祠牌位的那邊

林金治：所以是在山上？半山腰，因為有階梯嘛~聽說還有那個杵跟白，那個洞裡面是不是有以前 alikakay 做飯用的東西？

陳進富：對那是傳說啦！其實吼~alikalay 有三個，我們的是 turai、中間的，台東的



林金治：那 baka 是在哪裡？

陳進富：baka 好像是中部，所以說瑞穗以前有三個石柱，這是傳說啦~就是我們那個時代的傳說啦！因為 alikakay 很色，看到女孩就會被騙，後來有一個女孩子就生，有一個很高大很黑、像美國人，這是傳說啦！最高的柱子、那是老大，生出來那三個都死掉了，矮的就是老三，那是以前的傳說啦！也沒有確認、無法證實

陳進富：像我聽到的不一樣，他說 alikakay 是在比標槍，所以那個是 alikakay 的標槍，你從忠烈祠給他看，天氣好的話，你會發現他是一直線

陳進富：南投那個，有一個湖在阿里山那邊，用肉眼都看的到花蓮碼頭，我說真的嗎？

林金治：我只有知道可以從台東看到綠島跟蘭嶼，我們從這邊看上去、他們從山上看下來

陳進富：他說花蓮那個碼頭，漁網怎麼漂亮

謝博剛：今天很謝謝大家來這邊接受我的訪問，那我這邊有準備一點...

陳進富：我剛剛聽到你 pangcah 的名字是叫甚麼？

謝博剛：fotol

陳進富：我剛剛還想說 fotol 是在叫誰？原來是在叫你，真正的男子漢！



時間	2022/06/22	地點	磯崎部落涼亭
受訪者	劉振古	訪談者	林嘉男、李侑儒
		紀錄者	林嘉男
訪談紀錄			
<p>林嘉男：磯崎附近聚落的名稱與由來？</p> <p>劉振古：這地方早期叫做 Dagumu(龜庵部落)，早期來這邊住的就是撒奇萊雅族，老人家為了出海方便，早期的老人家為了做方便就搭茅草屋住在那邊，便成為一個聚落。</p> <p>旁邊的這塊叫做大石鼻山，往南邊到高山部落這邊稱為 Culiw，是撒奇萊雅族給他的名字。而現在看到北側這邊叫做 Masabatay，Masabatay 的意思是平台，這一塊的礁石突出成為一個平台，是現在海菜與貝類的採集地。早期這裡可以道路通行的中間點，作為休息之處。</p> <p>林嘉男：這裡有因為侵蝕而消失嗎？</p> <p>劉振古：這邊是岩盤沒有侵蝕的問題，沙灘有流失但 Masabatay 屬於岩盤，過去至今的地形都一樣。這邊除了東北季風特定惡劣天氣外，大多數時間都可以使用。</p> <p>我們磯崎叫做 Kaluluwa，但是真正的 Kaluluwa 其實是更指精確的這塊地，只是後來泛稱為整個磯崎。</p> <p>這裡還有一塊稱為 Kalabetan，河的上方突出之地，這一塊突出之地有礁石是龍蝦愛棲息之處。</p> <p>而上方這塊地叫做 Ciataian，是因為這個地方住了一個人叫做 atai，我們就稱呼這這區域叫做 Ciataian，同樣也是龍蝦九孔重要的採集地。而那邊學校旁邊的海巡署我們稱為 Holan，Holan 就是阿兵哥的意思，早期那邊很多阿兵哥，以前是海忙的警備隊的那些外省人，海防部隊的，我們就這麼稱呼。以前早期要出海要他們管，他們在出海口有一個小管制站，我們每天就是走過去報到，他們會通知今天要掛什麼顏色的旗，紅旗、黑旗或白旗，以前是真正的竹筏，不是現在的膠筏。</p> <p>以前竹筏都停在大石鼻山的石壁那邊，那邊因為有山遮蔽不怕南風，吹北風反而擔心，因為有缺口吹入會有三角浪，那邊我們都講出海口。</p> <p>林嘉男：以前部落有隨阿美族辦海祭嗎？</p> <p>劉振古：我們沒正名之前以阿美族自居，所以都是跟阿美族習俗在走，我們的海祭也是跟阿美族的習俗，我們撒奇萊雅沒有特殊的海祭，而比</p>			



較算是磯崎部落的海祭，結合阿美族與噶瑪蘭族一起舉辦，都是在每年的3月29日舉辦，海祭地點是在出海口，我們海祭會比別的部落早，因為4月份開始浪況變好要準備出海抓魚，因此希望在當年出發前要先辦海祭祈求，尤其虱目魚苗大約4月開始出現，早期我們都是抓魚苗維生，因此在4月初還之前就先舉辦海祭祈求抓魚順利，通常等到海祭辦完之後大家才會出去抓魚。虱目魚苗都在沿岸抓，要有河水流入之處。

像以前晚上抓飛魚的人不多，後來大約70年左右才有晚上抓飛魚，一班都是白天抓飛魚。磯崎村以前大約有30艘竹筏，大部分都是戶一艘竹筏，竹筏都要登記，要漁業執照，現在剩不到10艘。

林嘉男：過去部落在海上的活動範圍到哪邊？

劉振古：往北我們最遠過水璉快到牛山，因為膠筏不是很大，而且因為節省不敢走太遠，沿途有烏龜島跟十八號橋，這些地名我們都講現在的名字，以前有族名，但現在都講中文名字，這裡是抓龍蝦地點。往我們最多到親不知子的洞口，那邊算是兩個部落的重疊交界，我們不會越界。而且以前隨便放網都有魚，我們不會跑那麼遠故意去放，而這一塊區域就是屬於重疊的地方。

林嘉男：磯崎海岸這裡有沒有特殊的風險地名？

劉振古：有一塊地名叫兩兄弟，是在舊的九孔池那邊，水域比較危險曾經淹死兩個人，那邊我們都叫九孔池，後來因為遇難所以我們取名稱為兩兄弟。

林嘉男：部落還有在射魚嗎？

劉振古：早期這裡魚很多，很容易有魚，現在環境改變了，部落幾乎沒有人再射魚了。過去抓魚都是抓虱目魚苗為主，後來虱目魚苗繁殖成功了，部落的漁業也變得比較少活動了。



時間	2022/06/22	地點	新社部落海岸
受訪者	潘振輝、葉仁和、 潘禎祥	訪談者	林嘉男、李侑儒
		紀錄者	林嘉男
訪談紀錄			
<p>林嘉男：請問親不知子斷崖名稱的由來？</p> <p>受訪者：這邊以前是走海岸的路，海岸的路到了斷崖那邊是用木板鋪為路，我們噶瑪蘭語稱為 penusazan 就是木板的意思，現在的這個古道也稱為 penusazan，或是只中間這一段斷崖的地方，國語就稱為親不知子斷崖，意思是媽媽背著小孩都不知道小孩掉下去，表示這個斷崖很危險，後來開發了之後又改稱為天空步道。以前漲退潮還是可以走海邊，但現在海岸環境改變了已經沒辦法走了。</p> <p>中間也一塊突出地位在 Baku (高山之意)邊，海岸邊的凸出地稱為 mukus，所以這一塊稱為 Baku na mukus，意思就是高山沖出流下來的凸出地，後來隨著侵蝕崩落很多了。這一塊區域的海底礁石複雜，是很重要的珊瑚礁漁場。</p> <p>早期的海岸線還很長，所以不走斷崖還可以走海岸線，但現在海平面升高，海岸侵蝕也將陸地地基流失，已經不能走海岸道路了。</p> <p>林嘉男：新社部落傳統漁獵跟海洋資源利用方式？</p> <p>受訪者：新社的噶瑪蘭應該是東海岸最特別的族群，我們不用魚槍，傳統上我們都用魚叉用刺魚的方式。魚叉的方式跟使用橡皮的魚槍不同，要非常接近魚才有機會刺，所以是在淺水海域閉氣方式刺魚，魚的體型也不能太大。否則不可能拉回。</p> <p>在往北邊的平台是 qaRpingan，那邊是採集紫菜跟貝類的地方，這一跨式平台最完整的地方，以前中間區域幾乎海水漲不上來，退潮海水就出不去了，所以是天然的採集場所，現在環境改變大約超過一米深了。</p> <p>以前平台下方珊瑚非常多，現在珊瑚白化跟死亡很快，可能跟農業化學肥料有關，還有跟土石流有關係，造成環境改變影響非常大。</p> <p>林嘉男：新社部落飛魚捕撈地點？</p> <p>受訪者：新社的飛魚是從小湖(kudih)往外在門口就可以捕到飛魚，部落的膠筏也是停在小湖，但小湖目前被取消避船澳的身分，也不是港的身分，這會讓小湖未來進出船舶更加困難，新社的飛魚文化會受很大影響。</p>			



附錄七、訪談知情同意書

訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男（識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士）

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____（錄音或錄影）

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至（電子信箱或地址）_____

簽名：陳朝明 日期：111 年 8 月 9 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期：111 年 8 月 9 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

簽名：林嘉男 日期：111 年 8 月 9 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期：111 年 8 月 9 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

簽名：杜依克·瑪蘇德 Tulwag Masud 日期：111 年 8 月 9 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期：111 年 8 月 9 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

簽名：汪福國 日期：111 年 9 月 6 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期：111 年 9 月 6 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

簽名：高清德 日期：111 年 10 月 5 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期：111 年 10 月 5 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

簽名：陳美花 日期：111 年 6 月 14 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期：111 年 6 月 14 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

簽名：溫里生 日期：111 年 6 月 14 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期：111 年 6 月 14 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

簽名： 林嘉男 日期： 111 年 11 月 2 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期： 111 年 11 月 2 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____（錄音或錄影）

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至（電子信箱或地址）_____

簽名： 林嘉男 日期： 111 年 10 月 4 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期： 111 年 10 月 4 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

簽名：楊國隆 日期：111 年 10 月 26 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期：111 年 10 月 26 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男（識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士）

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____（錄音或錄影）

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至（電子信箱或地址）_____

簽名：楊觀明 日期：111 年 11 月 5 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫。

計畫主持人簽名：_____ 日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

✓ 簽名：劉金治 日期： 111 年 11 月 8 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期： _____ 年 _____ 月 _____ 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男(識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士)

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____ (錄音或錄影)

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至(電子信箱或地址)_____

簽名：陳進富 日期：111 年 11 月 8 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫

計畫主持人簽名：_____ 日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日



訪談知情同意書

計畫名稱與內容：「花東海岸傳統地名及海洋文化調查」

本計畫是關於花東海岸地區之調查，旨在瞭解花東海岸傳統地名與海洋文化，透過地理資訊系統之記錄建置資料，完成海岸傳統地名及海域風險相關知識調查工作。

進行方式：

邀請您參與訪談，地點為您方便的地點，時間約為一到二小時，請您分享有關您部落所屬海岸之傳統地名與海洋文化。為了資料紀錄的正確性，訪談時將錄音錄影。如果您不願意錄音或錄影、不願某段發言錄音或錄影，或中途想停止，請隨時提出。

參與風險與資料保存運用：

錄音或錄影資料彙整為訪談稿後會負起保密責任，未來研究成果不會呈現您的真實姓名，亦會盡力避免他人從研究發表辨識出您，呈現方式如：受訪者 01 (A 部落，男性)。但在非預期情況下您的身份或仍有可能受到揭露，請您慎重決定是否接受訪談。

錄音錄影檔案與訪談稿將妥善保存在本計畫主持人設有密碼的硬碟或電腦裡，並只使用在本計畫（或計畫主持人其他相關研究、教學、分享給與本研究其他研究人員）。若您有興趣瞭解研究結果，可提供您報告摘要。

退出權益：

過程中，若您感到不舒服，想要暫停或退出研究，我們會完全尊重您的意願。先前已蒐集的資料將刪除。即便研究結束，有任何問題，都歡迎聯絡我們。

研究團隊：

計畫主持人：林嘉男（識野環境資源顧問有限公司負責人/台大地理系博士）

經費來源：國家海洋研究院

計畫聯絡人：林嘉男，電話：0912-038269，E-mail：cnlin81@gmail.com

研究參與者簽署欄：

錄音或錄影：☒同意-錄音錄影 ☐不同意-錄音錄影 ☐僅同意_____（錄音或錄影）

成果回饋：☒無需 ☐研究完成請提供報告，寄至（電子信箱或地址）_____

簽名：王仁國 日期：111 年 11 月 8 日

研究團隊簽署欄：

☒本同意書一式兩份，將由雙方各自留存，以利日後聯繫。

計畫主持人簽名：_____ 日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日